Constipation ? Alors . . . dès ce soir 1 ou 2 Robol . . . effets demain matin
Robol
EN VENTE PARTOUT

59e ANNEE — No 59 OTTAWA, SAMEDI 5 JUIN 1971 72 PAGES — LE NUMERO: 15¢

ÉDITION DU SAMEDI

LE DROIT

M. Lucien Binet, de Hull, président de l'O.P., risque de se trouver bientôt sur la liste noire de M. Oswald Parent. (Voir page 19)

Finie la "confrontation"

Nouveaux espoirs à l'OTAN

LISBONNE (PC-AFP) — Au cours d'une conférence de presse à l'issue de la réunion de deux jours des ministres des Affaires étrangères de 15 pays de l'OTAN, M. Mitchell Sharp a déclaré qu'il existe une montée en flèche de nouveaux espoirs au sein de l'OTAN et que l'ère de la confrontation est en train de faire place à celle de la négociation.

Le ministre canadien des Affaires extérieures s'est dit satisfait de l'issue de la conférence qui a accepté sa proposition visant à la nomination d'un représentant spécial de l'OTAN, pour étudier la proposition soviétique d'entretiens mutuels Est-Ouest sur la réduction des armements en Europe.

Position canadienne

La proposition canadienne avait rencontré des obstacles vite surmontés. Elle a même été incorporée dans une proposition spéciale des Etats-Unis, acceptée par le meeting, préconisant des rencontres à l'automne à Bruxelles pour discuter de cette réduction d'armements.

Le Canada n'était pas trop enthousiasmé de ce meeting spécial parce que les sous-ministres canadiens ne sont pas des personnalités politiques comme ils le sont ailleurs.

Dans un communiqué publié à l'issue de la rencontre, on déclare que la réduction de la confrontation militaire en Europe est essentielle à l'amélioration générale de la stabilité et de la sécurité.

M. Sharp a déclaré que M. Maurice Schumann, ministre français des Affaires étrangères, a accepté son invitation de venir au Canada en visite officielle probablement en automne.

Il a aussi maintenu la position du Canada qui prévoit le règlement du problème de Berlin avant de tenir une conférence sur la sécurité.

Par ailleurs, M. Sharp avait vigoureusement protesté contre la politique coloniale du Portugal, en Afrique et la Norvège en a fait autant.

Bilan

Préparation d'une probable conférence sur la sécurité européenne toujours subordonnée à un arrangement sur Berlin et approche prudente vers une négociation avec l'est sur une réduction des forces militaires qui se font face en Europe. Sur ces deux thèmes, donc qui ne sont pas nouveaux, les ministres de l'Alliance Atlantique ont tenu à Lisbonne une session dont on retiendra essentiellement qu'elle est orientée vers la détente dans les relations avec l'est.

On a surtout parlé de Berlin. Tout le monde est d'accord pour admettre qu'une solution de l'irritant problème de Berlin commande toute la question des relations est-ouest et que Berlin est "la clé de la détente". M. Maurice Schumann, qui semble avoir obtenu des assurances soviétiques à cet égard, lors de son voyage à Moscou le mois dernier, a fait partager à ses collègues son "optimisme raisonné". L'arrangement sur Berlin n'est plus présenté comme une condition préalable rigoureuse à une négociation multilatérale menant vers la conférence de sécurité souhaitée par les Russes, mais comme un signal qu'on attend pour passer à cette phase de la préparation de la conférence.

Réduction des armes

Quant à l'idée d'examiner la possibilité d'une réduction réciproque des charges militaires en Europe, les membres de l'OTAN s'y sont beaucoup intéressés au cours de cette session. Les récentes ouvertures soviétiques — réplique à retardement d'un "signal de Reykjavik" — ne pouvaient pas tomber dans l'indifférence, après les initiatives inquiétantes du sénateur Mansfield qui réclamait une réduction unilatérale des forces américaines en Europe. Quatorze des alliés atlantiques ont donc exprimé l'intérêt qu'ils portent aux déclarations soviétiques à ce sujet et leur volonté d'obtenir des éclaircissements par des sondages et des contacts exploratoires. La France ne s'est pas solidarisée avec ces intentions et s'est abstenue sur le passage du communiqué concernant cette réduction des forces.

Pour conclure ses travaux, le Conseil Atlantique s'est donné un nouveau Secrétaire général: M. Joseph Luns, ministre des Affaires étrangères aux Pays-Bas depuis 18 ans, succédera à M. Manlio Brosio qui, âgé de 74 ans, quitte un poste qu'il occupait depuis 1964. Les ministres ne lui ont pas ménagé à cette occasion leurs témoignages d'estime.

Nouveau secrétaire

Le Néerlandais Joseph Luns sera le cinquième Secrétaire général de l'Alliance Atlantique. Les 15 ministres des Affaires étrangères de l'OTAN ont ratifié hier après-midi une candidature à laquelle les capitales s'étaient ralliées depuis quelque temps. M. Luns, qui est depuis 18 ans ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas, remplacera donc cet automne, M. Manlio Brosio qui occupait le poste depuis 1964.

C'est en septembre 1970 que M. Luns avait annoncé que le poste de secrétaire général l'intéressait. M. Brosio devait confirmer peu après qu'il n'avait pas l'intention de demeurer encore très longtemps à la tête de l'Alliance qu'il dirigea notamment lors de la transition de la guerre froide aux tentatives de détente entre l'est et l'ouest.

Portrait-Luns

Joseph Luns était inconnu des milieux politiques lorsque Mlle M. Klompe — "éminence grise" du parti catholique néerlandais — lança son nom comme possible Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères en 1952. Depuis lors, M. Luns n'a plus quitté la direction de la diplomatie de son pays, encore qu'il ait adopté, au fil des années, le personnage du ministre des Affaires étrangères itinérant dont on dit plaisamment aux pays-bas qu'il visite "une bonne partie du monde au moins une fois par an et les Pays-Bas à titre exceptionnel, deux fois".

Le rôle de ministre itinérant assumé par M. Luns a donné aux Pays-Bas un prestige incontesté sur le plan international.

Fonctionnaire au ministère des Affaires étrangères du gouvernement en exil replié à Londres pendant la deuxième guerre mondiale, M. Luns est de formation et de caractère un européen convaincu.



EN ATTENDANT QUE LA VILLE DE HULL SOIT CHOYEE par les investissements de l'entreprise privée et des gouvernements fédéral et provincial, c'est le centre-ville d'Ottawa que les touristes viendront admirer cet été. La photo aérienne croquée par Jean-Marie Versteege, du Studio Impact, donne un idée générale de l'essor économique qu'a connu Ottawa depuis 1960, alors que très peu d'édifices en hauteur avaient été construits.

St-Pierre propose un axe politique Québec-Ontario contre le Fédéral

par Paul LONGPRE

TORONTO (PC) — La ronde des déclarations ministérielles autonomistes du cabinet Bourassa s'est poursuivie vendredi, dans la capitale ontarienne cette fois.

"Tout en recherchant l'alliance de la province voisine, le Québec est décidé à reprendre en main toutes les juridictions qui lui reviennent, sans aucune exception."

C'est ce que déclarait le ministre québecois de l'Education, M. Guy Saint-Pierre, devant les membres torontois de la McGill Society, à dix jours de la conférence constitutionnelle de Victoria.

Du même souffle, le ministre tentait de justifier les exigences culturelles québecoises et tendait la main aux Ontariens pour former un axe politique qui force l'accord du gouvernement fédéral sur la question du partage des pouvoirs.

M. Saint-Pierre a prononcé ce discours en anglais, mais une copie française du texte avait été distribuée à la presse.

Axe Toronto-Québec

Cet axe politique est déjà inscrit dans les faits, a tenté de démontrer le ministre de l'Education, soulignant que le Québec, "souvent par faiblesse", a négligé d'occuper même les juridictions qui lui revenaient, tandis que l'Ontario, de son côté, ne marquait aucune hésitation.

"L'Ontario a maintes fois manifesté l'intention de changer les termes actuels du partage des pouvoirs", a rappelé M. Saint-Pierre.

Si l'on considère que l'Ontario et le Québec constituent "les deux blocs principaux du Canada" et que par surcroit elles représentent "les deux nations", dit-il, elles devraient "chercher et obtenir, face au pouvoir central, une continuité de pensée qui force l'attention des autres provinces et l'accord du gouvernement fédéral".

Solitudes

Ottawa ne peut plus être indifférent aux désirs de la majorité canadienne", affirme M. Saint-Pierre, après avoir émis l'idée que les deux solitudes canadiennes dont on a tant parlé sont peut-être, en fin de compte celles du fédéral et des deux provinces centrales.

"Pourtant, continue M. Saint-Pierre, c'est par son renouvellement culturel qu'enfin le Québec peut constituer un interlocuteur privilégié dans l'ensemble canadien. La collectivité canadienne devrait le reconnaitre."

Hostilité

Abordant la question des politiques linguistiques de son ministère, le ministre de l'Education a noté que "les anglophones du Québec manifestent parfois une certaine hostilité face aux mesures législatives de la province, qui sont de simples mesures d'équilibre destinées à traduire dans la loi des objectifs que tous trouvent indispensables à la coexistence pacifique des Canadiens".

Le gouvernement, a-t-il expliqué, a pris pour acquis que le bilinguisme était souhaité par la grande majorité des anglophones désireux de s'intégrer davantage à la vie du Québec, ce qui a motivé l'adoption par le ministère de l'Education de nouvelles normes accrues de périodes d'enseignement du français aux niveaux élémentaire et secondaire du secteur scolaire anglophone.

Subventions

Quant aux subventions accordées par le gouvernement québecois au secteur universitaire anglophone, à McGill notamment, le ministre a tenté de démontrer, statistiques à l'appui, que la proportion des budgets qui lui est réservée "se compare avantageusement avec les efforts de n'importe quelle province canadienne".

"Au point que les universités francophones du Québec doivent aujourd'hui, recevoir une attention spéciale qui n'est que justice car, évidemment, il faut être juste avant d'être généreux", précise-t-il.

De plus, le ministre Saint-Pierre souligne que le Québec consent ces efforts budgétaires alors qu'il est nettement défavorisé sur le plan des subventions fédérales.

Il souhaite enfin que l'université McGill, au cours des années qui viennent, "travaille plus directement dans certains secteurs en vue de répondre aux besoins du Québec".

Sudbury très polluée

SUDBURY (CP) Pour la seconde fois en trois jours, les compagnies minières de Sudbury ont dû ralentir leur production, vendredi, parce que l'indice de pollution a atteint le point d'alerte.

Quelques heures après que la compagnie Falconbridge eut décidé de réduire volontairement sa production, l'indice de pollution a commencé à baisser.

Manitoba: le ministre de la Voirie ira en prison!

WINNIPEG PC — Condamné à un an de prison avec sursis pour outrage au tribunal, M. Joe Borowski, ministre de la Voirie du Manitoba, a déclaré qu'il ne présentera pas d'excuses au juge sommé de le faire le juge Israel Nitikman.

"J'irai en prison, non seulement pour une année, mais indéfiniment, a déclaré le ministre, plutôt que de présenter des excuses ou d'accepter publiquement le fait que les magistrats et juges jouissent d'une immunité face aux critiques publiques, comme vous l'affirmez dans notre jugement, écrit M. Borowski au juge dans son jugement que le ministre devra présenter dans les 60 jours des excuses au juge Manwarning pour bénéficier du sursis.

Dans une lettre envoyée au juge et dont la copie a été distribuée aux journalistes, M. Borowski déclare que "les 60 jours de délai si généreusement alloués", ne sont pas écoulés, mais qu'il n'en tiendrait pas compte.

Poursuivi devant M. Manwarning sous l'accusation d'avoir enfreint la loi sur les vacances payées, délit relevant du code pénal, M. Borowski avait été acquitté par un autre juge qui a considéré toute l'affaire comme un regrettable incident. Mais M. Borowski avait déclaré, dans une entrevue radiodiffusée, que le magistrat Manwarning, en instruisant l'affaire, lui en voulait personnellement.

25e cadavre

YUBA CITY, Californie (AFP) — Un nouveau corps de travailleur agricole, le 25e, a été découvert vendredi dans un verger près de Yuba City, en Californie. Les recherches se poursuivent, les autorités étant persuadés qu'il y a d'autres victimes enterrées dans les environs.

Juan Corona, 37 ans, recruteur de main-d'oeuvre pour les fermiers locaux, a été officiellement inculpé de dix meurtres.

Les gardiens de la prison du comté de Yuba, où il est incarcéré, ont déclaré vendredi qu'il était "calme comme un concombre".

Pas riches!

LONDON, Ont. PC — Si le Canada était un des Etats américains, il se placerait au 47e rang, au chapitre des revenus per capita, a déclaré hier M. Robert W. Bonner, vice-président de la compagnie MacMillan Bloedel Ltd., dans une conférence de presse à l'Université Western.

Seules les provinces de l'Ontario et de la Colombie-Britannique avec des moyennes de $3,369 et $3,121, auraient un rang convenable, soit les 33e et 44e rangs.

SOMMAIRE

Aujourd'hui l'Eglise	36
Bandes illustrées	11
Cinémas et spectacles	12-13-14-15
Editorial	6
Finance	16
Hull et Québec	19-20
Horoscope	11
Nécrologie	35
Petites annonces	28 à 35
Pour vous, mesdames	10-11
Sport	21-22-23
Vie littéraire	7

Ensoleillé

MINIMUM (cette nuit)	50
MAXIMUM (demain)	80



CONCOURS DES ABONNES

LE DROIT

375, rue RIDEAU
OTTAWA, Ont.
K1N 5Y7

NOM .....
ADRESSE ..... APPARTEMENT .....
VILLE ..... PROV. ..... TEL. .....

Afin de participer au concours, veuillez remplir ce bulletin et l'expédier séparément dans une enveloppe individuelle.



(Téléphoto PC)

LES PRISONNIERS — Les prisonniers de Kingston, accusés de meurtre non qualifié, ont fait leur entrée dans la Cour municipale menottes aux mains. Celui qui porte des lunettes, au centre, a déclaré qu'il voulait inscrire son témoignage au procès-verbal. Il s'agit de Glen Morris.

Deux conseillers menaçaient de quitter l'assemblée

par Philippe GAGNON

HULL — Les conseillers Gilles Rocheleau et Jean-Marie Séguin, de Hull, devaient "prendre la porte" si la réunion des membres du conseil de Hull avec le député Oswald Parent, de Hull, ce matin, n'était pas publique.

MM. Rocheleau et Séguin ont précisé que l'expérience d'une réunion à huis clos, jeudi, avait été néfaste. "Nous avons discuté pendant cinq heures et nous nous sommes montrés sérieux dans nos discussions. Si cette assemblée-là avait été publique elle n'aurait jamais été aussi longue. Et tout cela, nous l'avons fait pour rien. L'affaire Dasken a été réglée de façon arbitraire à l'assemblée nationale", ont-ils précisé.

La réunion que le conseil de Hull devait tenir avec M. Oswald Parent devait avoir lieu ce matin à 10h., à la salle de réception de l'aréna de Hull.

En convoquant cette assemblée, les membres du conseil espéraient obtenir plus d'éclaircissements au sujet de la procédure de nomination des ingénieurs qui auront à assumer la gérance des travaux de l'usine d'épuration de Hull. Mardi soir dernier, le conseiller Rocheleau, appuyé du conseiller Séguin, présentait une résolution au conseil demandant que le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, rescinde l'arrêté ministériel qui désignait M. Oswald Parent comme responsable de ces nominations. Cette résolution a cependant été battue.

MM. Séguin et Rocheleau se demandent aujourd'hui quel rôle ils ont maintenant à jouer au conseil de Hull. "On s'est réuni pendant cinq heures pour défendre des principes démocratiques et voilà que le gouvernement envoie la démocratie chez le diable en présentant le bill 96 pour permettre à Dasken d'ériger ses édifices," de dire M. Séguin.

Les deux conseillers sont d'avis qu'en définitive le conseil aurait dû soumettre au vote la résolution qui réclamait du gouvernement un bill privé pour régler le litige dans l'affaire Dasken. Et d'après nos renseignements, cette résolution aurait été battue.

Le procès des prisonniers de Kingston remis au huit juin

KINGSTON, Ont. (PC)—C'est menottes aux mains et fers aux pieds que 18 prisonniers se sont présentés devant la cour, vendredi, accompagnés d'une petite armée de policiers et de gardiens de prison. Les prisonniers, accusés de meurtres non-qualifiés et d'enlèvements, ont appris que leur cas était renvoyé à mardi, 8 juin.

Douze prisonniers sont accusés de deux meurtres non-qualifiés, cinq d'enlèvement, et un dernier doit répondre à l'accusation de deux meurtres et d'un enlèvement. Ces accusations résultent d'une enquête menée par la police provinciale de l'Ontario, sur la mutinerie au pénitencier de Kingston, en avril dernier, et qui avait causé la mort de deux détenus.

Au cours de leur brève comparution de vendredi, certains prisonniers se sont plaints de ce que, depuis la rébellion, ils faisaient l'objet de traitements particulièrement mauvais, au pénitencier. L'un d'eux a dit au juge qu'il ne pouvait parler fort, parce qu'on avait brisé ses dents et qu'on ne l'avait pas nourri depuis sept jours. Un autre a révélé qu'ils devaient dormir à même le béton des cellules.

Ces remarques ont été prises en note, et il est possible qu'une enquête soit instituée sur ces mauvais traitements.

Bilan de la mutinerie

Les contestataires de Kingston avaient enlevé six gardiens, en otage et les dégâts survenus à l'édifice sont estimés à environ $300,000.

Mais le plus tragique demeure le fait que deux détenus sont morts, des suites de blessures infligées par leurs camarades.

L'un d'eux, Brian Ensor, 26 ans, a été trouvé étouffé dans un tuyau de chaufferie, après la mutinerie.

L'autre victime, Bertrand H. Robert, 24 ans, est décédée à l'hôpital, quelques jours plus tard.

Procès

L'audience préliminaire doit débuter sous peu. Le juge provincial P.E.D. Baker a lu les accusations de meurtre, puis celles d'enlèvement, sans accepter aucune défense.

Décision attendue la semaine prochaine

OTTAWA — Le Conseil de la radio-télévision canadienne décidera, la semaine prochaine, si la firme Selkirk Holdings Ltd. peut se porter acquéreur d'une bonne partie des actions de deux stations de radio de la capitale.

Le CRTC fera connaître alors s'il approuve l'achat de 40 pour cent des intérêts que détient la chaîne Southam Press Ltd. dans les stations de radio CKOY-AM et CKBY-FM, à Ottawa.

Selkirk Holdings, qui possède de nombreuses stations de radio et de télévision dans l'Ouest du Canada, a offert les actions que possède Southam Press Ltd. dans les deux stations d'Ottawa en échange de 72,000 actions non votantes dans Selkirk. Ces actions non votantes sont évaluées à un million de dollars.

Déjà Southam possède 30 pour cent des actions votantes de Selkirk. Elle détient également 35.8 pour cent des actions non votantes, ce qui représente un total de 693,000 actions.

Stanfield tentera encore de persuader Robarts

LONDON, Ont. (PC) — M. Robert Stanfield, chef du parti progressiste-conservateur, a déclaré vendredi qu'il tenterait à nouveau de convaincre l'ancien premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, d'entrer sur la scène politique fédérale.

"Je serai enchanté de l'avoir" a dit M. Stanfield à une conférence de presse.

Il a ajouté qu'il avait déjà fait plusieurs tentatives dans ce sen mais que M. Robarts lui avait dit qu'il ne'ntendait pas se lancer sur la scène fédérale.

"Pour être tout à fait franc avec vous, dit-il, je lui ai parlé tout récemment encore, mais M. Robarts a dit qu'il ne reviendrait pas sur sa décision."

Toutefois, M. Stanfield a dit qu'il reviendrait à la charge, probablement vendredi. "Je ne sais pas si je le verrai, aujourd'hui, mais si je le voyais je lui en reparlerai très probablement" a précisé M. Stanfield.

Le chef du PC fédéral se trouve à London pour assister à un rassemblement conservateur plus tard dans la journée.

$820,000 sans en avoir pour son argent

En 1970, le ministère des Postes a déboursé $820,000, sans en "en avoir pour son argent", afin de compenser l'annulation de douze contrats de transport d'un courrier à Montréal. C'est ce que révèle le rapport de l'Auditeur général du Canada, M. Maxwell Henderson.

En janvier, le ministère décidait que le contrat du transport postal ne serait pas renouvelé pour plutôt être répartie en plusieurs contrats. Par la suite, le ministère décida d'assumer le transport du courrier, ce qui l'obligea à annuler les nouveaux contrats qui devaient prendre effet le 1er avril. Comme ces contrats prévoyaient une compensation de l'ordre de 50 pour cent de la valeur du contrat, si le gouvernement annulait les accords avant l'expiration de la période de préavis de trois mois, le ministère dut débourser d'abord $790,000. Cinq contracteurs, sur douze reçurent à titre gracieux un montant plémentaire de $15,000, mesure qui allait à l'encontre de la clause du contrat prévoyant une remise ne dépassant pas 50 pour cent de la valeur du contrat non exécuté.

Ailleurs dans le rapport de 310 pages, on note que le fédéral a versé trois millions de dollars en trop pour la réalisation d'un programme à frais partagés. Le rapport du vérificateur général sur les dépenses gouvernementales est déposé chaque année avec des recommandations d'usages sur les moyens à prendre pour éviter les erreurs administratives.

Assemblée d'information de l'ACEF

HULL — L'Association coopérative d'économie familiale de l'Outaouais tiendra mardi soir, une assemblée publique d'information sur les problèmes de consommation.

Le conférencier sera M. Normand Caron de la Fédération des ACEF du Québec. Celui-ci informera la population du rôle de l'ACEFO et également sur le bill 45, projet de lois sur la consommation.

L'assemblée aurait lieu au centre diocésain, 115 rue Carillon,à Hull, à 20h.

Accélération de la réforme électorale demandée

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC) — Le président sortant de la Fédération des Sociétés Saint Jean-Baptiste a averti hier soir le gouvernement provincial qu'il ne disposait pas d'une autre décennie pour améliorer le système électoral.

Dans son rapport moral, présenté à la séance d'ouverture du congrès annuel, M. Gilles Noiseux a déclaré:

"Les engagements pris par le cabinet actuel lors des réunions du Comité parlementaire seront suivis de près; tout évitement ou tout retard dans la mise à exécution du calendrier d'échéances soulèvera immédiatement de vastes campagnes d'information populaire pour alerter l'opinion publique sur les gestes inconséquents de l'administration actuelle."

Après avoir fait la revue des différentes prises de position de la Fédération des SSJB, M. Noiseux a ajouté:

"Je crois que nous devons rappeler au gouvernement Bourassa que jamais, non jamais nous n'accepterons une formule d'amendement — à la constitution — sans qu'au préalable le partage des pouvoirs soit clairement établi. . . .

"Dans le même sens, nous ne pouvons accepter que le Québec devienne un district entièrement bilingue. Notre position est irréversible et précisée depuis 1963: le Québec doit établir, et ceci n'est pas l'affaire du fédéral, le français comme langue officielle au Québec.

Bill 63

"Si le gouvernement Bourassa peut se prononcer sur cette question, il se doit de rentre "ultra-vires' l'inadmissible loi 63. L'Union nationale a payé sa bêtise par la défection de milliers de ses partisans aux dernières élections.

"Le peuple du Québec ne pardonnera pas à la présente Assemblée nationale de ne pas se prononcer en faveur du français comme langue officielle au Québec. . .

Sur le plan fiscal, M. Noiseux a rappelé que la fédération des SSJB réclame le retrait du Québec de tous les plans conjoints et la récupération des impôts directs et indirects par le gouvernement provincial.

Il faudrait aussi que le Québec reprenne le contrôle des affaires sociales qui, d'après la constitution, sont du domaine des provinces, mais dans lesquelles le gouvernement central s'est immiscé.

M. Noiseux a aussi demandé au gouvernement de créer une multitude de leviers économiques qui permettraient le redressement de l'économie du Québec.

Finalement, il a déclaré:

"Le Québec doit dès maintenant faire valoir son droit strict à des représentations dans les relations extérieures, et ce, dans les domaines de sa juridiction propre.

"En aucun temps le Québec n'a de permission à demander dans ses délégations à l'étranger. Tout gouvernement de l'Etat national, digne de ce nom, doit mettre ces plans à exécution, cela va de soi."

Le congrès se poursuit aujourd'hui toute la journée.

Les permanents de la CSN acceptent une entente

QUEBEC (PC) — Réunis en assemblée générale, les permanents et employés de bureau de la Confédération des syndicats nationaux (CSN) se sont prononcés vendredi dans une proportion de 75 pour cent en faveur de l'entente de principe intervenue entre leurs représentants et les autorités de la centrale.

Les membres du Syndicat professionnel des permanents et employés de bureau (SPEB) ont cependant mis une condition à cette acceptation.

Ils ont en effet exigé que la signature de la nouvelle convention collective soit retardée jusqu'à ce que les trois dernières fédérations de la CSN aient donné leur accord au texte de cette entente.

La Fédération du textile ainsi que la Fédération du vêtement et le Syndicat des fonctionnaires provinciaux n'ont pas encore approuvé l'entente unique acceptée par la CSN et les neuf autres fédérations qui la constituent.

Pas de grève

Le président du SPEB, M. Paul Yergeau, a déclaré qu'en approuvant l'entente, les syndiqués s'étaient engagés à ne pas débrayer pour appuyer leurs confrères du textile, du vêtement ou des autres organismes qui ne se sont pas prononcés en faveur de la convention unique, qui constituait l'un des principaux points du litige dans ce conflit entre la centrale syndicale et ses employés.

Les membres du SPEB ont cependant approuvé une résolution qui prévoit que des cotisations spéciales pourront être prélevées pour appuyer leurs confrères qui ne sont pas encore couverts par l'entente unique.

Ces sommes, a précisé, M. Yergeau, pourront être utilisées à titre de fonds de grève si ces syndiqués devaient se mettre en grève pour appuyer leurs revendications dans les fédérations qui ne sont pas encore partie de l'entente.

Salaires et ancienneté

Au chapitre des salaires, la nouvelle convention collective prévoit des augmentations minimales de 8 pour cent par année sur le salaire réel des permanents et de 8 pour cent ou $400, selon le plus élevé des deux montants, pour les employés de bureau.

Les syndiqués n'ont toutefois pas obtenu gain de cause en ce qui concerne leur demande relative à la priorité des permanents sur les militants syndicaux dans l'embauche.

MÉTÉO

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo pour samedi, le 5 juin 1971:

Régions de l'Outaouais et de Montréal: généralement ensoleillé. Minimum 40 à 45. Maximum 65 à 70.

Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé et plus chaud.

Régions des Laurentides, Cantons de l'Est, St-Maurice et ville de Québec: généralement ensoleillé et moins venteux. Minimum 35 à 40. Maximum près de 60. Risque de gel dans les banlieues.

Aperçu pour dimanche: ensoleillé et plus chaud.

Régions du lac St-Jean et Baie Comeau: nébulosité variable avec une ou deux averses dans l'après-midi. Venteux et frais. Minimum près de 35. Maximum 50 à 55.

Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé et un plus chaud.

Régions de Rimouski et de Gaspé: nébulosité variable et venteux. Risque d'une averse. Minimum près de 40. Maximum

Aperçu pour dimanche: quelques nuages, moins venteux.

Disparition de la fille de C. Wagner

MONTREAL (PC) — Le juge Claude Wagner, de Montréal, a confirmé ce matin que sa fille Johanne, âgée de 16 ans, avait disparu jeudi, vers midi.

L'ancien ministre québecois de la Justice a déclaré, au cours d'une entrevue, que Johanne était en classe, jeudi matin, comme à l'habitude, au couvent Jésus-Marie de St-Lambert. On ne l'a pas revue depuis ce temps.

C'est le journal Montréal-Matin qui annonçait la nouvelle en primeur, ce matin. M. Wagner aurait demandé au journaliste de Montréal-Matin de le "laisser tranquille" et de "laisser la police faire son travail".

Un porte-parole de la police a nié la nouvelle, mais une enquête serait présentement menée afin d'éclaircir les circonstances entourant la disparition de Johanne.

Le juge Wagner, outre sa fille Johanne, a deux fils: Richard, 14 ans, et Christian, 10 ans.

Accident à Vanier

VANIER — Un accident de la circulation assez grave se serait produit vers minuit, la nuit dernière, sur le chemin McArthur, à Vanier.

Un homme a été blessé et transporté à l'Hôpital général d'Ottawa. Tôt ce matin, il n'avait toujours pas repris connaissance et son état serait grave.

Le nom de la victime n'a pas été dévoilé par la sûreté de Vanier.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

le monde de la Philatélie

Par Guy Loubier

Les dernières émissions de Suisse

Les timbres Pro Patria 1971 font partie de la série "Arts et travail artisanal", commencée en 1968 et mettent un point final au cycle consacré aux peintures sur verre. Les sujets ont été empruntés à des vitraux dus à des artistes contemporains, et à une exception près, les originaux ornent des sanctuaires de Suisse romande et témoignent de la haute valeur artistique et de la modernité caractérisant fréquemment la décoration de petites églises de champagne. 90 pour cent du supplément de prix de ces timbres seront versés à la collecte de la fête nationale 1971 en faveur de la santé publique.

Le timbre de 10 cents plus 10 nous montre un vitrail de l'église caholique romaine de Courgenay, composition abstraite de couleurs, de formes et des lignes, qui fait naître un sentiment de religiosité. Le timbre de 20 cents illustre un extrait d'un vitrail de l'église évangélique réformée de Féchy; le coq, d'un jaune et d'un bleu éclatants, est non seulement le symbole de la religion chrétienne, mais encore celui de la vigilance et de la fécondité. Le timbre de 30 centimes montre une oeuvre de Kurt Volk, propriété privée; le vitrail fait voir sur fond multicolore, un renard représenté de façon moderne. Enfin le timbre de 50 centimes est une reproduction d'une oeuvre de Bernard Schorderet de Fribourg. Cette oeuvre fait partie de deux rangées de vitraux de l'église catholique de Vicques, lesquels symbolisent la gloire et le calvaire du Christ.

La Suisse a également émis le 3 mai sa série Europa de deux timbres dont le motif est identique pour les quelque 26 pays qui font partie de la Conférence européenne des administrations des postes et des télécommunications. Le dessin du timbre a été réalisé par H. Haflidason de l'Islande. Les timbres font voir une chaîne symbolisant la coopération et l'effort commun des peuples européens dans le domaine de la poste et des télécommunications. (Communiqué des PTT)



Quelques suggestions en matière de placement

Puisque nous venons de parler de la Suisse, voici quelques émissions qui représentent à plus ou moins long terme d'excellents investissements. Une série de timbres émise en 1960 et représentant les quatre évangélistes est encore disponible à sa valeur faciale. N'attendez pas pour vous la procurer, car avec la hausse du franc suisse son prix augmentera rapidement. On pouvait encore se procurer, il y a environ un an plusieurs émissions suisses portant sur des organismes internationaux tels que le Bureau International de Travail, l'Organisation météréologique mondiale, l'Union postale universelle, l'Organisation mondiale de la Santé et l'Union internationale des télécommunications. Ces timbres dont on n'a jamais su le tirage exact ne sont pas annoncés très souvent dans les journaux philatéliques et vous pouvez vous attendre à ce que les prix grimpent.

De 1919 à 1963, la Suisse a émis 43 timbres pour la poste aérienne. Ces timbres neufs ou oblitérés sont devenus assez rares car le tirage de certaines séries a été plutôt restreint.

La collection thématique "Europa" commencée en 1956 a certainement plus que triplé en valeur et cette forte augmentation n'a rien à voir naturellement avec la valeur faciale de ces timbres.

La série émise récemment par le Liechtenstein et portant sur son Musée national est également vivement recommandée aux philatélistes. Une personne qui posséderait toutes les séries émises par cette petite principauté entre 1945 et 1965 aurait vu son investissement tripler. Peu d'actions sur les bourses peuvent se vanter de pouvoir en faire autant.

Emission des Antilles néerlandaises

Les Antilles néerlandaises émettront le 29 juin, un timbre spécial pour marquer le soixantième anniversaire de naissance du prince Bernhard. Nous apercevons sur le timbre le prince avec un oeillet à la boutonnière et la pipe à la main, debout devant un globe encerclé par un avion à réaction. Le prince Bernhard s'est marié avec la princesse Juliana des Pays-Bas, et il devint prince consort lorsque son épouse succéda à la reine Wilhemine en septembre 1948. Bien qu'il fût d'origine allemande, il fit preuve d'un patriotisme manifeste pour sa nouvelle patrie pendant la Deuxième Guerre mondiale et les années qui suivirent. Il a dirigé la compagne de secours en vue de venir en aide aux victimes des désastreuses inondations de 1953, et, à l'heure actuelle, en collaboration avec le prince Philip, il mène une campagne internationale pour la conservation de la faune, particulièrement en Afrique. L'oeillet étant la fleur favorite du prince, tous les Hollandais se font un devoir d'en porter un à leur boutonnière le jour de son anniversaire. (Adaptation d'un article du Stamp News Bureau.)



LE DIMANCHE
6 JUIN

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE
ASSOCIATION DES PHARMACIENS D'OTTAWA

PHARMACIE FRIEDMAN
73 Bank
Midi-9 — 232-2945

PHARMACIE LEESON
838 Bank
Midi-9 — 232-2646

PHARMACIE CARVER & WARD
Richmond et Churchill
Midi-9 — 722-7647

COURS DU SOIR POUR LES ADULTES CET ETE
Cours académiques
en vue de l'obtention d'un diplôme
de 12e ou de 13e année
à l'Ecole secondaire Fisher Park
ave Holland près du Queensway
Inscription à Fisher Park de 6h à 9h 30 p.m.
du 7 juin au 19 août
Renseignements le soir 722-6565; le jour 563-2325
LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
SECTION DES ADULTES

VILLE D'OTTAWA
ARTARAMA
DU 5 AU 18 JUILLET
UN PRIX EN ARGENT DE $500.00
Le concours se tiendra à la TERRASSE du CENTRE NATIONAL des ARTS, rue Elgin.
Vous avez jusqu'au 28 juin pour vous y inscrire.
Vous pouvez vous procurer des formules d'inscription chez:
Brigg's Art Shop 1112, rue Wellington
Hughes-Owens 515, promenade Sussex
Wallack's Art Shop 204, rue Bank
INFORMATION et INSCRIPTION au:
SERVICE DES PARCS ET DE LA RECREATION,
214, AVENUE HOPEWELL,
OTTAWA, ONTARIO
K1S 2Z5 563-3222

Des LUNETTES de fantaisie
font toute la différence!
Spécialement quand elles proviennent de firmes européennes aussi fameuses que RODENSTOCK, ZEISS, METZLER et VIENNALINE.
Nous exécutons plusieurs des ordonnances PENDANT QUE VOUS LES ATTENDEZ



O. L. DEROUIN & FILS LTÉE
Opticiens d'ordonnances Qualité — Précision — Individualité
111, rue O'Connor, 232-4976 — 179, ch. Montréal, 746-6988 — 1981, ave Carling, 725-3351
Consultez votre oculiste pour vos troubles des yeux.
Notre bureau est ouvert tous les vendredis soir jusqu'à 9h.

La Fonction publique fédérale: du bilinguisme au biculturalisme . . .

une analyse de Jean-Guy BRUNEAU

OTTAWA — La Commission de la Fonction publique estime que les initiatives du gouvernement visant à rendre le fonctionnarisme fédéral plus représentatif des deux groupes linguistiques "officiellement reconnus" au pays commencent à porter fruit.

Dans son rapport annuel, la Commission révèle en effet que les "indices" de succès se précisent dans la Fonction publique.

Et pourtant, les commissaires sont les premiers à l'admettre, le bilinguisme dans la Fonction publique est un sujet qui en chatouille plusieurs. Rares sont les programmes gouvernementaux qui ont été observés de si près par le public.

Est-il besoin de rappeler l'incident du fameux memo au sujet de l'embauche des 250 "francophones"?

Ceux qui ne croyaient pas au défi d'une fonction publique représentative, d'une fonction publique qui garantit aux candidats des deux groupes, des chances égales et, enfin, une fonction publique qui offre les services dans les deux langues, faisaient, semble-t-il, fausse route.

A ceux qui pensaient que c'était trop demander, la Commission révèle: "Aujourd'hui, cependant, les indices de succès se précisent".

"Les francophones ont moins tendance à considérer la Fonction publique du Canada comme une institution anglophone".

Le rapport ajoute: "Celle-ci, non contente de devenir bilingue, revêt peut à peu un aspect biculturel qui transforme déjà l'administration centrale pour la rendre plus représentative du pays qu'elle sert".

La Commission soutient que son action en matière de formation linguistique et sa politique de recrutement ont beaucoup contribué à ces résultats.

A l'avant-garde

Si, à ses débuts, la Commission a dû faire appel à l'équipement et au savoir-faire des institutions privées pour assurer l'enseignement des langues, ce n'est plus le cas aujourd'hui bien qu'elle continue toujours de maintenir d'étroits liens avec plusieurs maisons d'enseignement.

Depuis 1964, la Commission a franchi diverses étapes, posant en cour de route les jalons de son propre programme "mieux adapté, dit-elle, au contexte canadien et au fonctionnaire canadien".

Les progrès accomplis ont été tellement spectaculaires que plusieurs écoles de langues se sont déclarées intéressées par les initiatives de la Commission.

Pas moins de 22,000 employés des ministères et organismes de l'Etat ont depuis 1964 participé aux programmes du bureau des langues.

Malgré les résultats positifs obtenus jusqu'à ce jour la Commission révèle dans son rapport annuel qu'elle se penche toujours sur les problèmes connexes à l'enseignement des langues tels que la motivation, l'acquisition rapide des rudiments de la conversation, le choix des candidats.

A ce chapitre la Commission se serait placée à l'avant-garde dans les techniques d'enseignement des langues.

La commission est par ailleurs quelque peu déçue du faible nombre de fonctionnaires qui choisissent de suivre des cours de langues reconnus en dehors de leurs heures de travail. Dans ces cas, le Conseil du trésor est même disposé à rembourser les frais de scolarité.

L'augmentation sans cesse croissante du nombre des élèves a amené un regroupement des installations de la Commission.

C'est ainsi qu'on dispose en 1970 de 142 salles de classe, contre 112 en 1969; deux nouveaux pavillons ont été ouverts au Centre linguistique de la Commission à Ottawa qui passait ainsi au premier rang des centres de formation par sa taille et son degré de centralisation.

Les spécialistes de la Commission en sont venus à la conclusion que la formule de classe où l'étudiant s'exerce à la conversation, au vocabulaire et à la grammaire n'en demeure pas moins artificielle.

C'est pourquoi la Commission a prévu un certain nombre d'activités parascolaires qui devraient faire de l'apprentissage d'une langue, une expérience plus réaliste.

Les étudiants ont ainsi la possibilité d'assister à des conférences traitant de sujets très divers et appropriés au niveau de leurs connaissances. Les professeurs organisent souvent des excursions ou des visites.

Comme nous l'avons déjà mentionné, la Commission n'administre pas son programme de formation linguistique en vase clos.

A preuve, elle a entrepris des discussions avec plusieurs universités sur des sujets touchant l'enseignement et la recherche. Les consultations et l'échange de professeurs ont été faits au niveau de spécialistes venant du Canada, des Etats-Unis et d'Europe.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



(Téléphoto PA)

ESSAYEZ D'EN FAIRE AUTANT — Cette jolie fauvette a trouvé un moyen plutôt original pour jouir de la chaleur solaire. En effet, les serres de ses pattes accrochées à deux arbrisseaux, elle emmagasine de la vitamine D, vitamine, on le sait, qui est nécessaire pour éviter le rachitisme.

Le contrôle des fonds publics échappe de plus en plus au Parlement

par Norman DUGAS

OTTAWA — Le rapport du vérificateur général du Canada sur les dépenses gouvernementales pour l'année fiscale se terminant le 31 mars 1971 ne prête pas autant à sensation que celui qui avait été déposé l'an dernier pour la période précédente.

Le document présenté aux Communes aujourd'hui ne fait pas état de folles dépenses genre "réparation du Bonaventure" ou "port en eau profonde de Gros-Cacouna".

Une chose à retenir cependant, et qui ne relève pas à proprement parler d'une mauvaise administration des deniers publics par le Parlement.

Notant que le Parlement a établi que "tout budget des dépenses soumis au Parlement doit porter sur les services arrivant en cours de paiement dans l'année financière", le vérificateur, M. Maxwell Henderson indique qu'en 1969-70, des sommes atteignant $172,685,000 n'ont pas été utilisées, pour être reportées à l'année suivante.

Or, la loi sur l'administration financière stipule que les montants non utilisés "tombent en annulation" et ne peuvent être crédités au budget de l'année suivante. Dès 1857, dix ans avant la Confédération, le Comité des deniers publics recommandait que "les soldes non dépensés soient abandonnés et que les subventions inutilisées mais indispensables pour mener à bien les travaux auxquels elles étaient destinées soient votées à nouveau".

En 1863, on mettait fin au système qui permettait de reporter d'une année à l'autre les soldes. Selon M. Henderson, cette mesure permit au Parlement d'obtenir le contrôle des dépenses publiques.

Dans son analyse des dépenses pour l'année 1969-70, M. Henderson note, entre autres, que dans les crédits du ministère de l'Agriculture, une somme de $100,000,000 a été réservée au titre de "Soldes non dépensées d'affectation à des comptes spéciaux". Non dépensés, ces montants ont été conservés pour couvrir les dépenses "arrivant en cours de paiement" dans les années à venir.

Par ailleurs, un montant de $11,993,000 a été versé par le secrétariat à la société Radio-Canada, bien qu'il n'ait pas été nécessaire pour couvrir les dépenses d'opération des services de radiodiffusion de la société pour l'année 1969-70.

"Le fait de garder d'importantes sommes à la disposition des organismes qui relèvent de l'Etat est un moyen de les soustraire aux instructions du Parlement selon lesquelles tous les budgets de dépenses soumis à la Chambre doivent se rapporter à des services arrivant en cours de paiement durant l'année financière", signale le vérificateur.

A toutes fins utiles, cette façon de fonctionner permet à un ministère de conserver des crédits sans avoir à les faire approuver par le Parlement.

Selon M. Henderson, le contrôle que doit exercer le Parlement est "sérieusement affaibli lorsque les fonds sont crédités à des comptes spéciaux de façon a être disponibles au cours des années à venir".

Les fameuses subventions

Autre méthode peu orthodoxe: celle d'accorder des subventions sans l'autorisation du Parlement. Dans son rapport précédent, le vérificateur avait cité sept cas où des subventions avaient été accordées, sans l'autorisation préalable du Parlement.

Autres nouvelles en page 4

Le Conseil du trésor a poursuivi cette pratique en 1969-70, accordant dix subventions d'une valeur globale de $230,250, pour les faire approuver "après coup" par le Parlement. M. Henderson souligne que lors de l'examen des budgets supplémentaires du gouvernement, les députés ne savaient pas que ces subventions avaient déjà été versées.

Les pertes

D'année en année, le vérificateur signale au Gouvernement divers cas où les revenus auraient pu être haussés. Pour l'année 1969-70, il souligne notamment l'insuffisance des droits exigés pour certains services. Par exemple, les frais directs de la manutention du courrier de 2e classe ont atteint $42,400,000, alors que les revenus n'ont pas dépassé $14,500,000.

Les Canadiens seront également heureux d'apprendre qu'un repas servi aux employés des chantiers des parcs nationaux coûte 65 cents alors que dans certains parcs, les repas coûtent en moyenne $1.51 au ministère. Le prix des repas n'a pas été revisé depuis 1957. Dans les hôpitaux du ministère des Affaires des anciens combattants, les trois repas qui coûtent en moyenne $1.41 au ministère sont fournis aux employés pour 30 cents 45 cents et 30 cents respectivement.

Il serait par trop fastidieux d'énumérer une liste des erreurs de l'administration fédérale; et des pertes qui en ont résulté.

Parfois, il s'agit de pertes dues à la location de bureaux à un prix insuffisant, de trop-payé pour la location d'appareils, de frais encourus pour des retards non attribuables au gouvernement, de plans préparés à grand frais, mais inutilisables, à cause de la lenteur d'un expert-conseil à les livrer . . . Un exemple pour illustrer ce dernier item. Un contrat passé entre le ministère de l'Agriculture et un expert en juillet 1968 stipulait que ce dernier devait soumettre un rapport le 15 septembre de la même année. Le 15 janvier 1969, le rapport final non encore soumis, le gouvernement donna à l'auteur un délai supplémentaire. Finalement, le gouvernement résilia le contrat, d'une valeur de $37,500, même s'il avait déjà remis $23,900 à l'expert à titre de traitements provisoires. Le ministère devait entamer des poursuites judiciaires contre l'expert pour récupérer cette somme. De noter froidement le vérificateur, "le ministère de l'Agriculture est toujours à considérer la question".

La semaine au Canada

par Jacques MARTEL

OTTAWA — A la suite des élections complémentaires de lundi, tenues dans quatre comtés fédéraux, les libéraux et les progressistes-conservateurs ont conservé leurs sièges au Québec et en Nouvelle-Ecosse, tandis que le Nouveau parti démocratique a arraché aux libéraux une circonscription de l'Ontario.

Au Québec, les libéraux ont conservé leur majorité, faisant ainsi élire Yvon L'Heureux dans Chambly et Claude Lajoie dans Trois-Rivières.

En Ontario, le Nouveau parti démocratique a renforcé ses positions en enlevant aux libéraux la circonscription de Brant. Le vainqueur: Dereck Blackburn.

La seule circonscription conservatrice dans cette élection complémentaire demeure celle de Central Nova, en élections complémentaires, ont déclaré deux des trois chefs Nouvelle-Ecosse. Le député sortant, Elmer MacKay, a conservé son siège. C'est un conservateur, bien entendu.

Le gouvernement Trudeau sort passablement affaibli des élections complémentaires, ont déclaré deux des trois chefs de parti de l'Opposition aux Communes, MM. Réal Caouette et Robert Stanfield.

Avant les élections, on prévoyait qu'un balayage libéral — ce qui n'a pas été le cas, bien au contraire — aurait pu contribuer à décider le Gouvernement à déclencher des élections générales à l'automne prochain. Puisque ce n'en fut pas un, les libéraux retarderont-ils la date des élections? Les paris sont ouverts.

Pas de remise

La conférence constitutionnelle de Victoria aura lieu à la date prévue, soit les 14, 15 et 16 juin, quoi qu'en pense le premier ministre de la Saskatchewan, M. Ross Thatcher, qui aurait souhaité sa remise, étant en pleine campagne électorale.

M. Trudeau lui aurait fait parvenir un télégramme à cet effet.

Sera-t-elle un échec?

Les rumeurs vont bon train par ailleurs quant aux accords ou désaccords qui pourraient se produire à Victoria.

On s'interroge plus particulièrement sur les revendications du Québec au sujet de la politique sociale.

Pressé une fois de plus de questions sur cet épineux sujet, M. Trudeau a refusé, jeudi, de donner la moindre précision, soulignant qu'il faudrait attendre la rencontre de Victoria.

Quant au premier ministre Robert Bourassa, il a refusé, mercredi, à l'Assemblée nationale, d'accéder à la demande de l'Opposition, qui désirait qu'il fasse le point sur les négociations préliminaires à la conférence constitutionnelle de Victoria qui ont eu lieu entre Ottawa et Québec.

Pour M. Caouette, il ne fait aucun doute que cette conférence ne remportera pas plus de succès que les précédentes. Il l'a déclaré aux membres du Club Richelieu Vanier, mercredi.

Pas de statut particulier

Le président de l'aile québecoise du parti libéral, M. Jean Fortier, a exprimé l'avis, mardi, que l'on devrait songer à remettre aux administrations provinciales et municipales la responsabilité d'appliquer les diverses politiques sociales, et ce, pour des fins d'efficacité et d'humanité.

M. Fortier, qui présentait un mémoire au nom de l'exécutif de l'aile québecoise du parti au comité mixte de la Constitution à Ottawa, a dit s'opposer fortement à l'octroi d'un statut particulier pour le Québec. Il appert que le système politique fédéraliste demeure encore le plus apte à favoriser l'épanouissement du Canada français.

Ottawa donne trop au Québec

Un des ex-aspirants à la direction du Nouveau parti démocratique, M. Ed Broadbent, député d'Oshawa-Whitby, a déclaré jeudi, aux Communes, que de plus en plus de Canadiens déplorent que le gouvernement fédéral consacre graduellement toujours plus d'argent annuellement au Québec dans des domaines comme le bien-être, l'éducation et l'assurance-chômage.

M. Broadbent, qui parlait sur une motions de blâme des conservateurs à l'endroit de la politique économique du Gouvernement, a ajouté que ces critiques ne viennent pas seulement des professionnels, mais aussi de la masse.

Le gouvernement canadien a conclu, vendredi, une importante vente de blé, d'une valeur de $235 millions, à l'Union soviétique. L'accord prévoit la vente de 3.5 millions de tonnes de blé, soit l'équivalent d'environ 130 millions de boisseaux.

Cette vente revêt une très grande importance pour l'économie canadienne, particulièrement et surtout pour l'économie des provinces de l'Ouest.

Ils l'ont "faite"

La Chambre des communes a adopté, mercredi, en troisième lecture, le projet de loi C-242 portant le traitement des locations de dépenses de $6,000 à $8,000 pour les premiers, et députés et sénateurs de $12,000 à $18,000 par année et les alde $3,000 à $4,000 pour les seconds.

Les députés qui viennent de s'enrichir de $8,000 n'ont pas profité de la circonstance pour augmenter la pension de vieillesse, celle-ci ayant déjà fait l'objet d'une hausse d'une quarantaine de cents, il y a déjà quelque temps.

Le CTC bombarde Ottawa

M. Russell Bell, directeur aux recherches du Congrès du Travail du Canada, a qualifié d'"absurde et discriminatoire" l'imposition de contrôle sélectifs obligatoires sur les revenus que proposent certains milieux pour juguler l'inflation au Canada.

Le CTC a invité, d'autre part, tous les syndicats affiliés, les fédérations provinciales et les conseil locaux de travailleurs à bombarder le gouvernement fédéral de demandes en faveur "d'un budget de plein emploi".

"Le Gouvernement a poussé le pays dans le marasme présent du chômage avec ses budgets d'austerité, a-t-il dit. C'est sa responsabilité de nous sortir de là avec un budget expansionniste".

On sait que le ministre fédéral des Finances, M. Edgar Benson, a révélé, mercredi, aux Communes, que le prochain budget fédéral et le projet de réforme fiscal seront présentés le vendredi, 18 juin. Il a révélé qu'il annoncerait toute nouvelle initiative lors du discours sur le budget.

Ça rentre, ça sort . . .

Pour avoir accusé le président de l'Assemblée législative de Terre-Neuve, M. George Clarke, de favoriser le côté gouvernemental, trois députés de l'Opposition ont été expulsés de la législature, lundi, pour une période de trois jours.

Vendredi, le fils du premier ministre, M. J. Smallwood, William, a été expulsé pour une semaine après avoir asséné un coup de poing, jeudi soir, au député conservateur, William Marshall.

Beaulieu: Non au sondage

M. Mario Beaulieu, candidat à la chefferie de l'Union nationale, intentera une poursuite de $100,000 contre la compagnie Multi-services professionnels qui a effectué un sondage n'accordant que quatre pour cent des votes à M. Beaulieu, au prochain congrès du leadership de ce parti.

Le sondage ne servirait qu'à aider la cause d'un candidat rival, en l'occurence M. Marcel Masse à qui cette enquête accorde 29 pour cent des votes.

Un nouveau Labrador

Selon la Société nationale des Québecois de l'Ouest, le Gouvernement, par l'entremise de la Commission de la Capitale nationale, désire faire de la région de Hull un nouveau Labrador.

La SNQO, qui en est à la deuxième phase de son opération sauvetage, précise que cela se fera "sans bruit et sans consultation". Quant tous les Hullois seront des employés fédéraux, "quel choix leur restera-t-il?" dit-elle.

Les tables d'écoute

Résultat de l'enquête du président de la Chambre des communes, M. Lucien Lamoureux: les circuits téléphoniques des bureaux des députés aux Communes ne sont pas reliés à des tables d'écoute. On ne sait pas encore si un ou plusieurs députés demanderont une enquête plus approfondie.

Condamnés avant d'être jugés?

Dix-huit détenus du pénitencier de Kingston, accusés de meurtres non prémédité et d'enlèvement, ont comparu, vendredi matin, à la Cour du comté de Frontenac. Leur cause a été reportée au mardi, huit juin.

Selon l'un des détenus: "Nous devons dormir sur le béton et des paquets de linge. On ne nous a pas encore condamnés. N'avons-nous aucun droit?" a-t-il demandé au juge provincial R. E. D. Baker.

"Nationaliser" l'eau au Québec?

Par GERMAIN DION

QUEBEC (PC) — L'eau ne ferait plus l'objet d'un droit d'appropriation privée, mais entrerait dans le domaine public. En retour, l'Etat la redistribuerait sous forme de "droit d'usage", qui serait soumis à une taxation bien définie imposée au consommateur.

Voilà, en gros, les conclusions du rapport sur les problèmes juridiques de l'eau déposé vendredi, à l'Assemblée nationale, par le ministre des Richesses naturelles, M. Gilles Massé.

Ce rapport est le premier d'une commission d'étude sur le statut de l'eau, présidée par le juge Rolland Legendre et comprenant six commissaires.

Les principales recommandations, qui ne manqueront probablement pas d'étonner ou d'inquiéter plusieurs habitués de l'eau, sont:

— la création d'un domaine juridique particulier pour l'eau;

— la dissociation de l'eau de la propriété foncière;

— la clarification constitutionnelle de la compétence en ce domaine;

— la reconnaissance claire et nette du principe de l'accessibilité de tous à l'eau en tant que domaine public.

Glas des clubs privés

Pour certains observateurs, et sans que le gouvernement ait pris le moindrement position, cette disposition sonnerait ni plus ni moins le glas des "clubs privés" de chasse et pêche au Québec.

L'article pertinent du rapport mande en effet: "Que l'accès aux étendues d'eau faisant partie du domaine public soit proclamé comme un droit fondamental que tout citoyen peut exercer sur les propriétés de l'Etat, en conformité avec les normes d'affectation des cours d'eau et des lacs".

On sait qu'une campagne en cours au Québec, depuis quelque temps, vient d'aboutir à la "déclubisation" de certains lacs et domaines privés.

Mais il est encore trop tôt, semble-t-il, pour affirmer que cette recommandation corresponde bien aux vues du ministère.

En plus du ministère des Richesses naturelles, le ministre d'Etat, M. Victor-C. Goldbloom, s'occupe plus particulièrement de la lutte contre la pollution sous la délégation du ministère des Affaires municipales.

Aliénation

Un autre article du rapport Legendre réclament que tous jouissent de "droits d'usage" égaux, pour l'eau, les autres conditions fixées par l'Etat étant respectées.

Il est bien dit, dans le rapport, que l'Etat aura le droit de fixer une taxe pour l'usage de l'eau "en tenant compte de la valeur économique de la ressource", de la quantité utilisée et de la détérioration qui en provient.

Quant à l'aliénation du lit des rivières et des terres publiques riveraines, elle serait prohibée jusqu'à une distance de 198 pieds en profondeur à partir de la ligne des plus hautes eaux.

Dans le même secteur, la construction de tout ouvrage ou aménagement souterrain ou en surface ne pourrait avoir lieu sans autorisation.

Code de l'eau

"Cependant, même si depuis l'établissement des premières sociétés, l'homme vit à proximité de l'eau, il a mis des millénaires pour contrôler, et encore pas totalement, les comportements naturels de cette ressource qui lui ont causé bien des problèmes", affirment les auteurs du rapport.

C'est pour corriger cette situation qu'ils soumettent, en partie, au gouvernement leurs recommandations.

Les commissaires voudraient, par exemple, que soit établi un Code de l'eau au Québec.

En vertu de celui-ci, toutes les dispositions règlementaires concernant l'usage de l'eau, sa gestion et sa conservation seraient uniformisés. Les règlements mettraient évidemment un très fort accent sur la lutte contre la pollution.

AANB

Il faudrait en outre, notent les commissaires, que l'eau fasse l'objet d'une attribution claire et précise dans la constitution canadienne.

Pour cela, un amendement à la constitution, soit à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, serait nécessaire, afin de donner aux provinces le pouvoir d'imposer des taxes indirectes pour faire respecter leur compétence.

Présentement, ces taxes sont interdites aux provinces, pendant que le gouvernement central peut "taxer par tous modes et systèmes de taxation".

Le rapport de 279 pages ne spécifie pourtant pas, clairement, qui administrera ce nouveau régime des eaux publiques dont il réclame la création.

Un tribunal de trois juges serait néanmoins constitué pour entendre l'appel de ceux qui estiment leurs droits lesés par la conclusion de l'entente de "donialisation" avec son indemnité.

Un gouvernement "tragiquement drôle"

POPLAR HILL, Ont. (PC)—Le chef du parti conservateur, M. Robert Stanfield, a déclaré, vendredi, que son parti présenterait "une alternative précise et attrayante face à un parti libéral agonisant", lors des prochaines élections.

Parlant devant l'Association des conservateurs du comté de Middlesex, M. Stanfield a affirmé que le premier ministre Trudeau avait constitué un gouvernement "tragiquement drôle", axé sur le chômage, sur l'inflation et sur la stagnation de l'économie.

M. Stanfield a également envoyé ses flèches contre M. Benson et son futur budget du 18 juin. Selon lui, M. Benson mènerait les Canadiens au désastre économique pour avoir commis, lors de la présentation de son budget intérimaire, une grossière erreur "en ne réduisant pas les taxes, et en augmentant les dépenses".

M. Stanfield, pour sa part, suggère l'adoption de réductions sélectives des taxes et la reprise du dollar.

D'autre part, M.Stanfield a affirmé que si son parti était porté au pouvoir, il ne craindrait pas de dévoiler la vérité, que ce soit au pays ou à l'étranger.

Le chef conservateur faisait alors allusion au récent voyage de M. Trudeau en URSS. Selon lui, le premier ministre aurait craint de soulever certaines questions délicates auprès des autorités soviétiques, évoquant, par exemple, l'invasion en Tchécoslovaquie ou les procès que subissent les Juifs soviétiques.

M. Stanfield a critiqué M. Trudeau pour avoir choisi Moscou comme lieu de discussions portant sur les relations qu'entretient le Canada avec les Etats-Unis et pour avoir suggéré que le Canada puisse renier son alliance avec les pays membres de l'OTAN, concernant les conditions sous lesquelles "nous participerons aux pourparlers de désarmement et de séucrité européenne".

M. Stanfield prétend enfin que M. Trudeau s'est rendu en URSS pour y redorer son blason, chose qu'il ne peut plus faire ici.

Le chef de l'Opposition a enfin révélé que le retour de M. John Robarts, ancien premier ministre de l'Ontario, dans l'arène politique lui plairait immensément. Il a dit poursuivre ses efforts de persuasion, mais a avoué son échec, du moins jusqu'à cette date.

Huitième liste de Perspective-Jeunesse

OTTAWA (PC) — Le Secrétariat des projets de Perspective-vendredi à Ottawa, la huitième liste des projest de Perspective-Jeunesse pour venir en aide aux étudiants au cours de l'été.

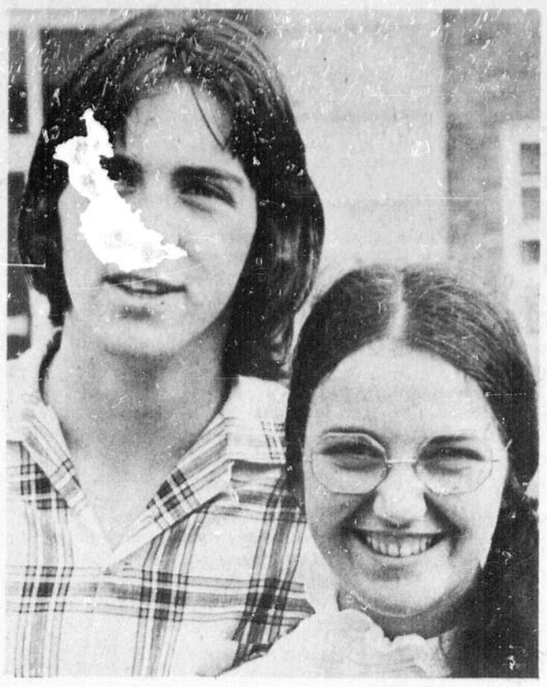
Parmi ceux-ci on retrouve 41 projets du Québec à qui on a consacré une somme de quelque $243,170.

Montréal accapare 24 de ces projets. Le reste des 41 projets se répartira parmi différentes villes ou municipalités du Québec.

Deux projets recevront des subventions de $10,,00 soit Pointe - Claire et Laflèche.

Dans la région de Montréal, quatre projets accapareront des montants de $9,000 et un nombre similaire recevront une somme variant entre $8,000 et $9,000.

Les autres projets tant à Montréal qu'ailleurs se sont vus octroyer des montants variant entre $3,000 et $8,000.



(Photo Studio Impact)

EN TETE DES ETUDIANTS — Les étudiants de l'école secondaire André-Laurendeau ont élu cette semaine leurs dirigeants pour la prochaine année scolaire. Il s'agit de Roland Provost et de Hélène Dwyer, respectivement président et présidente des étudiants.

Quelques dépenses coûteuses de la CCN

Le projet mort-né du Centre de la Défense nationale qui devait être réalisé dans le secteur Le Breton aura quand même coûté $1,405,000 au gouvernement fédéral.

C'est ce que révèle le vérificateur général du Canada, M. Maxwell Henderson, dans son rapport sur l'administration financière du gouvernement pour la période se terminant le 31 mars 1970.

Le document déposé aux Communes, vendredi, fait état de ce projet par la suite remis sur les tablettes. Le quartier général de la Défense nationale, comme on sait, sera logé dans un édifice présentement en construction sur les bords du canal Rideau, à la hauteur du pont Laurier.

Le vérificateur signale plusieurs autres anomalies dans ce domaine de la préparation de plans. Ainsi, en 1968, la CCN et une société d'ingénieurs-conseil signaient un contrat pour préparation de plans et devis en vue de la construction d'un tunnel pour camions afin de desservir le complexe du ministère des Transports. (Cet édifice fut plutôt construit pour le compte du ministère de la Défense). Après l'appel d'offres, le gouvernement renonça au projet et dut débourser $139,000 pour les plans rendus inutilisables.

Le document consacre, par ailleurs, plusieurs paragraphes à différentes transactions peu productives impliquant la Commission de la capitale nationale. Ainsi, un promoteur put obtenir pour la somme de $7,615 l'acre des terrains évalués à $8,250. Par la suite, il put revendre les terrains pour une somme de $10,000 l'acre, ce qui signifie que la CCN perdit plusieurs milliers de dollars pour ne pas avoir évalué la valeur marchande des terrains.

Ailleurs, le rapport note qu'une somme supplémentaire de $1,303,000 a été allouée pour le déjà coûteux projet du Centre national des Arts. On se rappellera que ce complexe devait d'abord être construit pour une somme d'environ 10 millions. Le montant fut ensuite porté à 18 millions et aux dernières nouvelles, le Centre avait coûté $46 millions. A noter que le ministère des Travaux publics n'a pas encore émis de certificat de parachèvement du Centre, même si la construction a été complétée en 1969.

KINSMEN

BINGO KINSMEN $1,000

CARTE À REMPLIR BINGO DE "JUIN"

Achetez vos cartes aujourd'hui

50¢ A JOUER SUR LES SERIES 06

COMMENT JOUER

1. La première journée du Bingo, 18 numéros sont publiés et 2 numéros par jour jusqu'à ce que la carte soit remplie en entier.
2. Les numéros de bingo seront publiés dans la page 2 du journal Le Droit. Un résumé complet des numéros énoncés sera publié les samedis.
3. Cochez vos numéros dès leur publication jusqu'à ce que votre carte soit remplie, ensuite, composez 236-1423 avant 10h p.m. le même jour.
4. Les gagnants du bingo seront annoncés le lendemain après la déclaration du bingo.
5. Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admissibles à ce jeu.
6. Les membres du Kinsmen et les membres de leurs familles ne sont pas admissibles.

On peut obtenir les cartes aux emplacements suivants:

CENTRE-VILLE

United Cigar Store, Château Laurier
Ritchie's Cigar Store, 68 Bank
D & H Cigar Store, 96 Bank
Royal Variety, 260 Bank
Coughtrey's Smoke Shop, 360 Bank
Havana Smoke & Snack Bar, 367 Bank
John's Smoke & Barber Shop, 168 O'Connor
Heck's Confectionery & Grocery, 768 O'Connor
Windsor Cigar Store, 27 Metcalfe
Variety Boutique, 97 Metcalfe
Osterer Confectionery, 136 Florence
Cafetéria YM-YWCA, 180 Argyle
Little Brick Smoke Shop, 48 Elgin
Fraser Discount, 200 Elgin
Supreme Fine Foods, 296 Elgin
Party Palace 252 Elgin

BASSE-VILLE

Windsor Smoke & Gift Shop, angle Dalhousie et Rideau
Quincaillerie Trudel, 122 Rideau
Geo. Mandia Fruits and Vegetables, 278 Dalhousie
King Edward Groceteria & Variety Shop, 608 King Edward
Marc Confectionery & Smoke Shop, 420 Rideau
Nesrallah Grocery, 582 Rideau
T. W. Collins Grocery Store, 317 Wilbrod
Art's Smoke Shop & Variety Store, 27 Beechwood
Larocque et Frères, 233 Dalhousie
Gerry et Moe, Nelson et St. Patrick
Dick's Corner Store, 513 Chapel près Mann
Union Smoke Shop, Edifice Bourque, 307 Rideau
Dan's Smoke Shop, 3 Nicholas

GLEBE et OTTAWA-SUD

Britton's Smoke Shop, 948 Bank
Coulter's Drug Store, 1090 Bank
Savanah Grill, 1218 Bank
Mike's Coffee Shop, 1253 Bank
Al's Confectionery, Bank et ch. Hunt Club

CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE

Tamblyn Drug Store
United Cigar Store

AU SUD DU CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE

The Variety Shop, 2698 Alta Vista
Paul's Sundries, 1581 Bank
Williams Gift Shop, centre commercial Alta Vista
Rideau View Pharmacy, 420 Prince of Wales
Elmvale Sundries 1757, ch. Russell
Elmvale Dairy Bar, 1908 St-Laurent

CITE DE VANIER et OVERBROOK

Lola's Confectonery, 1034 Lola
George's Gift Smoke Shop, ch. McArthur
Rene's Sundries, 351 Donald
Queensway Variety, 1075 River Dr.
Kourie Groceteria, 300 McArthur
Fontenelle Restaurant, 55, ch. Montréal
A. L. Desjardins Eastview Hardware, 213, ch. Montréal
Paris Pharmacy, 297, ch. Montréal
Sunny Sundries, 908 St-Laurent

ORLEANS

Petit Marché

WEST END

Rainbow Grill, 122 Preston
Joe's Confectionery, 989 Wellington
Petrozzie & Sons, 795 Somerset
George's Corner Store, 102 Fairmont
Carling Confectionery, 1089 Carling
Allan Circle Bar, 1142 Carling
Hilson's Confectionery, 504 Hilson
Leo's Confectionery, 557 Kirkwood
Ned's Grocery, 445 Churchill
Westboro Smoke Shop, 314 Richmond
S & R Fruits, 1060 Richmond
Clyde Confectionery, 1376 Clyde
Carol's Snack Bar, 848 Merivale
Throop Pharmacy, 1513 Merivale
Payette Drug, 1517 Merivale
Throop Pharmacy, centre commercial Westgate
Parkway Towers Tuck Shop, 1071 Ambleside
Parkwood Foodland, Fisher et Meadowlands
Dixie Dairy Store, 373 Poulin
United Cigar Store, centre commercial Carlingwood
Andy's Variety, Meadowlands
Malham's Smoke Shop, Wellington près Parkdale
Voyageur Store, 320 Croydon
Gibeault Shell Station, Richmond et Assaly

KANATA

Lynwood Pharmacy, 40 Northside
Kanata Medical Dispensary, 39 Leacock
Richmond M & M, Richmond, Ont.

NORTH GOWER, ONT.

Armstrong's Store

Egalement à

KEMPTVILLE

et

ARNPRIOR

TOUS LES MAGASINS MAC'S MILK

BINGO

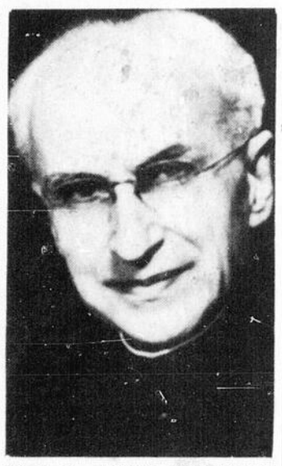
UNE RECAPITULATION COMPLETE JUSQU'A DATE Y COMPRIS LES NUMEROS D'AUJOURD'HUI (ENTRE PARENTHESES)

10	17	36	47	61
11	20	38	50	62
12	21	40	52	66
13	22	45	53	68
15	24		56	73
	25		58	(74)
	(28)		59	
	30			

COCHEZ VOTRE CARTE DE BINGO IMMEDIATEMENT

"Les recettes seront réparties parmi les services communautaires"

60 ans de vie sacerdotale



Le R. P. Georges VERRAULT fête 60 ans de sacerdoce

OTTAWA — Un fils d'Ottawa, maintenant économe général adjoint chez les Oblats, célébrera son jubilé de diamant de vie sacerdotale. Le père Georges Verreault, o.m.i., qui à un moment établit un système de comptabilité au journal LE DROIT, fut ordonné prêtre, le 10 juin 1911, par Mgr Stagni, alors délégué apostolique.

Des fêtes sont prévues, demain dimanche, pour commémorer l'événement. D'autres oblats jubilaires seront des cérémonies. Plusieurs se souviendront des fêtes qui avaient marqué le jubilée d'or du père Verreault. Le Juniorat du Sacré-Coeur avait profité de son conventum pour marquer l'événement, en 1961.

Né en 1885

Le père Verreault vit le jour dans la paroisse Saint-Joseph, en 1885, du mariage d'Eugène Verreault et d'Adèle Perron. A la suite de ses études élémentaires à l'école Garneau, il entra au Juniorat pour son cours classique.

A 20 ans, le père Georges Verreault quittait Ottawa pour Lachine où il fit son noviciat chez les Oblats de Marie-Immaculée. Il devait revenir l'année suivante au scolasticat St-Joseph pour y entreprendre ses études philosophiques et théologiques. En 1907, le jeune homme prononçait ses voeux perpétuels.

Au Droit

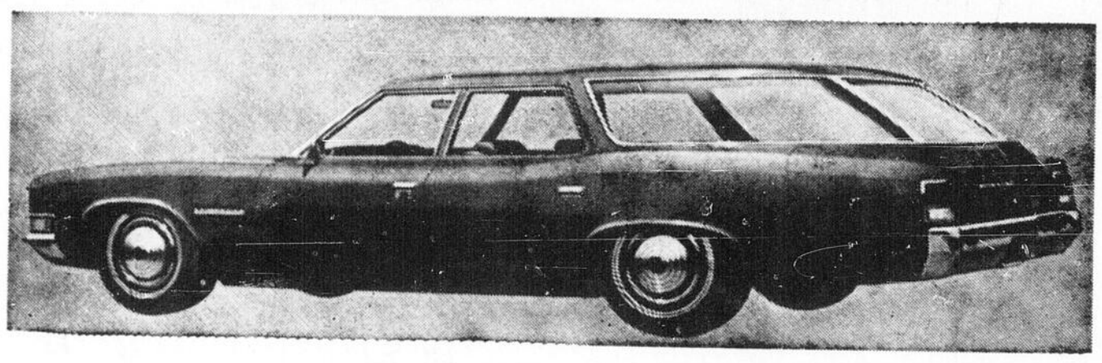
Une fois ordonné, en 1911, sa première obédience fut celle de professeur d'histoire de l'Eglise et d'éloquence au scolasticat St-Joseph. Par la suite, le père Georges Verreault fut vicaire à la paroisse Ste-Famille et à Notre-Dame de Grâce. Durant cette dernière obédience, il fut nommé vérificateur confidentiel au DROIT.

Avec les années, les dons d'administrateur du père Verreault furent reconnus de par toute la communauté. Après avoir été le premier économe du Séminaire universitaire, il était mandé, en 1938, à la Maison générale des Oblats à Rome pour organiser un système de comptabilité.

Le père Georges Verreault est économe général adjoint depuis 1946 avec résidence à Montréal.



Un rêve qui peut facilement se réaliser avec Le Droit



Vous pouvez gagner cette superbe familiale

PONTIAC 1971

de Surgenor's



Le concours se termine le 18 juin 1971!

Tirage de cette familiale le 24 juin 1971!



C'EST LE REVE DE TOUTES LES FAMILLES!

Une magnifique familiale PONTIAC 1971 de Surgenor Pontiac-Buick

LE DROIT VOUS OFFRE MAINTENANT L'OCCASION DE LA GAGNER!

Cette familiale Pontiac 1971 modèle Laurentien couleur vert citron est équipée d'un moteur V-8, une boite de vitesses automatiques et le servo-direction.

Non seulement vous pouvez gagner cette voiture, mais vous pouvez également aider votre camelot et ses parents à se mériter une splendide familiale Chevrolet 1971 de Williams Chevrolet Oldsmobile Ltée. Cette voiture sera décernée aux parents et camelot qui auront souscrit le plus grand nombre de nouveaux abonnements.



Votre camelot peut également gagner une familiale

CHEVROLET 1971

de Williams Chevrolet, Oldsmobile Ltée.



COMMENT PARTICIPER?

C'EST FACILE! Continuez à recevoir régulièrement LE DROIT à domicile et deux fois la semaine à intervalles irréguliers un bulletin de participation paraîtra en deuxième page du Droit. Remplissez et postez ces bulletins à:

CONCOURS DES ABONNES
Journal Le Droit,
375, rue Rideau, Ottawa, Ont. — K1N 5Y7

Règlements

1— Ecrire lisiblement vos nom, adresse et numéro de téléphone sur les bulletins de participation.
2— Toute personne, sauf les employés du Droit, est éligible au concours.
3— Le concours se termine le 18 juin 1971 et le tirage aura lieu le 24 juin 1971, juste à temps pour les vacances. Le tirage sera un événement public et le bulletin chanceux sera tiré au hasard par une personnalité bien connue.
4— Deux fois la semaine, à intervalles irréguliers, un bulletin de participation paraîtra en deuxième page du Droit. Remplissez ces bulletins, glissez chacun dans une enveloppe individuelle que vous pourrez par la suite poster directement au Droit ou remettre à nos bureaux au 375 Rideau, à Ottawa.
5— La voiture familiale sera décernée au gagnant et ce prix n'est pas interchangeable contre une valeur monétaire ou toute autre prime.
6— Le gagnant devra répondre correctement à une question d'intérêt général.

PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE

Juridiction — Compétence

A cet anglicisme, **juridiction,** qui a la vie dure, il est impérieux de revenir aujourd'hui.

Un journal "de poids" de Montréal titrait en première page, le samedi 15 mai: "Câble: Québec prêt à négocier sa juridiction."

Le mot "juridiction", en français, n'a qu'une résonance. Pour bien en pénétrer le lecteur, citons au complet la définition du **Petit Larousse:** "Pouvoir, droit de juger. Ressort ou étendue de territoire où le juge exerce ce pouvoir: la juridiction de la Cour de cassation s'étend à toute la France. Degré de juridiction, chacun des tribunaux devant lesquels une affaire peut être portée."

Voilà la définition. Elle est claire. Le mot ne concerne que les tribunaux. Pensez à juridiction, à jurisprudence, à juriste, à jury, et vous verrez aussitôt qu'il ne saurait être question que le Québec soit "prêt à négocier sa juridiction" en matière de "câble" (télédistribution).

Quand il n'est pas question du judiciaire ni du juridique, c'est le mot "COMPETENCE" qui s'emploie. Ainsi donc, dans la manchette de ce grand journal de Montréal, il aurait fallu lire: "... Québec prêt à négocier sa compétence."

La définition de "compétence"? Empruntons-la au **Petit Robert. "Aptitude reconnue légalement à une autorité publique de faire tel ou tel acte dans des conditions déterminées." Les actes dont il s'agit, dans l'affaire qui nous occupe, sont des actes législatifs et administratifs intéressant la télédistribution (câblovision). Compétence vous paraît étrange? Employez "attributions, autorité, pouvoir(s)", mots auxquels renvoie le Petit Robert.**

Inventory: stock(s)

L'équivalent d'**inventory (ies)** en français, n'est pas du tout à son "inventaire". Il veut parler de son "stock" (de marchandises). Quand il fait faillite parce que son **inventory** est trop considérable pour sa situation de trésorie (cash position), là encore il n'est pas question d'inventaire.

Inventaire, en français, signifie: "évaluation des marchandises en magasin... le commerçant doit faire au moins une fois l'an son inventaire" (Petit Larousse). Cela, en anglais, c'est le **stock-taking.** On ne fait pas faillite parce qu'on fait son inventaire ou que l'évaluation (détermination de la valeur) de ses marchandises se traduit par un chiffre faible ou élevé, mais parce que le "stock", lui est trop considérable.

Donc, inventaire, c'est le fait d'évaluer son stock. Le stock, ce sont les marchandises elles-mêmes.

Amendement ou modification?

Amendement et modification sont synonymes, mais ne s'emploient pas indifféremment l'un pour l'autre. Ainsi en est-il des verbes correspondants: amender et modifier. Ces quatre mots interviennent surtout dans le domaine législatif et réglementaire.

Le Parlement amende ou modifie les lois selon le cas. Il modifie celles qui existent **déjà.** Il amende celles qui existeront, c'est-à-dire les textes établis par le rédacteur législatif et soumis à son approbation.

Ainsi, si le ministre des Finances décide, dans sa sagesse généreuse, de diminuer le taux de l'impôt sur le revenu, il lui faut présenter un texte qui modifiera le taux existant. Ce texte, si l'opposition, dans sa non moins grande sagacité, y trouve à redire sur quelque point de fond ou de forme, sera critiqué. L'opposition, animée d'un esprit constructif, proposera un amendement à apporter au texte, afin de le rendre meilleur. La fortune de l'amendement dépendra du vote favorable ou défavorable de l'ensemble des députés. La faveur (ou la défaveur) des députés tiendra à... c'est là une autre histoire. On modifie ce qui est; on amende ce qui sera.

Un français long et infonctionnel

Allez au bureau de poste situé à l'angle d'Elgin et Sparks. Vous verrez, au-dessus de deux fentes ménagées pour le dépôt du courrier, les mots anglais courts et simples: **Deposit letters and parcels below.** Cinq mots qui se voient au premier regard plutôt qu'ils ne se lisent. Le français, lui? Ah! le français. Le français semble souscrire au mot du fabuliste: **Patience et longueur de temps font plus que force et que rage.** mais nul n'a que faire de patience et de longueur de temps quand il va au bureau de poste. Le français? Ceci: **Déposez les lettres et les colis ici.** Cette indication tortillarde traduit, certes, l'anglais, mais non l'esprit du message. Elle oblige à lire chaque mot à cause de l'article "les" deux fois répété. Il eut été plus simple de dire: **Déposez lettres et colis ici,** et plus simple et efficace encore de tracer une flèche tournée vers le bas et coiffée des mots: **LETTRES ET COLIS.** L'oeil aurait vu d'un simple regard et le geste aurait suivi instinctivement.

Albert BEAUDET

La recommandation des maires soulève le mécontentement des NIC

OTTAWA — La recommandation de l'Association des maires et préfets des municipalités de l'Ontario provoque l'ire de plusieurs personnes, notamment des membres des Nouveaux impératifs communautaires.

Réunis hier après-midi afin de discuter de la décision des membres de l'AMPMO, les membres du bureau de direction des NIC ont décidé de s'enquérir des circonstances qui ont entouré cette prise de position que plusieurs jugent très sévère.

Pour ce faire, ils demanderont au commissaire, Ernie Jones de leur fournir les renseignements désirés au cours d'une rencontre qu'ils désirent organiser pour le début de la semaine prochaine.

Le commissaire Jones représentait la ville d'Ottawa lors de la conférence de l'Association, qui s'est tenue à North Bay.

La résolution adoptée par l'organisme recommande au gouvernement provincial de restructurer la loi régissant les services d'assistance sociale.

Une des clauses de cette résolution propose de faire travailler les assistés sociaux pour une valeur équivalente à ce qu'ils reçoivent en argent.

Ce point particulier a été fortement critiqué par le président des NIC, M. Jean DesBiens, qui déclarait que la politique des autorités n'est pas d'aider l'assisté social à sortir du cercle de la pauvreté, mais plutôt de les faire travailler pour les y maintenir.

"Nous devons nous limiter uniquement à recevoir les maigres allocations du gouvernement régional, sans pour autant avoir le droit de travailler pour augmenter ces "gages", de commenter M. DesBiens.

Ce dernier ajoutait, au cours des discussions qui ont porté sur la décision de l'AMPNO, que les syndicats de travail sont en quelque sorte les grands responsables de la hausse de chômage. "On double le salaires et on diminue de moitié la main-d'oeuvre", a-t-il souligné en ajoutant que cette politique syndicaliste produit un grand nombre de chômeurs, donc d'assistés sociaux.

Selon les chiffres obtenus des NIC (lesquels proviennent du Bureau fédéral de la statistique) 14,521 familles bénéficiaient des services du bien-être social durant le mois de décembre 1970. Ce nombre est passé à 17,508 en février 1971. Ce qui indique une augmentation de près de 3,000 cas, et ceci pour la région d'Ottawa seulement.

Toujours en décembre 1970, 236,003 personnes ont bénéficié des mêmes avantages dans la province.

Et en avril dernier, on enregistrait 205,000 chômeurs en Ontario.

Les NIC représentent tous les résidants du quartier Dalhousie à Ottawa.



(Photo U. d'O. — CCMD)

LES CONTRIBUTIONS AUX TIMBRES DE NOEL SONT MISES A PROFIT — Mme W. G. Stark (assise), présidente de l'Association Ottawa-Carleton contre la tuberculose et les maladies respiratoires, signe un accord établissant, à l'Université d'Ottawa, une chaire de professeur qui permettra d'étendre la recherche et l'enseignement sur les maladies respiratoires. Ont également signé: (à gauche) le Dr Roger Guindon, o.m., recteur de l'Université, le Dr J.-Jacques Lussier, doyen de la faculté de médecine, M. R. P. Williamson, secrétaire exécutif de l'Association, et (à droite) le R.P. Roland Trudeau, o.m., secrétaire de l'Université.

Suggestions sur le transport

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral est prêt à prendre en considération toutes les suggestions des députés en matière de transport rapide, autres que celles relatives aux "voies rapides".

M. Robert Andras, ministre chargé du logement, était interrogé par M. Andrew Brewin, NDP - Toronto Greenwood, vendredi aux Communes, à la suite de la décision du gouvernement ontarien de ne pas parachever la construction de la voie rapide Spadina, au centre de la ville reine, jeudi.

M. Brewin voulait également savoir si le gouvernement fédéral réviserait sa politique en matière de transport rapide dans les villes.

Plus tard, M. Stanley Knowles, NPD - Winnipeg- Nord -Centre, a demandé à M. T. C. Drury, président du Conseil du Trésor, s'il accorderait des fonds suffisants pour la recherche dans le domaine des moteurs à combustion, pour les remplacer, avant qu'ils nous éliminent.

M. Drury a fait remarquer que déjà les recherches allaient bon train, les unes se rapportant au choix en matière de carburant, les autres, le choix des sources énergétiques.

De son côté, M. Angus MacLean, PC-Malpèque, a voulu savoir si les provinces poursuivaient des études pour étudier la façon de planifier et de contrôler l'accroissement des villes, de sorte que l'utilisation de l'automobile ne devienne plus nécessaire dans l'avenir.

M. Drury a répliqué que malgré des recherches terminées en ce domaine, notre société était encore loin de pouvoir trouver des réponses adéquates.

Auparavant, à M. Knowles, M. Drury avait rappelé que le nouveau ministère de l'Environnement portait un intérêt spécial à cette question.

CAPLAN



CHEMISES D'APPARAT D'ETE

Prenez une allure pleine de vie et de couleurs dans des motifs vivants unis et rayés. Des tissus à repassage permanent dans les grandeurs 13½ à 19.

$7 à $9

REZ-DE-CHAUSSEE

rue Rideau...235-3381

Victor Vicq a vu et entendu...

Il n'y a pas que les agents de la Gendarmerie du Canada qui attrapent toujours leur homme; il y a aussi les agents de l'assurance-vie Metropolitain. M Lucien Pelletier, de Gatineau, en sait quelque chose, tout autant que son compte en banque.

Après quatre ans de recherches, le dossier est clos à un détail près.

L'histoire a commencé à la naissance de M. Pelletier. Sa mère l'assura au berceau, comme c'était la coutume pour quelques sous par mois. La bonne dame mourut octogénaire, il y a quatre ans, sans jamais mentionner la police d'assurance-vie en question. L'assuré oublia.

Il n'en fut pas ainsi de la Metropolitain qui mit tout en branle pour découvrir l'héritier de la défunte. On oublia, sans doute à dessein, le nombre de lettres rédigées et de téléphones aux Pelletier de la région.

Puis, l'autre soir, Mme Lucien Pelletier répondit au téléphone et aux questions de l'agent. C'était bien la bon Pelletier. Toutes les données coïncidaient et même secom plétaient merveilleusement bien.

C'est ainsi que Lucien Pelletier héritera de quelques centaines de dollars, juste ce qu'il faut pour d'agréables vacances, sous forme d'un court séjour ou encore un versement sur ses impôts d'antan.

Ce fut le coup du chapeau pour le coiffeur Jean-Yves Robillard. En quelques heures, tout changea pour lui... une autre fois.

En effet, sitôt rentré de vacances à la Martinique, il vendit sa propriété sur la rue Chapel, acheta, non seulement le salon Elysée de Mma Delage où il était employé depuis environ trois ans, mais aussi une maison à la campagne.

La plus grande intrépidité de Jean-Yves Robillard est encore à venir. Il doit faire une rentrée au théâtre à la fin du mois de juin.

Parmi les projets étudiants acceptés par le Secrétariat d'Etat, il y celui de Jean-André Leblanc et d'un groupe de jeunes de Hull pour la plupart. Ce projet a pour nom Opération-soleil. C'est ainsi que grâce à une subvention, la Troupe du soleil pourra parcourir l'Ouest du Québec, l'Est de l'Ontario et se rendra probablement jusqu'au Manitoba. Outre Jean-André Leblanc, le groupe comprend Diane Picard, Francine Normandin, Yanic Morin, Michèle Fortin, Benoît Dompierre, Yves Côté, Georges Dutil et Gilles Laroche.

La Troupe du soleil présentera deux spectacles, l'un pour adultes, l'autre pour enfants. Pour ces derniers, il y aura "Le secret du capitaine Hull Uberlu", une pièce de théâtre, "Rastigouche et la flûte magique", un peu de marionnettes, et un film. Les adultes de trois provinces pourront applaudir "La demande en mariage", d'Anton Tchékov, et "La Race", du Hullois Louis Godbout.

Opération-Soleil commencera à répandre ses rayons vers le 19 juin pour se couvrir d'ombre à la fin de septembre, alors que les neufs jeunes de la région se produiront à Hull.

La chanteuse Marthe St-Amour, vue et entendue à plusieurs reprises à la télévision et à la radio des postes d'Etat locaux, était dans la région du lac Simon récemment avec son gérant Gilles Provost, non, pas le metteur en scène, mais le nouvelliste de CKOY. Y aurait-il un projet pour la blonde chanteuse dans ce coin? Le couple était en bonne compagnie, soit Richard Tremblay, de la force constabulaire de Lucerne.

En parlant du lac Simon, deux des habitués de l'endroit, Suzanne Veilleux et Normand Jérôme, font partie d'un groupe de cinq femmes et neuf hommes qui participeront à l'expédition Olympus II. Sur quatre bateaux de pas plus de 16 pieds chacun, les quatorze aventuriers navigueront vers Tampico, au Mexique, et de là jusqu'à Panama. Si tout va bien, l'expédition Olympus II sera lancée en fin de semaine.

Un coiffeur de l'Elysée, le Français Joël Richard, qui préfère être connu sous le nom de Richard, est retourné au travail après une absence de près de six semaines. Il fut blessé chez Vic Tanny's lorsqu'un plafond s'effondra sur lui et trois autres victimes. Joël Richard a passé ses deux dernières semaines de convalescence à Stratford où l'on prépare frénétiquement le prochain Festival shakespearien, événement qui attire des milliers de vacanciers tous les ans.

C'est l'été pour Radio-Canada également. Et lorsque le soleil parvient à rentrer là, il fait beau partout.

Pas mal du tout l'émission "Midi mobile" avec Lise Colonnier et Jean-Bernard Rainville. Les commentaires sont brefs et à point, les disques légers à souhait. Le réalisateur Guy Lagacé, avait amené, cette semaine, ses animateurs et son équipe technique à la Ferme expérimentale.

Ces prochaines semaines, l'émission "Midi mobile" sera diffusée d'un peu partout dans la région, dont le lac Philippe et le marché By.

Bye, bye pour l'instant.

V.V.

Consultation nationale sur les services communautaires d'information et de référence

Le Conseil canadien de Développement social convoquera une consultation à l'échelle nationale sur les services communautaires d'information et de référence à Ottawa, le 11, 12 et 13 juin.

En annonçant la prochaine consultation, le Conseil a dit qu'il se manifeste à l'heure actuelle un intérêt considérable à l'égard des services d'information et de référence et que les groupements locaux, provinciaux et nationaux exhortent le Conseil de convoquer une réunion aux fins de discuter des diverses mesures qui s'imposent dans le domaine.

L'échevin torontois, William L. Archer, c.r., et M. Guy Crevier, adjoint au vice-président pour la zone de Montréal de Bell Canada ont été nommées coprésidents de la consultation. James Robb, directeur du service des publications et de l'information, Conseil canadien de Développement social, est directeur du projet.

M. Archer dit qu'une activité soudaine et recrudescente s'étant manifestée dans le secteur de la prestation d'information, activité parfois mal placée, il a été essentiel de solutionner les conflits latents qui existent au sein et entre les divers organismes qui visent à fournir des renseignements aux citoyens. Les particuliers canadiens en quête de solutions aux problèmes et aux besoins, comptent sur les organismes gouvernementaux et non gouvernementaux pour mettre au point des méthodes ingénieuses assurant la diffusion efficace de l'information. Les services d'information et de référence font partie intégrante et de plus en plus importante de nos collectivités; ils sont essentiels à l'efficacité de notre système social et d'autres services également. Actuellement, il y a carence d'information; les agences elles-même ne savent pas ce que les autres font.

Le moment est propice, dit M. Crevier, pour évaluer un examen des fonctions traditionnelles d'information et de référence remplies par les agences privées.

Les coprésidents de la consultation donnent les grandes lignes des objectifs sur lesquels la conultation devrait se pencher:

Offrir l'occasion d'une discussion franche et directe des problèmes actuels qui surgissent dans le développement des services d'information et de référence.

Fournir au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux intéressés, aux municipalités ainsi qu'aux organismes non gouvernementaux et aux groupements de citoyens l'occasion d'indiquer les grandes lignes de leurs vues sur le cadre et l'envergure des services d'information et de référence actuellement assurés ou projetés dans l'avenir.

Examiner la genèse des services d'information et de référence: l'information assurée actuellement ou celle qui devrait être assurée afin de permettre aux citoyens de savoir où s'adresser pour l'obtenir.

Déterminer à qui il incombe de fournir l'information; sa nature et le lieu de sa dispensation.

Conférence provinciale sur le chômage

TORONTO (PC) — Le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, a déclaré vendredi à la législature qu'Ottawa et les provinces envisagent de tenir une conférence pour discuter du chômage et des perspectives économiques, après que le budget fédéral aura été déposé le 18 juin.

M. Davis répondait aux questions de l'opposition sur la conférence fédérale-provinciale qui doit se réunir à Victoria du 14 au 16 juin.

Il a dit que les participants n'avaient pas encore convenu d'un ordre du jour.

Interrogé par le leader libéral, Robert Nixon, sur la question de savoir si le chômage et l'économie allaient être discutés à Victoria, M. Davis a répondu qu'il en doutait.

M. Davis et les premiers ministres d'autres provinces ont demandé au gouvernement fédéral d'inclure le chômage à l'ordre du jour.

C'est pourquoi, dit-il, on envisage de tenir une autre conférence après le dépôt du budget fédéral qui, selon les prévisions, devrait comporter d'importantes réformes fiscales.



ROUGISSEZ AVEC PLUS D'ELEGANCE

en disant "Je veux"

Pour le plus grand calme, lors de cet événement unique de votre vie, vous voudrez paraître des plus ravissante. Et il en sera ainsi avec la créativité exquise des cosmétiques Merle Norman. Notre spécialiste en maquillage, formée à notre école, vous montrera les techniques les plus récentes dans l'art du maquillage conçu spécialement pour vous.

MERLE NORMAN COSMETIC STUDIO

PLACE DE VILLE — 234-8973

écoute une minute...

ILYA DU NOUVEAU AU SUJET DE L'INTERURBAIN!

NOUVELLE PÉRIODE MINIMUM DE 1 minute (au lieu de 3 minutes)

POUR LES APPELS QUE VOUS COMPOSEZ VOUS-MÊME

LE TARIF DE BASE EST RÉDUIT DE 1/3 LE SOIR, de 6h p.m. à 11h p.m.

DE 1/2 LA NUIT, de 11 h p.m. à 8h a.m.

ET LE DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE

☐ Ces nouveaux tarifs s'appliquent aux appels faits par l'interurbain automatique dans le territoire desservi par Bell Canada au Québec, en Ontario, au Labrador et dans certaines régions des Territoires du Nord-Ouest. Si l'interurbain automatique n'est pas encore disponible là où vous demeurez, la téléphoniste acheminera votre appel aux tarifs de l'interurbain automatique. ☐ Pour tout autre genre d'appels, un nouveau tarif est en vigueur 7 jours par semaine, 24 heures par jour. La période minimum est alors de 3 minutes.

DU LUNDI AU SAMEDI			DIMANCHE
8 a.m.-6 p.m.	6 p.m.-11 p.m.	11 p.m.-8 a.m.	JOUR ET NUIT
TARIF	MOINS 1/3	MOINS 1/2	

Bell Canada

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton

Rédacteur en chef :
Marcel Gingras

Trésorier :
Jean-Robert Bélanger

Le droit au travail à Hull

Avec la Société nationale des Québecois de l'Outaouais, il nous faut protester, une fois de plus, contre la façon dont certaines autorités disposent du sort des gens de Hull, notamment en ce qui concerne leur droit au travail. Nous avons ici à l'esprit le déménagement projeté des usines Eddy, déménagement, on l'oublie peut-être, qui touche également de nombreux citoyens d'Ottawa.

Ce n'est pas contre le déménagement même qu'il faut surtout protester, car il s'impose peut-être pour des raisons d'écologie, d'esthétique et de rentabilité. Pour plusieurs, la nouvelle a paru arriver comme un cheveu sur la soupe. En fait, elle remonte au rapport Gréber de 1950 et, avec plus de précision, à 1969, année de la publication du rapport tant discuté et intitulé: "Hull, 1969-1995"

On sait donc depuis vingt ans que les usines Eddy doivent déménager. Qu'ont donc fait depuis ce temps les autorités fédérales, provinciales et municipales pour compenser ou éviter cette perte que le présent maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a qualifiée de tragédie? Ensemble, ont-elles cherché à reloger Eddy dans la région, à un endroit où ses employés pourraient continuer à gagner leur vie? Si elles l'ont fait, pourquoi n'en avoir pas informé la population depuis longtemps ou, au moins, depuis que la décision semble définitivement arrêtée? Elles auraient ainsi évité de plonger la population dans l'inquiétude et se seraient épargné les critiques acerbes, mais justifiées, dont elles sont présentement l'objet. Ajoutons qu'elles auraient aussi évité le ridicule d'une déclaration aussi incongrue que celle attribuée au ministre Oswald Parent, à savoir que lui seul décide du sort de la région.

Nous aimerions croire que M. Parent n'a jamais fait cette déclaration qui cadre mal dans la bouche d'un homme membre d'un parti dit "libéral"

Marcel GINGRAS

Une puissance modeste

Sous le ciel aimable de Lisbonne, les ministres des Affaires étrangères des pays-membres de l'OTAN tiennent une réunion à laquelle participe M. Mitchell Sharp, et il n'est pas téméraire d'en espérer une détente dans les relations Est-Ouest. Le Canada, "puissance modeste", comme le faisait remarquer avec à propos le premier ministre Trudeau à M. Brejnev , n'y joue pas un rôle prépondérant, mais son avis y sera écouté avec un intérêt accru à la suite du voyage que le leader canadien vient d'effectuer en terre soviétique.

Lorsque les Russes invitent les pays membres de l'OTAN à réduire le nombre de leurs soldats en Europe se livrent-ils à une nouvelle duperie ou sont-ils sérieux? Cette question, les quinze nations du pacte atlantique se la posent depuis 1952. L'Europe tremblait alors dans la crainte d'une attaque russe. L'URSS, plus forte que jamais, gardait sur pied de guerre une formidable armée, six ans après la fin des hostilités. Elle accumulait de vastes stocks d'armes. Elle imposait un régime de fer aux pays communistes environnants. Elle n'a rien fait depuis pour réduire la tension, sauf d'inviter les autres à s'en aller.

Ce qui se cache derrière l'offensive de paix du Kremlin est, sans doute, le commun désir des peuples de consacrer à des fins plus rentables, telle l'amélioration du sort des masses, les milliards qui se gaspillent en dépenses militaires. Mais le départ des troupes américaines de l'Allemagne n'a pas la même portée pour Moscou que pour Washington. Les premiers n'ont qu'à se retirer à quelques milles à l'intérieur de la frontière russe, tandis que les seconds retournent de l'autre côté des mers. L'équilibre des forces se déplace en faveur de la Russie, et l'OTAN ne peut l'oublier.

Un problème préalable à la discussion sur le retrait des troupes de l'OTAN est celui de Berlin, dont la libération est exigée de l'URSS comme preuve de sa bonne foi. Ce spectacle intolérable fournit, peut-être mieux que tout autre, un échantillon du climat de contrainte et d'impérialisme moral exercé par le totalitarisme au centre même de l'Europe. Comment croire à une forme de socialisme qui se sent obligé de construire une muraille hérissée de barbelés pour empêcher de se sauver ceux qui vivent sous sa tutelle. Si les Berlinois étaient libres de choisir, la partie orientale de l'ancienne capitale germanique se viderait en un clin d'oeil.

Une telle plaie vive au coeur même de l'Europe permet aux ministres réunis à Lisbonne de sonder les véritables intentions des autorités soviétiques. Le chancelier Brandt, favorable au rapprochement russo-allemand, s'est rendu à Moscou pour tenter de convaincre le Kremlin de desserrer son étreinte. Il n'a guère réussi jusqu'à présent, mais, comme notre premier ministre, il est prêt à faire confiance. Le départ des troupes de l'OTAN lui enlèverait un puissant instrument de marchandage. C'est pourquoi, entre autres considérations, il est permis de croire que la réduction des forces armées sur le sol allemand ne sera que symbolique, tant que la Russie ne sera pas prête, autrement qu'en paroles, à enlever les menottes aux captifs.

Pour sa part, le Canada a déjà fourni des gages de ses dispositions pacifiques en retirant une partie de ses effectifs. Le président Nixon annonçait, au cours de sa récente conférence de presse, qu'il songeait à faire de même. Le dialogue paraît, cette fois, sérieusement engagé avec les Soviétiques, soucieux des succès récents de la Chine populaire sur le plan international, et désireux pour cette raison de se rapprocher des pays de l'OTAN, dont l'utilité est loin d'être disparue.

Fulgence CHARPENTIER

Collaboration spéciale au DROIT

Les retrouvailles franco-belges

par Paul-André COMEAU,

Département de Science politique,

Université d'Ottawa

BRUXELLES — Les Belges viennent d'accueillir le président Pompidou avec toute la chaleur et toute la sympathie qu'on avait accumulées en réserve depuis la dernière visite d'un homologue de M. Pompidou, voilà plus de 40 ans. Les trois jours que le chef d'Etat français vient de passer au milieu des Belges — Wallons et Flamands — m'ont incité à une série de réflexions et de comparaisons dont le point de départ, il faut bien l'avouer, était la venue au Québec du premier président de la Ve République, le général de Gaulle.

Les commentateurs et les reporters qui ont suivi cette tournée présidentielle, se sont surtout employés à dégager, de chacun des discours du président Pompidou, le sens "européen" ou communautaire de telle ou telle phrase. Au lendemain du sommet franco-britannique à l'Elysée, cela s'imposait et, de fait, de façon évidente, le chef de l'Etat français dégageait les leçons de ce tête-à-tête avec M. Heath et plaçait, sur la table de négociations, de nouvelles cartes. Cette insistance à parler du rôle du français comme langue de travail au sein de la Communauté — il y avait là des échos familiers aux oreilles d'un Canadien français... — constituait un avertissement très direct aux prétentions de certains haut fonctionnaires d'outre-Manche...

Mais au-delà de cette dimension de la visite de M. Pompidou au royaume de Belgique, l'observateur, qui se taxe de connaissances sociologiques, pouvait glaner des faits et des gestes qui éclairent la compréhension du problème linguistique en Belgique, ou comme on dit savamment dans les cabinets ministériels: le *contentieux communautaire*...

Trois régions, trois accueils

Depuis la révision de la Constitution, votée le 22 décembre dernier, la Belgique reconnaît maintenant trois divisions territoriales: Bruxelles, la Wallonnie et la Flandre. Jamais n'a-t-il été aussi facile de comprendre la réalité sociologique de cette division juridique. En fait, dans chacune de ces régions — qui font nécessairement l'objet d'une visite d'une journée au cours de toute tournée d'un chef d'Etat — on a pu observer trois types de réactions, y voir l'expression de trois mentalités différentes.

A Bruxelles

A Bruxelles, capitale du royaume, c'est la langue française qui domine, et de loin! Et pourtant, on le sait, Bruxelles est peuplée, dans une proportion de plus de 80 pour cent par des Belges d'origine flamande qui se sont francisés à la faveur des années. C'est d'ailleurs cette particularité démographique qui tisse le noeud du problème linguistique belge. Pour les Flamingants, c'est-à-dire les apôtres d'une vie nationale flamande authentique, on désigne souvent la capitale d'un titre macabre: *cimetière de la Flandre*. En ce qui concerne les Bruxellois d'origine wallonne, ils vouent à la culture française un attachement sans limite. Les flamands francophones — en termes du pays, on dirait "assimilés — en sont venus, eux aussi, à partager cette conception, à des degrés divers, bien sûr. Ce creuset de culture qu'est Bruxelles a permis au président Pompidou de recevoir un accueil très chaleureux et ce dernier s'est montré sensible à l'hommage d'un peuple ami en prenant l'un des premiers bains de foule dont aient souvenir les journalistes habitués à "couvrir" les déplacements présidentiels.

En pays flamand

C'est à Anvers que le président de la Ve république a pris contact avec le peuple flamand. De souche germanique, le Flamand parle un idiôme dérivé du néerlandais et plonge ses racines dans un passé longtemps confondu entre la Flandre belge et le royaume de Hollande. On vient d'ailleurs de célébrer, par des manifestations imposantes, le 25e anniversaire de l'accord culturel belgo-néerlandais, ce qui donne une idée de l'importance des liens qui unissent ces deux populations voisines.

Les Flamands considèrent la France comme un pays voisin. Ils ne partagent ni la langue, ni la culture des Français. En fait, par un mécanisme psychologique élémentaire, ils ne vouent pas d'affection particulière à la France, ce pays où l'on parle la même langue qu'en Wallonnie. Est-il besoin de rappeler que la Flandre commence à peine à affirmer énergiquement la valeur de la langue et de la culture néerlandaises, alors que le français et la culture qui s'y rattache pendant longtemps avaient seuls droit de cité dans les cercles bourgeois à travers tout le pays.

Aussi l'accueil réservé au président de la république française a-t-il été très courtois, plus même que ne s'y attendaient certains observateurs. Il y avait même foule sur la Grand-Place, à Anvers pour voir arriver le cortège présidentiel. Mais ce n'était plus Bruxelles...

Liège, cité ardente

Le séjour présidentiel devait se terminer mercredi en soirée, à l'issue d'une visite à Liège, capitale de la Wallonnie, fière de son titre de "cité ardente". Cette vieille cité est l'un des bastions de la francophonie et les Liégeois revendiquent hautement leur appartenance à la culture française. En fait, si ce n'était de la fidélité de la population à la couronne, on se croirait volontiers en France. Il suffit d'assister à quelque banquet ou quelque célébration wallonne pour s'en convaincre. Après quelques verres de bon vin, importé de France, on entendra surgir des Marseillaises de façon spontanée, comme s'y on se trouvait outre-frontière.

Le président Pompidou a reçu l'hommage total d'une population qui n'a pas oublié qu'elle a longtemps confondu son histoire avec celle des duchés de Bourgogne. Les bains de foule présidentiels évoquaient, à mes yeux, l'accueil réservé au général de Gaulle lorsqu'il remontait le "Chemin du Roy" vers Montréal. Mais n'allez pas dire aux Liégeois qu'au pays du Québec, une population vibre aussi avec la même intensité lorsque le symbole de la France, le symbole d'une certaine conception de la France vient célébrer les retrouvailles d'une partie de la famille française.

Peut-être le magnétisme du général de Gaulle y était-il pour quelque chose de plus? En tout cas, la question mérite d'être posée. A Liège, des jeunes gens arboraient bien haut une grande photo du disparu, alors que M. et Mme Pompidou répondaient aux "Vive la France" des Liégeois...

De notre correspondant à Paris

Le cardinal Marty est-il un prélat contest contestataire?

par Maurice HERR

Dimanche prochain 6 juin, le président de la République et Mme Georges Pompidou assisteront, en la cathédrale de Chartres, à une messe solennelle, célébrée à l'occasion de l'inauguration des nouvelles grandes orgues. Cette cérémonie sera retransmise par la télévision.

La présence officielle du président de la République dans une manifestation de caractère religieux va conférer une spectaculaire actualité à la question des relations entre l'Eglise et l'Etat en France que, précisément, le cardinal Marty vient de soulever, dans une importante interview accordée à la revue "Les informations catholiques internationales".

L'archevêque de Paris, qui est en même temps président de la Conférence épiscopale française, se trouve confronté, de par son siège et ses fonctions, aux difficiles problèmes de l'evolution de la société française. Venant de Reims, il est arrivé à Paris, après la mort du cardinal Veuillot, quelques semaines à peine avant le débat des journées mouvementées de mai 1968. Ce solide paysan de Rouergue a soudainement découvert l'ébullition de la capitale, la révolte de la jeunesse et les aspirations de tous à un monde meilleur, plus juste et plus fraternel.

On l'a vu alors aux avant-postes dans la capitale en ébullition. Il est allé discuter avec ceux des barricades et a assisté à certaines des empoignades violentes entre les étudiants et les forces de l'ordre, et il a fait de l'archevêché, en ces jours de passion et de désordre, un lieu privilégié de dialogue et de confrontation pacifique.

Le cardinal et les gauchistes

Nul doute que la brutalité de ce premier contact avec les réalités de son nouveau diocèse ont marqué l'esprit de Mgr Marty, et l'a fait profondément réfléchir sur le sens de sa mission de prêtre et de pasteur, face aux soubresauts d'une société qui cherche une âme encore plus que le bonheur.

Mgr Marty s'est donc efforcé de comprendre plus et mieux que d'autres responsables. Cela s'est traduit, récemment, par une prise de position en faveur d'un groupe de jeunes manifestants lourdement condamnés pour avoir été faire du tapage dans la basilique du Sacré-Coeur de Montmartre. Mais, en publiant un communiqué également signé des deux évêques auxiliaires de Paris, dans lequel il regrettait la sévérité des peines infligées par le tribunal aux perturbations de Montmartre, Mgr Marty a provoqué de vives réactions, non seulement dans les milieux gouvernementaux, qui ont feint de voir en lui un dangereux auxiliaire du désordre, mais encore dans les milieux catholiques, surpris et désorientés de voir leur archevêque se "commettre" avec les gauchistes.

Le cardinal a répondu à ces critiques par une lettre ouverte publiée dans le bulletin religieux du diocèse de Paris, et reprise par la presse. Il se défend d'avoir voulu contester une décision de justice et déclare que la vraie raison de son geste est celle-ci: les jeunes et leur avenir. Il ajoute: "Je suis convaincu de la gravité de la crise actuelle. La société ne se donne-t-elle pas bonne conscience en se défendant par décisions de justice, au lieu de rechercher les vraies causes des désordres et peut-être d'en mieux connaître les responsabilités?" Il invite alors les adultes — "le mal des jeunes est aussi notre mal" — à s'interroger et à dialoguer. Car, conclut-il, "une société ne peut survivre si elle perd le dialogue avec sa jeunesse".

Ni puissant ni notable

On voit combien cette attitude de l'archevêque de Paris débouche sur les problèmes concrets, y compris ceux de la politique. C'est pourquoi sans doute, dans son interview aux ICI, Mgr Marty précise sa pensée à ce sujet en analysant les rapports de l'Eglise et de l'Etat.

La loi de séparation de 1906 a fait de l'Eglise de France un corps autonome à l'égard de l'Etat. Mais, dit le cardinal, séparation n'est pas rupture. De fait, l'Eglise a retrouvé en France, même avant l'avènement du gaullisme, une place quasi-officielle. "Des rapports, des relations sont nécessaires, affirme le cardinal. Mais lesquels aujourd'hui? C'est peut-être la question. Les temps sont nouveaux, la réponse n'est pas toute donnée. Il faut chercher... et chercher ensemble".

En tout cas pour Mgr Marty, l'Eglise doit prendre ses distances. "Elle se refusera à devenir le support d'une idéologie, que ce soit celle du pouvoir en place, ou celle de la contestation". Et il poursuit: "J'ai une double préoccupation: d'une part, que l'Eglise soit, comme le Christ, libre à l'égard de tout pouvoir, de droite comme de gauche; d'autre part, que le pasteur, comme le Christ, puisse être présent partout, osant lire uniquement l'Evangile, et refusant d'être une "puissance", un "notable". Il faut évangéliser le monde politique, et non pas l'utiliser..."

La définition ainsi donnée par le premier personnage de l'Eglise de France des rapports de celle-ci avec le pouvoir civil est très certainement appelée à de longs développements théoriques et pratiques. Mais, à n'en point douter, elle constitue un véritable "tournant". C'est en tout cas, un courageux effort de synthèse et de clarification, dont les esprits de ce temps ont bien besoin.

(Copyright BIP)

Les lecteurs nous écrivent

L'école St-Jean-Baptiste

Monsieur le Rédacteur,

L'avenir est à ceux qui luttent. En réponse à l'article que vous avez écrit, samedi, le 29 mai, nous proposons que les personnes qui ne sont pas au courant de ce qui se passent, se taisent.

Nous tenons à corriger certaines erreurs. Vous êtes complètement hors du sujet. L'affaire St-Jean-Baptiste, ça nous regarde, nous les Québecois de langue française. Avant d'écrire vos articles, vous devriez vous rendre sur les lieux, sur la rue pour savoir ce que l'on dit. A toutes les marches auxquelles nous avons assisté, nous n'avons entendu aucun mot grossier sinon de la part d'un autre groupe venu nous appuyer et en même temps faisant de la publicité pour leur mouvement. Il n'est nullement question de racisme, c'est seulement une question de justice. L'école St-Jean-Baptiste est la seule où nous sommes vraiment libres et la seule où nous pouvons discuter avec nos professeurs en dehors des heures de cours. Nous sommes avec des jeunes de notre âge et c'est cela que nous voulons. Nous sommes contre les polyvalentes où une foule de jeunes ne sont que des numéros. Si notre attitude a changé c'est que nous nous apercevons qu'en premier, cela n'a rien donné. On nous bourre et on retarde la réponse. C'est en faisant du bruit que les commissaires et les autorités s'apercevront que l'affaire St-Jean-Baptiste nous intéresse et intéresse aussi un grand nombre de parents soucieux de l'avenir de leurs enfants. Nous irons jusqu'au bout. Cela fait trop longtemps qu'on nous exploite sans dire un mot. Si les adultes sont trop ignorants pour s'en apercevoir, nous, les jeunes nous ne sommes pas aveugles!

Voulez-vous vous laisser manger la laine sur le dos toute votre vie?

Denis GIROUX,
Johanne DUBE,
étudiants de l'école
St-Jean-Baptiste

N.D.L.R. — Aux signataires de cette lettre, qu'il soit permis de faire remarquer qu'ils ont probablement mal lu l'article qui les a blessés. S'ils l'avaient bien lue, ils auraient vu que LE DROIT leur conserve son appui entier, appui exprimé ici même le 7 mai, dans un éditorial vite oublié, semble-t-il, par les auteurs de la lettre ci-dessus. LE DROIT condamne l'entassement des élèves dans des polyvalentes gigantesques. Il l'a fait bien longtemps avant les contestataires actuels, soit dès l'annonce de la construction de la Cité des jeunes. LE DROIT est donc de tout coeur avec les élèves de l'école St-Jean-Baptiste, mais il ne saurait approuver le désordre ou la grossièreté, quels qu'en soient les auteurs. Comme les signataires de la lettre, nous croyons que "l'affaire St-Jean-Baptiste", ça les regarde, et nous les félicitons de s'en occuper. Nous croyons cependant qu'ils peuvent et doivent le faire dans la dignité, comme ils l'ont fait au début de leur lutte honorable.

Une librairie originale

En plein coeur de Paris, près de Notre-Dame (1 quai de Montebello), vient de s'ouvrir une librairie d'un genre tout à fait nouveau. C'est la "Librairie des Auteurs", qui est un département de la librairie "La Guilde", bien connue des amateurs de livres.

La "Librairie des Auteurs" est née de l'association des auteurs-éditeurs, c'est-à-dire des auteurs qui procèdent eux-mêmes à la publication et à la diffusion de leurs oeuvres. C'est ainsi que la "Librairie des Auteurs" ne propose que des éditions originales d'ouvrages rares et insolites.

(BNF 15-5-71)

achetez chez marabout
LIVRE POPULAIRE EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
ou Marabout Kasan 226 est Christophe Colomb Québec P Q

la vie littéraire

POUR VOUS INSTRUIRE ET VOUS DISTRAIRE
marabout
LES LIVRES DU TOUT SAVOIR EN VENTE PARTOUT

ARTS ET LETTRES

EXPOSITION DU LIVRE POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANCAIS AUX ÉTRANGERS

Depuis 4 ans, le Comité permanent des expositions du livre et des arts graphiques organise chaque année une grande exposition de livres pour l'enseignement du français aux étrangers. Elle a lieu au Cercle de la librairie, 117 boulevard Saint-Germain, à Paris, VI^e^.

Cette présentation est conçue également à l'intention des étrangers de passage à Paris et se déroule au moment où le plus grand nombre d'entre eux visite la capitale:en juillet et août.

4 500 visiteurs se sont déjà rendus à cette exposition, parmi lesquels on comptait les représentants de 56 pays différents.


L'entrée du Cercle de la librairie

Le plus souvent possible, les visiteurs étrangers ont été sollicités de remplir une fiche signalétique; les renseignements ainsi recueillis ont permis de constituer une liste importante d'adresses où ont été envoyés les principaux catalogues des éditeurs spécialisés dans la publication d'ouvrages d'enseignement du français en tant que langue étrangère.

Dans la mesure du possible, les éditeurs ont reçu les visiteurs qui désiraient obtenir des renseignements plus complets ou des spécimens qu'il n'était pas possible de soustraire du fonds de l'exposition.

Ainsi a pu être créé un vaste réseau d'information qui permet aux professeurs ou aux étudiants étrangers d'être tenus directement au courant de la production française d'ouvrages qui sont pour eux les instruments principaux de leur travail.

(BNF 15-5-71)

PRIX ET RÉCOMPENSES

• Le jury du " Prix de recherche littéraire du cercle du bibliophile ", réuni sous la présidence de M. Maurice Genevoix, secrétaire perpétuel de l'Académie française, a couronné **Jean Starobinski**, professeur de littérature à l'université de Genève, pour l'ensemble de son œuvre et, en particulier, pour son dernier ouvrage *La Relation critique*, publié par Gallimard.

• Le jury du Prix Amélie Murat, réuni à Clermont-Ferrand, a couronné cette année un poète parisien, **Gaston Bourgeois**, pour " son aptitude à évoquer l'amour heureux ", dans son recueil *Au-delà de la nuit*. (Ed. de la Revue Moderne).

• Le cinquième Prix du Cœur Volant a été attribué à l'écrivain **Cécil Saint Laurent**, pour son roman *La Communarde* (Presses de la Cité).

• Les prix littéraires de la Société protectrice des animaux, pour 1971, ont été décernés aux ouvrages suivants : *La Vie des animaux*, ouvrage collectif réalisé sous la direction du professeur **P.P. Grasse** (Editions Larousse), et *Les animaux et les saisons* de **Marcelle Vérité** (Editions Hachette).

• Le livre de **Gérard Ingold**, *Un matin bien rempli* (édité par Charles Lavauzelle), a été retenu à l'unanimité par le jury du Grand Prix des pilotes de chasse. Cet ouvrage est un hommage au frère de l'auteur, Charles Ingold, pilote de chasse, tué en combat aérien, au-dessus de l'Angleterre, le 15 décembre 1941.



Gérard Ingold

(BNF 22-5-71)

• Le 20^e^ prix Antonin Artaud vient d'être décerné à **Jean-Louis Depierris**, professeur à la faculté de philosophie de Zadar (Yougoslavie), pour son recueil de poèmes *Quand le mauve se plisse*, publié aux éditions Seghers.

Le prix du manuscrit Marie Voronea a été attribué à **Claude Vaillant pour** *Seconde Naissance*.

• Le 16^e^ Grand prix de litterature de la ville de Bordeaux a été décerné au romancier **Jacques Chabannes**, pour l'ensemble de son œuvre. Originaire de Bordeaux où il fit une partie de ses études, Jacques Chabannes est l'auteur de très nombreux romans, de pièces de théâtre et d'une vingtaine de films.

• Le prix Dagneau, destiné à un ouvrage consacré au théâtre, vient d'être attribué au recueil de souvenirs de la comédienne Arletty, intitulé *La Défense* (La table ronde).

(BNF 15-5-71)


Arletty dédicaçant son livre

Un écrivain de la génération perdue

par Roger DUHAMEL

Les écrivains du second rayon consomment leur célébrité en viager et doivent se résigner à l'oubli de la postérité. C'est une forme d'équité pour qui doute qu'il soit possible de gagner à la fois sur deux tableaux. Tel est le cas de l'Américaine Dorothy Parker, qui a retenu l'attention d'un biographe bienveillant, même s'il ne dissimule pas les faiblesses de sa conduite (1). Ce qui nous retient dans cette carrière littéraire somme toute modeste, c'est qu'elle représente très adéquatement l'intelligentsia des Etats-Unis au cours des années folles de l'entre-deux-guerres.

Miss Parker a mordu à belles dents dans le fruit de la vie et elle a dû se résigner aux suites amères de sa gourmandise. Pendant un temps qui fut au demeurant assez court, elle a connu la richesse, la notoriété, la puissance. Sa fiche est impressionnante: deux maris, quatre amants en titre sans compter les bonheurs d'occasion, un hôtel particulier à Beverley Hills, un domaine champêtre en Pennsylvanie, une succession d'appartements à New-York, sa patrie d'élection, son village, son refuge. Pour ajouter au pittoresque du personnage, elle a raté au moins deux tentatives de suicide. Elle s'est également fait avorter, devançant dans cette voie de la libération Mmes Simone de Beauvoir et Françoise Sagan, bien qu'elle n'ait pas éprouvé le besoin de le proclamer dans un hebdomadaire de gauche.

Trois volumes de vers et deux recueils de nouvelles, c'est un bagage assez mince pour conquérir la renommée. Plus que ses oeuvres, c'est son esprit caustique et malicieux qui sert la réputation de Dorothy Rothschild, née en 1893. Cette demi-Juive s'est surtout imposée dans son cercle par ses mots acides et souvent drôles, d'une drôlerie toute voisine de la cruauté, sans doute un réflexe de défense pour se protéger contre son insécurité foncière.

Elle fait cette remarque étonnée en apprenant la mort du président Coolidge: "How could they tell?" Elle a la dent acérée à l'égard de l'excellente comédienne Katherine Hepburn, prétendant que dans une pièce "she ran the whole gamut of emotions, from A to B". Elle s'enchante elle-même et elle séduit ses interlocuteurs par ses calembours que l'on répète à la ronde dans les groupes d'initiés. Elle dira par exemple que "Verlaine was always chasing Rimbauds" ou, avant de quitter une réception, elle s'excusera: "One more drink and I'd be under the host". A un couple d'amants qui décident un jour de se marier, elle télégraphie: "What's new?" La femme de son ami Robert Sherwood parlait beaucoup de sa grossesse et quand l'enfant paraît, Dorothy lui expédie ce télégramme de félicitations: "Dear Mary, we all knew you had it in you".

On voit le genre, facile, ironique, parfois cynique. Miss Parker affectionne jouer les enfants terribles, irrespectueux de toutes les valeurs. C'est l'esprit dominant parmi les écrivains qui l'entourent à la fameuse table ronde de l'hôtel Algonquin, l'un des hauts lieux de la préciosité désinvolte au lendemain de la première guerre. Parmi les habitués les mieux connus, nous apercevons l'humoriste Robert Benchley, des écrivains de théâtre et des critiques comme Alexander Woolcott, George S. Kaufman, Marc Connelly, la romancière Edna Ferber, auxquels se joignent parfois Harpo Marx, Ina Claire, Douglas Fairbanks et Jascha Heifetz. Une compagnie très bigarrée, qui se perd en conversations brillantes et vaines. Les meilleurs quitteront l'Algonquin pour une carrière comblée, mais plusieurs ne s'affranchiront pas d'un esprit de chapelle qui les empêchera d'atteindre à la maturité de leurs dons.

M. Keats résume bien l'atmosphère de cette coterie qui marquera à jamais Dorothy Parker: "L'essentiel de leur vie semblait être de s'amuser, d'être raffinés, de savoir où se trouvaient les meilleurs barmen, de connaitre les secrets de la ville, d'être au courant des derniers mots de passe, d'être à l'avant-garde des modes et des manies les plus récentes, d'assister à toutes les premières et aux matches de football du Big Three, de fréquenter le Polly's (un bar "in"), d'être moqueurs et blasés et d'accomplir le moins de travail possible". Le dernier article du programme demeure le plus facile à suivre. Pour Dorothy Parker, une recension de livre, un poème d'observation amusée ou un récit de moeurs, et le tour est joué.

C'est tout juste avant la crise économique que l'écrivain s'inscrit provisoirement à la crête de la vague. Ses recueils de poèmes lui rapportent des redevances; elle obtient le prix O. Henry pour ses nouvelles; on lui offre un contrat pour l'ensemble de son oeuvre en prose; elle est une collaboratrice régulière au **New Yorker**; elle est en pleine possession de son talent; elle est de toutes les réceptions mondaines. Oui, tout lui sourirait si elle n'était à soi-même sa pire ennemie. Sa paresse naturelle se complique d'un penchant de plus en plus accusé pour les amours faciles et l'alcool.

La déchéance survient rapidement, elle se prolongera de nombreuses années, jusqu'à sa mort solitaire, à l'âge de 73 ans, dans la chambre nue d'un hôtel minable. Avant d'en arriver là, elle vit quelques années à Hollywood où elle collabore avec son second mari, Alan Campbell, à la préparation de scénarios cinématographiques. Elle tâte aussi du théâtre et ses pièces tombent à plat. C'est qu'elle ne comprend pas qu'on ne confond pas impunément tragédie et comédie et que le public ne pardonne pas à l'auteur de n'y pas se retrouver.

A partir de 1930, Miss Parker s'identifie à tous les mouvements de gauche qui flirtent avec le communisme. C'est la grande vogue intellectuelle qui sévit parmi les gens de théâtre, de cinéma et de lettres, empressés à s'instituer les représentants autorisés du peuple qu'ils ignorent et dédaignent. Aimer l'ouvrier en général et le mépriser en particulier, telle est l'imposture par excellence. On se donne gratuitement bonne conscience à l'abri de ses millions. Bien entendu, l'accord Ribbentrop-Molotov d'août 1939 fera déchanter ces pêcheurs de lunes. Il se trouve toujours d'autres causes frelatées pour alimenter leur désoeuvrement activiste.

Men seldom make passes
At girls who wear glasses.

C'était avant l'invention du verre-contact qui permet aux jeunes femmes de provoquer les hommages masculins. Il y a aussi des chances pour que ce soient les vers les plus mémorables de Dorothy Parker. Ne soyons pas trop injuste: dans ses nouvelles, elle transcrit fidèlement l'esprit volatile des années 1920, elle sait retenir les traits significatifs. Ce n'est pas sa faute si elle est contemporaine d'Hemingway, de Faulkner et de Dos Passos; leur ombre se révèle plus écrasante que tutélaire.

Keats conclut: "Elle a eu une existence qui fut en grande partie un désastre, comme il convient à toute vie d'existentialiste, et cependant elle a accompli plusieurs choses. Elle a écrit des vers qui sont au moins aussi bons que les meilleurs de Millay et de Housman. Elle a écrit des récits qui sont facilement comparables à quelques-uns d'O'Hara et d'Hemingway. Elle a doté d'une voix et d'une attitude chaque époque qu'elle a traversée et qu'elle a dans une certaine mesure reflétée. Elle possédait un talent plus solide que la plupart de ses amis, et elle le respectait et elle le gaspillait et il semblait tout le temps lui être extérieur, s'observant elle-même tuer cette chose qu'elle le appelait un don de Dieu". Il est plus passionnant de lire la vie de Dorothy Parker que d'avoir dû la vivre.

(1) John Keats, **You Might As Well Live. The Life and Times of Dorothy Parker**, Simon and Schuster, New-York 1970.

Marcel Jouhandeau n'a pas décroché le portrait d'Elise, Carya, Madame . . .

par Jean CHALON

A la mort d'Elise, Marcel Jouhandeau s'est immédiatement changé en un héros racinien. Il est devenu l'incarnation parfaite de cet alexandrin murmuré par Hippolyte à l'oreille d'Aricie: "Présente, je vous fuis; absente, je vous trouve." Et il a retrouvé une Elise omniprésente sur les murs de leur villa de Rueil-Malmaison: photos, gravures, affiches, tableaux.

Le visage d'Elise est partout. S'il n'a osé décrocher aucun portrait, Marcel Jouhandeau, sans attendre, dès le lendemain de l'enterrement, a fait passer les meubles du salon dans la salle à manger et les meubles de la salle à manger dans le salon, comme il en avait envie depuis toujours, et comme, depuis toujours aussi, Elise s'y était opposée. Il a complété ce bouleversement d'ordre décoratif en portant dans sa chambre un drageoir Renaissance en argent qui ornait jusqu'alors la chambre d'Elise: "Madame accaparait tout, dit-il, madame croyait que tout lui appartenait."

Il est à remarquer que le nom d'Elise, qui revient quasiment à chaque page de l'oeuvre de Jouhandeau, est absent de sa conversation. Il l'appelle Carya, Madame, Madame Jouhandeau et surtout ELLE.

—Quand elle était là, tout devait reluire, un grain de poussière la mettait en fureur. Je suis plus accommodant. Il est vrai que je suis servi par les anges.

Les anges de Marcel Jouhandeau, c'est un couple de Portugais. Henri est son chauffeur-jardinier-cuisinier. La femme d'Henri s'occupe des autres soins du ménage. Rien n'a donc changé dans la vie quotidienne de Marcel Jouhandeau, sauf son accoutrement. Il accompagnait son éternel costume de velours noir d'un col roulé rouge. Il a remplacé le col roulé rouge par un col roulé blanc. Il a l'air ainsi d'une touche de piano un peu mélancolique. Car les jeux sont bien terminés. Dans la cour de récréation, l'élève Elise ne griffera plus l'élève Marcel, et l'élève Marcel ne tirera plus les cheveux de l'élève Elise. Aux cinquante personnes qui forment sa cour de dévots, Marcel Jouhandeau a confié: "Elle me manque." Aux cinquante autres qui composent sa cohorte d'intimes, il a susurré: "Je suis délivré." Que croire? A moi, il a affirmé de façon plus lyrique:

—Je suis comme une falaise à qui manqueraient les assauts de la mer. Je suis la nature sans l'orage. Cette femme, c'était un tumulte derrière moi. Il me semble encore qu'elle m'appelle de son lit pour me faire des reproches. J'ai pourtant tout fait pour qu'elle soit heureuse. Les scènes, c'est elle qui les faisait. Il est vrai que je les provoquais parfois par mes agissements. Ce mariage, je ne l'ai jamais souhaité. Ah, ma mère avait raison quand elle a vu une photo de Carya et qu'elle m'a dit: "Cette femme ne te lâchera jamais: elle a une griffe dans le regard" . . .

Il soupire, serein, comme un poisson rouge et solitaire dans son aquarium. A quatre-vingt-trois ans, Marcel Jouhandeau garde un appétit de jeune homme et dévore doucement asperges, gratin de langouste Pompadour, fromage, tarte à la myrtille qu'il arrose de crème fraîche en m'invitant à l'imiter:

—Je ne mange jamais de crème, ni de sauce chez moi. Au point de vue matériel, ma situation est aussi bonne que possible. Avant, je payais ses impôts et les miens, puisqu'elle avait dit, une fois pour toutes: "Je me suis mariée pour que mon marie paye mes impôts." J'ai accepté cette tyrannie qui a duré presque un demi-siècle, et j'ai réussi à être heureux en enfer. Je vais maintenant essayer d'être heureux en pariades. Plus rien ne s'oppose à mes désirs. Je me lève tôt le matin, j'écris, je réveille Marc, je fais sa toilette, je l'emmène à l'école, Marc déjeune à la cantine et j'écris jusqu'à son retour.

Marc, huit ans, est l'enfant adoptif des Jouhandeau et le fils de leur ex-protégée, Céline. Il est l'héritier de la fortune d'Elise dont Marcel a, jusqu'à sa mort, la jouissance. Comme elle avait menacé de laisser tous ses biens à l'archevêque de Paris, Marcel Jouhandeau appelle Marc "Monseigneur" . . .

Décidément, l'année 71 est une année faste pour Marcel Jouhandeau: il publie Adolescence: il a retrouvé dans ses tiroirs un roman écrit en 1927, Azael, il termine son seizième journalier, Aux cent actes divers, et publie chez les bibliophiles de l'Union française Fleurs rêvées. Il a déjà rempli un cahier sur la mort d'Elise. Mais les lecteurs impatients de connaître ces pages-là devront attendre quelque temps. En effet, c'est dans le trentième "journalier" que seront contés les derniers jours de la Belle Excentrique.

Et maintenant, qui remplace Elise dans son rôle de muse? C'est Marc qui assure ce périlleux emploi. Son père adoptif note, en les admirant, ses mots d'enfant. Un enfant prodige qui connaît déjà toutes les subtilités de l'inimitable langage Jouhandeau . . .

le coin du livre
263, rue dalhousie
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression française

Suggestion de la semaine
LA VICTOIRE DU QUEBEC
par MARIO BEAULIEU
LIBRAIRIE CARTIER MIGNAULT LTÉE
AMEUBLEMENT DE BUREAU
157, Plaza (rue) Principale,
HULL — 777-5234
CHARGEX

Par la coopération technique en Afrique, le gouvernement pourrait créer 3,000 emplois

par André GAGNON

QUEBEC — Selon un haut-fonctionnaire du ministère de l'Education du Québec, plus de 3,000 nouveaux emplois pourraient être créés au chapitre de la coopération technique avec les pays francophones d'Afrique si le Gouvernement décidait de s'y mettre.

Il a indiqué que ces emplois couvriraient des secteurs aussi diversifiés que l'enseignement sous toutes ces formes, l'administration, la médecine, les sciences, bref toutes les disciplines dont l'Afrique francophone a un besoin pressant pour se développer.

Ce fonctionnaire a révélé que plus de 1,000 Québecois étaient présentenent en Afrique tant francophone qu'anglophone, soit plus de 400 enseignants et gens d'autres professions, et environ 800 missionnaires religieux catholiques.

Il a confié qu'à la suite de nombreux contacts avec des Africains francophones, il en était venu à la conclusion que les citoyens de ces pays en voie de développement n'auraient aucune objection à remplacer les coopérants français par des Québecois francophones.

Selon lui, les Canadiens français du Québec qui travaillent en Afrique francophone représentent un attrait aux yeux des Africains parce qu'ils parlent français "continent rempli de riet viennent d'Amérique, "continent rempli de richesses".

Bien acceptés

Ils sont bien acceptés des africains, dit-il, qui n'ont pas l'impression que ces coopérants du Québec veuil'ent leur imposer quoi que ce soit, contrairement aux coopérants français qui ont tendance à vouloir les dominer et représentent en quelque sorte une nouvelle force de colonialisme.

Le fonctionnaire québecois a fait remarquer qu'il était un peu normal que les Africains aient une certaine acrimonie à l'égard des coopérants français qui sont sur leur territoire en raison du fait que les jeunes Etats francophones d'Afrique, constitués surtout au cours des années '60, se sont insurgés contre la France pour faire leur indépendance nationale, se révoltant contre cette "puissance colonisatrice".

La très grande majorité des coopérants du Québec sont venus dans ces pays dans le cadre de l'Agence canadienne de développement international, ou par le biais d'autres organismes tels le SUCO (le Service universitaire canadien outremer).

Seule une poignée de gens canadienne de développement international, ou par le biais d'autres organismes tels le SUCO (le Service universitaire canadien outremer).

Mince pour Québec

Seule une poignée de gens participent au programme de coopération qui appartient en propre au Québec, en Afrique, par le truchement du ministère provincial de l'Education.

Ils sont répartis comme suit: 11 coopérants au Babon; deux en Côte d'Ivoire, où le Québec a son propre représentant, M. Jean-Marie Lepage, avec siège social à l'ambassade du Canada à Abidjan, qui traite directement avec la délégation générale du Québec à Paris.

Toutefois, le statut juridique de ce fonctionnaire du ministère de l'Education et des Affaires intergouvernementales n'a pas eencore été fixé et Ottawa ne semble pas d'accord avec la formule québecoise, qui pourtant ressemble à du fédéralisme "pure laine".

En outre, deux autres coopérants québecois sont en poste au Sénégal.

En Algérie, 32 Québecois enseignent les mathématiques, les sciences, les matières techniques, le français, l'anglais, et d'autres matières, ou encore oeuvrent dans d'autres secteurs de la coopération, sous l'égide de l'ACDI, bien entendu.

Au Cameroun, il y en a 64 d'entre eux qui prêtent leur concours au développement de ce pays. Il y en a même au Laos (3 enseignants), 41 en Tunisie, en Afrique du nord, 2 en Mauritanie, 23 au Maroc, etc.

Comme l'affirmait un fonctionnaire proche du premier ministre Bourassa, si le Québec pouvait exercer toute sa compétence en matière d'éducation, même à l'extérieur de ses frontières (ce qui est admissible en droit constitutionnel), tous ces jeunes professeurs et autres relèveraient du ministère de l'Education.

Perte d'impôt

Il se plaignait également du fait que seul le gouvernement fédéral perçoit son impôt de droit provenant des ressortissants québecois en poste dans ces pays. Cela, dit-il, se solde par une perte annuelle d'environ un million de dollars au chapitre de l'impôt provincial.

Cette même source alléguait que le manque de coordination entre le ministère mentionné et l'agence fédérale en matière d'éducation, dont la responsabilité incombe à l'ACDI, conduit à des situations souvent aberrantes tant pour le Québec que pour l'organisme d'Ottawa.

Ainsi, des étudiants africains arrivaient au Québec tout fiers de la promesse d'accéder à l'université, comme l'ACDI le leur avait laissé entendre, précisa-t-il.

Une fois arrivés sur place, leur dossier académique, scruté, analysé à fond, ils sont déçus d'apprendre qu'ils ne pourront pas entrer à l'université mais devront plutôt passer un an et souvent deux dans un CEGEP pour parfaire leurs connaissances dans telle ou telle matière.

Si l'ACDI et le ministère de l'Education s'étaient consultés, dit-il, tant sur la valeur des diplômes, des études effectuées dans leur pays d'origine, ces derniers ne connaîtraient pas de telles frustrations.

De plus, la période de temps qu'ils doivent passer dans une institution d'enseignement de niveau inférieur à l'université, les frais de scolarité encourus, les dépenses qu'occasionne cette attente qui aurait pu être évitée s'il y avait eu coordination, c'est le Québec qui en assume le fardeau.

Cela constitue une perte d'argent additionnelle, fit remarquer le haut - fonctionnaire des Affaires intergouvernementales.

Coopération étendue

La coopération québecoise avec les pays francophones d'Afrique, de mentionner ce même fonctionnaire, cité plus haut, va beaucoup plus loin que le seul domaine de l'éducation. Elle peut devenir plus technique.

Plusieurs firmes d'ingénieurs du Québec ont décroché des contrats un peu partout en Afrique et même en France. Encore dernièrement pour la construction de quatre arénas avec glace artificielle dans la banlieue de Paris, un architecte et un ingénieur du Québec se sont rendus en France pour commencer les travaux de construction.

Dans différents pays d'Afrique française, c'est le même cas: pour la construction de routes, de certains édifices, etc . . .

Bref, la coopération technique, de dire ce fonctionnaire, ce n'est pas un mythe. Ça peut devenir une réalité "rentable" à plusieurs points de vue pour le Québec . . . à condition qu'on s'en occupe sérieusement.

Nixon définit sa politique énergitique

WASHINGTON (AFP) — Le président Nixon a fait remettre vendredi au Congrès un message qui définit la politique énergétique du gouvernement américain d'ici à 1980 et qui donne la priorité au développement de la deuxième génération des réacteurs nucléaires, appelés réacteurs rapides refroidis au sodium.

Le conseiller scientifique de la Maison Blanche, M. Edward Dacvid, a expliqué ensuite au cours d'une conférence de presse que M. Nixon considérait cette nouvelle source d'approvisionnement en énergie comme étant à long terme à la fois la plus économique et la plus "propre".

Le message présidentiel comporte d'autre part un projet inédit, celui de lever toute restriction quantitative aux importations de pétrole brut et de gaz en provenance du Canada.

Enfin, le document qui vient d'être envoyé au Congrès met l'accent sur la nécessité de protéger l'environnement et de réduire, en particulier, la pollution par le soufre imputable aux centrales énergétiques et aux usines qui brûlent le charbon et le pétrole. En rapport avec cette préoccupation, le document examine les possibilités d'avenir de diverses sources d'énergie qui n'en sont encore qu'au stade de la recherche en laboratoire.

Dans l'immédiat, les diverses propositions présidentielles coûteront à l'Etat, si elles sont mises en chantier, $118 millions de fonds supplémentaires; $77 millions sont prévus au titre du projet-pilote d'un réacteur rapide refroidi au sodium. M. Nixon demande au Congrès un supplément de crédits de $27 millions pour l'année fiscale qui commence le 1er juillet prochain et $50 autres millions pour l'année suivante. La participation du secteur privé à la mise en marche de ce projet sera toutefois majoritaire car son coût total est estimé à entre $400 et $500 millions. Les trois entreprises pressenties pour sa construction sont: Westinghouse Electric, General Electric et North American Rockwell.

Avec le Canada

Sur la question de l'importation de produits pétroliers canadiens, le message présidentiel déclare notamment: "Les Etats-Unis sont prêts à laisser le pétrole brut canadien entrer dans le pays sans aucune restriction quantitative aussitôt que les deux pays se seront mis d'accord sur les mesures à prendre pour assurer la sécurité d'approvisionnement de ces combustibles". Le ministre de l'Intérieur, M. Rogers Morton, a expliqué ensuite qu'il espérait qu'un accord dans ce sens pourrait être conclu en l'espace d'un an.

Le président prévoit d'autre part des dépenses supplémentaires de l'ordre de $15 millions, pour la prochaine année fiscale, au titre de la recherche sur l'élimination de la pollution sulfureuse, $10 millions au titre de la recherche d'un procédé de transformation du charbon en gaz ou en carburant liquide, et enfin, $16 millions au titre de la production d'uranium enrichi.

Le ministre de l'Intérieur est invité, de son côté, à accélérer l'attribution de concessions d'exploration pétrolière au large des côtes dans le golfe du Mexique et en d'autres points de la plateforme continentale des Etats - Unis. Il offrira également des concessions pour l'exploitation des gisements d'huile de schiste.

Enfin, pour assurer l'approvisionnement d'une énergie à la fois économique et "propre" au-delà de 1980 et jusqu'à l'an 2000, le gouvernement américain se propose d'accentuer la recherche dans le domaine des réacteurs à fusion thermonucléaire, dans celui de l'énergie solaire et de la production magnétohydrodynamique, procédé consistant à produire de l'énergie électrique à l'aide d'un processus de combustion à l'intérieur d'un champ magnétique à partir de carburants fossiles.

Coût d'une politique

Le message présidentiel laisse entendre que le prix des carburants pétroliers devra augmenter en tenant compte du coût croissant des mesures anti-pollution qui seront graduellement adoptées. La capacité de production d'énergie électrique s'élève actuellement aux Etats-Unis à 340 millions de kilowatts. L'énergie d'origine nucléaire n'y intervient actuellement que pour deux pour cent environ, soit entre 7 et 8 millions de kilowatts. M. Glen Seaborg, président de la Commisscon fédérale à l'énergie atomique AEC, prévoit que la part de l'énergie nucléaire atteindra 25 pour cent vers 1980 et 40 pour cent d'ici à l'an 2000.

Toujours au cours de la même conférence de presse explicative, ouverte par quelques observations d'ordre général faites par M. Nixon lui-même, M. Edward David, son conseiller scientifique a estimé que la réalisation de l'ensemble de cette politique énergétique à long terme coûtera au gouvernement fédéral quelque $3 milliards d'ici à la fin de la décennie.

Un Boeing détourné

WASHINGTON (PA)—Un "pirate de l'air" a détourné un Boeing 737 bi-réacteur de la United Airlines vendredi soir et exigeait d'être transporté en Israël.

Aparès avoir forcé l'appareil, un moyen courrier, à atterrir à l'aéroport international Dulles, près de Washington, le "pirate" a libéré les 66 passagers, mais tenait l'équipage sous la menace d'un revolver.

Comme le pilote lui faisait remarquer que le Boeing 737 ne pouvait pas effectuer un vol aussi long, le pirate a alors demandé que lui soit substitué un autre appareil long-courrier.

Le Boeing effectuait un vol sans escale de Charleston, en Virginie occidentale à Newark, N.J., quand il a été détourné et s'est posé à l'aéroport Dulles vers 18 heures.

Deux bâtiments plastiqués

BELFAST (AFP)—Deux bâtiments publics ont été pastiqués jeudi soir à Belfast. Le premier engin avait été déposé au ministère de l'environnement. Le second a fait explosion cinquante minutes plus tard au service des archives. Il n'y a eu que des dégâts matériels.



(Téléphoto PC)

LE CHOLERA — Le choléra a fait plusieurs victimes depuis quelques jours en Inde. En effet, dans les camps de réfugiés bengalis, plusieurs personnes sont mortes du choléra en attendant un médecin et des secours. On estime le nombre des victimes à 1,000 environ. La scène ci-haut a été photographié à Karimpur, dans le district de Ndia, près de la frontière indo-pakistanaise.

Ogilvy's
OTTAWA
MAGASINEZ DE MARDI A SAMEDI
aux trois magasins
FERMES LUNDI
OUVERT JEU. ET VEN. SOIR JUSQU'A 9H
LE SALON DE LA FOURRURE
126. rue Rideau, au centre-ville seulement
ENTREPOSEZ VOS FOURRURES Immédiatement!

Composez 236-4511
La chaleur est à nos portes . . . protégez vos fourrures dans nos voûtes à température et humidité contrôlées. Confiez-les aux soins de nos spécialistes tout l'été. Renseignez-vous au sujet des frais de nettoyage et réparations mineures. Téléphonez aujourd'hui et notre messager en uniforme ira chercher vos précieuses fourrures. Composez 236-4511, Salon de la fourrure chez Ogilvy, ou venez les porter cet après-midi.
Salon de la fourrure, à l'étage de la mode au 2e, au magasin du centre-ville seulement.
CHARLES OGILVY LIMITED

PISCINES DAUPHIN de Cascade
GARANTIE de 20 ANS
Appelez aujourd'hui pour une ESTIMATION GRATUITE
729-6937
Concessionnaires : AQUA POOLS (OTTAWA)

AUX EDITIONS BELLARMIN
LARMES DE SILENCE
par
JEAN VANIER
- Réflexions sur ceux qui souffrent.
- Texte dense et poétique.
- 100 pages, dont 46 photos. Belle présentation.

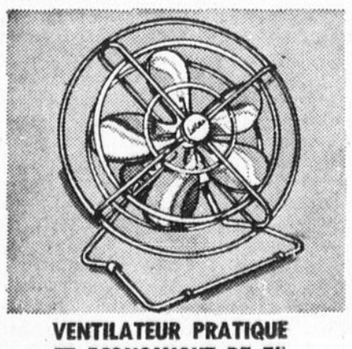
$3.00

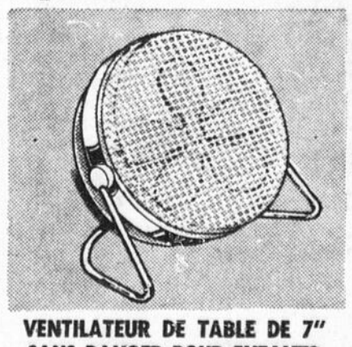
S'adresser à son libraire ou à la
LIBRAIRIE BELLARMIN
8100, boulevard Saint-Laurent
Montréal 351 (Tél : 387-2541)

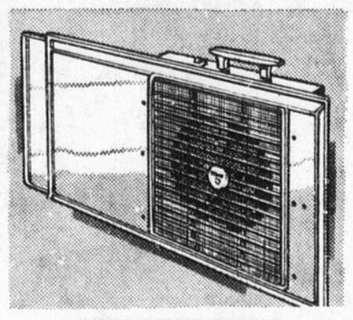
TOUT NOUVEAU . . .
Madame MARIA PARADIS

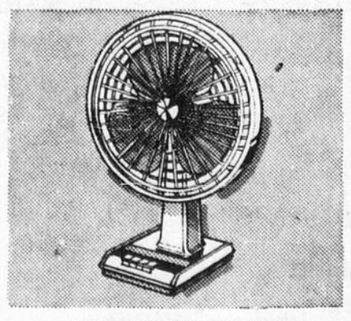
invite ses nombreux amis et clients à venir lui rendre visite au
PARADIS DU LIVRE
CENTRE COMMERCIAL EASTVIEW
VANIER, Ont.
745-3747

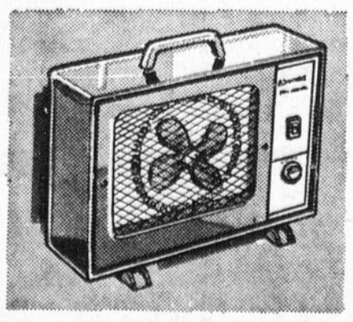
SIMPSONS-SEARS
POURQUOI SOUFFRIR ?
Eloignez la chaleur rapidement avec l'un de ces ventilateurs de table ou de fenêtre.

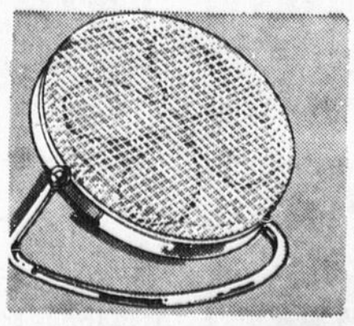

VENTILATEUR PRATIQUE ET ECONOMIQUE DE 7"
Ce petit ventilateur économique et silencieux va n'importe où. Parfait pour la cuisine. Ord. 8.98 ..... 7.99

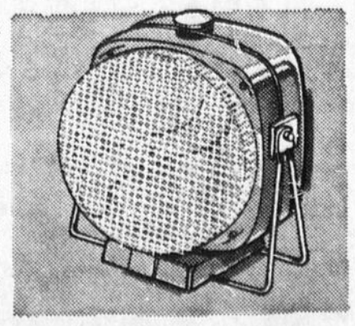

VENTILATEUR DE TABLE DE 7" SANS DANGER POUR ENFANTS
Cage en maillons d'acier résistant recouvrant le moteur et les lames. Modèle inclinable 14.98


VENTILATEUR SIMPLE DE FENETRE DE 10"
Pour fenêtres de 27" x 36" de large. 2 vitesses. A une grille contre les insectes et une poignée 24.98


VENTILATEUR ARTICULE A 3 VITESSES
Ventilateur de 10" avec inclinaison verticale et verrouillage, soufflage oscillatoire et direct. Silencieux 29.98


RADIATEUR ET VENTILATEUR COMBINES
Rafraichit en été, réchauffe en hiver. Contrôle par thermostat. Coffret avocat 21.98


VENTILATEUR A 2 VITESSES DE 12" FIABLE POUR LES ENFANTS
Les maillons métalliques protègent les doigts fureteurs. Moteur à grand rendement. Base inclinable 19.98


VENTILATEUR ARTICULE RAFRAICHISSANT
Maillons à l'épreuve des dangers. Soufflage oscillatoire ou direct. Incliné et direct au choix 24.98

COMPOSEZ 728-2611 JUSQU'À 9H P.M.

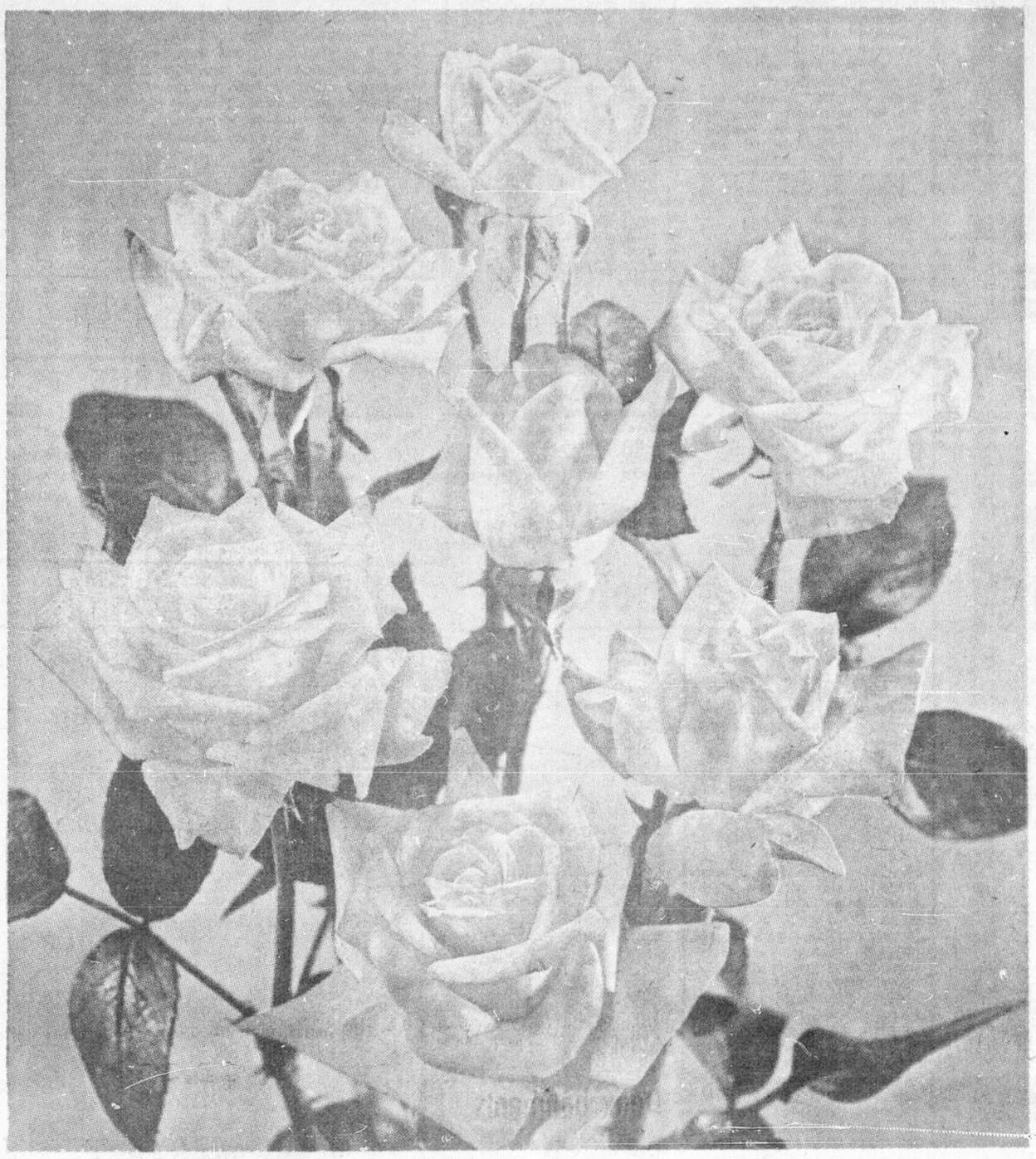
Articles électriques. Composez 728-2611 jusqu'à 9h p.m.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Symbole de tendresse la rose de nos amours



REDGOLD qui a obtenu l'un des trois grands prix en 1971 est une nouvelle variété de rosier floribunda dont les fleurs sont exquises par leurs teintes allant de l'orangé au magenta.

par Darquise TIMMERMAN

De toutes les fleurs, la rose est sans contredit la plus admirée, la plus chantée la plus agréable à donner et à recevoir. Elle pousse aussi bien dans le plus humble des jardins que sur les parterres des grands châteaux.

Il existe quatre groupes de rosiers les plus en vogue: les hybrides de thé, floribunda, grandiflora et grimpants. Il y a aussi les rosiers en arbres ou rosiers sur tiges. Ce sont des hybrides de thé, floribunda et grimpants greffés à l'extrémité d'une tige droite, genre parasol. Ces rosiers sont surtout jolis dans les plates-bandes d'arbustes où ils fournissent une plus longue période de floraison que la plupart des arbustes florifères.

Les grands prix

Trois roses exceptionnelles se sont mérité le grand prix de 1971 de la All America Rose Selections pour les nouvelles variétés. Il s'agit d'une grandiflora, Aquarius, aux fleurs roses et rouges; Command Performance, un hybride de thé, orange vif, et Redgold, un floribunda, orangé rose.

Deux des rosiers primés ont été créés par de célèbres roséristes américains. Aquarius est l'oeuvre du Dr David Armstrong et Command Performance a été réussie par M. Robert Lindquist. Le troisième rosier a mérité le grand prix 1971 est le fruit des travaux de sélection de M. Patrick Dickson, de Newtownards, Irlande.

Ces trois roses, qui devraient devenir populaires chez les paysagistes, pépiniéristes et jardiniers, ont été primées après avoir subi durant deux ans, des épreuves sévères dans les vingt-trois jardins de la All American Rose Selections, aux Etats-Unis. Elles ont été comparées à plusieurs autres roses hybrides de qualité galement supérieure. Les rosiers choisis ne l'ont été uniquement en raison de leurs fleurs splendides. Ils ont été proclamés les meilleurs de l'année pour leurs qualités générales, l'abondance des fleurs, la durée de la floraison, la résistance aux maladies, la rusticité, la vigueur et autres caractéristiques importantes.

Aquarius est un rosier grandiflora aux longues tiges vigoureuses qui portent une multitude de fleurs bien formées exhalant un délicat parfum. Sa floraison est de longue durée et splendide dans les arrangements floraux.

Command Performance, hybride de thé est l'un des plus beaux rosiers aux fleurs jaunes jamais obtenus. Ses fleurs sont grandes, aux pétales épais, conservant leur fraîcheur même durant les journées torrides de l'été. Sa floraison est abondante et délicieusement odoriférante, gracieuse au bout de ses longues tiges fortes. C'est un arbrisseau très vigoureux, plutôt élevé, au feuillage vert foncé, aux rameaux bien étalés et dont la forme est élégante. Ce rosier est tout désigné pour la composition de haies, de bordures et de massifs aux riches coloris.

Redgold, un floribunda qui présente des arbrisseaux compacts, touffus, d'une hauteur d'environ trois pieds, dont les courtes tiges sont couvertes de fleurs aux pétales orangés avec les bords magenta vif. Ce rosier peut servir dans les haies basses et compactes. Il est excellent pour les aménagements paysagers des propriétés ou dans des massifs de rosiers.



LA DOUCE FRAGRANCE PRINTANIERE qu'offre la jacinthe de Hollande est la double récompense du jardinier qui jouit en même temps de la beauté de ses formes et de ses couleurs.

Ces beautés printanières qui embaument nos jardins et recréent la joie de vivre

par Darquise TIMMERMAN

Nous aimons tous les fleurs printanières et il est difficile d'y exprimer nos préférences. Toutefois, plusieurs amateurs de jolies fleurs aiment la jacinthe pour son parfum exquis, ses couleurs variées et sa forme délicate. L'origine de la jacinthe remonte aux temps les plus anciens et son histoire a donné lieu à de nombreuses légendes. Elle occupe une place dans l'histoire car elle est devenue célèbre, au même titre que la tulipe, au cours de la vogue dont ces fleurs à bulbes ont joui en Hollande dans les années 1630.

L'ancêtre de la jacinthe hollandaise que nous connaissons, était une fleur qui croissait à l'état sauvage sur les rives de la Méditerranée, en Syrie, en Grèce, puis en Italie. Elle fut importée en Hollande vers 1570 et a subi depuis de nombreuses transformations.

Son nom a été tiré de l'ancienne mythologie. Une légende de la Grèce antique raconte comment la jacinthe a reçu son nom. Il y avait un beau jeune homme du nom de Haycinthe, un protégé d'Apollon, le dieu grec de la Lumière, et de Zéphyr, dieu de Vent d'ouest. Or, Zéphyr assassina Hyacinthe, dans un excès de jalousie en le voyant avec Apollon. Mais Apollon a juré que la beauté du jeune Hyacinthe serait à jamais vénérée et respectée et avec le sang de la victime il fit surgir du sol une rangée de fleurs pourpres odoriférantes.

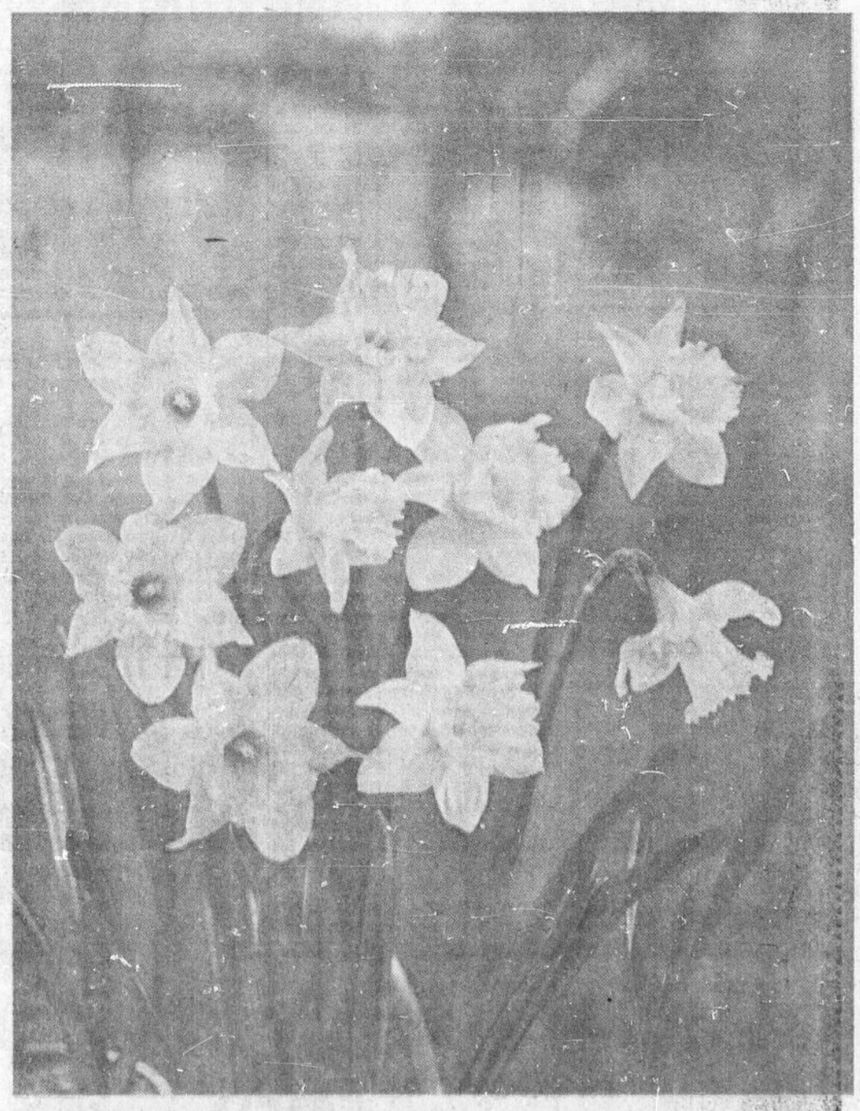
Au début du 18e siècle, on comptait environ 50 variétés de jacinthes et ce nombre fut porté à près de 2,000 en peu de temps. La jacinthe jouissant alors d'une grande vogue auprès de la haute société. Vers la fin du 18e siècle, Madame de Pompadour introduisit la jacinthe à la cour de France. C'est ainsi que l'on trouve plusieurs noms français par les variétés connues de nos jours. Même après la Révolution française et les guerres napoléoniennes, la jacinthe a continué à jouir de la faveur populaire en France.

La jacinthe fait partie de la famille du lis. Elle produit des fleurs délicates et majestueuses. Les épis de jolies petites corolles en forme de cloche reposent sur des tiges robustes, qui se prêtent à divers genres de culture, en dispositions symétriques, en groupes, en bordure de fleurs vivaces, d'une clôture ou d'un mur de pierre.

Grâce au travail des spécialistes hollandais en hybridation, il y a maintenant des jacinthes de diverses couleurs. En plus du bleu traditionnel, il y a le rouge, le rose, le jaune, le blanc et diverses teintes d'orange. Elles s'harmonisent parfaitement avec d'autres fleurs.

La fille en or du jardin

La jonquille est la fille en or du jardin. Elle vit presque partout et est le signe reconnu du printemps. Toutes les jonquilles se signalent par leur qualité. On les plante où l'on veut: au soleil, à l'ombre, près de l'eau ou des pierres d'un mur, en touffes dans l'herbe rugueuse ou sous un arbre, dans les arbustes ou les rocailles, dans des caisses à fleurs, des baquets ou des urnes, elles fleuriront. Les jonquilles ont la vie dure. Elles peuvent tenir tête à l'herbe rugueuse des vergers ou pousser dans une pelouse non tondue au-delà du parterre. Les petites jonquilles conviennent admirablement bien aux rocailles. Elles y apportent le coloris requis. Elles se prêtent même à la culture intérieure, dans des bols ou parmi des cailloux.



GRANDE FAVORITE DE TOUS, de tous les temps, la jonquille, symbole de l'espoir, signale l'arrivée du printemps et offre sa brillante corolle à notre joie de vivre.

POUR VOUS MESDAMES — LE DROIT

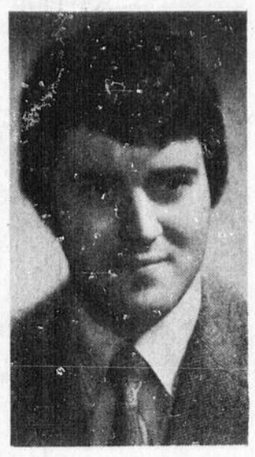
Prochains mariages





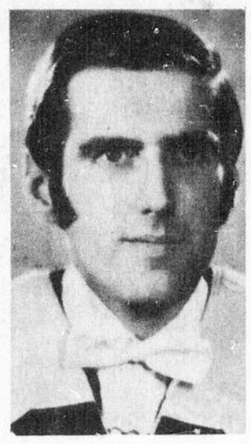
M. et Mme Louis-Philippe Patry font part du prochain mariage de leur fille Andrée, à M. Pierre Garon, de St-Hyacinthe, fils de M. et Mme Antoine Garon. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 26 juin en l'église St-Thomas-d'Aquin, d'Ottawa.





On annonce le mariage de Mlle Carole Charbonneau, fille de M. et Mme Hector Charbonneau, de Hull, à M. Donald Hughes, de Hawkesbury. Le mariage aura lieu à Hull, le 17 juillet. M. et Mme Hughes habiteront Hawkesbury.





(Photos Joosten et Thomas)

FIANÇAILLES — M. et Mme Albert-J. Landreville, d'Ottawa, désirent annoncer les fiançailles de leur fille, Cécile, à M. Richard Julien, fils de M. et Mme Raymond-P. Julien, de Hull. La bénédiction nuptiale sera donnée à 3h 30, le samedi 3 juillet, à l'église St-Jean-Baptiste, d'Ottawa.





(Photos Newton)

MARIAGE EN AOUT — Le Dr et Mme Bernard Fortier désirent annoncer le prochain mariage de leur fille Louise à M. John Gagan, d'Ottawa, autrefois de Londres, en Angleterre. M. Gagan est le fils de M. et Mme Bernard Gagan, de Fairfax, Virginie. La bénédiction nuptiale sera donnée à 4h de l'après-midi, le samedi, 28 août, en l'église St. Mary, d'Ottawa.





M. et Mme Thomas-L. Gauvreau, d'Ottawa, ont l'honneur d'annoncer le mariage de leur fille Suzanne à M. Claude Brisebois, fils de M. et Mme Albert Brisebois, de Hawkesbury et d'Ottawa. La bénédiction nuptiale sera donnée à 16h le samedi, 26 juin, en la basilique Notre-Dame d'Ottawa.

Nos lecteurs et lectrices sont priés de noter que les photos annonçant les mariages à venir au cours de la saison estivale doivent être livrées à la rédaction des pages féminines et sociales le mercredi précédant la publication. Celle-ci se fait habituellement dans l'une de nos pages du samedi.

Les frais de publication sont de $10 pour les photos des deux conjoints, payables à l'avance en argent comptant, chèques visés ou mandats-poste.

Nous remercions nos lectrices pour l'attention qu'elles voudront bien porter à cet avis.

Sur l'enseignement des mathématiques

Un expert se prononce

QUEBEC (PC) — "Je veux que les enfants apprennent à faire des mathématiques comme les jeunes des sociétés primitives apprenaient à chasser, pas en faisant des exercices pour apprendre les mathématiques mais en les entourant d'un univers mathématique".

C'est ainsi que le Dr Seymour Papert, codirecteur du Laboratoire d'intelligence artificielle du Massachusetts Institute of Technology a résumé lundi sa conception de l'enseignement des mathématiques devant un groupe de didacticiens en mathématique qui tiennent un stage sur le thème l'Ordinateur et l'enseignement des mathématiques, cette semaine, à la maison Montmorency, en banlieue de Québec.

Sociétés primitives

Selon le Dr Papert, "l'étude des société. primitives démontre que l'apprentissage de la chasse se faisait en accompagnant les parents. Cela ne prouve pas que la méthode des sociétés primitives est la meilleure, mais elle était certainement efficace. Après des siècles les choses sont devenues tellement compliquées qu'on peut dire qu'il est devenu impossible d'apprendre à chasser en chassant. Et finalement, on a inventé l'école et l'on n'apprend plus du tout".

Histoire de la machine

Après ce jugement sur l'école actuelle, le Dr Papert a fait une brève histoire de la machine, disant qu'il y a d'abord eu des machines pour transformer la matière couteaux, puis des machines pour transformer l'énergie moteur et finalement la machine à transformer l'information ordinateur qui a amené la révolution cybernétique.

Il a expliqué que l'ordinateur était la plus simple de ces machines — pas l'appareil lui-même mais son mode d'utilisation — insistant sur le fait que l'ordinateur permet de copier n'importe quel processus intelligible et de créer ainsi des modèles d'objets concrets.

Pour appuyer sa thèse, le Dr Papert a cité des exemples puisés dans sa classe d'enfants, à Boston.

Le stage permettra à une cinquantaine de professeurs de discuter avec d'autres chefs de file de réputation internationale de l'enseignement des mathématiques, dont le Dr Howard F. Fehr, directeur d'un programme américain de l'avenir pour l'enseignement des mathématiques au niveau des écoles secondaires.

Entretien des textiles

La Canadian Industries Limited a préparé, en collaboration avec le ministère canadien de la Consommation et des Corporations, un tableau explicatif d'une nouvelle série de symboles relatifs à l'entretien des tectiles. Ces symboles, au nombre de cinq et en trois couleurs: rouge, jaune et vert, ont été établis pour l'emploi dans l'industrie du nettoyage à sec et dans la confection de vêtements.

La CIL fabrique le "Perluxe", un dissolvant utilisé dans le nettoyage à sec, tout en étant aussi un fournisseur de certaines catégories de fils textiles et de colorants pour l'industrie textile.

Le tableau donne les explications nécessaires à la compréhension des symboles, c'est-à-dire dire les instructions relatives au nettoyage à sec, au lavage, au blanchiment, au séchage, au pressage ou repassage pour chaque type de tissus. Si un vêtement contient plus d'une sorte de fibres textiles, le symbole sera celui qui convient à la fibre qui nécessite le plus grand soin.

Les trois couleurs indiqueront si oui ou non le tissu peut être soumis à tel ou tel traitement. Le rouge signifie qu'on ne doit pas donner le traitement que représente le symbole, le jaune indique la nécessité de procéder avec prudence, et le vert, qu'aucune précaution spéciale n'est nécessaire.

Le gouvernement du Canada, de concert avec l'industrie et des associations de consommateurs, a établi ces symboles à l'intention du public, comme guide pour les soins aux vêtements et autres matières textiles.

Carnet du jour

Réunion de clôture FFCF

La réunion fin de saison du Conseil d'administration de la Fédération des femmes canadiennes - françaises aura lieu le lundi 7 juin à 8 heures en la salle St-Vincent-de-Paul. A cette occasion, les présidentes des cercles locaux sont priées d'inviter deux autres membres de leurs sections respectives à participer à cette session d'information qui s'avère des plus importantes.

Alliance française d'Ottawa

Une conférence intitulée "Claudel tel qu'il était" sera donnée par M. Henri Claudel, ministre plénipotentiaire et consul général de France à New York le jeudi 10 juin à 8h 30 en l'auditorium de la Galerie nationale, rue Elgin. Son excellence l'ambassadeur de France au Canada, M. Pierre Siraud assistera à cette conférence.

Good Companion Club

Les membres du Good Companion Club d'Ottawa offrent un thé à compter de 2 heures le mardi 8 juin au 670 Albert. Au cours de cette rencontre, il y aura démonstration de travaux d'artisanat des membres du Club. Mme Ronald Basford, épouse du ministre fédéral des Consommations et des corporations a accepté de présider au thé. Le public est invité à cette exposition.

FUTURS MARIES

"BISTRO-AGENCE" met à votre disposition des discothèques mobiles pour votre soirée mixte ("stag") ou votre réception de noces. Musique variée et continuelle, bilingue, coût très bas . . . Un escompte vous est offert si vous retenez une discothèque pour la soirée mixte ET la noce.

Renseignements à 776-3680

Cobaye de l'aéronautique

LONDRES (PA) — L'aviatrice britannique Sheila Scott a commencé une expédition-solo sur un parcours de 34,000 milles, dans le but de dépasser une série de records mondiaux à titre de cobaye pour l'Agence américaine de l'Aéronautique et de l'Espace.

Le périple, qui a débuté depuis l'aéroport Heathrow de Londres, amènera l'aviatrice à contourner le globe terrestre une fois et demie.

Sa garde-robe comprend un bikini pour les tropiques, de même que différentes pièces superposées comme ensemble très chaud pour survoler la région polaire.

Sheila Scott, 43 ans, espère devenir le premier pilote à bord d'un avion léger, à voler autour du grand cercle de la sphère terrestre en passant par le Pôle Nord.

Portant sur elle des électrodes pour recueillir les courants produits par l'organisme, l'aviatrice est partie à bord de son avion propulseur rempli d'appareils pour enregistrer la tension artérielle, la température et autres données organiques qui seront continuellement radiodiffusées à la NASA durant le vol.

Les réactions physiques de l'aviatrice parviendront par satellite à la station de Fairbanks, en Alaska, et de là, au centre électronique de la NASA au Maryland.

Crainte

Au moment du départ, Sheila Scott a avoué aux journalistes qu'elle éprouvait un sentiment de crainte, ajoutant toutefois qu'elle était très heureuse à l'idée qu'on ait choisi une aviatrice britannique pour cette mission.

Comme elle a assumé la presque totalité de la charge financière, Sheila a fait placer une carte comique sur son tableau de bord, lui permettant de relire cette phrase: "Je dois réussir, car j'ai de nombreuses dettes".

Elle comptait d'abord se rendre à Nairobi en moins de 30 heures, battant son propre record d'environ 18 heures. L'itinéraire indique la route vers la Norvège avant d'atteindre le Pôle Nord. Cette partie du voyage a fait l'objet de critiques de la part des autorités de l'aviation, soulignant que son équipement de navigation, un simple gyroscope, est inadéquat pour un vol dans la région polaire.

LIMONADE ASEPTA

AGIT VITE ET BIEN
Agréable au goût
PODESA PURGATIF EFFICACE
4683-2

Pour de vraies vacances d'été . . .
LE GRAY ROCKS INN
sans contredit !
Décor féerique; plaisirs à revendre; sports nautiques ou terrestres; cuisine succulente, danse au son d'un orchestre, divertissements de toutes sortes.
Ecrivez et demandez notre brochure illustrée

Nouvelle acquisition du GRAY ROCKS INN
Le Chateau
Mêmes privilèges qu'à l'hôtel principal à seulement ¾ de mille de distance


(Code 819) 425-2771
HOTEL OWNED
18-hole golf course
Riding stables and airport.
Bowling Green.
All water sports.
GRAY ROCKS INN
ST-JOVITE — MONT-TREMBLANT
B.P. 1000, St-Jovite, P.Q. CANADA

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

ATTENTION SPECIALE
pour
DEMOISELLES et ADOLESCENTES
de 12 à 18 ans
COURS DE COUTURE
pendant les vacances d'été.
Les cours comprennent (8) leçons de 2½ heures pour $15.00
On peut suivre ces cours soit le matin, soit l'après-midi. L'enregistrement se fait dès maintenant.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
COMPOSEZ 235-7483, Mme PAQUETTE
Studio de couture PASTELLA
112, rue Lisgar (près Elgin)

FUTURES MARIEES
un ENSEMBLE COMPLET de 99 mcx pour votre TROUSSEAU
LE TOUT POUR $149.50

OUVERT jusqu'à 9h P.M. vendredi
• Une batterie de cuisine de 16 mcx à cuisson sans eau en en acier inoxydable, à 3 plis et de durée pour la vie.
• Un service de vaisselle anglaise de 40 pièces pour 8 couverts.
• Une coutellerie en acier inoxydable, de luxe, de 42 pièces pour 8 couverts et un coffre.
COMPTANT, PLAN BUDGETAIRE OU MISE DE COTE
The Cookware Centre
180, rue BANK — 235-6020

GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT
BOUTIQUE pour vous MADAME
Mme Diane Marenger, prop.
24, ST-LOUIS (Centre commercial St-Louis) PTE-GATINEAU
770-2639
Tirage d'un bon d'achat de $25. Inscrivez votre nom en venant à la Boutique.

J.-EMILE LAUZON & FILS LTEE
Diamonds

La beauté et la qualité d'un diamant de chez Lauzon le rend digne de celle qui le porte. Malgré les années, il demeure un symbole d'un lien perpétuel qui unit deux personnes en amour. Un diamant de chez Lauzon, c'est un choix avisé. . . on peut l'acheter en toute confiance et le porter avec fierté ! Une imposante variété de modèles est comprise dans la nouvelle et remarquable collection. . . des diamants solitaires aux bagues de dîner de chez Lauzon. . . et il y a un prix qui vous convient !
UNE NOUVELLE MONTURE POUR VOS DIAMANTS
rehausse sa valeur et lui redonne une apparence d'aujourd'hui. Notre spécialiste vous montrera avec plaisir son vaste assortiment de modèles. Tout travail est garanti.
VOTRE NOUVEAU DIAMANT DE CHEZ LAUZON EST ASSURE
Votre diamant est assuré contre le vol ou la perte pour la période d'un an.
J.-EMILE LAUZON et FILS LTEE
"Votre bijoutier préféré"
286, rue Dalhousie (entre Clarence et Murray) 235-1817
Stationnement gratuit pour les clients près du magasin et de l'autre côté de la rue au stationnement municipal, lot no 5. Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h
Renseignez-vous sur notre mode de paiement

Saveur et santé à votre portée

L'abondance de légumes et de fruits frais nous donne l'occasion de faire une cure de santé. En effet, pendant les mois d'été, nous avons la possibilité de faire une bonne réserve de vitamines et de sels minéraux.

Les légumes et les fruits doivent être présentés de façon vraiment appétissante et vraiment savoureuse si on veut que les convives en mangent beaucoup. Ils le seront si on les rehausse de bonnes sauces et mayonnaises maison faites à base d'huile de maïs pure. Cette huile ne masque pas la saveur des aliments. Elle ne fait qu'ajouter la qualité de son goût et de sa composition à vos salades et vinaigrettes.

Quoi de meilleure qu'une mayonnaise ou une sauce à salade faite à la maison, rehaussant les légumes et les fruits frais de la saison?

Les trois recettes de salades et de sauces que voici seront fort utiles pendant les mois d'été. Elles vous permettront de jouir pleinement des beaux jours.

Salade de pommes de terre versatile

3-4 tasse de mayonnaise infaillible
3 c. à soupe de vinaigre
3-4 c. à thé de sel
1-4 c. à thé de paprika
1-4 c. à thé de poivre
3 1-2 tasses de pommes de terre cuites, en dés
1-3 tasse de céleri haché
1-3 tasse de céleri haché
1 c. à soupe de persil haché
1 c. à soupe de ciboulette hachée ou
1 c. à thé d'oignon râpé

Mélanger les 5 ingrédients de la sauce dans un grand bol.

Ajouter le reste des ingrédients et remuer délicatement. 4 portions.

Variations:

Pommes de terre, oeufs et bacon: ajouter 3 oeufs durs hachés et 6 tranches de bacon cuit émietté.

Pommes de terre et légumes: ajouter une tasse de macédoine de légumes et 1-2 cuillerée à thé d'estragon.

Salade piquante: ajouter 1-4 c. à thé de thym et 2 c. à thé de moutarde aux ingrédients de la sauce. Omettre la ciboulette ou l'oignon. Servir avec du jambon ou des viandes froides.

Salade chaude aux pommes de terre et à la saucisse: sauter 1-4 livre de saucisses de Francfort tranchées mince dans de l'huile de maïs plus, jusqu'à ce qu'elles soient légèrement brunies. Couper les pommes de terre pendant qu'elles sont chaudes.

Chauffer la sauce à feu doux pendant une minute; remuer sans arrêt. Verser sur les pommes de terre et les saucisses chaudes. Ajouster le autre ingrédients et mélanger.

Mayonnaise infaillible

1 c. à thé de sucre
1 c. à thé de moutarde en poudre
3-4 c. à thé de sel
quelques grains de cayenne
1 oeufs
2 tasses d'huile de mais plus
3 c. à soupe de vinaigre

Mélanger le sucre, la moutarde, le sel et la cayenne dans un bol. Ajouter l'oeuf avec un batteur ou un malaxeur électrique. Continuer de battre et ajouter graduellement 1 tasse d'huile de maïs.

Incorporer en battant 1 c. à soupe de vinaigre. Ajouter le reste de l'huile, petit à petit, en battant constamment. Ajouter en battant les deux autres cuillerées de vinaigre. Rendement 2 1-4 tasses.

Sauce tartare: A 1-2 tasse de mayonnaise, ajouter 2 c. à soupe de cornichons sucrés, hachés, 1 c. à soupe de persil frais haché. 1 1-2 c. à thé d'oignon râpé et 1-2 c. à thé de sauce worcestershire.

Sauce russe: A 1-2 tasse de mayonnaise, ajouter 1-3 tasse de sauce chili et 1 c. à soupe de cornichons sucrés, hachés.

Mayonnaise Milles-Iles: A 1-2 tasse de mayonnaise, ajouter 1 oeuf cuit dur, haché, 1 c. à soupe de piment vert haché, 1 c. à soupe d'olives farcies hachées, 1 c. à thé de persil frais haché, 1-2 c. à thé d'oignon haché.

Salade de gala

2 pommes rouges, en dés
1-2 tasse de céleri, en dés
1 1-2 tasse de raisins dénoyautés, en moitiés
1-4 tasse de noix hachées
2 oranges pelées et sectionnées
2 bananes tranchées
1 avocat, en dés (facultatif)
2-3 tasse d'excellente sauce pour salade de fruits

Mêler les 7 premiers ingrédients et humecter de sauce. 4 à 6 portions.

Il faut tenir compte des nausées

Tout le monde connaît bien, pour l'avoir expérimenté au moins une fois, le phénomène de la nausée qui se définit par "l'envie de vomir."

Quand une personne se plaint de nausée à son médecin, celuici pense systématiquement à un certain nombre d'affections et même d'états pas nécessairement morbides. Ainsi, par exemple, les nausées (et même les vomissements) chez une femme enceinte sont une manifestation plutôt fréquente; malgré cela, le médecin se doit de rechercher s'il n'y a pas une cause, additionnelle à la grossesse, qui se trouve masquée en quelque sorte.

Tous ceux d'entre nous qui ont succombé à des abus occasionnels de vins et d'alcools connaissent bien cette sensation désagréable de la nausée qui survient au matin du "lendemain de la veille." — pour ceux qui font des abus réguliers et même quotidiens d'alcools, c'est — avec ou sans nausée préalable — le phénomène de la pituite ou vomissement glaireux, qui survient le matin chez les alcooliques. Mais là, attention! la pituite peut être aussi une manifestation de la gastrite, d'origine alcoolique ou non.

En effet, les nausées des affections digestives sont généralement en rapport avec la gastrite, bien plus qu'avec l'ulcère d'estomac qui n'est pas une affection très nauséeuse. Et, quand il s'agit de gastrite, les vomissements qui accompagnent ou suivent la nausée peuvent être striés de sang:

Les affections du foie.

L'hématémèse, pas nécessairement abondante, mais remarquable par la couleur noirâtre du sang ainsi "renvoyé" par la bouche.

Les affections du foie et des voies biliaires sont souvent cause de nausées, exception faite des calculs du foie ou de la vésicule qui, eux, sont moins fréquemment à l'origine des nausées.

Parmi les nausées "biliaires", il faut bien ranger les NAUSEES DES MIGRAINEUX; et, assez curieusement, la nausée biliaire "décapite" en quelque sorte la douleur migraineuse. Il faut y penser, car dans ces cas-là, la migraine ou le mal de tête disparaît, et tout se résume à un état nauséeux qui va durer 24 heures. Mais c'est quand même un accès de migraine . . .

L'hépatite

On parle beaucoup d'hépatite infectueuse maladie virale depuis quelque temps; or l'état nauséeux peut se trouver, à l'exclusion de tout autre symptôme, le signe prémonitoire de cette maladie contagieuse qu'il faut chercher à circonscrire le plus tôt possible dans son évolution qui s'avère autrement très longue.

Enfin, et simplement sur le plan digestif, la nausée peut être un signe d'une INFECTION PARASITAIRE INTESTINALE: amibes par de la dysantrie.

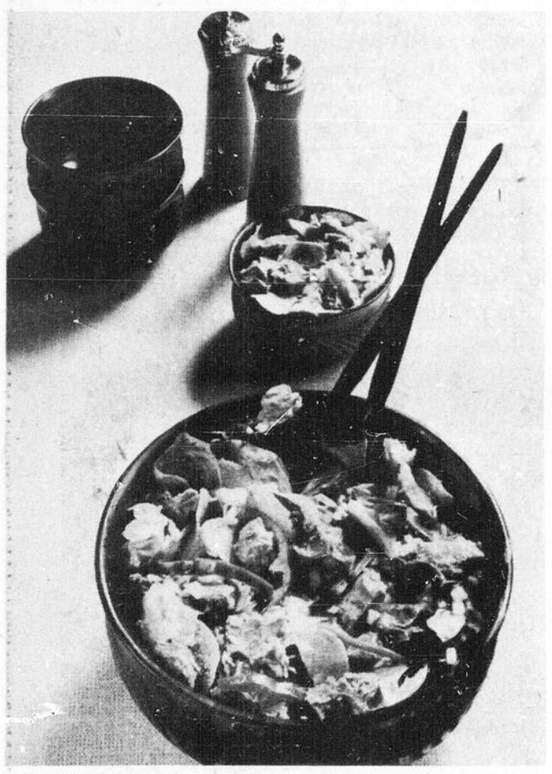
La nausée peut aussi se trouver causée par certains médicaments anti-infectieux comme LES ANTIBIOTIQUES, par exemple.

Et puis, sur le plan des autres maladies, les nausées peuvent être l'indice d'un diabétiste, d'un état d'insuffisance rénale. Il ne faut donc pas négliger de faire faire l'évaluation médicale d'un état de nausée qui persiste sans cause évidente du genre de celles énumérées au début de cet article.

Il reste enfin les nausées névrotiques. — "C'est nerveux...", que disent les autres en haussant les épaules. Mais, "nerveux" ou non, il convient qu'on y porte au moins une certaine attention. Ainsi, la nausée (et même le vomissement) est un phénomène fréquent chez les déprimés même purement psychique.

On a déjà vu, sous cette rubrique, le rôle de l'état de dépression dans la production d'un CANDIDAT AU SUICIDE. La nausée dans ces cas n'est souvent qu'un signe au milieu d'autres qui échappent à l'observation des profanes: palpitations cardiaques, douleurs précordiales, sensation de boule dans l'oesophage . . . Les signes que tout le monde peut constater chez le "décompensé" névrotique, en plus des nausées et des vomissements, c'est la fatigabilité bien spéciale qui survient chez un individu autrement vigoureux; c'est la perte de l'euphorie ou de l'air (au moins) de la joie de vivre; c'est la nécessité de se contraindre pour l'exécution des actes courants de l'existence; se lever le matin, se laver, s'habiller, manger, etc., etc.; ce sont enfin les idées noires . . .

Les nausées sont donc un signe, un symptôme dont il faut tenir compte, même (et surtout) si l'on n'est pas médecin.



UNE BONNE SALADE préparée dès le matin vous permettra de jouir pleinement des plus beaux jours de l'été. Une précaution cependant: n'ajouter la sauce ou la vinaigrette qu'au moment de servir.

Attention aux petits objets

Au Canada, il se produit au moins deux morts accidentelles par suffocation chaque semaine, dont les victimes sont des enfants de cinq ans ou plus jeunes.

Le risque majeur est l'inhalation ou la déglutition incorrectes, déclare le Conseil canadien de la Santé familiale, créé par l'industrie pharmaceutique.

Mais le Conseil vous recommande de ne jamais négliger les dangers potentiels que constituent un grand nombre de petits ménagers.

Chaque jour au Canada, les enfants avalent, des pièces de monnaie, des clous, des crochets à tableaux, des rondelles . . . et même des fragments de fil métallique.

Le Conseil, un organisme travaillant dans l'intérêt du public pour encourager la sécurité et l'hygiène au foyer, déclare que les petits objets susceptibles d'être avalés ou introduits dans les narines par les jeunes enfants risquent de causer des accidents tragiques.

Il vous recommande donc de redoubler de vigilance afin de sauvegarder la sécurité et la santé des petits enfants.

Pour commencer, passez en revue toutes les pièces de votre maison.

Vérifiez le contenu du tiroir central du bureau de votre fumoir.

Est-il fermé à clef? Renferme-t-il une foule d'agrafes et de petits objets risquant de tenter la curiosité des bambins?

Où se trouve la boîte à outils de Papa? Assurez-vous qu'elle soit toujours placée sur une étagère hors d'atteinte des mains enfantines ou enfermée sous clef dans un placard ou une armoire.

Où placez-vous votre corbeille à ouvrage? Les articles qu'elle renferme constituent un autre danger potentiel. Ramassez-les donc soigneusement après chaque utilisation et rangez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Ce léger travail supplémentaire vous épargnera peut-être bien des ennuis.

Les épingles de sûreté, les aiguil'es, les boutons, les crochets et les minuscules accessoires sont autant de trésors fascinants pour un enfant, mais ils sont également dangereux s'ils risquent d'être avalés, déclare le Conseil canadien de la Santé familiale.

Voici une liste d'autres objets qui doivent être rangés en sûreté, hors de la portée des enfants:

. . .Pois secs, haricots et noyaux de fruits.

. . .Bonbons et noix réservés aux invités.

. . .Pilules, capsules, comprimés, sels de bain et pains de savon miniatures.

. . .Colliers et bijoux fantaisie risquant d'être fragmentés.

. . .Pièces de monnaie, médicaments et autres petits articles susceptibles de se trouver dans les poches ou les sacs à main.

. . . Bouchons, cigarettes, ameçons et plombs.

. . .Jouets miniatures ou n'importe quel jeu comportant de petites pièces — roues, yeux, etc. — qu'un enfant peut-être tenté de détacher.



NOCES D'OR — M. et Mme Euclide Auger (Emilia Riopelle) se sont épousés le 18 mai 1921 à l'église St-Gérard-Majella, d'Ottawa. Samedi le 15 mai, une messe anniversaire a été célébrée en la même église. Mme William Watters (Cécilia Whalen), demoiselle d'honneur il y a 50 ans, répétait son rôle. Une réception a ensuite réuni parents et amis à la salle St. Mary où des messages de félicitations ont été reçus du gouverneur général, M. Roland Michener et du premier ministre M. Pierre Elliott Trudeau. M. et Mme Auger ont une fille, Mme F. Paul (Rita) Aubrey et trois petits-enfants, Pierre, Yolande et Philippe.



HOROSCOPE

Lundi le 7 juin 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vous pouvez être pris au milieu d'une discussion; efforcez-vous d'être un arbitre conciliant. Nouvelle imprévue qui vous fera grandement plaisir.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Nouez de nouvelles relations et apprenez à éliminer les indésirables. Recherchez les appuis efficaces. Vous recevez une invitation qu'il faudra accepter.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Ne vous préoccupez pas trop de l'opinion des autres, surtout en fin de journée; vous aurez probablement l'impression de déplaire, mais, en réalité, c'est vous qui avez raison.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Evitez de vous montrer trop susceptible, et acceptez indifféremment certaines observations que l'on pourrait vous faire. L'amour est dans l'air et favorise particulièrement les choses du coeur.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Le climat n'est pas favorable à vos projet. Vous éprouvez probablement de la fatigue, et vous devriez prendre du repos. Attendez que l'autre fasse la moitié du chemin.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Vous courez le risque de vous placer dans une situation qui vous fera dépenser de l'argent. Sur le plan sentimental, c'est calme.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Recherchez la paix et la stabilité; elles vous seront d'autant plus précieuses que des menaces de complications sont à redouter. Vous obtenez une chose à laquelle vous tenez.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Entourez-vous de toutes les garanties nécessaires avant de prendre des décisions importantes. La soirée vous réserve une agréable surprise.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Mieux vaut vous assurer de l'approbation de votre entourage avant d'effectuer des changements d'une certaine importance.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vos affections et vos amours seront probablement contrariées au cours de la journée. Cherchez à accorder vos espoirs avec ceux de la personne que vous aimez.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Vous êtes porté à laisser vos sentiments s'opposer à vos projets et décisions. Ne vous fiez pas à ce qui se dit autour de vous.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Ne cherchez pas à occuper le premier plan. Vous y gagnerez en laissant les autres se mettre en valeur et courir leur chance. Surveillez vos reflexes.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par la générosité, l'amabilité, la prudence et le tact. Vous possédez à un haut point la faculté de vous faire d'agréables relations et de les conserver. Dans votre jeunesse, vous aurez à subir des événements contrariants, mais à mesure que le temps passe, les choses s'arrangent selon vos désirs. Vous travaillerez ferme, et vous aurez de l'aisance.

SESSION D'ETE 1971

ATELIERS EN COMMUNICATIONS

par

L'INSTITUT DES COMMUNICATIONS SOCIALES

de l'université Saint-Paul
en collaboration avec le

CENTRE DE COMMUNICATIONS et DE MOYENS DIDACTIQUES

de l'Université d'Ottawa

I

ATELIER AUDIO-VIDEO

(Radio, TV, etc.)
6 au 23 juillet

Instructeurs:
Roger Citerne, Raymond Delcampe (audio) et André Blais (video)
Réalisateurs à Radio-Canada

II

ATELIER CINEMA

26 juillet au 13 août

Instructeur:
Pierre Patry, cinéaste, animateur social
Coordonnateur général: Kenneth Larose,
Centre de communications et de moyens didactiques, Université d'Ottawa.
Horaire: 14.00 à 16.00 heures, sauf fins de semaine.
N.B. Un programme parallèle est offert en langue anglaise
Renseignements:

Institut des communications sociales
Université Saint-Paul
223, rue Main, Ottawa K1S 1C4, Ont.
Tél. (613) 235-1421, poste 67

CINÉMA — THÉÂTRE

LE DROIT

La tournée du TNM en Europe ne manque pas d'inattendu

La tournée du Théâtre du Nouveau-Monde en Europe, où il présente deux pièces, l'une de Molière "Tartuffe" et l'autre de Roch Carrier, "La Guerre, Yes Sir", ne manque pas d'inattendu.

Aussi, lors d'une représentation de "La Guerre Yes Sir", le 8 mai dernier, le service radio de Radio-Canada interviewait l'auteur dramatique François Billetdoux qui exprimait certaines réserves au sujet de la pièce de Carrier.

Tout près de lui, dans les coulisses, Jean Marie Serreault, metteur en scène nor. moins connu, écoutait attentivement les commentaires de Billetdoux. Ne partageant pas les opinions de ce dernier, Jean-Marie Serreault intervint sur les ondes pour exprimer son désaccord.

Comme on peut le penser, François Billetdoux n'a pas tellement apprécié l'intervention de Serreault. Lorsque l'interview a été terminé, Billetdoux irrité, s'en est pris violemment à Serreault. Celui-ci, restant calme, insista sur le bien fondé de son intervention; il ne voulait pas que le public canadien croit que tous les Français sont du même avis que Billetdoux. Et la discussion s'envenima sous l'oeil amusé de Jean-Louis Roux comptant les points et ravi d'entendre ces personnalités du théâtre français créer une controverse au sujet d'une pièce bien de chez nous. Les protagonistes se sont quittés en très mauvais termes.

De conclure Jean-Louis Roux: "Il nous reste à souhaiter beaucoup de courage à Jean-Marie Serreault pour sa prochaine pièce."

"Nuit sans fin" porté à l'écran

LONDRES — Nuit sans fin (Endless Night), l'un des plus célèbres romans d'Agatha Christie dont l'oeuvre a si souvent inspiré les cinéastes, va être porté à l'écran.

Le réalisateur en sera Sidney Gill.



HUSBANDS, DE JOHN CASSAVETTES
Travail, famille, patrie et . . . ennui

TORA TORA TORA!
STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737
20th Century-Fox 2nd HIT
Starring Jacqueline Bisset
Secret World
ADULT ENTERTAINMENT

CE SOIR AU ALADDIN SEULEMENT
A wonderful movie!
"'THE REIVERS' is a mighty film."
A Reiver is a rascal.
Steve McQueen in "The Reivers"
All colour Show
2nd HIT
A man called "Horse" becomes an Indian warrior in the most electrifying ritual ever seen!
RICHARD HARRIS as "A MAN CALLED HORSE"
ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST SOUTH TO CITY LIMITS
TURN RIGHT ON ALBION ROAD
Phone 822-2254
ADULT

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.
SAM. DIM.
A 1.30 3.20 5.20 7.15 9.20
JAMES GARNER a Man called Sledge
SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528
Spectacles pour adultes
A 2.30 4.50 7.10 9.20
UN FILM AUQUEL VOUS DEVEZ PENSER
No Blade Of Grass
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
RECOMMANDE SPECTACLES POUR ADULTES
Heures représ 2.00 3.55 5.45 7.35 9.30
VOYEZ CE FILM PLEIN DE FANTAISIES
JAMES FOX MIICK JAGGER "PERFORMANCE"
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
Father 3.25 - 6.25 9.50 Pieces 2.00 - 5.05 8.15 Dern. rep. compl. 8.15
"I NEVER SANG FOR MY FATHER"
FIVE EASY PIECES
CINEMA N
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
Father 3.25 - 6.35 9.50 Pieces 2.00 - 5.05 8.15 Dern. rep. comp. 8.15
Seducers 12.30 - 3.35 6.40 - 9.50 Africa 2.05 - 5.15 8.20
NOUVELLES FACETTES D'UN REALISME PUR
THE SEDUCERS
THE MALL
SPARKS ST. MALL 233-7771
"AFRICA BLOOD & GUTS"
Deux films
Seducers 3.35 6.40 - 9.50 Africa 2.05 - 5.15 8.20
Guichet ouvre à 7.30 Spec. commence crépuscule
Loving
AUTO-SKY DRIVE-IN
BASELINE & FISHER 722-2653
ELLIOTT GOULD · CANDICE BERGEN
GETTING STRAIGHT
Guichet ouvre à 7.30 Spec. commence crépuscule
Guichet ouvre à 7.30 Spec. commence crépuscule Chauffe-autos.
JAMES GARNER a Man called Sledge
POUR ADULTES
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145
PLUS : "LADY IN A CAR WITH GLASSES"
Guichet ouvre à 7.30 Spec. commence crépuscule Chauffe-autos

Restaurants Cabarets

CHATEAU LAURIER — Dégustez vos mets favoris au Canadian Grill ou encore on vous invite au Colonel By ou au Coq et le Lion.

COCHON D'OR — Danse tous les soirs, divertissement du mardi au dimanche. Repas d'affaires.

HOLIDAY INN — Ambiance reposante dans notre salon-bar. Salle a manger avec les spécialités du chef. Salles pour noces et réceptions.

HOTEL AMBASSADOR — L'endroit de divertissement par excellence de Gatineau. Spectacle et danse tous les soirs. Facilités pour banquets, mariages et réceptions.

HOTEL CHEZ LUCIEN — Salon-bar Champlain, danse à Go-Go. Musique et danse Western dans le Melody Room du mardi au samedi

HOTEL LAFONTAINE — Spectacle "Country Music" dans le Salon-bar "Golden Rail" du lundi au samedi. Aussi en matinée de 3 à 6h

HOTEL ORLEANS — Dans le Salon bar, danse et divertissements Spectacles du mardi au samedi Aucuns frais de couvert.

HOTEL SKYLINE — "Top of the Hill", danse du lundi au samed jusqu'à 1 h a.m. Spectacle à 9h 30

HOTEL - MOTEL DUVERNAY — Danse, divertissements et musique dans le "Exquisite Penthouse" et le "Foyer Richelieu".

CHEZ HENRI — Musique et divertissements dans le Salon d'Or.

MOTEL DE VILLE — Le Chateaubriand, salle à manger licenciée, cuisine française de premier choix. Le Beergarten, du jeudi au samedi, danse, musique bavaroise licenciée.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciée "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Braoulien".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h 30 et de 18 h à 22 h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois - Steaks — Salles de réception privées, licenciées, salon-bar.

RESTAURANT HOWARD — Mets chinois, repas complets.

HOTEL BEACON ARMS — Bonsoir Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis

TERRASSE-BAR — restaurant, pub, ambiance à la fraçaise, repas d'affaires, danse tous les soirs, musique et terrasse en plein air.



CINÉCRAN

par Murray MALTAIS

BANDE À PART

Husbands. Un film écrit et réalisé par John Cassavetes. Avec ce dernier, Ben Gazzara et Peter Falk. Couleurs. Au cinéma Little Elgin.

L'auteur de **Faces** et de **Shadows** se reconnaît tout de suite. Et cette fois, il n'a pas fait qu'écrire et diriger, poussant les choses jusqu'à jouer dans ce dernier film.

L'ensemble est inégal. Pathétique, humoristique, ennuyeux même. Mais cet ennui est à l'image même de celui que ressent l'Américain qui se voit vieillir.

Au vrai, on se demande si Cassavetes, qui aime tant et tant fouiller à sa façon l'âme humaine, n'a pas voulu donner un portrait de l'homme américain moyen qui a perdu beaucoup de ses illusions.

Technique qui utilise l'improvisation et se rapproche du cinéma-vérité. On aperçoit même la girafe quelque part. Mais qu'importe.

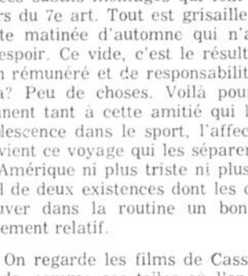
Trois amis assistent aux funérailles d'un quatrième. Et décident de prendre une cuite. Peu après, sans crier gare, l'un d'eux leur annonce son départ pour Londres. C'est décidé, ils l'accompagneront. Voyage assez terne que trois filles aideront à finir en queue de poisson.

Cassavetes déteste cordialement la "glamorisation" de ses sujets. Tout ce qui s'y passe est amené avec une simplicité déconcertante. Nous sommes loin de phases musicales qui ponctuent des moments cinématographiques. Guère plus près de ces subtils montages qui font souvent les délices des amateurs du 7e art. Tout est grisaille, brume, pluie d'une désespérante matinée d'automne qui n'aide même pas à hurler son désespoir. Ce vide, c'est le résultat d'une famille, d'un travail bien rémunéré et de responsabilités. Qu'y a-t-il au-delà de tout cela? Peu de choses. Voilà pourquoi nos trois protagonistes tiennent tant à cette amitié qui les unit. Ils y retrouvent leur adolescence dans le sport, l'affection dans la cuite. Voilà que survient ce voyage qui les séparera. Deux des trois reviendront en Amérique ni plus triste ni plus heureux qu'avant. Vide intégral de deux existences dont les consciences n'ont pas réussi à trouver dans la routine un bonheur jugé trop petit et terriblement relatif.

On regarde les films de Cassavetes, et en particulier Husbands, comme ces toiles où l'on perçoit des trop immédiates tristesses. Oeuvres d'art orientés vers une attitude blasée et motivée par nulle autre chose que l'intelligence.

Enfin, il y a l'honnêteté avec laquelle a été réalisé Husbands. On voit peu ce genre au cinéma américain, qui s'oriente actuellement vers certaines formes de contestations politico-sociales, les effets de certaines drogues et la recherche d'un monde différent, sinon meilleur. Cassavetes lui fait bande à part, préférant regarder — avec cynisme il est vrai — la nature humaine sous ses aspects très médiocres, très quotidiens et dont la vérité n'a pas à nous être expliquée avec des scénarios préparés à l'avance. Bilans individuels qui préfèrent ignorer une civilisation plutôt que de s'en révolter. Car ces héros n'ont pas vingt ans mais quarante et ont perdu trop d'illusions.

THEY RULE THE STEEL TRAP JUNGLE...
a picture that says it all... does it all...
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
"He has a hunger for a chick that's two years in the making.."
CINEPRO PRODUCTIONS presents
I'm Going To Get You Elliott Boy
starring ROSS STEPHANSON · MAUREEN McGILL
Produced by AVRON M. SLUTKER Directed by EDWARD J. FORSYTH
Colour by EASTMANCOLOR
EN PLUS AUX DEUX CINEMAS
"SAVAGE LAND"
PREMIERE CANADIENNE
COMMENÇANT LE VENDREDI 11 JUIN
DAILY FROM 12 NOON
The Mall SPARKS ST. 233-7771
ODEON AT BOTH THEATRES
Auto-Sky DRIVE IN Baseline (Prescott Hwy) 722-2653



Keep air-inflated toys out of the water. Play with them on the beach where they belong.

A L'AFFICHE
18 ANS Adultes
1970! l'oeuvre de FLAUBERT adaptée librement pour l'écran
EN COULEURS
Avec Edwige Fenech, Franco Ressel, Peter Carsten
MISE EN SCÈNE: John Scott
Madame Bovary
COMPLÉMENT DE PROGRAMME
L'Angleterre nue
EN COULEURS
Horaire: dim. 2.05 - 5.15 - 8.25 sem. 8.25
HORAIRE: Dim. 12.30 - 3.40 - 6.40 - 10.00 Sem. 6.40 - 10.00
CINÉMA VENDÔME
HULL 776-1440
Place Cartier
STATIONNEMENT GRATUIT
SALLE CLIMATISEE POUR VOTRE CONFORT

Un Mélange Diabolique de Jeune Fille Pure et de Femme Perverse!
MOI, UNE VIERGE?
LA PUCELLE DE St FLOUR
18 ANS Adultes
Lollipop!
Vera Vianna
EN COULEURS
719, rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322
CARTIER
HORAIRE
"Pucelle" 1.00 - 3.55 - 6.55 - 9.50
"Lollipop" 2.20 - 5.20 - 8.15
Stationnement derrière le cinéma

La mine d'Art

VARIETES:

Adam et Eve, vous connaissez? Avec Marie Vachon et Luc Lafrance. A l'Escale, les 11 et 12 juin, à 8h 30.

Editions '71, en fleurs. Spectacles d'artistes amateurs. Salle du Patro, 410 St-André, le 5 juin, à 8h.

THEATRE:

Comédie musicale "Jane Eyre" — Le 5 juin, à 8h 30, Opéra du CNA.

The philanderer, de George Bernard Shaw — le 5 juin, à 8h, au Théâtre du CNA.

L'été (Summer days) de Romain Weingarten — Studio du CNA, jusqu'au 12 juin, à compter de 8h.

Hippydrome, conçu par Gaby Déziel-Hupé — le 5 juin, auditorium de l'Académie de la Salle, à 8h 30.

MUSIQUE:

Ballet national cubain — les 7, 8 et 9 juin, au Centre national des Arts. Avec la première ballerine Alicia Alonso.

Conservatoire de Hull — un concert de musique de chambre à l'auditorium du CEGEP de Hull avec les élèves de M. Paul Masella. Le 8 juin, à compter de 8h.

Jose Feliciano — au Centre national des Arts, le 10 juin à 6h 30 et 9h 30. Récital des succès de ce chanteur américain.

Chorales de l'Ontario — conférence à Ottawa, du 10 au 13 juin. Concerts de chorales tous les soirs à compter du 11 juin, au Théâtre du CNA, à 8h 30.

Spectacle de l'école de ballet Leduc — les 8 et 9 juin, à 8h, au Théâtre du CNA.

CINEMA:

La Belle et la Bête de Jean Cocteau et Les parents terribles, du même auteur — Bibliothèque nationale, le 9 juin, à 7h 30 et 9 h 30.

The Misfits de John Huston et I Recuperanti (s. t. anglais) de Ermanno Olmi. Le 10 juin, à 7h 30 et 9h 30, Bibliothèque nationale.

José Féliciano en vedette au CNA

Le chanteur et guitariste José Feliciano sera au Centre national des Arts le 10 juin prochain pour donner deux récitals en soirée, l'un à 6 heures et 30 et l'autre à 9 heures et 30.

Ce chanteur qui recevait en 1968 deux Grammy Awards en tant que meilleur chanteur de l'année et découverte de l'année aux Etats-Unis, reprendra pour l'auditoire certains de ses succès.

Bien que connu plus particulièrement comme guitariste, on dit de lui qu'il sait jouer 30 instruments de musique Aveugle, il suit les traces de Ray Charles et fait de son handicap un atout dans la force de ses interprétations.

M. Feliciano ne prépare, jamais, semble-t-il ses récitals à l'avance. Tout son matériel est doué selon ses émotions "artistiques".



JOSE FELICIANO — Ce chanteur, qui a connu une grande réputation aux Etats-Unis dans l'interprétation de succès depuis quelques années sera à Ottawa le 10 juin.



ADAM ET EVE VOUS CONNAISSEZ . . .? Tel est le titre du spectacle que présentent les chansonniers Marie Vachon et Luc Lafrance à l'Escale, vendredi et samedi. A partir de ce récital, Georges-André Prud'homme a imaginé Adam et Eve au pays du Québec après . . . les mesures de guerre. Il assure cependant que le tout sera plus humoristique que politique. Un spectacle de deux heures qui ne coûtera rien à ceux qui y assisteront puisque l'entrée est gratuite.

Adam et Eve et . . . le Québec

On connaît sûrement Adam et Eve.

Ce que l'on connaît moins, c'est la façon dont Georges-André Prud'homme les imagine au pays du Québec.

Mais tout ceci n'est que prétexte à chanson . . . Car on pourra voir à l'Escale, les 11 et 12 juin à 8 h 30, les chansonniers Marie Vachon et Luc Lafrance qui présenteront au public leurs compositions.

Autour de ces deux récitals, deux lecteurs, Louise Villeneuve et Richard Casey, personnifieront à leur façon le premier couple. Avec les textes de Georges-André Prud'homme, ils glisseront entre les chansons quelques éléments d'humour.

Ce dernier, qui s'est chargé en outre de la mise en place, de l'éclairage et du son, a voulu d'abord présenter un spectacle doué de quelqu'originalité. Peu enclin à présenter ces chansonniers dans le cadre d'un récital conventionnel, il a également préparé des diapositives qui apparaîtront durant le spectacle.

Décrit comme "l'envers d'une création collective" le tout s'appellera **Adam et Eve, vous connaissez?**

Deux musiciens accompagneront les chansonniers. Quant aux éléments de décor, ils ont été conçus par Aldo Marleau.

Marie Vachon est bien connue dans la région où elle chante depuis 6 ans. Elle est également très tentée de faire de la chanson une profession. Est-ce pour cette raison qu'elle compte l'an prochain se rendre à l'école Vincent d'Indy? Georges-André Prud'homme nous assure que oui, précisant que Marie y préparera une maîtrise en musique.

Quant à Luc Lafrance, il chante depuis trois ans.

Pour en savoir plus long sur eux, rendez-vous à l'Escale vendredi et samedi.

Précisons par ailleurs que c'est le secteur culturel du Service des Loisirs de Hull qui présente **Adam et Eve, vous connaissez?** Et enfin, dernier détail et non des moindres, l'entrée ne coûtera pas un traître sou.

Le théâtre du Portage reprend ses activités

Le théâtre pour enfants semble prendre de plus en plus d'importance dans notre région. Et la section Jeunesse du Centre national des arts veut promouvoir cette activité. En effet, dès juillet, le théâtre mobile Le Portage, fera le tour des parcs de la capitale nationale, dans un rayon de cent milles.

La pièce qui sera présentée est de Gaby Déziel-Hupé, et s'intitule "La Sabetière". Gilles Provost, le directeur artistique des Jeunes Théâtres, nous convie à un spectacle pour enfants, genre conte de fée avant-gardiste, inspiré des dessins animés américains. Nul doute que ce théâtre sur roues suscitera beaucoup d'enthousiasme chez les jeunes de tout âge.

La troupe de comédiens est strictement composée d'élèves des écoles secondaires de la région.

Les centres de loisirs et les organisations locales peuvent faire la réservation du spectacle, en communiquant avec la section Jeunesse du Centre national des arts au numéro 996-5051, poste 148. Le coût de ce spectacle d'une heure est de $125.

La collection Hosmer-Pillow-Vaughan reste encore un peu

Bien que le prêt de la collection Hosmer-Pillow-Vaughan au Musée des Beaux-arts de Montréal soit arrivé à son terme, une partie de la collection continuera d'y être exposée. Cette collection que le public a pu admirer depuis près de deux ans renferme des oeuvres de cinq siècles par des artistes d'une dizaine de pays.

"Les administrateurs de la collection ont décidé de prolonger le prêt de certaines pièces et ce geste les honore", a déclaré M. Sean B. Murphy, président du musée.

"Nous devons beaucoup à la générosité passée et actuelle de cette famille", a ajouté M. Murphy.

A l'écoute

Trois pièces pour violoncelle

Si comme moi, vous avez cultivé avec le temps une passion toute particulière pour le violoncelle, vous serez ravis du disque que Columbia vient de lancer sur le marché, dédié à Lalo, Saint-Saens et Fauré. L'interprète du **Concerto pour violoncelle et orchestre en Ré mineur du premier, du Concerto en La mineur, no 1** du second et de l'**Elégie pour violoncelle et orchestre, op. 24** du dernier, est Leonard Rose, sans aucun doute le plus grand violoncelliste américain de l'heure. Ce n'est certainement pas gratuitement que Rose, accompagné de l'Orchestre de Philadelphie sous la direction d'Eugène Ormandy, a choisi les trois pièces sus-mentionnées. Elles constituent la crème des oeuvres pour violoncelle des compositeurs français du XIXe siècle. Elles sont assez contemporaines d'ailleurs; l'oeuvre de Saint-Saens datant de 1873, celle de Lalo de 1877 et celle de Fauré de 1883. Il y a une tradition française du violoncelle qui s'est transmise jusqu'à nous, principalement chez les interprètes dont l'exemple le plus remarquable est le violoncelliste Fournier.

C'est d'ailleurs l'interprétation de Fournier que j'ai d'abord connue, du moins en ce qui concerne Saint-Saens et Lalo. (DGG 138669). Dans mon esprit, en écoutant le disque de Rose, je ne pouvais qu'avoir en mémoire ces excellentes interprétations de Fournier, dont le tempérament me paraissait et me paraît encore particulièrement adapté au caractère de ces oeuvres. C'est une certaine sensibilité qu'ont en commun les trois oeuvres, une sensibilité qui accentue le détail, parfois l'éclat aussi d'une mélodie. Par contraste, le concerto de Dvorjak par exemple, tire sa force et sa beauté attachante beaucoup plus des rythmes qui soutendent la musique que du reste. J'oserais dire que les Français ont le rythme beaucoup plus près de la tête que du coeur ou des mains, ou encore des pieds. Je me rend parfaitement compte en disant cela que je ne dis pas grand'chose, mais enfin, j'ai souvent dit et le répète, que la parole s'accorde mal à la musique lorsqu'elle tente de la décrire ou de l'expliquer et que la meilleure source de compréhension musicale c'est la pratique sinon l'audition.

Tout cela pour parler de Leonard Rose qui s'attaque ici à des pièces d'un tempérament qui n'est pas le sien à bien des égards. Il les traite d'abord en violoncelliste, ensuite en homme, en musicien. Cela est aussi vrai, au fait, de tout violoncelliste ou tout instrumentaliste dont le répertoire est réduit (hautbois, trompette, cor, harpe etc.). Et comme violoncelliste, Rose traite ces pièces en maître. Son jeu est admirablement limpide, lavé de ces sons rauques ou crissants qui nous viennent souvent des manèges difficiles des mains du violoncelliste. A ces mains habiles se combine un sens rythmique remarquable qui donne à Rose son jeu coulant et léger, qui le rapproche tant du violoniste (qui travaille, lui, avec un instrument tellement plus maniable).

Par contre, je reste encore marqué par l'interprétation de Fournier et c'est par la sensibilité, par le flair si j'ose dire, qu'il me paraît ici meilleur que Rose. Cette préférence est toute subjective car, à juger de la seule performance, les deux hommes se valent. Je vous souhaite cependant d'entendre le Dvorjak par Rose: là, c'est tout autre chose.

Les musiciens de La Philadelphia Orchestra sont bons mais pas hors de l'ordinaire dans le cas présent. La direction d'Ormandy est souple mais n'a pas l'originalité de celle de Martinon sur DGG qui dirige les musiciens des Concerts Lamoureux.

Encore une fois, je crois que c'est une question de goût personnel qui me fait pencher d'un côté plutôt que d'un autre et j'encourage quiconque est un amateur, comme moi, de Leonard Rose et du violoncelle à se procurer ou tout au moins à entendre le disque qu'il vient de consacrer aux compositeurs français pour cet instrument.

LALO: Concerto pour violoncelle et orchestre en Ré mineur; SAINT-SAENS: Concerto pour violoncelle et orchestre no 1 en La mineur, op. 33; FAURE: Elégie pour violoncelle et orchestre, op. 24; Leonard Rose, violoncelle; Eugène Ormandy dirige l'Orchestre de Philadelphie; COLUMBIA M 30113.

Louis LAFLEUR

CINÉ FAMOUS PLAYERS THEATRES 20 CENTURY THEATRE GUIDE

GAGNANT DE 2 TROPHEES DE L'ACADEMIE
JOHN MILLS "MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN"
5e SEMAINE METRO-GOLDWYN-MAYER Presents
A story of love. Filmed by David Lean
Ryan's Daughter
Starring ROBERT MITCHUM · TREVOR HOWARD · CHRISTOPHER JONES
JOHN MILLS · LEO McKERN and SARAH MILES
METROCOLOR and SUPER PANAVISION®
NELSON
Un spec. en soirée à 8.00 p.m.
Mat.: Sam. et dim. seulement à 2.00 p.m.
Laissez-passer non en vigueur — Aucune réservation.

6 DERNIERS JOURS
DUSTIN HOFFMAN "LITTLE BIG MAN"
. . . Funny, bitter and uproarious!" Vincent Canby, N.Y. Times
Adultes
PLACE de VILLE cinema 1
Rue Queen entre Lyon et Kent 235-8546
Tous les jours incluant dim. 1.30 - 5.55 - 8.25 - 9.00

THE MIRISCH PRODUCTION COMPANY presents
THE PRIVATE LIFE OF SHERLOCK HOLMES
Filmed in PANAVISION® COLOR by DeLuxe®
United Artists
TOWNE CINEMA 5 BEECHWOOD AV. 749-5035
EN SOIREE A 7.00 et 9.15 p.m.
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Paramount Pictures Presents
A DINO DE LAURENTIIS production
the deserter
TECHNICOLOR® PANAVISION®
REGENT BANK AT SPARKS 235-5111
1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.30
POUR ADULTES

UNE COMEDIE FOLLEMENT DROLE!
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
A JACK ROLLINS-CHARLES H. JOFFE Production
woody allen's "bananas"
COLOR by DeLuxe® United Artists
ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101
A 1.50 - 3.55 - 5.55 - 7.55 - 10.00

FEB. 5th 1971
A space satellite has crashed . . . retrieve satellite . . . destroy village. URGENT!
May be to intense for young children. The Management
a ROBERT WISE production
the ANDROMEDA STRAIN
A UNIVERSAL PICTURE TECHNICOLOR® PANAVISION®
PLACE de VILLE cinema 2 320 QUEEN ST. 235-9546
Tous les jours dim. inclus 1.55 - 4.15 - 6.40 - 9.15
Rue Queen entre Kent et Lyon 235-9546

AL RUBAN and SAM SHAW Present
LA GALERE DES FAUX CASSANOVETTES HUSBANDS
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0108
Tous les jours à 1.50 - 4.20 - 6.55 - 9.25

DIRECTEMENT DU CENTRE-VILLE!
Spectacle à sensations et horrifiant en couleurs
"THE REINCARNATE"
2e spectacle d'épouvante
"THE NIGHT VISITOR"
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Le guichet ouvre à 8h p.m.
BRITANNIA DRIVE-IN CARLING AVE. 828-2672

COMMENÇANT DEMAIN
Rideau à 1.00 - 3.55 - 6.50 - 10.00
"Outdoes GUNS OF NAVARONE' in excitement!"
ALISTAIR MacLEAN'S "WHEN EIGHT BELLS TOLL"
Rideau à 2.59 - 5.30 - 8.40
South of Hell Mountain
RIDEAU AIRPORT
RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
RIDEAU DIMANCHE, GUICHET OUVRE A 1.00 P.M.
"WHEN 8 BELLS TOLL" 1.30 - 4.25 - 7.20 - 10.20
"SOUTH OF HELL MOUNTAIN" 3.00 - 6.00 - 9.00

3e GRAND
Stripperama
mettant en vedette
Camille 2000 de Las Vegas
Gabrielle
L'ange du diable
MAYRA BRENDA
Paul Breckenridge M.C.
2 SPECTACLES EN SOIREE; 3 SAM., DIM., à 8h et 10h
Rés. 663-5363
Hotel Ambassador
Route 8 est
GATINEAU

CLUB LIONS D'OTTAWA
BINGO MONSTRE
CENTRE MUNICIPAL
8 JUIN — 8 P.M.
Climatisé

TOUS LES SOIRS DANS LE SALON RAINBOW
MAURY LOGAN et LES TARGETS vedette des disques de NASHVILLE
STANDISHALL
Pour banquets, réceptions, etc.
rés. 777-3801

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de censure des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir,
pour le Québec, à : M. André Guérin président BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC, 360, rue McGill, MONTREAL, Qué.
et pour l'Ontario, à : M. O. J. Silverthorne, président ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, TORONTO, Ont.

COMMENCE CE SOIR
Rien n'a été oublié.
18 ANS
Based on the Novel "THE ADVENTURERS" by HAROLD ROBBINS
A PARAMOUNT PICTURE
JOSEPH E. LEVINE PRESENTS THE LEWIS GILBERT FILM OF
LES DERNIERS AVENTURIERS
Starring (in alphabetical order) CHARLES AZNAVOUR · ALAN BADEL · CANDICE BERGEN · THOMMY BERGGREN · DELIA BOCCARDO · ERNEST BORGNINE · ROSSANO BRAZZI · OLIVIA de HAVILLAND · BEKIM FEHMIU · ANNA MOFFO · LEIGH TAYLOR-YOUNG
UN FILM A NE PAS MANQUER.
UNE REPRESENTATION SEULEMENT à 8H TOUS LES SOIRS. Durée 3h .07.
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

UN DOUBLE COUP D'ÉPOUVANTE!
La fille ainée de lucifer
18 ANS Adultes
LA ROSE ECORCHEE
UN ANGE POUR SATAN
COULEUR
ROSE ECORCHEE 8.00
THEATRE Buckingham climatisé 116 McLaren Buckingham 986-3232
UN ANGE 6.30 - 9.30

CINÉMA DE PARIS Hull
185 RUE LAVAL TEL.: 777-2402
UNE SEULE SEMAINE
EN PRIMEUR: EN FRANÇAIS! "à l'affiche"
UN INSTANT! à voir...
18 ANS
LA VIE SEXUELLE DE FRANKENSTEIN
COULEURS
EN PLUS LE VIOL DU Vampire
AUSSI! LES FEMMES VAMPIRES
HORAIRE
SEM.: "FRANKENSTEIN" 7.00 - 10.00 — "VIOL" 8.27 — "FEMMES" 6.59
DIM.: "FRANKENSTEIN" 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00 — "VIOL" 2.27 - 5.27 - 8.27 "FEMMES" — 2.59 - 5.59 - 8.59

LA CONFERENCE DE LA FEDERATION DES CHORALES DE L'ONTARIO
présente un
"CHORAL COLLAGE"
"Bach aux multi-media"
avec
Les Cantata Singers, le théâtre de danse de Toronto, l'Opéra Guelph Light, Garnett Brooks, ténor, Alan Coates, narrateur.
Sous la direction de Brian Law et Chas. Wilson
Au Théâtre du Centre national des arts le vendredi 11 juin, 8h 30 p.m.
Tous les fauteuils réservés: $2
Etudiants: $1
Guichet CNA. 237-4400

ARTHUR RICHARD
VIOLONCELLISTE
ENSEIGNEMENT — CONCERTS
Diplômé de l'Université d'Ottawa
Membre de la Fédération des Musiciens du Canada et des Etats-Unis d'Amérique (AFM)
Ex-professeur de violoncelle (titulaire) à l'ancienne Ecole de Musique et de Diction de l'Université d'Ottawa.
Montréal (Québec) Ottawa (Ontario)
Téléphones: 663-5175 — 234-3367

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
angle Elgin et Albert 992-4638
AQUARELLES CANADIENNES DU 19e SIECLE
de la collection permanente de la Galerie nationale du Canada.
A L'HORAIRE:
dimanche, 6 juin 2h15
Causerie — Visite de la collection permanente: l'art canadien, par Michel Martin.
samedi, 12 juin de 10h30 à midi
Pour les enfants: films et visites pour les jeunes de 6 à 12 ans; dessin ou bricolage en plein air à l'occasion.
entrée libre
heures: dimanche 2- 6
lun., mer., ven., sam. 10- 6
mar., jeu. 10-10

Centre national des Arts
FESTIVAL au studio
une nouvelle adaptation de Suzanne Grossman —
SUMMER DAYS
de Romain Weingarten, en vedette: JACK CREELY, ERIC HOUSE
Jusqu'au 12 juin 20h00 $3.00

BIENTOT
LE 7 JUIN
LAC DES CYGNES
ACTE II
CONJUGAISON
CARMEN
LE 8 JUIN
Prokofiev :
Première concerto
Dame aux Camélias
Pas de Quatre
Lac des Cygnes, acte II
LE 9 JUIN
Bach
Pas de Trois
Dionysis in the Barrel
Carmen
THE INCOMPARABLE
ALICIA ALONSO &
BALLET NACIONAL DE CUBA
EN PREMIERE NORD AMERICAINE
les 7, 8, 9 juin
à l'OPERA, 20h 30
$6.50 - $5.50 - $4.50 - $3.00

l'Orchestre du CNA
présente
un concert POP
avec le chef d'orchestre-pianiste
NAIL CHOTEM
et ses arrangements d'oeuvres populaires
EN VEDETTE
RENEE CLAUDE
une des grandes figures de la chanson canadienne
le 18 juin
$4-$3-$2
à l'OPERA, 20h30

ORCHESTRE DU CNA
avec MARIO BERNARDI
MOZART: Divertimento en ré, K. 136
STRAVINSKY: Apollon Musagète
BACH: Suite en si mineur pour flûte et cordes — Robert Cram, soliste
FRANCAIX: Quintette
avec le "AYORAMA WOODWIND QUINTET", soliste
le 23 juin
$4 - $3
au THEATRE, 20h 00
RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400
guichet ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h

arts PLASTIQUES

Dans les galeries

Une petite histoire de dadaïsme fait une amusante exposition

MONTREAL — Après l'exposition quelque peu saugrenue qu'était la 91e manifestation de la RCA (Académie royale des Arts) au Musée des Beaux-arts de Montréal en avril, il n'était que logique d'y amener maintenant cette exposition, en quelque sorte une petite histoire du dada, qui amusera le public, et aidera peut-être à comprendre le conceptualiste dans la peinture contemporaine.

Car c'est un peu le dadaisme qui revit dans la peinture et surtout la sculpture (ou plutôt les "machines, les trucs, les affaires") actuelles. On pourra alors mieux comprendre pourquoi, Tony Urghuart, Greg Curnoe et Michael Snow font ce qu'ils font. Comprendre est déjà beaucoup.

Cette exposition, montée par le Goethe-Institut de Munich sous les soins de l'artiste Hans Richter, est présentée ici par le Goethe-Institut de Montréal et comprend près de 300 documents et films.

Le mouvement dada s'étend sur une cinquantaine d'années, se développant entre 1915 et 1922 entre l'éclatement du cubisme et l'avènement du surréalisme, et fut la prise de conscience en quelque sorte d'un groupe d'artistes et d'écrivains, qui fondèrent à Zurich, le Cabaret Voltaire, un club artistique comportant une scène de théâtre et une salle d'expositions où allaient bientôt se succéder conférences et manifestations à scandale. Une épingle piquée dans un dictionnaire Larousse ouvert au hasard fournit au mouvement son nom. Le dada est un cheval, dans le langage des enfants; une naïveté idiote en allemand, en art moderne, ce fut un début nouveau dont l'influence se fait encore sentir par le pot-art et l'op-art. Non un mouvement artistique dans le sens traditionnel, mais, dit Richter, "plutôt une tempête", qui a libéré de nouvelles formes, de nouvelles matières, de nouvelles idées et formé ainsi des gens nouveaux.

"Dada n'était pas une école, lit-on dans le catalogue de l'exposition, mais un signal d'alarme de l'esprit contre le déclin des valeurs, la routine et la spéculation, un appel à toutes les formes d'art pour établir une base créatrice, un prise de conscience nouvelle et universelle de l'art."

Les révoltés

Les grands supporteurs du dada, ses inventeurs furent Jean Arp, le sculpteur alsacien, Hugo Ball et Richard H"ulsenbeck, écrivains allemands, le poète roumain Tristan Tzara. En même temps Marchel Duchamp qui, à New-York exposait comme oeuvres d'art les objets les plus prosaïques et les plus saugrenus (ready mades) avait pressenti le mouvement. Ses amis et collaborateurs sont Man Ray, Marius de Zayas et Arensberg. Picabia vient alors d'Espagne se joindre à eux.

A Paris, comme en Alemagne, ces artistes et écrivains présentèrent expositions, causeries et séances plus scandaleuses dans leur absurdité, les unes que les autres. Tristan Tzara parlait du "grand travail destructif, négatif à accomplir": "balayer, nettoyer".

C'était le désespoir d'une société convulsée par la guerre, le désarroi et le désir de tout balayer, pour recommencer à neuf que traduisait l'humour absurde de ces artistes.

L'exposition rappelle donc les noms, les visages et les oeuvres d'un grand nombre de personnalités qui se sont intéressés au mouvement: Richter lui-même, Marcel Janco, Paul Klee, Giorgio de Chirico, Max Ernst, Kurt Schwitters, Jean Cocteau.

Maintenant

Ah, voilà ! Le dada qui mourut de sa propre négation, servit pourtant de base au surréalisme, et revit maintenant dans les oeuvres Pop et Op. L'exposition ne montre, il est dommage, que des exemples d'oeuvres étrangères: Jim Dine, Jean Tinguely, Robert Rauschenberg, Josef Albers, Victor Vasarely et Raphaël et Soto. Pourtant "Window" de Chow ou les luminosités néonesques de Dan Flavin s'y seraient trouvés très à l'aise.

Galerie Robertson

L'art populaire yougoslave que présente actuellement la galerie Robertson connaît maintenant une popularité mondiale: sa simplicité, sa gaieté, ses coloris brillants ou subtils ont fait connaître les oeuvres d'artistes, qui en réalité ne sont que de simples gens. Ou plutôt n'étaient, car depuis une dizaine d'années on a vu paraître plusieurs livres à leur sujet, et l'une d'entre eux, Zuzana Chalupova exposait récemment à New York.

On peut voir ici les oeuvres de huit artistes. L'exposition offre un coup d'oeil charmant, et fera les délices de tous ceux qui la verront. Les peintures individuellement sont attachantes, exécutées avec patience ou verve, et racontent la vie des habitants du village. On se croirait à vingt milles lieues de la pollution, de la misère, de la guerre. "La récolte de pommes de terre" de Florica Puiz est sans doute le plus amusant de tous les tableaux. Conçus avec l'imagerie du peuple et réalisé proprement et brillamment: les arbres aux couleurs naïves, les travaileurs aux vêtements multicolores drôlement posés sur un fond de pommes de terre parsemées, ainsi que des pois sur un tissu. Le tout sous l'oeil sympathique d'un coq bigarré. Puis le paysage tout doré d'un champ de blé paisible qui rappelle un naïf Van Gogh, par Desa Petrov tandis que Zivotin Nikolic présente deux peintures à effets de broderie persanne, d'une invention douce et charmante "Le verger de mon grand-père" et "Le lendemain matin". L'exposition continue jusqu'au 14 juin.

Jacqueline DEL

P.S. Michel Martin des Services éducatifs de la Galerie nationale donnera une causerie sur Marcel Duchamp et le Dada, le mardi 15 juin à 20 h 30.



"LE VENDEUR DE PLUMES D'OIE", de Zuzana Chalupova, est un des charmants tableaux de l'exposition "Peinture populaire yougoslave".

Les visions architecturales de Soleri sont exposées à Ottawa

Les travaux d'un des plus grands architectes contemporains, M. Paolo Soleri, seront exposés à compter du 7 juin jusqu'au 10 juillet au Centre de Conférence du gouvernement.

Grâce à cette exposition, qui sera inaugurée en présence du ministre responsable de la Commission de la capitale nationale, M. Robert Andras, le public pourra prendre connaissance de vues radicalement nouvelles sur l'homme et la cité.

C'est l'"Arcologie" pour reprendre l'expression de M. Soleri, qui se manifeste dans certains des principes architecturaux mis en valeur dans les oeuvres exposées.

M. Soleri est né en Italie à Turin en 1919, mais il y a maintenant dix-huit ans qu'il habite l'Arizona. Sa vie a été surtout consacrée à la recherche d'une esthétique, des services publics où n'interviennent que la beauté et la majesté et dans laquelle il a fait oeuvre de pionnier du point de vue sociologique. Il s'est imposé pour la première fois à l'attention générale un peu avant 1950 avec ses ponts aux lignes sculpturales, ce qui lui a ensuite permis en 1958 de faire connaître sa thèse de la ville verticale. Réponse à la conception actuelle de la ville horizontale qui, selon M. Soleri, finira par dévorer et polluer tout le cadre naturel, la ville de cet architecte est au service de l'homme et de la nature.

Le principe repose sur des éléments modifiables d'habitation ou de travail faisant partie d'un vaste ensemble, ce qui permet de répondre de façon permanente aux exigences sociologiques ou techniques de la ville ainsi conçue sans pour autant que se produise cette dégradation des centres urbains dont souffrent les villes aujourd'hui. La cité nouvelle, réalisation de l'"Arcologie" forme un tout cohérant malgré sa complexité, et une fonction esthétique lui est assignée: elle regroupe des valeurs sociales toujours plus nombreuses.

Au cours de cette exposition, les réalisations de M. Soleri seront originalement présentées au moyen de dessins, de panneaux photographiques, de projections de diapositives en couleurs et de maquettes. Il faut signaler notamment les dessins originaux de M. Soleri sur de grands rouleaux dont plusieurs font plus de cinquante pieds de longueur. Certaines maquettes extrêmement détaillées de la nouvelle cité inspirée par l'arcologie peuvent atteindre vingt-cinq pieds.

GALLERY 93
Vous êtes cordialement invité à venir visiter cette sensationnelle exposition de peintures par huit membres de
THE SOCIETY OF STIMULISTIQUE ARTISTS
WEDOR SALDABRON
ARIE JANSEN
FRODE MAAGAARD
ELIZABETH HEENEY
HUBERT SABELIS
WILLI FOCH
JIRI MATOUSEK
COLIN RIGHTON
Soirée d'ouverture mardi — 8h p.m.
le 8 juin 1971
L'exposition se poursuivra jusqu'au 19 juin 1971.

au SALON D'OR
MUSIQUE et DANSE
SUR DEMANDE POPULAIRE
CLAUDE REMY
et son trio
vedettes des disques Columbia
Pour réceptions et banquets de tous genres, composez 777-2741
HOTEL
CHEZ HENRI
179 PRINCIPALE — HULL

DUVERNAY
LE "MOTOR MOTEL"
207, rue Principale, Hull
Pour le summum en fait de
• Repas • Danse
• Divertissements
• "Executive Penthouse"
• Salon-bar Richelieu
• Salle Duvernay
Licencié jusqu'à 2 h a.m.

LIONS D'OTTAWA-OUEST
BINGO
Parties des premiers arrivés
LUNDI SOIR
GROS LOT
Les portes ouvrent à 6h 30
SALLE AMBASSADOR
381, ch. RICHMOND

Les grandes vedettes sont au sommet.



NYTA DOVAL
jusqu'au 16 juin
SALLE À MANGER
Top of the Hill
Spectacles de premier choix, haute cuisine, danse, tout vous enchantera au "Top of the Hill". Vous passerez une soirée féerique au 26e étage du Skyline d'où la vue embrasse la capitale dans toute sa splendeur. Réservez le plus tôt possible en composant 237-3600. Vaste stationnement intérieur.
SKYLINE HOTEL
au coeur d'Ottawa, 101, rue Lyon
UN GRAND HÔTEL DE LA CHAÎNE CANADIENNE
Toronto • Montréal • Brockville • Ottawa
OTTAWA

PAVILLON CANADIEN
licencié
25, boul. Sacré-Coeur, HULL
MUSIQUE et DANSE
DU MERCREDI AU DIMANCHE
CLAUDETTE
ANN
THEIR DATES
CONCOURS AMATEURS
TOUS LES MERCREDIS
1er PRIX: $25
Infor.: 777-9517

LUNDI
8 P.M.
BINGO
kINSMEN
Salle de la Légion
110, rue Argyle
GROS LOT
$500
Il est tout près d'être gagné
PLUS : 25 autres parties
ADMISSION: 50¢

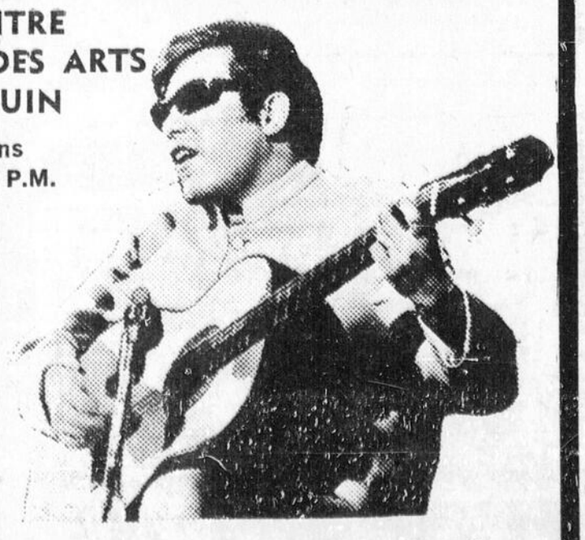
Bonsoir Lounge
Venez chanter avec
GLOVES McGINTY
Tous les soirs dans notre salon-bar
OU IL JOUE LE PIANO VINTAGE.
DANSE
au son du groupe
MUZICLE RYDE
de 8 h p.m. à 1 h a.m.
Jeudi, vendredi, samedi
Tabu ROOM
Beacon Arms HOTEL
88, rue ALBERT

Bientôt... sur place
LA PREMIERE FOIS A OTTAWA
AU CENTRE MUNICIPAL
Ven., sam., dim., les 11, 12, 13 juin
LE MERVEILLEUX MONDE EQUESTRE
présenté par
THE Royal Lipizzan Stallion SHOW
VOYEZ... LES MAGNIFIQUES ETALONS BLANCS DE VIENNE RENDUS CELEBRES PAR WALT DISNEY...
"MIRACLE OF THE WHITE STALLIONS" DANS L'UN DES PAGEANTS LE PLUS SENSATIONNEL DE L'UNIVERS...
50 CHEVAUX... "AIRS ABOVE THE GROUND"
VOYER... LES CHEVAUX LIPIZZANS... ARABES... ANDALOUSIENS... A SELLE ALBINOS AMERICAINS... MORGANS... PALOMINOS... CHEVAUX DE RELAIS
Fauteuils : $3 — $4 — $5
(Les adolescents de 16 ans et moins à mi-prix en matinée samedi).
Le vendredi 11 juin à 8h p.m.
Le samedi 12 juin 2h 30 et 8h p.m.
Le dimanche 13 juin à 2h 30 p.m.
BILLETS EN VENTE AU GUICHET DU CENTRE MUNICIPAL et à TREBLE CLEF
au 179, rue Sparks
68, rue Rideau
1181, boul. St-Laurent
Pour plus de précisions, composez 237-7231
Voyez ce que disent les critiques...
Directement du... "Madison Square Garden"
"Un merveilleux ensemble de goût et de talent." Howard Thompson, N.Y. Times
"Un éclatant déploiement d'adresse équestre" Ruth Dean, Washington Eve. Star
Une production Lashinsky-Woods
"Un magnifique spectacle d'équitation" — Cameron Dewar, Boston Herald Traveler
Ne manquez pas le plus grand spectacle hippique de tous





AVEC LA COLLABORATION DE
CKCH 97AM 95FM
Lepage Michaud LIMITÉE
présente
JOSE FELICIANO
AU CENTRE NATIONAL DES ARTS
Le 10 JUIN
2 représentations seulement à 6.30 P.M. et 9.30 P.M.
Billets à $3, 4, 5, 6
Maintenant en vente:
Au guichet du CNA
Lepage et Michaud, Place Cartier, Hull — 771-4817



Première conférence de la Fédération des chorales de l'Ontario, à Ottawa

Plus de 200 délégués et directeurs musicaux représentant les diverses chorales de la province d'Ontario doivent se réunir du 10 au 13 juin, au Centre national des Arts d'Ottawa pour la première conférence de la Fédération des chorales d'Ontario.

Les délégués à cette conférence participeront à des ateliers libres portant sur le fonctionnement de leur fédération et délibéreront quant à la fondation d'un nouveau Choeur des jeunes de l'Ontario.

Cette conférence sera aussi l'occasion pour les chorales de donner des concerts publics au cours de ces trois journées de rencontres.

Ainsi, le premier président de la fédération M. Charles Wilson de Guelph dirigera le Guelph Light Opera Company lors d'une représentation d'une de ses récentes compositions "Phrases from Orpheus" au cours d'un premier concert dans le théâtre du CNA, le 11 juin à 20 heures et 30.

"Phrases from Orpheus" est une oeuvre à laquelle participeront non seulement le ténor Garnet Brooks, le narrateur Allen Coates et le Guelph Light Opera Company, mais aussi les danseurs de la troupe de ballet contemporain Toronto Dance Theatre.

Au même programme, il sera permis d'entendre "Songs from the Newfoundland Outports", une série d'arrangements originaux de chants folkloriques par le compositeur canadien Harry Somers; cette oeuvre sera aussi dirigée par Charles Wilson avec le concours du Guelph Light Opera Company et du Toronto Dance Theatre.

Les Cantata Singers, un ensemble choral de chambre d'Ottawa, dirigé par Brian Law, sera responsable de la seconde partie du programme au cours de laquelle ils chanteront des madrigaux de Gesualdo, un motet de Bach, des chansons folkloriques hongroises et la "Symphonie for Voices" de Malcolm Williamson.

Samedi, le 12 juin en soirée à 21 heures tous les délégués à la conférence formeront un seul choeur et se produiront à l'Opéra du Centre national des arts. Ce concert unique est ouvert au public et les billets sont gratuits. Les oeuvres au programme illustreront le répertoire choral de Bach à nos contemporains.

Le public est également invité à assister aux trois "Mini-concerts" prévus au cours de la conférence. Ces trois concerts de 45 minutes chacun sont également gratuits et mettent en vedette de nombreux choeurs d'Ottawa.

Jeudi, le 10 juin à 22 heures au Salon du Centre national des Arts:

le Choeur hollandais d'Ottawa sous la direction de Henry Bonnenberg;

le Choeur gallois d'Ottawa sous la direction de Roy Morris.

Vendredi, le 11 juin à 12 h 30 au Foyer du Centre national des Arts:

les Cantabile Singers de l'Ecole secondaire Fisher Park, sous la direction de Madame George W. Oak.

les Madrigal Singers de l'Ecole secondaire centrale de commerce, sous la direction de William S. Robinson;

le Choeur central de la Commission des écoles d'Ottawa, sous la direction de Arnold Earl.

Samedi, le 13 juin à 12 h. 30 dans le Grand escalier du hall d'entrée du Centre national des Arts:

la Ottawa Choral Society sous la direction de Brian Law.

Dimanche matin, le 13 juin, le choeur de la cathédrale anglicane sous la direction de Godfrey Hewitt se produira au cours du service religieux pour illustrer la musique chorale anglicane.

Jean-Paul Lemieux est lauréat du prix Philippe-Hébert de la SSJB

MONTREAL (PC)—La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal vient de faire connaître le lauréat du prix Philippe - Hébert pour l'année 1971. Il s'agit du peintre Jean-Paul Lemieux qui devient ainsi le premier lauréat de ce nouveau prix annuel des arts plastiques, dont la création a été annoncée récemment par le président général de la SSJB de Montréal.

Ce prix, qui sera attribué annuellement, couronne l'ensemble de l'oeuvre d'un artiste canadien - français reconnu comme professionnel dans le monde des arts plastiques. Il comporte une bourse de $500 et la remise de la médaille Bene Merenti de Patria.

Le jury

Le jury qui a recommandé Jean-Paul Lemieux comme premier lauréat du prix Philippe-Hébert était présidé par M. François-Albert Angers. Les autres membres étaient MM. Benoît Duchesne, Otto Bengle, Jules Bazin, Marcel Théorêt et Raymond Tanguay.

Les oeuvres de Lemieux sont très recherchées. Plusieurs d'entre elles font partie de célèbres collections privées et de celles de nombreux musées.

On se souvient que le Musée des beaux - arts de Montréal a choisi Lemieux pour sa rétrospective de 1967, à l'occasion des fêtes de centenaire de la Confédération canadienne et à l'occasion de l'Expo 67. Il connaissait alors les honneurs d'une exposition de 107 de ses oeuvres, datées de 1917 à 1967: un demi-siècle de labeur et de recherches, de découvertes et de réussites. L'exposition a été présentée à Montréal, puis à Québec, et enfin à la Galerie nationale d'Ottawa.

Les talents et mérites du premier lauréat du prix Philippe-Hébert ont déjà été reconnus par les universités Laval et Bishop qui lui ont décerné des doctorats honoris causa.

Jean-Paul Lemieux s'est retiré en 1965, après plus de 30 ans d'enseignement dans des écoles d'art, notamment à l'Ecole des beaux-arts de Montréal, à l'Ecole du meuble et à l'Ecole des beaux-arts de Québec.

La remise officielle de ce prix aura lieu en septembre à l'occasion d'une réception en l'honneur du lauréat.

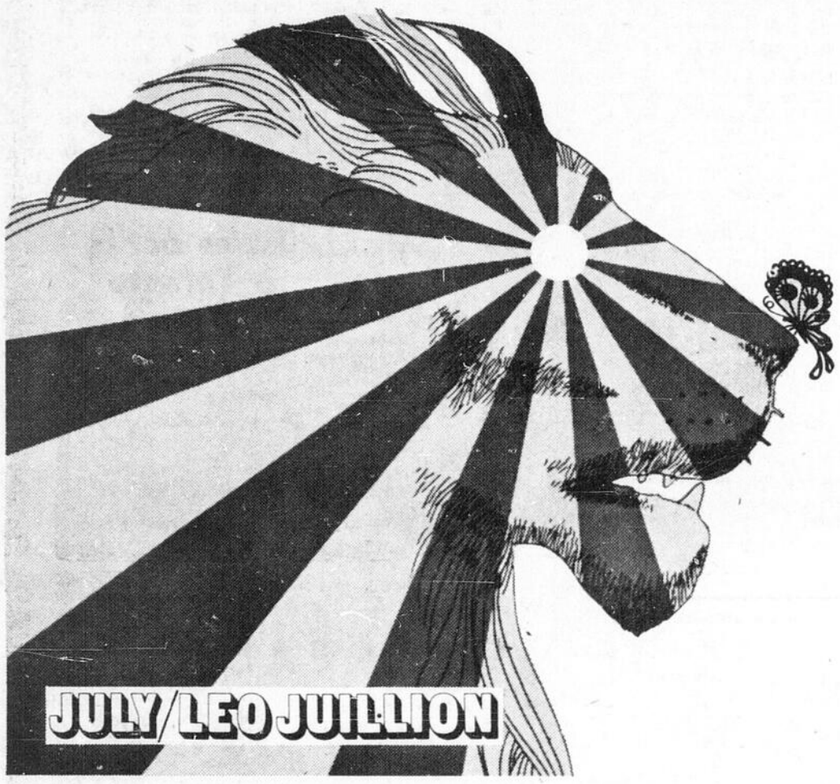
Concert de musique de chambre du Conservatoire de Hull

Le Conservatoire de musique de Hull présentera un concert de musique de chambre à l'auditorium du CEGEP de Hull le mardi 8 juin à 20 heures.

Les musiciens Louise-Marie Trottier, violoniste Slobodan Gospodnetic, violoncelliste, Rita Gauthier et Claude Beaulieu D'Astous, élèves de la classe de M. Paul Masella interpréteront alors des oeuvres de Haydn, de Beethoven et de Mendelssohn.

centre national des arts

FESTIVAL CANADA 1971



de MOZART
THE MARRIAGE OF FIGARO
direction musicale de
MARIO BERNARDI
mise en scène de
MICHAEL GELIOT
avec
CLAUDE CORBEIL
GWENLYNN LITTLE
HEATHER THOMSON
ALLAN MONK
JUDITH FORST
Fort approprié ce choix de "La Folle journée" de Beaumarchais pour bien marquer un festival d'été!
les 6, 9, 12, 14, 17 juillet
$6.00 - $5.00 - $4.00 - $3.00
à l'OPERA, 20h 30

THE ROYAL WINNIPEG BALLET
PRESENTE EN PREMIERE MONDIALE DEUX BALLETS ET UN TROISIEME EN PREMIERE NORD-AMERICAINE
"THE ECSTASY OF RITA JOE"
tirée de la pièce de George Ryga et adaptée à la danse par le chorégraphe canadien NORBERT VESAK, dans le rôle titre: CHRISTINE HENNESSEY.
LA DEUXIEME OEUVRE en première mondiale est une comédie par WALTER GORE
"RONDO"
un ballet du chorégraphe américain JOHN NEUMIER
les 27, 28, 30, 31 juillet
$5.00 - $4.00 - $3.00 - $2.00
à l'OPERA, 20h 30

RADIO CANADA PRÉSENTE
LE 7 JUILLET
TOMMY HUNTER
LE 16 JUILLET
RAVI SHANKAR
LE 21 JUILLET
à communiquer
les 7, 16, 21 juillet
en soirée 20h30 $1.00
à l'OPERA

L'ORCHESTRE DU CNA
une série de quatre concerts présentés par Radio-Canada
le 8 juillet Un programme de concerti
le 15 juillet Un programme d'oeuvres canadiennes
le 22 juillet Programme à communiquer
le 29 juillet Programme à communiquer
les 8, 15, 22, 29 juillet
en soirée 20h 30 $1.00
à l'OPERA

Le Théâtre du Rideau Vert présente
LES BELLES-SOEURS
de MICHEL TREMBLAY
mise en scène d'ANDRE BRASSARD
la distribution comprend de grands noms tels que:
Germaine Giroux Monique Mercure Janine Sutto
". . . ce qu'il faut bien appeler un chef-d'oeuvre."
—Jean Basile, Le Devoir
du 2 au 10 juillet au THEATRE
du lundi au samedi 20h00 $4.00 - $3.00 - $2.00
en matinée les samedis 14h00 $3.50 - $2.50 - $1.50

Le St Lawrence Centre présente
MARY, MARY
L'ETONNANT SUCCES DE BROADWAY DE JEAN KERR
mise en scène de
LEON MAJOR
avec
DAWN GREENHALGH TED FOLLOWS
GALE GARNETT RON HASTINGS
BILL WALKER
du 19 au 31 juillet au THEATRE
du lundi au samedi 20h00 $4.00 - $3.00 - $2.00
mercredi et samedi 14h00 $3.50 - $2.50 - $1.50

MONIQUE LEYRAC
"Une grande artiste" (Lettres françaises)
". . . voix ravissante, romantisme délicat mais de la force et du feu." (Le Figaro)
le 10 juillet
$5.00 - $4.00 - $3.00 - $2.00
à l'OPERA, 20h 30

IAN & SYLVIA
Chansonniers et interprètes du folklore canadien, Ian et Sylvia sont déjà bien connus du public par leurs nombreuses apparitions à la télévision et les disques qu'ils ont enregistrés.
le 20 juillet
$5.00 - $4.00 - $3.00 - $2.00
à l'OPERA, 20h 30

THE JEST SOCIETY
de John Morgan et Martin Bronstein
Le Studio se transforme même en véritable "cabaret" et vous pourrez, tout en regardant le spectacle, consommer des boissons de votre choix !
du 5 au 17 juillet au STUDIO
du lundi au samedi 21h30 $3.00
vendredi et samedi 18h30 $2.00

MINI-OPÉRA
musique d' ALFRED THERIEN
texte et mise en scène de JEAN HERBIET
Le Groupe du Studio présente maintenant un opéra de poche dans un style tout à fait nouveau !
les 21, 23, 26, 28, 30 juillet
en soirée 20h 00 $3.00
au STUDIO

ALANIS OBOMSAWIN
la représentante du folklore des Indiens du Canada
les 22, 24 juillet
en soirée 20h 00 $3.00
au STUDIO

RAOUL ROY
le barde authentique d'une civilisation éclatante, enrichie au terrain du Canada français.
les 29, 31 juillet
en soirée 20h 00 $3.00
au STUDIO

ENVOYEZ DONC AUJOURD'HUI CE COUPON POUR RECEVOIR VOTRE BROCHURE GRATUITE DE FESTIVAL CANADA

Centre national des Arts,
Case Postale 1534,
Succursale "B",
Ottawa, Ontario.
K1P 5W1
237-4400
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h

VEUILLEZ ECRIRE EN LETTRES MOULEES
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROVINCE ..... CODE POSTAL .....

LOCATION DE FAUTEUILS COMMENCE LUNDI

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE À LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1971 Haut	Bas
A et B							
Abel Black	30635	440	360	430	+80	440	225
Abitibi	54482	$7½	6⅝	7½	+ ¾	8¾	6½
Abitbi 7½p	290	$48½	48¼	48½	+ ¼	53½	47¾
Acklands	505	6⅝	5¾	5¾	— ⅛	7¾	5
Acklnd 2p	1000	$9½	9½	9½	— ⅛	12	9¼
Acres Ltd	11191	$11⅛	11⅛	11⅛	— ¼	12	8⅝
Acres A pr	1829	$38¾	37½	38	— ½	39¾	34½
Acres wt 1	3876	310	290	300		325	205
A.G.F.M	139	6¼	6¼	6¼	+ ½	9	5½
Agra Ind	1425	$8	8	8		8⅞	6¼
Aimco Ind	1587	$15⅞	15¾	15⅞	+ ⅛	17	11⅜
Alta Gas T	46814	$47	45½	45¾	— 1	53	45
Alta Gas p	2125	$75	74½	74½	— ½	79	72
Alta G D p	25	$129	129	129		147	130
Alta Nat	300	$24¼	24	24		26	23½
Alcan	43517	$24⅛	23½	24	+ ½	25¼	21⅞
Alcan pr	2777	$27¼	26⅜	27⅛	+ ⅜	30	26⅝
Algo Cent	1780	$9⅜	9⅜	9⅝	+ ⅛	10½	8⅝
Algoma St	22010	$13⅞	13½	13⅝		16¾	13½
Algon	550	300	300	300	+20	300	210
Allarco Dv	500	67½	7¼	7½	+ ⅛	8½	5½
Alliance B	970	370	350	370	+ 5	415	255
Alumin pr	80	$17⅝	17½	17½		17½	16½
Alumin 2p	45	$34¼	34¼	34¼	— ¾	36½	32¼
Anglo-cn	1210	455	450	450	—10	5½	430
Anglo-c pr	1350	$14⅜	14	14	— ¼	15	12¾
Ang CTX	150	$29⅝	29½	29½		33	29½
Ang CT 315	100	$43½	43½	43½	— ½	46	41
Anthes B p	z30	$72	72	72		74⅜	73¼
Anthes C p	z20	$71	71	71		74½	70
Aquitaine	16841	$26⅝	25½	26⅜	+ ⅛	29¼	23½
Argus	1913	$13	12⅜	12¾	+ ⅜	17¾	12⅜
Args 250 p	100	$33	33	33	+ ¾	34½	31
Args 260 p	50	$32⅛	32⅛	32⅛	— ⅜	34½	32⅛
Argus B pr	445	$33½	32	32	— 2	36	32
Argus C pr	5550	$8⅜	8	8¼	+ ⅛	10	8
Asbestos	2134	$35½	34¾	35		37	31¾
Atco Ind	7895	$7½	7¼	7¾	— ⅜	9¾	7¼
Atl Sugar	6805	$7½	7	7⅜	+ ⅛	8⅛	6¾
Atl Sug A	889	$16	15¼	16	+ ⅜	16	14½
Atl Sug pr	155	$64	63	63	—2½	66½	59⅛
Atl Sug w	1510	190	170	190	+15	250	165
Auto El	725	470	460	470	+ 5	7	450
Auto Hard	408	$9½	9½	9½		11½	8¾
Bahama	22400	21	20	21	+ 1	36	16
Bank Mtl	90964	$16	14¾	15¾	+ ¾	16	14¼
Bank N S	60767	$26⅜	25	26	+ 1	26⅜	20⅝
B Cdn Nat	11569	$13½	12¾	13⅛	+ ⅛	13¾	12½
Barbr-Ell	150	$14	14	14		14	11½
Bartaco	835	5¾	5½	5½	— ¼	8	5½
Bathrst p	250	$8¾	8⅜	8⅜		12¾	8
Beavr Eng	1345	$7¾	7⅛	7⅛	— ⅜	8½	5¾
Beaver L	6828	$13⅞	13½	13¾	— ¼	15½	13½
Beaver A	100	$13⅜	13⅜	13⅜	— 1⅛	14½	12¾
Becker B p	2310	$8	8	8	— ¼	9	7½
Belding L	1400	$10	9	10	+ 1⅛	10	7¼
Beldng w	3900	255	155	255	+105	255	130
Bell Canad	26259	$47¼	46¼	46¾	+ ½	50	45¾
Bell A pr	5975	$53⅜	51½	52½	+ ½	55¾	50
Block Bros	44835	470	425	450	+25	470	385
Bombrdier	1206	$12¼	11⅞	12		14	11
Bovis Cor	17985	215	195	210	+10	265	115
Bow Valy	72308	$22¼	19⅝	22¼	+2⅜	22¼	15
Bowmr	z40	350	350	350		455	325
Bow-m pr	165	$34	34	34		38	30
Bowes	200	$12¼	12¼	12¼	— ¾	13	11¼
Bramalea	14655	420	400	410	+10	5¼	380
Bramal w	3200	270	250	260		430	250
Brascan	45303	$19	17⅜	18⅞	+1¼	19⅜	15
Brdg Tnk p	75	$27¼	27	27	— 2	31	24
Bright	250	$15¾	15½	15¾	— ⅛	16¾	15¼
Br Am Bnk	100	$15	15	15		17	13¾
BC Forest	1450	$22	20	22	+ 2	25½	19⅝
BC Frest p	100	$39	39	39		43	38
BC Pack B	z72	$17½	17¼	17½		18¼	16
BC Sugar	39930	$19⅞	19	19⅞	+ ⅜	19⅞	16¼
BC Phone	58	$64½	63½	64½	— ¼	69½	62
BCPh 6 pr	45	$87	87	87	— 1	88	80½
BCPh 4¾ p	100	$67½	65	67½	+2½	70	62½
BCPh 4½ p	30	$65½	65½	65½	— ½	66	62
BCPh 4⅜ p	60	$66	66	66	+1½	69	60
BCPh 1956	80	$65	65	65	— 2	72	64
BCPh 5¾ p	71	$86	85½	85½	— ½	87	80
BCPh 4.84	424	$18	18	18		20	17½
BCPh 6.80	300	$26¼	26	26¼	— ¼	27½	24½
Brinco	7836	$6	5¾	5⅞		6¼	5⅛
Brooke pr	z50	$19¼	19	19	—1½	19½	13½
Bruck A	120	$14	14	14		16	12
Bruck B	110	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅜	9	6¾
Budd Auto	1110	$6⅞	6¾	6⅞		8	5½
Burns Fds	6165	$13	12¾	13		13¼	8⅝
Burrard	750	$5½	5⅜	5½	— ½	7	455
C et D							
Cad Dev	6465	$8½	8	8¼	+ ¼	9⅛	6⅜
Cad Dev b p	z20	$19	18⅞	19		20	18½
CAE Ind	7787	490	460	480	+30	57⅜	430
Calgary P	2630	$27¼	26¾	26⅞	— ⅛	29½	25¾
Calgry P p	z20	$74	73½	73½		79⅞	70
Calgy 5¼ p	125	$100	100	100	— ⅛	108	96
Calvrt Dle	1100	87	85	85		110	85
Cambridg	350	$8¾	8½	8¾		9	7
Campeau	3581	410	390	405	+ 5	465	385
CD Sugar	710	$33	32½	32½	+ ¼	37	31¼
Can Cem L	1252	$41⅞	41	41⅞	+ ⅜	43	37¾
C Cem L p	510	$21½	21½	21½		21½	18⅞
Can Malt	2366	$23½	22⅝	23½	+ ⅞	23¾	21¼
Can Malt p	3848	90	90	90	+ 2	92	83
C Nor West	600	200	200	200		250	185
C Packrs	4015	$21	20¾	20¾	— ¼	23¾	19
Can Perm	6947	$14⅜	14	14¼	+ ½	15¼	10¾
C Safway p	115	$80⅛	80⅛	80⅛		84	80⅛
CSL	12205	$33	32½	32½	— ½	34	28
CSL pr	z175	475	440	440		5	425
Cdn Brew	16911	$7	6¾	7	— ⅛	8½	6¾
C Brew Ap	765	$31¼	28½	30	+ ⅞	32¼	28½
C Brew Bp	215	$37¾	36½	37		38	31
C Cablesy	114722	$12¼	10⅞	11⅛	+ ⅜	12¼	9⅜
C Cable w	4305	175	150	155	+ 5	215	140
Cdn Can A	1326	$5¾	5½	5½		6⅜	455
C Curtis	1600	85	83	85	+ 4	125	80
Cdn Equty	1900	$10¾	10⅜	10¾	+ ⅛	13	7¼
C Found	300	$5	350	350	—225	5¾	350
C Found pr	z50	$12½	12	12½		13¾	11¾
CGE pr	1691	$28⅜	28	28⅝	+ ⅜	30	24
CG Invest	360	$6½	60½	61⅛	+1⅛	65	56
CG Sec A	z10	$9	9	9		9¾	8⅛
C Goldie	2600	55	480	490	—10	6½	435
C Hydro	75887	$16¼	15¾	16	— ⅛	18	15¾
C Hydro pr	300	$15¾	15¾	15¾		15⅞	14¾
C Imp Bank	61869	$24⅞	23¼	24⅝	+1½	24⅞	17⅝
C Ind Gas	64084	$11½	10⅝	11	— ⅜	12¾	10⅛
C Ind Gas p	600	$27	26	26		29¼	24½
CIL	4744	$13	12⅜	13	+ ½	14	11½
C Interurb	z25	200	200	200		230	185
C Intrurb p	730	$8⅜	8½	8⅜		9⅛	7½
C Marconi	1355	345	335	335	— 5	445	280
CP Inve pr	17140	$23	21¾	23	+1¼	27⅞	21
CP Inve w	30865	350	320	350	+25	515	305
CPR	24377	$64½	62¾	63¾	— ⅜	72	61¼
CPR $3. pr	16105	$11¼	11	11¼	+ ¼	12⅜	8¾
CPR UK p	1240	$9½	9⅛	9½	+ ⅛	9⅞	5⅛
Cdn Salt	725	$16¼	16	16½	+ ⅛	18½	15¾
Cdn Tire A	5741	37	35	37	+ 2	37½	28
Cdn Tire A	26471	$37	34⅜	36¾	+2¼	37	24½
C Utilties	260	$35½	35	35½	+ ¼	38¼	33¼
C Util 5 pr	z10	68	68	68		69	62½
C Util 4¼ p	z10	$57½	57½	57½		57¾	55¾
CUtil 6 pr	50	83	83	83		84	76
C Util w	820	785	775	780	+ 5	950	775
C Vickers	225	$8¾	8¾	8¾	— ¼	12	8
CWN Gas	840	$17¼	16⅞	17	+ ⅛	18	15½
CWN G 4 pr	195	$11¼	11¼	11¼	+ ¼	12⅛	10¾
Canron	4720	$18⅜	17¾	18¼	— ⅛	19½	14½
Canron pr	50	70	70	70		70	70
Cantend A	200	$5¾	5¾	5¾	— ¼	6	5¾
Capit Div	21830	98	87	98	+10c	155	82
Cara	1480	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛	7¾	6¼
Carrier JD	525	$6½	5¾	6½	+1⅛	6½	450
Carrier w	500	465	345	425	+120	465	250
Cassidy L	550	480	475	475		5	350
Casidy A p	200	$8½	8½	8½	— ½	9	7¼
CDRH Ltd	1099	$5⅞	5½	5⅞	+ ⅜	6	460
Ctl Fund A	125	$6¼	6¼	6¼		7	5
Ctl Ont SLe	425	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛	9	7¾
Chat-Gai	225	$16½	16½	16½	— 1	18	14½
Chemcell	3870	$5⅜	5	5⅛	+37	6⅜	430
Chem 175 p	434	$19¾	19¾	19¾	+ ¼	23¼	19
Chrysler	4160	$31¼	29	30½	+1½	33½	25
CHUM	400	450	450	450	+20	490	400
CHUM B	29916	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛	7	5¾
Cities S	z4	$45	45	45			
Codville A	600	295	290	290		315	260
Columbia	3450	450	425	435	—15	7½	425
Columbi p	3395	$14	13¾	14	— ¼	18½	13⅜
Cominco	18535	$22⅞	21½	22⅞	+1⅛	25⅜	20⅜
C Holiday I	223370	$12	11	11½	+ ¾	12	8⅛
Compro	700	265	265	265		295	200
Comb Ins	z20	$48	48	48		49	44⅝
Computel	9220	$57⅛	5	5½	+ ½	7¾	380
Comtech	8050	245	210	235	+10	255	160
Conduits	100	325	325	325		325	300
Con Bath	6232	$10	9½	10	+ ½	12½	9
Con Bath p	6495	$13	12½	13	+ ⅜	18⅜	12¼
Con Bath w	590	65	62	62	— 8	100	60
C Bath 68 w	1000	335	330	330	—20	470	295
Con Bldg	10650	145	130	145	+15	190	105
Con Bldg p	1645	$5	475	5	— ⅛	7	275
Con Textle	3250	$6¼	6	6¼		6⅞	425
Con Distrb	12715	$24¼	22⅞	24⅛	+1¼	24¼	16½
Cons Gas	40603	$20⅞	19¾	20⅜	+1¼	21⅛	18⅝
Con Gas A	50	$38	88	88		90	87
Con Gas B	198	$86⅝	86⅝	86⅝		91	86
Control F	2075	235	225	225		240	150
Cooper C	11700	$10½	10	10¼	+ ⅜	11	8⅞
Corby vt	500	$22½	22¼	22¼	— ¼	25	21½
Corby B	z60	$21½	20⅜	20⅜		24½	21⅜
Cornat Ind	3200	140	135	135		170	130
Coronatn	200	145	145	145		180	115
Corontn p	100	180	180	180		190	165
Coron 2w	100	3	3	3		15	3
Corp Food	2343	$8¼	7	8	+ ¾	9	490
Costain R	2125	$7⅝	7½	7½		7⅞	465
Craig Bit	200	460	450	450	—10	5	350
Crain R L	500	$14½	14¼	14½	+ ¼	16½	13⅞
Crestbrk	2470	$5¾	475	5	— ½	7⅝	475
Crwn Life	500	$26¼	26	26		30½	24
Crwn Trst	200	$11	11	11	— ½	12⅜	10⅛
Crow Nest	100	$26½	26½	26½	— ½	33	28
Crush Intl	6315	$19⅛	18⅞	19		19⅜	14½
Cygnus A	6570	$5¼	5	5⅛	+.32	6⅜	465
Cygnus B	5069	$6¼	5¾	5¾		8⅜	5¼
Dale-R	100	$5¼	5¼	5¼	— ½	6½	475
Dawson D	300	$6¾	6¼	6¾	+ ½	7¼	5¼
Debhld B p	80	$78⅞	78⅞	78⅞	+ ⅜	82	77
Delta Elec	400	165	165	165	—10	190	150
Distl Seag	15293	$53½	52½	52⅜	— ⅜	55	49¾
Doman I	300	$8½	8⅜	8⅜	— ⅛	9½	7½
Dome Pete	4191	$9⅞	9⅜	9⅞	+ 5	9⅞	7⅝
Dom Ang p	z15	$64	64	64		71	62
D Bridge	3760	$24⅝	24¼	24½	+ ¼	24¾	19
D Citrus	1220	$7¼	6⅞	7		7½	450
D Dairies	175	$26½	26½	26½	— ½	26½	
D Fabric p	300	475	475	475	+50	475	310
Dofasco	13606	$25⅜	24⅛	25⅜	+1⅜	27⅛	20⅜
Dorasco p	65	$78	78	76	— ¼	79	72
Dom Glass	1301	$13¼	13	13	— ¼	16¼	13
D Glass pr	196	$13½	13½	13½	— ½	19	13¼
Dom Lime	z50	$6¾	6¾	6¾		8	475
D Lime w	1200	100	100	100		200	60
D Scottish	300	$11	11	11	— ⅛	12¼	11
D Scotish p	z5	$35	35	35		33	30
Dom Store	12190	$11½	11¼	11⅜		11⅞	9¾
Domtar	31555	$13⅜	12⅞	13⅜	+ ¾	15½	12¾
Domtar pr	z120	$14½	14½	14½		15¾	14¼
D Tetxie	6025	$17⅛	16¾	17	+ ⅛	17⅜	12¼
Donlee M	400	$7	6⅝	6⅝	+ ⅜	8	410
Douglas L	2200	245	230	230		260	210

Cette semaine — 1971

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	Haut	Bas
E à K							
Econ Inv	215	$13¼	13¼	13¼	— ¼	14¼	12½
Eddy Mtch	170	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅜	14½	11
E-L Fin	3476	$7⅜	7	7⅛	— ⅛	9	6¼
E-L Fin p	1200	$10¼	10¼	10¼	— 340	11	8⅞
E-L Fin w	4144	290	270	280		350	225
Electro ltd	3167	$34¾	32½	34¾	+2½	34¾	23¼
Electro p	65	$74	74	74	— 1	75	73
Emco	100	$16½	16½	16½		17¼	13⅜
Emp Life	105	$10¼	10¼	10¼	+ ¼	10¼	9
Erie D	1000	$7	6¼	7	+ ½	7	5
Erie D A	100	$7	7	7	+ ½	7	5
Exquisite	z52	$6	6	6		8	6⅛
Falcon	4364	$123	118	118	—3½	156	118
Fanny	325	$15	15	15	—1¼	16¼	15
Fed Diver	2200	115	110	110		185	110
Fed Grain	7670	$7¾	7	7¾	+ ¾	8⅜	6b5
Fleming T	100	$14	14	14		14½	9⅝
Fleet Mfg	8525	115	100	110	+ 5	140	88
Ford USA	233	$63	63	63		67	55½
Ford Cnda	1080	$92	87⅜	90	+2¼	93½	65
F Seasons	1515	$11⅞	11½	11⅝	— ⅜	14½	8½
FPE Pion	285	$20¼	20	20¼	+ ½	20¼	15¾
FPE Pn pr	95	$80	80	80		80	60
Fraser	1475	$17⅛	16½	17	+ ½	21	16⅛
Freiman	300	470	470	470		5⅛	450
Fruehauf	675	$16½	16½	16½		17	14
Galf Mt Irn	2080	$7½	7½	7½	— ¼	9¼	7
Gaz Metr	3846	56	53¾	57⅛		63¼	455
Gaz 5.40 p	z20	$66	66	66		67½	96½
Gaz M 63w	200	225	225	226		295	145
Gaz M 66w	1000	275	275	275	—15	325	170
Gald Mang	4680	$7½	6⅛	7⅜	+1¼	8	5½
Gen Baker	300	360	350	360	—15	455	350
Gen Distrb	6540	$16⅜	15¾	16⅛		17	12⅜
G Dynam	z5	$28¾	28¾	28¾		27	23⅜
GMC	1330	$86½	83	85	+1¼	91½	77⅜
Genstar L	4695	$11½	11⅛	11⅜	+ ⅜	13½	10¼
Gnstar L w	340	450	440	450	+10	525	355
Gesco Dis	150	395	395	395	+25	470	315
Glengair	7900	220	210	210	— 5	250	175
Gleng B p	4300	345	330	340		350	300
Gleng A w	3435	100	85	100	+15	115	70
Gleng B w	z100	120	120	120		150	80
Gleng U	1000	$7	6⅞	6⅞	— ⅛	7½	6
Goodyer	100	$140	140	140		149	82½
Godyear p	200	$34	32¼	34	+ 1	39	30¾
G Mckay A	100	$6½	6⅛	6⅛		6¼	5⅜
G Mckay B	300	$10½	10½	10½	—1¾	12¼	8
Graft G	8800	$17⅛	15¾	17	+1⅛	17⅛	14¾
Greb Ind	100	$5	5	5	+ 50	6⅜	450
GL Paper	1515	$17	16¼	16½		21½	16
GL Power	3912	$20	19⅝	19⅝		21	17¾
GN Capital	3875	$8¼	7⅞	8	+ ⅛	9⅝	7½
GNGas A pr	100	$20	20	20	+ 1	20¼	19
Gt West Int	20578	$6⅜	6	6⅜	+ ½	7⅛	355
Gt W Life	1271	$44	43½	44	+ ⅜	47½	37
Greyhnd	22315	$15¼	14½	14⅞	+ ⅜	15¼	13½
Grissol F	100	$6⅝	6⅜	6⅜	+ ⅛	7	455
GSW Cl A	600	67⅞	7¾	7⅞	— ⅛	8¼	5½
GSW Cl B	325	$8	7⅞	7⅞	+ ⅛	8¼	5½
GSW C pr	z4	$69½	69⅛	69⅛		72	68
Guar Trst	2355	$10¾	10⅛	10¾	+ ¼	11¾	8½
Gulf Can	16724	$23½	22½	23	+ ⅛	23⅞	19⅞
Halifax D	19200	130	125	125¼	— 5	160	125
H Group	4366	$17⅜	16½	17⅜	+1¼	17⅜	13¼
Hand Chm	250	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅜	10	5½
Hardee	11440	120	105	105	— 5	125	67
Hard Carp	z48	$13⅜	11⅞	11⅞	— ⅛	15	12⅜
Hard Crp A	1385	$12¾	12¼	12½	+ ¼	15	11½
Harlequin	14050	370	320	345	+30	370	205
Harris J S	6825	335	325	330	+10	375	250
Harveys F	16545	90	85	85	— 1	135	67
HWood A	2500	2 00	195	200	+25	200	130
HWood B	3100	53	50	53	+18	53	35
Hawker S	8800	340	305	320		345	200
Hawker pr	125	668	68	68	— 2	70	52
Hays Dna	769	$10⅜	10⅛	10⅛	— ⅞	11¼	6½
Hedway C	100	360	360	360		390	245
Home A	40713	$31⅜	29¾	30⅜	— ¼	31⅜	24¼
Home B	6045	$30¾	29⅞	30½	+ ½	31	26
Horne Pit	8895	220	210	220	+ 5	225	195
H Bramor	110	310	310	310	+ 5	340	290
Howdn DH	200	280	280	280		345	230
H Bay Co	24576	$18⅛	16⅞	18⅛	+1⅛	19¼	14½
HB Oil Gas	15987	$45½	44⅞	45¼	+ ½	49½	37¼
HB Oil G pr	1275	$57	55½	57	+1¼	62	50¼
Hunter D	4350	$12⅝	12	12⅝	+ ½	13⅞	9
Huron Eri	9254	$21⅜	20⅜	21⅜	+ ¾	23	19¾
Husky Oil	48465	$16	14⅞	15½	+ ¼	18	14
Husky A pr	185	$45	44½	44½	— ½	46	42½
Husky B pr	275	$44½	44½	44¾	— ¼	45	40¼
Husy kD w	3831	750	695	695	—25	945	675
IAC	17415	$18½	17	18⅜	+ ⅞	19⅜	16½
IAC 4 p	70	$69¼	69	69¼	+ ¼	71⅞	65¼
IAC w	7850	745	675	745	+75	825	635
Imasco	8522	$19⅜	19	19⅜	+ ⅛	19⅜	15¼
Imasco A p	196	450	450	450		485	435
Imp Gen	2250	$5	410	5	+95	590	400
Imp Gen w	3650	190	115	190	+80	190	90
Imp Life	30	$151½	150	151½	+ ½	162	145
Imp Oil	115368	$23¾	22¼	23⅜	+ 1	23⅜	18⅝
Income Di	250	$6½	6½	6½	— ¼	9	6½
Inc Dis w	250	77	77	77		110	65
Indal Can	500	$10	9¾	9¾	— ¼	10⅛	7¼
Indusmin	141	$12	12	12	+ ¼	14⅛	11¾
Ind Adhes	1550	$14	13½	14	+ 1	14¼	11½
Inland Gas	17272	$12⅞	11¾	12¾	+ ¾	13⅝	11
Inland G p	450	$15¼	15	15	— ⅛	16	13½
Inland G r	199678	30	17	26	+ 6	34	17
Inter-City	3385	$13¾	13⅛	13¾	+ ⅜	13¾	10
Intr City pr	100	$16½	16½	16½	— ⅛	17	15⅞
Intr Cty w	5474	710	625	700	+75	710	375
Intrmetco	1520	280	260	260	+15	340	235
IBM	1912	$335	325	326½	— 5	365½	313⅛
IMC	305	$20	20	20	+ ⅛	20	14⅜
Int Nickel	147186	$38¾	36⅞	37¼	— 1	47	36⅞
Int Util	46773	$44⅜	42½	44¼	+1½	45	35¼
Int Util A	10950	$49	47⅝	49	+ ¼	50¼	40
Int Div	2900	350	335	350	—15	415	155
Intpr Pipe	31553	$28	26½	28	+1½	29	26
Int Pipe w	7535	$12¾	11⅜	12⅝	+1⅛	13⅞	11⅜
Intpr Steel	6530	$7⅛	6⅞	6⅞	— ¼	9⅜	6¾
Intpr Stl pr	350	$27½	22	22½	— ¾	27½	21¾
Inv Group	250	$8	8	8	— ¼	9⅞	7¾
Inv Grp A	10771	$8⅛	7⅞	8	+ ⅛	9⅜	7¾
Inv Grp 5 p	2655	$20½	20	20½	— ¼	22⅛	18⅞
In Ovrseas	1110	230	215	225	— 5	5	215
IOS Ltd	41136	57	50	53		140	50
Irwin Toy	2125	$13¾	13¼	13¾	+ ½	14	10½
ITL Ind	1500	56	5⅜	5⅜		6⅞	5
Ivaco Ind	6695	$13⅜	12⅜	12⅞	— ⅜	14	8½

Le rapport sur les dépenses électorales propose le plafonnement des coûts

Par ANDRE BELLEMARE

OTTAWA (PC) — Le comité spécial sur les dépenses électorales propose, dans son deuxième rapport, que les dépenses des candidats en période électorale soient plafonnées, qu'elles soient remboursées moyennant certaines conditions et que les partis dévoilent l'utilisation de leurs fonds électoraux sans toutefois divulguer les noms des donateurs.

Le rapport comporte 52 recommandations concernant les dépenses et divers aspects électoraux et a été déposé vendredi matin aux Communes par le président du comité, M. Hyl Chappel, député libéral de Peel-Sud.

Il est suggéré que les candidats de partis ou indépendants limitent leurs dépenses à $1 par électeur pour la première tranche de 15,000 électeurs, plus 50 cents par électeur entre 15,001 et 25,000 votants et plus 25 cents au-delà de 25,000 électeurs.

Quant au parti, le comité propose qu'il soit autorisé à dépenser, pour les fins électorales, un maximum de 30 cents par électeur dans l'ensemble des circonscriptions où le parti présente des candidats.

Présentement, la loi du Québec impose aux candidats un plafond de 60 cents pour les 10,000 premiers électeurs, 50 cents par électeur entre 10,001 et 20,000 et 50 cents au-delà de 20,000 électeurs.

Au chapitre du remboursement des frais électoraux par le gouvernement, le rapport recommande que les candidats élus, ou qui ont reçu 50 pour cent des suffrages valides obtenus par le candidat élu ou qui ont récolté 20 pour cent de l'ensemble des votes valides y aient droit.

Le comité propose que ce remboursement se réalise sur la base suivante: frais d'affranchissement en vigueur pour envoi de première classe d'un document électoral d'une once par électeur de sa circonscription, la somme de 3 cents par électeur pour couvrir les frais de publicité écrite, le montant de 5 cents par électeur pour couvrir tous les frais justifiés de sa campagne.

Dans les cas des candidats de certains comtés éloignés et vastes, comme les Territoires du Nord-Ouest, le Yukon, l'Abitibi, Manicouagan et 17 autres au Canada, le comité suggère une prime au plafonnement des dépenses et au remboursement.

Les dépenses électorales des candidats sont défrayées en bonne partie, actuellement, par le mouvement politique.

Le rapport recommande, d'autre part, de hausser de $200 à $300 le montant du dépôt du candidat au moment où il soumet son bulletin de présentation.

Cette somme lui est remise s'il parvient à récolter au moins 20 pour cent des suffrages valides.

Peines

Le comité a émis l'avis que, non plus seulement le candidat ou l'agent officiel, mais également le parti politique devrait subir des peines s'il commettait une infraction grave à la loi électorale.

C'est ainsi qu'il suggère qu'en tel cas, un parti soit condamné à payer une amende de $25,000 sur déclaration sommaire de culpabilité et de $100,000, au plus, sur mise en accusation.

En ce qui a trait aux fournisseurs des caisses électorales, la divulgation du nom de chacun des donateurs n'est pas recommandée en raison des préjudices qu'elle pourrait leur causer, souligne le rapport.

Ce dernier recommande, toutefois, que l'agent officiel du candidat fasse parvenir au ministre du Revenu la liste des donateurs à qui on a remis un reçu pour fins d'impôt.

Car il est proposé que les particuliers et les corporations qui contribuent au financement d'un parti aient droit à un dégrèvement d'impôt jusqu'à concurrence du plus bas de $1,000 ou de 2 pour cent de leur revenu net.

Durée de la campagne

Le rapport du comité consacre plusieurs pages aux avantages que devraient jouir les candidats dans les média d'information pour mousser leur publicité.

Ils devraient avoir accès aux stations de télévision ou de radio aux meilleures heures d'écoute et, ce, à des tarifs abordables.

Le comité recommande que la loi interdisant toute réclame en faveur des candidats sur les ondes de la radio et de la télévision, la veille et le jour des élections, soit étendue à la presse écrite, sauf dans les journaux paraissant régulièrement et seulement le dimanche.

Il propose ainsi de fixer une période électorale de 29 jours de sorte que la campagne soit d'une durée de 28 jours, compte tenu de l'interdiction de diffuser des messages publicitaires la veille du scrutin.

L'agent officiel

Le rôle de l'agent officiel d'un parti politique ou d'un candidat fait l'objet de plusieurs recommandations, tendant à préciser ses fonctions et ses responsabilités.

Le rapport stipule, notamment, que l'agent officiel ne devrait pas être tenu responsable des infractions commises par son chef de parti ou le parti.

Il ajoute, toutefois, que tout candidat soit déclaré également responsable et coupable d'infraction à la suite de manoeuvres frauduleuses commises par son agent.

Le comité spécial des dépenses électorales, a été formé le 28 octobre 1970.

Ila a tenu 49 séances et entendu plusieurs témoins "pour étudier la limitation et le contrôle des dépenses électorales au Canada".

Les membres du comité se sont inspirés en large partie des lois électorales du Québec et de la Nouvelle-Ecosse dans leurs études.

Ils ont également reçu 9 mémoires, et consulté le rapport du comité Barbeau qui a déjà effectué un tel travail de 1964 à 1966.

LES GRANDS COURANTS



NOUVELLE POLITIQUE DE L'ÉNERGIE POUR LE QUÉBEC

Même si les déclarations officielles, relatives au projet de développement de la Baie James n'en font pas mention, il apparaît assez évident que les autorités gouvernementales désirent modifier la politique de l'énergie suivie depuis quelques années au Québec, notamment depuis la nationalisation de l'électricité. Cette préoccupation explique même pourquoi le gouvernement cherche à dissocier l'Hydro-Québec de ce projet pour en confier la réalisation à un organisme nouveau, dont la composition n'est pas encore connue, du moins au moment où ces lignes sont écrites.

A la vérité, l'expérience de la nationalisation est loin d'avoir donné les résultats escomptés, surtout d'avoir joué ce rôle primordial que l'on avait entrevu pour elle dans la promotion industrielle du Québec. Au contraire, celle-ci s'est avérée fort coûteuse à plusieurs points de vue et surtout un lourd fardeau pour le gouvernement qui réalise, semble-t-il enfin, qu'il a passablement mis trop d'oeufs dans le même panier.

Nouvelle trajectoire

Dans le contexte actuel québecois, l'Etat ne saurait affirmer ouvertement qu'une certaine erreur d'aiguillage a probablement été commise dans le passé en matière d'énergie électrique de sorte qu'il importe maintenant de choisir une nouvelle voie qui serve davantage les priorités économiques de la province. Un fait reste cependant certain, à savoir que la nationalisation s'est traduite, surtout depuis quelques années, par une diminution du véritable pouvoir d'emprunt de la province. L'Hydro a dû et doit encore recourir régulièrement au marché des obligations pour financer son exploitation et surtout ses projets. Même si l'organisme d'Etat le fait directement lui-même, il reste quand même que ces emprunts engagent directement le crédit du Québec et que, de ce fait, ils réduisent considérablement les possibilités d'emprunts du gouvernement lui-même. La pression que nous venons d'indiquer aurait certes été moint forte si le gouvernement avait laissé à l'entreprise privée une possibilité d'investir directement dans la production et la distribution de l'énergie.

Au fait, l'histoire se répète, alors que l'expérience vécue par d'autres pays dans le même domaine produit enfin sa lumière au Québec. Après avoir été partisan de la nationalisation dans le domaine de l'énergie, comme l'ont été dans le passé certains pays hautement industrialisés, le gouvernement du Québec cherche, discrètement, à effectuer un retour au régime mixte de financement dans ce secteur. Mais le moment d'annoncer cette nouvelle orientation n'est pas encore venu.

Action énergique

On peut d'ores et déjà prévoir qu'un tel changement soulèvera de nouveaux débats publics au Québec et une nouvelle politisation de cette question fondamentale que pose le projet de développement de la Baie James. Tous les aspects de ce développement seront examinés à la loupe même par les puristes de la langue comme on peut maintenant le constater dans la presse écrite et parlée. Seulement, le véritable aspect de ce projet, le coût même de son financement, compte tenu des possibilités d'emprunts de la province, sera ignoré comme s'il était encore possible au Québec de choisir seule la voie à suivre dans un projet qui nécessitera des investissements de plusieurs milliards au cours des prochaines années.

Le gouvernement serait bien avisé non seulement de prévoir cette poussée de protestations mais encore de la contrer par une action énergique et surtout la diffusion d'une information plus complète sur les exigences financières du projet lui-même comme sur celles du marché des capitaux qui évolue si fortement, surtout en ces dernières semaines.

Nous différons cependant d'avis avec les autorités gouvernementales qui s'efforcent actuellement de laisser croire que le projet de la Baie James relancera définitivement l'économie du Québec sur la voie d'un succès incomparable. Cet argument rappelle trop celui servi au moment même de la nationalisation de l'électricité. Mais la politique étant ce qu'elle est au Québec, on peut comprendre que le gouvernement ait ainsi recours à nouveau, à une telle emphase pour redonner confiance aux Québécois et détourner l'attention de nos véritables problèmes. L'enthousiasme du départ ne devrait pourtant pas cacher le grand inconnu que comporte encore cette excursion industrielle dans la banlieue du Grand Nord canadien.

Laurent Laurin

NOMINATIONS



GASTON OUELLET — LEO-PAUL PATENAUDE

M. J.-René Trudel, président de la Caisse Populaire Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa Ltée, annonce les nominations suivantes: M. Gaston Ouellet au poste de gérant et M. Léo-Paul Patenaude au poste de gérant adjoint. M. Ouellet est avantageusement connu dans le monde des affaires, anciennement de la Banque Canadienne Nationale et de la Caisse Populaire de Cyrville, il offre à la clientèle de la Caisse Populaire St-Jean-Baptiste, 725 ouest rue Somerset, une vaste expérience dans le domaine de l'épargne et des transactions banquaires. M. Patenaude est aussi un ancien employé de la BCN et il compte 11 années d'expérience à la Caisse Populaire Notre-Dame d'Ottawa.

Recommandation pour un ministère particulier à l'ACDI

OTTAWA (PC) — Le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale croit que l'Agence canadienne de développement international pourrait nécessiter une représentation séparée au sein du Cabinet.

Selon un résumé du rapport sur l'aide au Développement international, rendu public vendredi à Ottawa, les rapports actuels entre l'ACDI et le ministère des Affaires extérieures constituent "un arrangement pratique".

Le Comité rejette la proposition visant à faire de l'administration de l'Aide, une société de la Couronne, mais suggère une plus grande souplesse et une décentralisation des services de l'ACDI.

Nouveaux défis

Un premier défi consiste à consolider les moyens de communication et de coordination entre les gouvernements fédéral et provinciaux en ce qui concerne les programmes d'aide, afin de réduire autant que possible le double emploi et la diffusion de l'effort.

Le Comité rappelle que la croissance technologique doit être redéfinie et adaptée aux besoins et aux aspirations des pays en voie de développement.

Troisièmement, les auteurs du rapport mentionnent qu'il faudra élaborer des politiques en vue de promouvoir l'emploi maximal des populations en voie d'éclosion de par le monde, dans tout plan de développement sensé.

Soutien

Le résumé du rapport mentionne que tous les témoignages s'accordent à dire que les Canadiens en général soutiennent la politique d'aide au développement international.

On craint, toutefois, un fléchissement, car cet appui parait pour une bonne partie "passif et consentant". "A moins d'un changement manifeste, les Canadiens seront bientôt victimes du fléchissement de volonté que certains autres pays ont déjà éprouvé", et, on ajoute:

"Il faut espérer que l'ACDI déploiera bientôt d'importants efforts en vue d'informer le public canadien et de l'amener à participer."

Genre d'aide

Dans le domaine de l'assistance technique, le sous-comité a été frappé par le fait que les besoins des pays en voie de développement changeaient et que les programmes canadiens devraient être adaptés en conséquence.

En ce qui concerne la formation, le rapport suggère qu'il faudrait fournir de l'aide à un plus grand nombre d'étudiants pour leur permettre d'étudier dans leur pays natal ou dans des pays avoisinants plutôt qu'au Canada.

Le Comité croit qu'il faudrait élargir le programme canadien dans le domaine de la démographie et du contrôle des naissances pour répondre aux demandes.

On note enfin que les besoins des pays en matière d'importation des produits alimentaires ont diminué et que cette tendance se maintiendra sans doute pour un certain temps.

Le Comité espère que le Canada pourra maintenir le taux de croissance dans ses contributions au Développement et parviendra ainsi, vers 1975-1976, à l'objectif de 7 pour cent de son budget total, ce qui est considéré comme l'idéal à atteindre.

DIRECTEUR – SERVICES FINANCIERS

Pour une nouvelle compagnie canadienne récemment formée pour prendre possession de deux grandes usines de l'industrie du bois dans la région de Mont-Laurier.

LE POSTE — Doit assumer pleine responsabilité pour les services de comptabilité et leur adaptation éventuelle à l'ordinateur.

ENDROIT DE TRAVAIL — Ottawa, Ontario.

LE CANDIDAT — Diplômé en comptabilité, C.A., il devra avoir acquis une bonne expérience générale (préparation d'états financiers, vérificateur de crédit, collection des comptes, etc.). Le candidat devra communiquer en français et en anglais.

SALAIRE — A discuter — entre $12,000 et $14,000.

Adressez le curriculum vitae à
C. P. 215
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario

LE CEGEP DE HULL

requiert les services d'un

ORIENTEUR-DOCUMENTALISTE

FONCTIONS :

— agir en qualité de conseiller en orientation auprès des étudiants du Collège
— construire un centre de documentation qui corresponde aux besoins des étudiants.

QUALIFICATIONS REQUISES :

— être membre de la Corporation des Conseillers d'orientation
— expérience souhaitée.

TRAITEMENT :

— Selon l'échelle de rémunération du Ministère de l'Education.

Adresser les demandes avec curriculum vitae à

M. Gérard Dumont,
Secrétaire à l'administration,
C.P. 220,
HULL, Qué.

avant le 15 juin 1971

CONSEIL DE DEVELOPPEMENT SOCIAL
DE L'OUTAOUAIS
(C.D.S.O.)
DEMANDE UN

DIRECTEUR GENERAL

QUALIFICATIONS: Bachelier commerce en service social avec expérience pertinente en développement communautaire ou dans le domaine de l'animation sociale.

SALAIRE: $9,000 à $12,000 selon l'expérience.

ADJOINT AU DIRECTEUR GENERAL

doit posséder les mêmes qualifications que le directeur général.

Salaire: $6,000 à $9,000

Tous les candidats intéressés sont priés d'envoyer un curriculum vitae avant le 11 juin 1971 à

Mme Thérèse Cousineau
C. P. 1016
Maniwaki, Qué.
Comté de Gatineau

ou

M. Alphonse Poirier
C. P. 1415,
Maniwaki, Qué.
Comté de Gatineau

Les 2 représentants du nord du comté de Gatineau sur le conseil de direction du C.D.S.O.

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL et PROFESSIONNEL

CEGEP DE HULL

AVIS DE CONCOURS

POSTE: Directeur de secteur

FONCTIONS :

a) publicité, information dans les écoles anglophones, relations avec le milieu anglophone

b) responsabilité du secteur des techniques humaines (développement et implantation de programmes, nouvelles méthodes d'enseignement, évaluation des étudiants, organisation de stages, organisation).

QUALIFICATIONS REQUISES :

— Diplôme universitaire dans une des disciplines du secteur des techniques humaines
— Cinq années d'expérience pertinente de préférence dans le domaine de l'enseignement
— Etre parfait bilingue.

TRAITEMENT : de $11,025 à $13,500.

Faire parvenir la demande avec curriculum vitae à M. Gérard Dumont, C. P. 220, HULL, Qué. avant le 14 juin 1971.

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL et PROFESSIONNEL

CEGEP DE HULL

AVIS DE CONCOURS

POSTE: Secrétaire Général du Collège

FONCTIONS :

a) Directeur des services au personnel

b) Secrétariat du Collège.

QUALIFICATIONS REQUISES :

— Diplôme universitaire et 3 ans d'expérience dans la gestion du personnel
ou
— Formation administrative et un minimum de 5 ans d'expérience dans la gestion du personnel.

TRAITEMENT : A partir de $12,150.00

Adresser la demande et le curriculum vitae à

M. Giles Meilleur, Directeur général
du CEGEP de Hull
C. P. 220
Hull, Qué.

Avant le 14 juin 1971



ELECTION DES RESPONSABLES DE L'ASSOCIATION DES ENTREPRENEURS MECANIQUES

L'Association des entrepreneurs mecaniques d'Ottawa a choisi son conseil de directeurs 1971-1972 lors de son assemblée annuelle le 10 mai 1971. **De gauche à droite,** assis: M. F. Bybelezer, vice-président; M. R.W. Irving, ex président; M. Jean R. Séguin, président; M. L. Fraser, secrétaire; M. L. Brown, trésorier; **debout, de gauche à droite:** les directeur, MM. T. Pegg, V.E. Worobey, J. Napiorkowski, W.L. Barber, R. Albert et H.G. Burchell, vice-président administratif et directeur général.

Bourse Canadienne

Industrielles					
Aned Music	1200	485	480	480	—10
Alliance B	1000	350	350	350	
Ang P H	100	$14	14	14	
Belg Stand	11320	$13¾	13½	13½	— ¼
Berncam	200	410	410	410	+10
Blue Bon	600	220	215	215	—5
Beltere	19500	26½	24½	25	—2
Bluewtr	23850	135	115	128	+23
Buffalo Gas	5700	550	540	540	—10
Burnt Hill	1000	17½	17½	17½	+ ½
Cadillac Ex	440	287	286	286	
Caliper Dev	3000	320	310	320	+10
Canadex	2000	15	15	15	—1
Capital Dyn	900	200	200	200	
Casvant A	200	260	260	260	—15
Com Hold	1400	295	295	295	+5
Comodor	700	67⅞	7½	7⅞	+ 3/8
Crawfd Al	500	215	215	215	+5
Drum Die	22100	49	41	49	+4
N Aut Vn	500	17	17	17	
Prefac	800	210	210	210	
Proflex	42900	310	300	305	
Radco	18400	85	81	85	
STL Div	2900	125	120	120	+20
Select Fin	500	$6¾	6½	6¾	+ ¼
SMA Inc	1300	110	110	110	+5
Scgena	400	$15¼	14¾	15¼	+ ¼
Spart Air	6500	80	75	75	—6
Unican Sec	7754	405	370	405	+25
Val Mr A	300	300	300	300	
Wabasso	200	$15	15	15	
Wingait Div	1700	$70	6⅞	6⅞	— ⅛
Whiterk	800	$8½	8¼	8½	+ ¼
Mines et huiles					
Abcourt	800	62	62	62	+2
Acroll Ltd	2350	95	93	95	+1
African	260800	149	122	140	—4
Ajax Min	4000	30	30	30	
Allied Inv	500	440	430	440	
Alld Min	1400	350	345	345	—15
Amerari	11500	34	33½	34	
Atl Nick	15500	90	75	84	+16
Basic Res	100	320	320	320	
Baker Tlc	5000	60	56	56	—7
Baldery	700	150	145	150	+5
Bateman	3000	8	8	8	+1
Beauce Pl	2000	3	3	3	
Bellechs	1000	10	10	10	
C Keeley	15500	9	8	8	—1½
Cdn Mag	2300	50	50	50	—3
Canadore	7000	29	28	28	
Capri	600	24	24	24	
Caprive In	10500	14	11	13	+
Chsbar I	100	380	380	380	
Chsbr w	300	120	120	120	—10
Chipman	66300	95	88	93	+5
Clero	2000	10	10	10	—2
Con Prop	4000	9	9	9	—1
Con Quest	11500	53	51	53	
CoNor Ex	1500	21	21	21	—4
C Dolsan	20100	30½	30	30	+1
Cons Imp	5500	26½	25	25	—2
Con Man	7000	15½	15	15	—1
C Can Ex	1000	20	20	20	+1
C Virginia	17100	210	210	210	—5
Corge	7080	35	35	35	
Credo Min	3000	12	12	12	
Daering	7000	5	5	5	
Dauphin	30000	17	15	15	— ½
Devils El	3000	10	10	10	
D Lease	8500	17	15	16	—1
Dumont	17500	76	74	75	—1
Duvan	1500	4½	4½	4½	+1½
Eagle Min	1120	370	370	370	+10
Fairway	8300	395	360	395	+30
Fano Min	2000	10½	10	10½	— ½
Flint Rk	15700	53	50	53	+1
Gaspe Q	99200	76	72	75	—1
Ghislau	7000	8½	8½	8½	
Guardn	3000	31	30	30	
Hanson	1500	27½	25	27½	+ ½
Israel Cnt	14300	65	61	65	+3
James By	3500	35½	33½	34	—1
Kai Res	11000	50	50	50	—2
Kingswd	43500	45	5	45	+4
Kingswd w	3000	21	19½	19½	—2½
Louanna	1000	5	5	5	—1
Mal Hygd	5200	370	350	370	+20
Mid Ind	5000	38½	37	37	—1½
Mila Mines	3500	25½	24	24½	+ ½
Mistango	21500	26	24	25½	+ ½
Mt Laur U	13000	144	142	143	—1
M Pleas	3000	32	31	32	
Nw Form	3000	7	7	7	+ ½
N Glacier	500	6	6	6	
Nw Hosco	400	145	140	145	+3
N Mt Cost	4762	38	36	38	+3
NW Unisp	1100	34½	34½	34½	—2½
Nocana	2500	3½	3½	3½	
NA Rare	13000	34½	33	34½	+1
Nrthn QE	2000	74	74	74	
Nouvelle	3000	45	40	40	—5
NQN Min	16500	72	70	71	—1
Pamour	156590	203	200	201	+1
Pine Ridg	2000	5½	5½	5½	
Pitt Gold	3500	4	4	4	
Pr Potash	5000	4½	4½	4½	
Probe Mn	4000	15½	15	15	—1
Prnghorn	4500	93	85	93	+1
Prov Ex	1000	30	30	30	+20
Que Cobit	600	82	82	82	
Queenstn	2000	22	22	22	
Rncheria	96500	28	26	28	+2
Ranger	1000	16	16	16	
Roy Agas	2833	41	40	40	—1
St Lucie	1500	28	26	28	
Safari	5000	50	45	50	+5
Scandia	2000	21	20	20	
Scimnx	1500	49	48	49	+1
Shield Dv	300	180	180	180	+5
Subeo	2000	50	45	45	
Sullivan	1300	325	310	310	—10
Toronado	500	27	27	27	—1
Transtere	2500	20	18½	18½	
Triton E	29622	250	185	190	—160
Twent C	1000	130	130	130	—15
Wtrn Buf	1000	16	16	16	+ ½
W Q Mn	5000	13½	13½	13½	
Wilm Crk	4500	37	35	35	—5
Wiscon	1000	16½	16½	16½	—1½
Wrightbr	15000	65	65	65	—2

CARRIÈRES
EMPLOIS

LE COLLEGE ALGONQUIN OFFRE

quatre nouveaux cours conduisant au diplôme

commençant le 7 septembre 1971

DROIT ET SECURITE : Administration

Un cours de deux ans conduisant au diplôme et conçu pour donner un fondement solide dans l'exercice du droit et de la sécurité. Bonnes occasions d'emploi aux départements de police, les organismes de sécurité, compagnies de détail et divers ministères gouvernementaux.

PREVENTION DES INCENDIES ET SECURITE INDUSTRIELLE

Un cours de deux ans conduisant au diplôme en matière de lutte contre le feu, prévention des incendies et sécurité industrielle. Bonnes perspectives d'emploi aux départements municipaux des incendies, industrie, assurance, gouvernement et compagnies d'équipement contre les incendies.

ARTS VISUELS ET CREATEURS

Un cours de deux ans conduisant au diplôme offrant une souplesse maximale et orientation vers les communications et la technique y compris les arts visuels et plastiques, l'artisanat, le dessin, la production d'oeuvres théâtrales, films, musique, télévision et littérature.

JOURNALISME : Rédaction des nouvelles (en français seulement)

Un cours de deux ans conduisant au diplôme ouvrant l'accès aux domaines de la diffusion et du journalisme. Ces cours insisteront en premier lieu sur les techniques de la radio et la télévision et seront complétés par des ateliers en journalisme et photographie.

ON DONNERA LES COURS EN ANGLAIS et EN FRANÇAIS

(à l'exception des cours où la langue est précisée)

Veuillez téléphoner, écrire ou vous présenter au :

Bureau des admissions,
Collège Algonquin,
1385, avenue Woodroffe,
Ottawa K2G 1V8

Tél.: 224-2230, poste 44

jeunesse à la page

LE DROIT

Réflexions d'une jeune fille d'hier



(Photo Studio Impact)

Je suis une jeune fille en fête. Serais-je bientôt une femme en pleurs. C'est à moi et à moi seule d'en décider.

L'aube approche. Seules les grandes étendues enneigées l'éclairent. Le ciel cache ses diamants. Comme tout passe! A la seconde où j'écris ces mots, ils appartiennent déjà au passé. La nuit s'achève et bientôt ce sera l'aube. Je suis une jeune fille et bientôt je serai une femme. Je voudrais pouvoir arrêter le temps. Je me suis souvent demandé ce que devenaient les femmes sans âge, qui après avoir pleuré, aimé, détesté, chanté, n'ont plus rien à offrir que leur amitié. Que deviennent les femmes dont l'amour se perd au loin? Où sont-ils ces oriplaux qui confirment la victoire de la servitude? La femme n'est-elle pas faite de servitude, n'a-t-elle pas été créée pour elle? Mais en retour, qu'a-t-elle le droit d'attendre? La femme a besoin d'être aimée et surtout d'aimer. Ce soir, je ne veux plus penser à l'avenir. J'aimerais me reposer dans le silence. Le silence est un repos, une escale où l'on peut prendre conscience d'une réalité simple ou brutale ou d'une rêverie idéale au coeur et au corps humain. Je me lève et m'asseois sur le bord de la fenêtre. Qu'est-ce que le temps entre la naissance et la mort? Quel est ce temps que l'on appelle vie? Plus on y réfléchit, plus on pense, il n'y a qu'une seule chose de stable dans ce monde: la mort. On nait, on grandit, on se marie... Le mariage, cet acte que l'on ne pose vraiment qu'une seule fois dans une vie. Je ne devrais pas me raconter toutes ces histoires, je risque d'y croire. Mais lorsque la réalité tue le rêve, ne doit-on pas se rendre à l'évidence? On dit souvent que l'homme d'aujourd'hui n'a pas de croyance. Mais pour vivre, il faut croire. On croit en soi, on croit en l'amour ou en un être comparable à soi, duquel on peut retirer une raison de vivre. Croire, n'est-ce pas déjà une vie qui commence? . . . Oui, car lorsque l'on croit, on a envie de vivre, d'aimer.

Le jour s'est levé avant moi. Ai-je raté son éveil? Comme tous les matins, je fais ma toilette. Ces gestes toujours les mêmes, que l'on traîne avec nous comme une habitude dont on ne peut se défaire, comme un rite que la tradition nous défend d'oublier.

Mes yeux fixent le vide, l'absence de la réalité présente. N'est-ce pas là où se forment les rêves fous, où se rassemblent les souvenirs mal vécus, où se rencontrent les réalités subites . . .

A quoi bon m'attacher à toutes ces choses! "Le bonheur ne dure que le temps d'une rose". Pourtant, je veux en faire la base de ma vie. Ma vie ne durera-t-elle alors que le temps d'une rose?



(Photo Studio Impact)

Préparer l'avenir ne se fait pas du jour au lendemain. Il faut s'y préparer dès l'aube de la vie . . .



Jeunesse outaouaise en action

"Madgod", un groupe moderne

"Madgod, c'est un autre groupe de Hull, qui vogue vers la carrière professionnelle. Il se compose de Francine Poirier, chanteuse, Jean-Claude Gagnon, chanteur, Richard Bélanger, basse, Jacques Tremblay lead, Jean-Pierre Lacroix, accompagnement, et Luc Ricard à la batterie. Ils ont un style moderne, underground.

Pourquoi "Madgod"? Les musiciens, avant de débuter, ont connu une gamme de problèmes. Ils se sont fait voler leur équipement. Ils ont chassé les voleurs comme Dieu a chassé les voleurs du Temple, puis, ils ont retrouvé leurs instruments.

Ils donneront en juin, un spectacle gratuit aux jeunes de la discothèque Ste-Bernadette de Hull. A la mi-juin, ils se produiront dans un Mini-Pop de St-Hyacinthe.

Ce groupe invite tous les jeunes à venir les rencontrer dans tous les endroits où ils se produiront, car, le public est leur ami. Ce sont les jeunes qui les encouragent à bien travailler.

x x x

Concours de personnalité à l'école Gamelin

Quelques 150 élèves du cours de personnalité de l'école Gamelin, secondaire I, se sont choisis une représentente pour la personnalité de l'année 1970-1971.

Parmi une vingtaine de concurrentes, les cinq finalistes furent, Mlles Monique Lafontaine, Danielle Paré, Christiane Groulx, Louise Bilodeau et Linda Renaud.

En plus d'être jugées sur leur bon oratoires devant les juges en faisant l'apgoût et leur apparence physique, les concurrentes devaient faire preuve de talents oratoires devant les juges en faisant l'appréciation d'une partie de leur cours.

Parmi ces jeunes élégantes, le choix s'est porté sur Mlle Monique Lafontaine dont la facilité d'expression a su retenir l'attention de tout l'auditoire en parlant problèmes de son milieu, notamment, la de la liberté de l'adolescente face aux drogue.

Bravo et félicitations à Mlle Lafontaine.

x x x

"Crash" à Gatineau

"Crash", un groupe de plus en plus populaire, donnera un spectacle de danse à l'école St-René Goupil, à Gatineau. La soirée débutera à 8h 30, le samedi 5 juin. Le prix d'entrée est de $1. Bienvenue à tous.

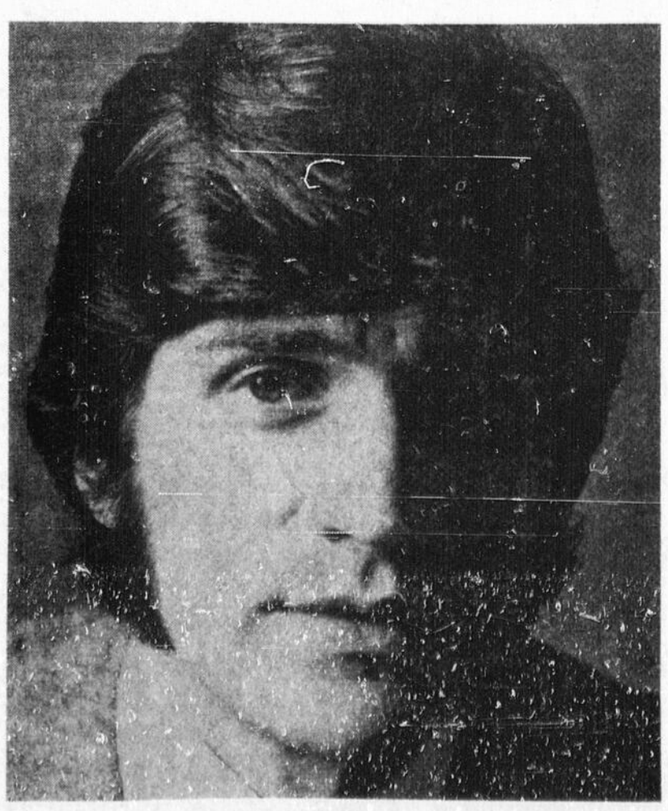
Zoom en liberté entreprend sa troisième saison à Terre des hommes, le dimanche 6 juin. A cette première émission qui sera télévisée en couleur à 19 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada, les animateurs **Michèle Richard** et **Michel Louvain** accueilleront les chanteurs **Claude Valade, Ghislaine Paradis, Robert Toupin, Claude Stében** et **Jacques Michel.** Réalisée par Maurice Dubois dans les jardins de Terre des hommes, au milieu du Saint-Laurent, cette émission **Zoom en liberté** sonnera le coup d'envoi à une brillante saison de spectacles.

Les vedettes et leurs chansons

Michèle Richard et Michel Louvain:
Y'a du soleil, les Feuilles mortes, L'amour est bleu
Michèle Richard et Claude Stében:
A cause d'une fleur
Michèle Richard:
Les Requins
Claude Valade:
Moi qui n'est plus rien, Et maintenant
Claude Valade et Michel Louvain:
Toute la pluie tombe sur moi
Ghislaine Paradis:
Billy
Ghislaine Paradis et Robert Toupin:
Comme un écho
Robert Toupin:
Un beau matin
Claude Stében:
L'amour ça rend heureux, Au bout des rails
Jacques Michel:
On va couler, Une autre journée, Un nouveau jour va se lever
Michel Louvain:
Tous les bateaux, tous les oiseaux, C'est toute une musique

Animateurs: Michèle Richard et Michel Louvain
Chorégraphe: George Reich
Chef d'orchestre: Michel Brouillette
Décors: Claude Giraud
Costumes: Fernand Rainville
Directeur technique: Claude Godin
Réalisation: Maurice Dubois

A conserver pour votre fichier



Jean Beaulne

Né à Montréal, un 19 juin, Jean Beaulne débuta dans le milieu artistique au sein du groupe "Les Baronnets". Inutile de rappeler tout le chemin parcouru avec ce groupe qu'il formait avec Pierre Labelle et René Angelil. Jean a connu avec eux des moments mémorables tout au long de leur dix ans de spectacles. Avec eux, il a travaillé dans des endroits aussi réputés que le Blinstraub de Boston, à Dallas au Texas, à Puerto Rico etc. Il a participé à de nombreuses séries télévisées au Canada comme au Etats-Unis dont au "Peter Martin show" et au "Ed Hurst show" de Philadelphie. Il fut d'ailleurs l'auteur du premier succès des Baronnets sur disque "Johanne". En plus de participer au milieu actif du spectacle à titre de membre du groupe, il accomplissait également un travail de plus en plus assidu en arrière scène. Ce qui l'obligea à prendre la décision de quitter définitivement le groupe. Les domaines où se produit Jean Beaulne ne sont pas nouveaux pour lui. Déjà dans le passé il y avait consacré la majeure partie de ses temps libres. D'abord gérant du groupe "Les Kanto", il les mènera à la suite de leur victoire au Festival du Disque jusqu'en Europe, puis au Japon lors de l'Exposition universelle d'Osaka, à titre de représentants du Canada. S'ajoute maintenant le nom de Joël Denis. Joël qui a connu un retour sans précédent avec une production signée Jean Beaulne "C'ta pas encore fait". Car maintenant l'activité première de Jean Beaulne est la production de disques. Son étiquette "Gemini" sera lancée prochainement. On y retrouvera les noms de Joël Denis, Les Kanto, France Castel, Jenny Rock, Isabelle Authier et Jean Beaulne. Car Jean a repris sa carrière de chanteur avec "Le coeur fragile". Jean revient à la chanson après plus d'un an d'inactivité motivé par ses nombreux voyages à l'étranger et l'organisation de son bureau de production. Sur son étiquette, Jean désire présenter avec ses artistes le maximum de matériel original, car il considère que la chanson québecoise obtiendra maintenant davantage la place qui lui revient.

Palmarès CJRC

(Marc-André Show et Jeu du téléphone)

Palmarès canadien et français

1	Ma vie c'est toi	Chantal Pary
2	1 2 3 chante avec moi	Johnny Farago
3	La moustache à papa	Anna Bell
4	Le temps est bon	Isabelle Pierre
5	Fleur sauvage	Claude François
6	Le seul bébé qui ne pleure pas	Stone
7	A mon Hélène	Hugues Aufray
8	Un banc, un arbre et une rue	Séverine
9	Vivre au soleil	Michelle Richard
10	Viva La Buena Vida	Les Scarabes
11	Reste avec moi	Jacques Salvail
12	Prend ma main dans ta main	Renée Martel
13	Cinq heure du matin	Donald Lautrec
14	C'est bon de vous voir	Stéphanie
15	Pardonne-moi si je t'aime	Céline Lomez
16	Le temps de l'amour	25e régiment
17	Histoire d'amour	G. Guétary/Sherley Théroux
18	Un amour ça peut mourir	Thomas Liberi
19	La plus belle histoire d'amour	Petula Clark
20	La vie de Cow Boy	Joël Denis
21	Au chant de l'allouette	Les Karrick
22	C'est bon l'amour	Jos Dassin
23	J'ai trouvé mon chemin	Claire Syril
24	J'sus tanné	Robert Charlebois
25	Les rois mages	Sheila
26	Dis-moi maman	Anne Renée
27	Tu es revenu	Michel Simonet
28	La mer	Alain Barrière
29	Stan Beurre Blues	Maxime
30	Je suis à toi	Jean Nichol

Palmarès américain

1	Brown Sugar	Rolling Stones
2	Run Run	James John François
3	If	Bread
4	Chick A Boom	Daddy Dewdrop
5	I Wish I Were	Andy Kim
6	Sweet And Innocent	Donny Osmond
7	Bridge Over Trouble Water	Aretha Franklin
8	Me And You And A Dog Named Boo	Lobo
9	We're Dancing	Second Helping
10	I Don't Blame You At All	S. Robinson & The Miracles
11	Joy To The World	Three Dog Night
12	I Am I Said	Neil Diamond
13	When You're Hot You're Hot	Jerry Reed
14	Fast Train	April Wine
15	Albert Flasher/Broken	Guess Who
16	It Don't Come Easy	Ringo Star
17	I Love You For All Season	Fuzz
18	Love Her Maddley	The Doors
19	Here Come The Sun	Ritchie Havens
20	Wand Ads	The Honey Come
21	You're Gonna Miss Me	Wishbone
22	Toast Marmelade For Tea	Tin Tin
23	I Don't Know How To Love Him	Helen Reddy/Yvonne Eliman
24	Treat Her Like A Lady	Cornelius Brothers
25	Give More Power To The People	Chi-Lites
26	It Take Times	Anne Murray
27	Nathan Jones	Supremes
28	Only Beleive	Elvis Presley
29	Echoes Rainbow	Black Swan
30	Cry Baby	Janis Joplin
31	I'll Meet You Halfway	Partridge Family
32	Rainay Days Mondays	Carpenters
33	The Drum	Bobby Sherman
34	Here Come That Rainy Day Feeling Again	Fortunes
35	Don't Knock My Love	Wilson Picket
36	Don't Pull Your Love	Hamilton Joe Franks
37	High Time We Went	Joe Cocker
38	Puppet Man	Tom Jones
39	Double Lovin	Osmonds
40	Jumpin Jack Flash	Johnny Winter

45 tours de la semaine

Nouveautés canadiennes et françaises

1	Attends-moi	Danielle Jourdan
2	Je t'aime, je t'aime	Michel Sardou
3	Oh ma jolie Sarah	Johnny Halliday
4	Nous irons à Sligo	Mike Brant
5	C'est-y assez fort	Nestor

Nouveautés américaines

1	Wholesale Love	Bobby Miles
2	Piano Piano	Sam Lloyd
3	Sweet City Women	Stampeders
4	Indian Reservation	The Raiders
5	Light Sign	Fifth Dimension
6	Here Comes That Rainy Day Feeling Again	The Fortunes
7	Follow Me	Mary Travers
8	Sea Cruse	Johnny Rivers
4	There's Something Shining In Your Eyes	Nada

Disque de la semaine:
ISAAC HAYES
TES DISQUES PREFERES
1 — .....
2 — .....
NOM .....
ADRESSE .....
TEL. .....
Envoyer à CJRC, 78 rue Sparks, Ottawa
à découper

ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 86

HULL et la région

LE DROIT

Que mijotent les libéraux?

par Jacques MARTEL

Qu'est-ce que les libéraux de la région de l'Outaouais mijotent.

La question circulait, vendredi soir, à l'extérieur du Club Chaudière de Lucerne au moment où le notaire Lucien Binet, l'un des organisateurs de la campagne électorale du député de Gatineau, M. Roy Fournier, haranguait les quelque 50 manifestants qui s'y étaient groupés pour protester contre "le patronage d'Oswald" - il s'agit, les lecteurs l'auront deviné, du député de Hull, M. Oswald Parent.

"Qu'est-ce que les libéraux peuvent bien mijoter?" se demandait-on. "Comment se fait-il, se demandait-on encore, que des libéraux s'entredéchirent, s'entredévorent, à ce moment-ci", alors que les prochaines élections sont encore loin?

D'autres ajoutaient: "Si nous étions à quelques semaines d'une assemblée de mise en candidature pour les comtés de Hull, Gatineau et Papineau, la chose serait facile à comprendre", quoique, selon d'autres, "même durant ces moments survoltés, les libéraux n'ont pas l'habitude de se faire autant de mal entre eux; enfin, de se jeter tous sur le même homme", en l'occurence, Oswald Parent.

Tous sur M. Parent?

Car, c'est bien ce qu'ils sont en train de faire. "Ça commencé il y a quelques jours lorsque Mme Marie Caron-Gibeault", commissaire à la Commission des Ecoles catholiques de Hull, a déclaré que le choix de son frère, Pierre Caron, au poste de PDG de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais, était effectivement une "nomination politique".

Mme Caron-Gibeault, "c'est connu", est une libérale engagée: elle fait partie du l'exécutif national de l'Association libérale et tout dernièrement elle était nommée au comité chargé d'étudier les recommandations de la Commission Byrd.

Ensuite, "pas plus tard que jeudi", le député libéral de Papineau, M. Mark Assad, aurait déclaré qu'il en avait "soupé" de l'attitude de son collègue de Hull.

Puis, hier, 4 juin 1971, le notaire Binet passe aussi à l'offensive et demande, dans une lettre destinée à M. Robert Bourassa et remise au ministre québecois de la Justice, M. Jérôme Choquette, la "déministration" de M. Parent. M. Binet va plus loin: il demande même la démission pure et simple de celui-ci.

Parait-il que M. Binet serait à la tête d'un groupe d'associations et de citoyens qui veulent - le mot a été lâché — "se débarrasser d'Oswald".

Veux-t-on passer un dauphin?

Qu'est-ce qu'il y a là-dessous? L'hypothèse la plus vraisemblable entendue, hier soir, serait que M. Parent ayant avoué, le ou vers le 15 mars 1970, c'est-à-dire quelques semaines avant le scrutin d'avril, que ce serait son dernier mandat, que s'il était élu, il ne se représenterait pas à l'élection suivante, qu'on se batte déjà pour "faire passer le dauphin de M. Parent".

Quel est l'heureux élu? Le nom de M. Michel Gratton a été avancé.

Qu'en est-il vraiment? "On ne le sait pas", a-t-on avoué.

La stratégie, selon cette hypothèse, consisterait "à noircir le plus possible" M. Parent — avec ou sans son consentement — de façon que le dauphin, lors de son arrivée sur la scène politique, fasse figure en quelque sorte de "justicir", l'homme qui vient "libérer les libéraux de leur dictateur".

Dans ce contexte, le parti libéral, même si M. Parent a obtenu au dernier scrutin une très confortable majorité, serait certain de garder cette avance sur les autres partis, au prochain scrutin.

Mais, M. Parent, lorsqu'il a dit que ce serait son dernier mandat, "a peut-être pris un risque calculé", les gens ont la mémoire si courte.

Peut-être aussi, surtout depuis qu'il est ministre, a-t-il "développé des appétits"; membre du Cabinet de M. Bourassa, "ça propulse l'ambition de n'importe qui". Dans ce cas, il serait plus décidé que jamais de ne pas abandonner et, constatant cela, "des jeunots, tout aussi ambitieux que lui, veulent lui forcer la main".

La cote d'amour à la baisse?

Et la présence du ministre Choquette, du député Fournier, du député fédéral libéral Gaston Isabelle, vendredi soir, comment l'expliquer?

Ceux qui ne croient pas à l'hypothèse précitée, sont d'avis "qu'avec le patronnage de M. Parent", la situation s'est tellement détériorée dans le comté, qu'il était nécessaire qu'une équipe prestigieuse vienne "remonter le moral des troupes libérales de la région".

"Une situation, a dit l'un, quand ça commence à se détériorer, ça se détériore en grand; et vient un temps où si rien n'est pour arrêter l'affaire, ça devient à un moment donné irréversible".

N'empêche que les paris sont ouverts. Et celui qui affirmera, sans l'ombre d'un doute, ce que les libéraux mijotent, "passera peut-être pour un illuminé", car "tout est possible".

Si Binet veut purifier, je vais le purifier . . .

(Oswald Parent)

par Philippe GAGNON

HULL — Si le notaire Lucien Binet, de Hull, nouveau leader d'un nouveau "front commun" continue de vouloir purifier la scène politique régionale, le ministre d'Etat et député de Hull, M. Oswald Parent, " va lui couper les vivres"! . . .

Dans une entrevue qu'il accordait à un journaliste de Télémédia, à Québec, vendredi, M. Parent a déclaré: "Lucien Binet m'accuse d'exercer du patronage dans la région . . . On connaît Lucien Binet. Il devrait prendre en considération lui-même qu'il est issu et qu'il vit de patronage depuis qu'il pratique comme notaire . . . Il est notaire de la Société centrale d'hypothèques et de logement grâce à l'aide que lui a fournie un député fédéral. **Il est notaire de la Voirie du Québec grâce à mon intervention personnelle** . . . S'il veut purifier, je suis prêt à purifier et à rayer son nom des listes . . .".

M. Parent s'est empressé d'ajouter par la suite qu'on ne pouvait pas l'accuser de " faire du patronage" parce qu'il n'en avait jamais fait . . . "Je refute toutes les allégations de patronage qu'on veut m'imputer . . . Ce n'est pas sérieux. Les accusations de patronage qu'on porte contre moi sont fausses . . . Je n'an ai jamais fait, de patronage . . . Je ne trouve pas sérieux que M. Binet porte de telles accusations, lui, un homme qui n'a jamais rien fait pour la société", d'ajouter le ministre.

Une usine d'épuration

M. Parent affirme d'autre part qu'il n'est pas intervenu dans l'affaire de l'usine d'épuration de la Communauté régionale de l'Outaouais.

"Les ingénieurs devant s'occuper de l'usine d'épuration de la CRO n'ont pas été encore nommés. Et je ne les nommerai pas seul . . .", a-t-il maintenu.

M. Parent a aussi voulu faire la mise au point suivante: "Je suis déçu de certaines personnes . . . Elles tentent de me démolir par des accusations qui ne tiennent pas debout . . . On tente de me diminuer aux yeux de la population. Je trouve ça "dégueulasse" . . . Elles ne réussiront pas!"



Choquette rencontre les protestataires

LUCERNE — Le groupe de militants libéraux "dissidents" qui, depuis deux jours, s'en prennent ouvertement au ministre d'Etat aux Affaires intergouvernementales, M. Oswald Parent, ont concrétisé leur objectif, hier soir, en remettant au ministre de la Justice du Québec, M. Jérôme Choquette, une lettre demandant au premier ministre Bourassa de destituer de ses fonctions ministérielles le député de Hull.

Les libéraux contestataires, groupe relativement restreint à la tête duquel se trouve le notaire Lucien Binet, de Hull, ont profité pour ce faire d'une soirée qui avait lieu, hier soir, à Lucerne, en l'honneur du Solliciteur général et député de Gatineau, M. Roy Fournier.

Le ministre Choquette participait à la fête, mais il a accepté auparavant de rencontrer trois représentants d'un groupe d'une centaine de personnes qui, pancarte à la main, manifestait contre le patronage dont se ferait champion le député de Hull.

C'est alors que le notaire Lucien Binet, l'avocat Ronald Bélec et le conseiller municipal de Hull, Gilles Rocheleau se sont rendus dans une salle privée du Club Chaudière et ont conversé pendant près de trente minutes avec le ministre Choquette. Ils lui ont remis une lettre dans laquelle ils demandent au premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, de destituer M. Parent de ses fonctions de ministre parce qu'il en profité pour "pratiquer le patronage comme dans les meilleures années du régime Duplessis". La lettre est signée "Comité Purification", du nom du groupe formé par les gens qui disent "en avoir assez" du ministre Parent, dans l'Outaouais.

La lettre dit également que le groupe de protestataires demeurent à la disposition du premier ministre au cas ou ce dernier exigerait de plus amples preuves de patronage de la part de son ministre d'Etat aux Affaires intergouvernementales.

Me Choquette avait accepté de rencontrer trois représentants de la centaine de personnes qui manifestaient à l'extérieur du Club Chaudière. MM. Lucien Binet, notaire de Hull; Ronald Bélac, avocat de Hull et Gilles Rocheleau, conseiller municipal à Hull, furent les personnes désignées.

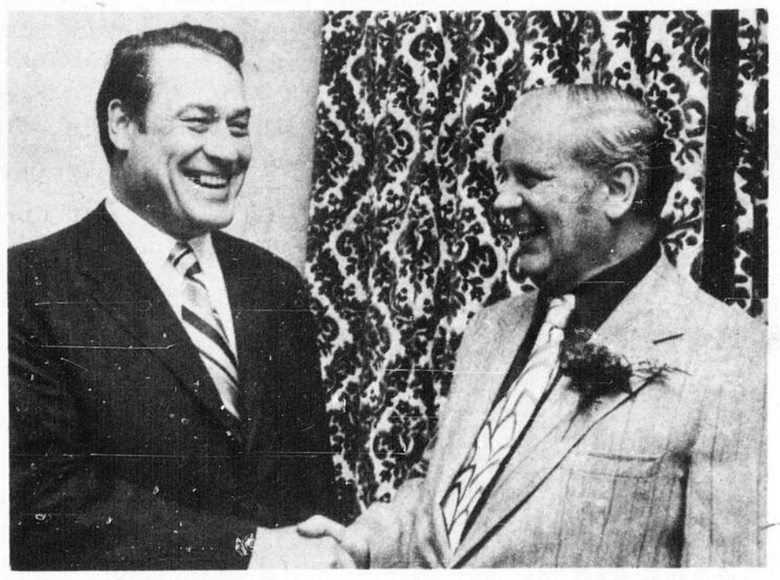
Dans le compte rendu des délibérations avec le ministre Choquette qu'il a donné par la suite, M. Binet a dit qu'il avait aussi été question de la nomination par le gouvernement du Québec, et non par la Communauté régionale de l'Outaouais, des ingénieurs chargés de vérifier l'exécution des travaux de construction de l'usine d'épuration, à Hull.

Le cas complexe des propriétaires du jardin Taché a également alimenté la conversation entre les quatre hommes. On ne sait toutefois pas ce qu'il en est résulté, sauf que le ministre Choquette, aux dires de M. Binet, aurait paru "intéressé" par la question.

Au début de la soirée, une centaine de personnes s'étaient rassemblées aux abords du Club Chaudière et, pancarte en main, avaient manifesté contre l'attitude et les récentes déclarations du ministre Parent. La sûreté de Lucerne-Aylmer effectuait une étroite surveillance des lieux et le tout s'est déroulé paisiblement.

Quant au ministre Parent, il n'était pas de la fête en l'honneur du député de Gatineau, retenu à Québec, semble-t-il.

Par ailleurs, la manifestation d'hier soir ne constitue pas le terme de l'Opération Purification, puisque les initiateurs de cette dernière lancent dès dimanche une pétition par laquelle ils espèrent recueillir un nombre impressionnant de signatures réclamant la destitution du ministre Oswald Parent. Un défilé de protestation contre M. Parent doit également avoir lieu dimanche. Il partira de l'aréna en début d'après-midi pour se terminer au bout de la rue Principale.



(Photo Studio Impact)

POIGNEE DE MAIN MINISTERIELLE — Me Jérôme Choquette, ministre de la Justice dans le cabinet Bourassa et député d'Outremont, à gauche, participait à la fête organisée, hier soir, en l'honneur du Solliciteur général du Québec et député de Gatineau, Me Roy Fournier, à droite.

Nouveau mécanisme de conciliation étudié par Cournoyer

QUEBEC (PC) — Le ministre québecois du Travail et de la Main-d'oeuvre, M. Jean Cournoyer, a annoncé vendredi son intention de présenter plusieurs projets de lois ou amendement aux lois et aux règlements dans le domaine du travail et de la main-d'oeuvre.

Le ministre a notamment annoncé, durant l'étude en commission des crédits de son ministère, qu'il se proposait de déposer prochainement un projet de loi instituant un nouveau mécanisme de conciliation lorsque le gouvernement est directement impliqué dans un conflit de travail.

Il a précisé que ce nouveau mécanisme permettrait d'éviter que les conciliateurs de son ministère ne soient placés dans des conflits d'intérêts lorsqu'ils doivent s'occuper des relations de travail entre le gouvernement et les employés des secteurs publics et parapublics.

M. Cournoyer se propose également d'apporter des amendements à la Loi des relations de travail dans l'industrie de la construction et au règlement 4119 touchant la sécurité d'emploi dans ce secteur.

Autres projets

Le ministre a aussi parlé de la possibilité d'amendements à travail, touchant le français comme langue de travail, du projet de loi instituant la négociatcon à l'échelle provinciale pour les employés de soutien des établissements d'enseignement, d'un projet de loi sur les agences privées de placement, d'une nouvelle loi des services techniques, d'un arrêté en conseil visant à délimiter les responsabilités du ministère du Travail et du ministère de l'Education dans le domaine de la formation professionnelle, et enfin d'un projet de loi toujours possible pour contrôler le droit de vote dans l'industrie de la construction.

Sécurité d'emploi

M. Cournoyer a révélé que les amendements qu'il entendait apporter au règlement 4119 sur la sécurité d'emploi dans la construction seraient rendus publics dès la semaine prochaine.

Il a expliqué que l'application de ce règlement était bloquée présentement au niveau de la distribution des cartes d'identité aux 140,000 travailleurs de la construction et a ajouté que si l'on appliquait ce règlement à la lettre à l'heure actuelle, il faudrait prendre immédiatement des actions contre 25,000 employeurs et employés qui ne le respectent pas.

Vote de grève

En ce qui concerne le vote de grève contrôlé dans la construction, M. Cournoyer a déclaré qu'il n'avait pas l'intention de proposer un projet de loi immédiatement.

Il a cependant exprimé l'opinion que ce problème devra être réglé avant la reprise des négociations dans ce secteur, en 1973.

L'immigration devrait être utilisée à l'avantage des francophones du Québec

Par GERMAIN DION

QUEBEC (PC)—Québec devra se donner les outils nécessaires pour utiliser l'immigration à l'avantage de sa population francophone, a déclaré, vendredi, le ministre de l'Immigration, M. François Cloutier, devant une commission parlementaire.

Il a affirmé que l'Etat devra, entre autres, augmenter au cours des prochaines années les crédits versés en ce domaine, afin que l'immigration serve vraiment "d'élément stabilisateur" pour sa population.

M. Cloutier, qui est aussi ministre des Affaires culturelles, comparaissait devant la commission lors de l'étude de ses crédits annuels.

Il en a profité aussi pour vilipender certains détracteurs de l'action de son ministère.

Selon lui, certains journalistes et les membres de "ce qu'on est convenu d'appeler notre intelligentsia québecoise" ont délibérément critiqué la récente entente survenue entre Québec et Ottawa, permettant au Québec de placer des agents dans les bureaux d'immigration à l'étranger, sans avoir pris la peine de s'informer.

"Cette entente qui n'a pas toujours été comprise et dont on a exagéré la portée pour mieux la critiquer, est un arrangement pratique commode", a déclaré le ministre devant la commission.

D'autre part, il a dénoncé les membres de la Société St-Jean-Baptiste du Québec qui affirmaient, il y a quelques jours, que le ministère québecois de l'Immigration était "un leurre".

Selon le ministre, on ne pourrait trouver propos plus mal formé, point de vue également soutenu par M. Jean-Noël Tremblay (UN-Chicoutimi), l'un des députés de la commission.

M. Cloutier a déclaré que des propos du genre de ceux de la SSJB étaient "totalement déplacés" et ne peuvent provenir que de gens qui veulent masquer leur opposition idéologique derrière une ignorance délibérée de tout ce qu'accomplit le ministère.

Politique humaine

Pour sa part, M. Tremblay a déclaré que la politique d'immigration du Québec doit quand même rester humaine.

"On ne peut quand même pas forcer, a-t-il dit, l'immigrant à faire un choix qui ne correspon pas à l'idée qu'il a pu se faire en quittant son pays d'origine."

Pour M. Tremblay, le Québec, pour beaucoup d'immigrants, constitue un pied-à-terre en Amérique du Nord, où il espèrent trouver une vie meilleure pour eux et leur famille. On peut les "orienter" vers un groupe, soit le francophone, mais non les forcer à en faire partie.

C'est en ces termes que l'ancien ministre des Affaires culturelles a défendu la politique de langue suivie par l'ancien gouvernement, qui a créé le ministère québecois de l'Immigration en 1969.

Pas assez loin pour le PQ

M. Claude Charron (PQ-Montréal-St-Jacques) a cependant reproché au gouvernement Bourassa de ne pas aller assez loin et de tarder à revendiquer "une compétence complète du Québec en matière d'immigration".

Le jeune député péquiste s'est dit convaincu, d'autre part, de l'importance de l'immigration pour le Québec:

"Nous avons tellement de retards à combler en plusieurs domaines, que nous ne pouvons le faire par nous-mêmes", a-t-il affirmé.

La victoire des propriétaires se change en coup de massue

par Philippe GAGNON

HULL — Les autorités municipales de Hull (plutôt le maire Marcel D'Amour) n'avaient pas complètement dévoilé leur jeu dans l'affaire Dasken, jeudi soir, lors de l'assemblée du Conseil . . . Une carte, importante celle-là, vient d'être jouée à Québec.

Le député de Papineau, M. Mark Assad, a en effet déposé un projet de loi à l'Assemblée nationale à Québec en fin d'après-midi (Bill 96) qui a pour but de préciser, à compter du 7 septembre 1970, la description du règlement de zonage de façon à permettre à la compagnie Dasken d'ériger ses deux édifices de dix étages sur la rue St-François à Val-Tétreau à Hull.

Pour l'Association des propriétaires du jardin Taché, c'est un dur coup . . . L'affaire est déjà devant la Cour suprême du Canada et l'organisme avait bon espoir que cette question soit réglée à ce niveau. Le maire Marcel D'Amour et ses collègues au Conseil l'avaient du moins laissé entendre à l'issue de la réunion de jeudi soir . . .

"C'est la matraque qu'on vient d'asséner . . . Il n'y a pas d'autres mots pour traduire une telle loi . . . On nous a trahis. On nous a joués dans le dos", a déclaré au DROIT un porte-parole de l'association.

La compagnie Dasken ne s'est pas contentée d'exercer des pressions auprès des autorités municipales de Hull. Un porte-parole de la compagnie s'est même rendu voir les gars de la CSN (construction) pour leur demander d'envoyer un télégramme à Oswald Parent, député de Hull, pour intervenir dans cette affaire . . . Et jeudi, un bruit courait dans la population de Tétreau à l'effet que les gars de la CSN feraient au bruit et que ça irait mal si le chantier de construction fermait . . . Un porte-parole du syndicat de la construction a carrément démenti cette affirmation. "Nous reconnaissons les droits des propriétaires du jardin Taché. Nous n'avons pas l'intention de nous mêler de cette affaire. La compagnie Dasken et leurs acolytes ont tout simplement voulu terroriser la population de ce secteur pour que l'association abandonne la lutte. Nous n'avons rien à faire dans tout cela. Nous voulons tout simplement que nos gars travaillent, là ou ailleurs, à la construction ou à la démolition", a-t-il dit.

Les membres de l'association se demandent comment il se fait maintenant que ce projet de loi vienne du député de Papineau. "Nous avons nettement l'impression qu'il y a du Oswald Parent en dessous de tout ça . . . Il a dû confier à M. Assad le soin de faire un travail dont il ne voulait pas être tenu responsable. M. Assad n'a pas étudié cette question, il ne nous a pas rencontrés et il ne connait probablement pas du tout l'affaire, ne sait peut-être même pas où sont situées ces zones. Oswald Parent y a vu", a dit un propriétaire visiblement irrité.

Rappelons que les terrains où sont exécutées les constructions de Dasken ont été achetés des frères Bourque.

Le public favorable à l'assurance-santé

MONTREAL (PC) — M. Yvon Dupuis, animateur d'une émission radiophonique qui reçoit les appels du public, a dit, devant les membres de l'Association des hôpitaux du Canada réunis en congrès à Montréal, que malgré les fortes interventions des gouvernements et les réticences des médecins, le public reçoit favorablement le présent système d'assurance-santé.

L'ex-ministre du cabinet fédéral a souligné qu'au cours de ses deux émissions de trois heures qui portaient sur l'assurance-santé, ses interlocuteurs ont, à maintes reprises, qualifié cette initiative du gouvernement de libératrice.

"La plupart des familles avaient comme crainte majeure de voir un de leurs membres tomber gravement malade et de devoir sacrifier toutes leurs économies aux soins du malade, tout en sachant qu'ils ne pourraient pas payer des spécialistes", a rappelé M. Dupuis.

Il a ajouté que les vrais médecins n'étaient pas contents non plus de l'ancienne situation parce qu'ils savaient que leurs connaissances ne pourraient profiter qu'aux gens de revenus supérieurs.

Les seules remarques défavorables au système visent la lenteur des services et la fatigue que les docteurs semblent accuser à cause du nombre de leurs patients. M. Dupuis a dit aussi que les gens s'inquiètent du prix que les médecins demandent au gouvernement pour les soins qu'ils leur dispensent.

Opinions

L'assistante au directeur exécutif du Winnipeg General Hospital, Mme Kathleen DeMarsh, a félicité l'Association d'avoir invité M. Dupuis, parce que "la participation du consommateur doit être un des facteurs principaux du changement dans le domaine médical pour que les services soient rendus là où ils sont requis et au prix que la société peut payer".

Plus tôt dans la journée de vendredi, les Drs Gustave Gingras, président du Collège des médecins et chirurgiens québecois, et Arnold L. Swanson, administrateur du Queen Street Mental Center de Toronto, avaient exprimé leur accord face à la régionalisation des services de santé, mais s'étaient inquiétés de l'effet de ce changement sur le public en général.

Le Dr Gingras a dit que les patients, dans l'avenir, ne s'adresseraient plus à un médecin mais à une équipe et que ce processus permettrait que les soins spécifiques à leurs maladies leur soient prodigués.

Pour sa part, le Dr Swanson a spécifié que les soins ne seraient jamais prodigués par "quelque super - glande-mammaire" mais que, même en l'an 2001, les patients seraient soignés par des individus, médecins ou infirmières, ou leur équivalent automatisé.

"Les capacités de développement technique et scientifique de la société ont largement dépassé son potentiel d'adaptation économique et sociale", a-t-il dit, "pendant que nous dépensons des millions à des découvertes scientifiques qui ne profitent qu'à quelques uns, nous ne parvenons pas à prendre suffisamment de temps et d'argent pour nous occuper de l'individu moyen et de la maladie moyenne."

M. W.A. Holland, administrateur du Oshawa General Hospital, a été élu président de l'Association qui représente environ 1,400 hôpitaux canadiens.

Créditistes prêts à "souper" avec Drummond...

QUEBEC (PC) — Le leader du gouvernement, M. Gérard - D. Lévesque, a épargné de justesse une deuxième veillée d'armes consécutive à l'Assemblée nationale, un vendredi.

Ce n'est en effet qu'à 18h, qu'il a annoncé que l'Assemblée était ajournée à lundi 15h. Jusque-là, les députés étaient plutôt certains de tenir une séance en soirée.

Les créditistes ont mené, dans la journée, une obstruction article par article à l'adoption des crédits du ministère des Terres et Forêts, qui se poursuivait à l'Assemblée.

Les réponses transmises par le ministre, M. Kevin Drummond, ne leur ont cependant pas toujours paru satisfaisantes, et les créditistes ont accusé à plusieurs reprises le gouvernement de dissimuler anguille sous la roche, en cachant le pourquoi d'une augmentation ou de diminution de crédits.

Retard dans la publication du Livre blanc sur la réorganisation des forces policières

par André GAGNON

QUEBEC — Le ministre de la Justice du Québec, Me Jérôme Choquette, a déclaré que la publication du Livre blanc sur la réorganisation des forces policières dans la province et portant également sur la sécurité publique serait retardée à la fin du mois de juin.

M. Choquette avait laissé entendre, il y a quelques semaines, que le document en question serait réposé plus tôt à l'Assemblée nationale, soit vers le début de juin.

Complexité

Le ministre a expliqué que la période des travaux de ce groupe de travail ou (task force) avait été prolongée en raison de la complexité du sujet traité.

Crise d'octobre

Les travaux de ce comité de sept membres ont débuté à la suite des événements d'octobre et portent sur la réorganisation des forces policières, le rôle du policier, la formation policière, la création possible d'un ministère de l'Intérieur qui serait responsable des forces policières, la sécurité publique, et sur la possibilité d'introduire la carte d'identité obligatoire pour tous les citoyens du Québec ainsi que sur plusieurs autres sujets à caractère technique.

Les membres de ce "task force" sont le président de la Commission de police, le directeur de la Sûreté du Québec, M. Maurice St-Pierre, l'ancien directeur de la police de Montréal, M. Jean-Paul Gilbert, professeur au département de criminologie de l'Université de Montréal, Me Gérald Boivert, sous-ministre de la Justice responsable des affaires criminelles et enfin, M. Laurent Laplante, ancien membre de la Commission Prévost qui effectua une enquête sur l'administration de la Justice au Québec.

M. Laplante

Au sujet de M. Laplante, qui occupait jusqu'à récemment le poste de directeur de l'Office d'information et de publicité du Québec, le ministre Choquette a affirmé qu'il était possible que ce dernier se joigne au ministère de la Justice de façon permanente.

Petite histoire

La réorganisation des forces policières remonte au mois de janvier dernier. En effet, le ministre Jérôme Choquette ainsi que la Commission de police du Québec avaient convoqué conjointement tous les chefs de police de la province ainsi que les officiers supérieurs de la Sûreté du Québec à une importante rencontre qui s'était tenue à Sillery, en banlieue de Québec.

Consultation

Cette importante assemblée à laquelle ont participé environ 400 policiers avait pour but de les sensibiliser aux problèmes nouveaux auxquels ils ont à faire face au lendemain de la crise d'octobre.

Elle a également servi à les consulter sur les meilleurs moyens à prendre pour remplir leur rôle de façon adéquate. Des discussions, souvent passionnées, au dire de certains, s'y sont déroulée.

Un nouveau programme de formation d'une période de quatre mois pour toutes les nouvelles recrues policières fut alors annoncé par le ministre Choquette, à l'issue de cette rencontre de deux jours.

D'autre part, des critiques ont rapidement été formulées par le président de la Fraternité des policiers de la ville de Montréal, M. Guy Marcil, ainsi que de la part de son homologue de l'Association des policiers provinciaux du Québec, M. Guy Magnan.

Mission policière

A la suite de ce "colloque policier", une mission québecoise policière s'est rendue à Londres et à Paris pour consulter les autorités policières de Grande-Bretagne et de France sur la façon de procéder au Québec dans l'avenir.

Selon des sources fiables, deux membres de la Gendarmerie royale accompagnaient la mission policière québecoise dans ces deux pays. Un francophone pour les discussions avec les autorités françaises et un anglophone qui s'est entretenu avec les autorités britanniques.

L'officier de la Gendarmerie qui s'est adressé aux responsables français, de révéler cette même source, était le beau-frère de M. Jean-Paul Gilbert, ancien directeur de la police de Montréal.

Toutefois, le ministre Choquette avait nié la présence des deux membres de la police fédérale au sein de la mission québecoise. A la suite des propos tenus par M. Choquette, la source du ministère de la Justice confirmait quand même, malgré la négation du ministre, que ces gens avaient bel et bien fait partie de cette mission qui fut tenue secrète.

Législation

Les travaux de ce comité d'experts mèneront probablement à la formation de lois concernant la police et la sécurité publique. Toutefois, rien pour l'instant n'a transpiré.

Il semble, par ailleurs, que la question de la formation d'un ministère de l'intérieur au Québec n'ait été qu'une hypothèse de travail, selon le ministre Choquette.

Relativement aux méthodes de travail des policiers, il serait assez surprenant que leur façon de procéder soit étalée au grand jour.

Tout ce qui touche le travail policier demeure un secret bien gardé particulièrement dans les corps policiers importants. Cependant, une source fiable affirme que la crise d'octobre, après enquête au sein de la sûreté du Québec, a mené à la suspension d'au moins deux ou trois officiers qui auraient été traduits devant la Commission de police pour avoir communiqué des informations à des journalistes.

Ces mêmes policiers, selon les renseignements recueillis, auraient été suspendus pour une période de temps indeterminée.



(Photo Studio Impact)

SPECIMEN RARE — Un citoyen de Hull, M. Bernard Lecompte, domicilié au 304 de la rue Champlain, a abattu, hier soir, à 20 milles au nord de Maniwaki, un ours noir très rare. Il s'agit d'un "White Star". Cet ours est plus gros et plus féroce que les autres membres de sa famille. Il est caractérisé par une tache blanche sur la poitrine. M. Lecompte, qui n'en est pas à ses premiers exploits, a abattu la bête avec une seule balle, de calibre 30.06. L'ours pèse environ 650 livres et étendu, il mesure huit pieds.

Manque de fonds pour poursuivre le projet

HULL (P— G G) — Les organisateurs du plus gros projet patronné par Perspectives-Jeunesse dans la région, celui consacré aux enfants défavorisés, sont à la recherche de fonds supplémentaires.

Les étudiants du CEGEP de Hull, qui ont mis sur pied projet, ont reçu du Secrétariat d'Etat une somme de $34,000. La somme est rondelette mais elle servira presque entièrement à payer les salaires d'une quarantaine de moniteurs.

Dans son désir de créer le plus d'emplois d'été possible pour les étudiants, le Secrétariat d'Etat a alloué $33,000 pour les salaires et seulement $1,800 environ pour l'achat de matériel et le paiement des frais généraux du projet.

Les étudiants, grâce à ce projet, continuent l'oeuvre déjà commencé depuis près d'un an par le Service d'épanouissement collectif. Le SEC réunissait, le vendredi soir, les enfants recommandés en grande partie par le Service social, et des animateurs leurs donnaient les moyens de s'exprimer à travers du bricolage, des arts plastiques, du dessin et divers autres moyens.

Le projet d'été débute à la mi-juillet et s'étendra sur une période de cinq jours par semaine. Le CEGEP ainsi que le Service des loisirs de Hull ont apporté leur collaboration aux organisateurs du projet.

Le CEGEP permet l'usage de son auditorium ainsi que la piscine et du gymnase. La municipalité, de son côté, met le parc Brébeuf à la disposition de ces enfants.

Environ 200 jeunes seront touchés directement par les activités aussi diverses que du bricolage, théatre, divers sports, piste et pelouse et exploration de la nature.

Les responsables de ce projet auraient besoin d'environ $3,000 qui serviraient à défrayer le coût du transport pour les enfants ainsi que l'achat de matériel sportif ou artistique.

"Mariage de la ville de Hull avec le théâtre"

HULL — Il y aura "festivalité" au bateau-théâtre l'Escale demain soir. On y fêtera le "mariage" de la ville de Hull avec le théâtre.

Le service des loisirs de la municipalité, sous la responsabilité de M. Guy Migneault, présentera une pièce de théâtre qui, pour la première fois, a été subventionnée par la ville.

La pièce s'intitule "théorie de la can à l'infini" et sera jouée par des jeunes qui ont suivi des cours dans ce domaine durant l'hiver.

Smokey nous dit:



Une seule négligence !

Démolisseurs THIBAULT LIMITEE
CONTRE-PLAQUE BON MARCHE
771-6247
63 St-Florent, HULL

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
Dépositaire des cosmétiques
"ARVAL" et "ANNE-MARIE"
CONSULTEZ NOS COSMETICIENNES GRATUITEMENT

Vous êtes invités à venir voir nos nouveaux modèles 1971 — Très bons prix sur autos d'occasion.
M. PAUL PLOUFFE
WILLIAMS CHEV.-OLDS. LTEE
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

BINGO ELECTRONIQUE
SPECIAL
GROS LOT: $1,400
56 NUMEROS
20 PARTIES REGULIERES
PRIX DOUBLE POUR LES 4 COINS
PARTIES SPECIALES $25 et $50
PARTIES L, T, X, $75 chacune au lieu de $35
PAROISSE ST-REDEMPTEUR
Sous-sol de la cathédrale
CE SOIR 7H 30
LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS
ENTREE: 50¢

LA CHANCE VOUS SOURIT !
Faites des heureux en partageant: Meubles, ustensiles, vêtements, jouets, avec les moins chanceux.
Envoyez toute chose utilisable au
COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL
77, rue EDDY
HULL — 776-1068
OUVERT: mardi au jeudi 10h a.m. à 5h p.m. Vendredi jusqu'à 9h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m.

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
771-4566
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

Pharmacie ouverte dimanche
DANS HULL
PHARMACIE NOEL
11 h a.m. à 9 h p.m.
OUVERTE SAMEDI 9 A.M. à 9 P.M.
398 Alexandre Taché, Hull 771-7466

BINGO
6 JUIN 1971
8h p.m.
GROS LOT
55 numéros
PETIT LOT
19 numéros
ASSOCIATION ST-JEAN-DE-BREBEUF
Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.
29 PARTIES EN TOUT
7h p.m.
3 parties spéciales
50 - 50
16 ans et plus



KELLY-LEDUC
67, rue Wellington, Hull — 777-1641


Jacques DUSSAULT
Assurances Dussault
771-8361

Pierre DUSSAULT
31, rue LAVAL HULL


INVITATION
A tous mes clients présents et futurs, invitation vous est faite de venir voir nos modèles 1971 CHEVROLET, OLDSMOBILE et VEGA.
Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
WILLIAMS CHEV. OLDS LTEE
72, rue Leduc, HULL 777-2731

Clinique 'New System' pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus !
TECHNICIENNE DIPLOMEE ENREGISTREE
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau Hull — App. 3 777-7914 Ouvert de 10.00 a.m à 7.00 p.m.

BUREAU A LOUER
240 pi. car.
240, boul. St-Joseph — HULL
Pour plus amples informations
771-6641

LE CLUB RICHELIEU DE HULL
présente encore cette année
SON FAMEUX
GALA
au
HOMARD

MERCREDI, 16 JUIN
A partir de 6h 30 p.m.
MANEGE MILITAIRE DE HULL
BOUL. TACHE, HULL
BILLETS : $7.50 chacun
(nombre limité)
HULL — Mercerie François Martin, 107, rue Principale
— Caisse Populaire St-Joseph, 250 Boul. St-Joseph
— Jean-Paul Levesque Fourrure, 89, Boul. St-Joseph
— Guaranty Trust Co., 114, rue Principale
— Pharmacie Champlain, 198, rue Champlain
— Librairie Montpetit, 113, rue Hôtel-de-Ville
— Pharmacie Denis Rocheleau, Centre commercial Mont-Bleu
Tous les membres Richelieu-Hull
OTTAWA: TOUS LES MAGASINS E. R. FISHER LTD.

BINGO TOUT A GAGNER
Pleine carte $400 A ETRE GAGNES
LETTRE T $100 A ETRE GAGNES
4 PARTIES $100 SPECIALES DE
20 PARTIES $25 REGULIERES DE
DIMANCHE SOIR 6 JUIN
A 8 HEURES
Soubassement de l'église Notre-Dame
105, rue Victoria, HULL
DEFINITIVEMENT PAS D'ENFANTS
PARTIE "EARLY BIRD" ½ DES RECETTES à 7h 30 DERNIER "EARLY BIRD" $117

ASSURANCES GARNEAU LTEE

JEAN-LOUIS GARNEAU
Pour tous genres d'assurances, consultez notre personnel compétent:
HUBERT SAUMURE
vice-président et gérant général
Mme MADELEINE GARNEAU
gérant de crédit
PAUL HENLEY
conseiller en assurance-vie
Ouvert le samedi de 9h à midi
81, boul. St-Joseph
HULL, P.Q.
771-7721-22

LE PARTI QUÉBECOIS

économiste
EXPLIQUE SON PROGRAMME
L'ECONOMIE
— Le marché Commun
— La monnaie
— La prospérité dans un Québec souverain
— Mardi 8 juin 8H P.M.
Ecole Reboul, boul. Sacré-Coeur, Hull

CHEZ ANDRÉ
RESTAURANT LICENCIE
Cuisine canadienne et française hors pair en notre

SALLE A MANGER "KI-AN"
Ouvert sur semaine de 6h à 11h p.m.
Dimanche, 5h à 10h p.m.
Fermé lundi soir
SALON-BAR "LE BRAOULLIEN"
Ouvert de 11h a.m. à 2h a.m.
Dimanche de midi à minuit
651, boul. ST-JOSEPH, HULL
(angle St-Alexandre) — 770-3880

AVIS A TOUS LES SOCIETAIRES DES CAISSES POPULAIRES
Sacré-Coeur et St-Rédempteur
de HULL
Nouvelles heures d'ouverture :
(depuis le 1er juin)
du lundi au vendredi: 10h a.m. à 3h p.m.
Jeudi: 10h a.m. à 3h p.m. Soir 6h 30 à 8h p.m.
Vendredi: 10h a.m. à 3h p.m. — 4h 30 p.m. à 8h p.m.
FERME LE LUNDI SOIR

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

Les Athletics triomphent des Sénateurs, 5-3 en 21 manches

WASHINGTON (PA) — Jim Shellenback a accordé un but sur balles à Reggie Jackson alors que trois coureurs étaient sur les buts et que deux hommes étaient retirés à la 21e manche et il a ensuite effectué un mauvais lancer pour un autre point donnant ainsi une victoire de 5-3 aux Athletics d'Oakland sur les Senateurs de Washington.

Les Athletics ont brisé l'égalité durant cette partie, qui a durée cinq heures et dix-neuf minutes après que Dick Green eut été retiré au marbre en tentant de compter du deuxième but sur un simple de Curt Blefary. Il s'agissait du deuxième retrait de la manche.

Blefary a filé au deuxième but sur le lancer précis du voltigeur de droite Larry Bittner au marbre. Shellenback, le huitième lanceur du Washington, a accordé un but sur balles intentionnel à Bert Campanaris. Il a alors commis un mauvais lancer permettant aux coureurs d'avancer d'un but chacun et donna des buts sur balles à Larry Brown et Jackson, brisant ainsi l'égalité et Campanaris a compté sur un autre mauvais lancer.

Oakland	000 001 200		
	000 000 002	5	16 2
Washington	00 000 003		
	000 000 000	3	16 3

Dobson, Knowles 8 Locker 9 Fingers 9 Klimkowski 15 Segui (4-2) 17 Roland 21 et Tenace; Jeneski, Pina 7 Grzenda 8 Cox 9 Lindblad 1 Gogolewski 14 Riddleberger 17 Shellenback (1-3) 21 et Casanova.

MILWAUKEE (PA) — Mike Cuellar a espacé quatre coups sûrs et Frank Robinson a cogné un circuit de deux points hier soir alors que les Orioles de Baltimore ont blanchi les Brewers de Milwaukee 2-0.

Cullar en était à son 8e triomphe en neuf matches tandis que Lew Krausse était la victime de l'exploit de Frank Robinson, dont le circuit a été précédé par un simple de Brooks Robinson après deux retraits dès la 1ère manche.

Les Orioles occupaient tous les coussins après deux retraits dans le même engagement lorsque Ken Sanders a remplacé Krausse pour mettre fin à la reprise.

Baltimore	200 000 000	2	11 0
Milwaukee	000 000 000	0	4 1

Cuellar (8-1) et Henricks; Krausse (2-7) Sanders 8 et Rodriguez. C - Bal - F. Robinson 5.

ST-PAUL (PA) — Alan Foster a limité les Twins du Minnesota à quatre coups sûrs et Ted Ford a produit trois points hier soir en conduisant les Indiens de Cleveland à un gain de 4-2 dans un match arrêté dans la 6e manche par la pluie.

Ford a couroné une poussée de trois points dès la 1ère manche avec un double de deux points aux dépens de Bert Blyleven.

Tony Oliva a réussi un circuit aux dépens de Foster dans la 6e manche, juste avant que le match soit arrêté par la pluie.

Le match arrêté pendant 20 minutes au début de la 6e manche, n'a repris que pendant 2-3 de manche avant d'être remis après une attente de 43 minutes.

Cleveland	300 001	4	6 0
Minnesota	100 001	2	4 1

Foster et Fosse; Blyleven et Mitterwald. G-Foster 4-2. P-Blyleven 6-6. Cir: Min-Oliva 12.

ATLANTA (PC) — Joe Pepitone a cogné un circuit et trois simples tandis que Ferguson Jenkins remportait la 100e victoire de sa carrière grâce une performance de trois coups sûrs hier soir alors que les Braves d'Atlanta encaissaient un revers humiliant revers de 11-0 aux mains des Cubs de Chicago.

Jenkins a retiré 14 rivaux d'affilée après un coup retenu de Sonny Jackson au tout début du match, puis il a alloué deux simples à Bob Didier dans les 5e et 8 e manches.

Les Cubs ont compté quatre points dès la première manche aux dépens de Phil Niekro grâce à une erreur, un ballon-sacrifice et cinq simples.

Les Braves, qui en étaient à leur 12e revers en 16 matches, n'ont pas placé un coureur au 3e coussin.

Chicago	411 101 003	11	19 0
Atlanta	000 000 000	0	3 3

Jenkins (9-5) et Breeden; Niekro (3-6) Herbel 2 Kelley 6 Barber 9 et Didier. C - Chi-Pepitone 5.

BOSTON (PA) — Les Red Sox de Boston ont envoyé 10 hommes au bâton lors d'une poussée de cinq points dans la 5e manche hier soir et ont écrasé les Angels de la Californie 10-1.

Duane Josephson a produit trois points avec un double dans la 3e reprise puis les Sox ont frappé six simples lors de leur poussée.

Gary Peters, qui avait produit le premier point avec un double dès la 1ère manche, a lancé pendant tout le match et a été privé d'un blanchissage par le circuit de Ken Berry.

C'était la première présence de l'ex-Red Sox Tony Conigliaro à Boston dans son nouvel uniforme des Angels, mais il n'a rien fait au bâton.

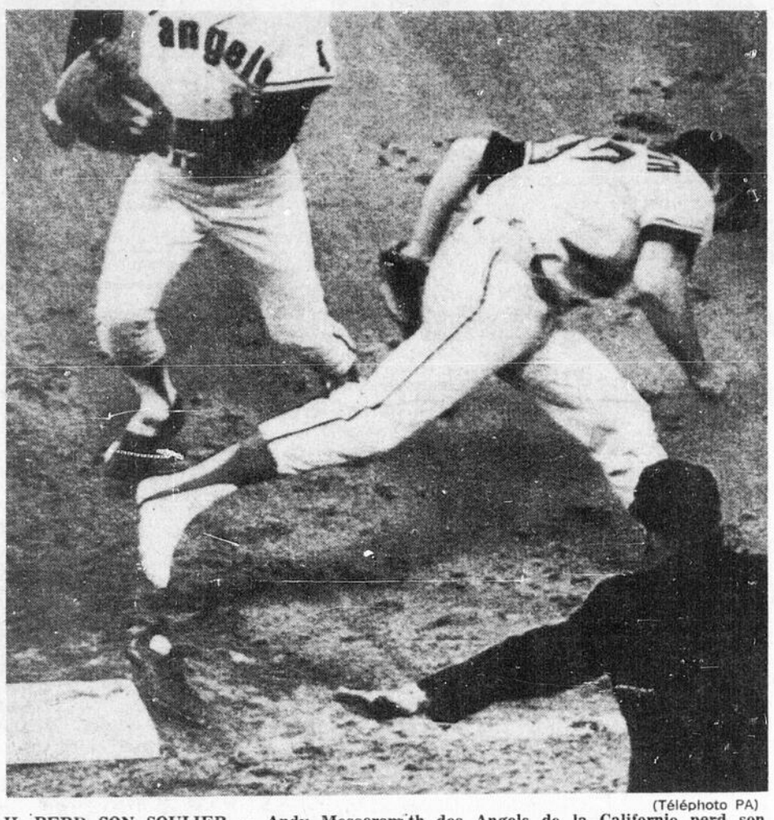
Californie	010 000 000	1	9 2
Boston	013 051 00x	10	17 1

Messersmith (5-6) Hassler 4 Allen 5 Reynolds 5 Fisher 7 et Moses; Peters (6-4) et Josephson. C - Cal - Barry 3.

CHICAGO (PA)—Carlos May a produit trois points avec trois simples hier soir et Wilbur Wood a tenu le coup en conduisant les White Sox de Chicago à un gain de 3-2 sur les Tigers de Detroit.

Detroit	100 010 000	2	7 0
Chicago	201 000 00x	3	9 1

Lolich, Timmerman 9 et Freehan; Wood et Herrmann. G - Wood 4-2. P-Lolich 8-5. Cir: Det-I. Brown 3.



(Téléphoto PA)

IL PERD SON SOULIER — Andy Messersmith des Angels de la Californie perd son soulier droit alors qu'il tente de précéder Reggie Smith des Red Sox de Boston au premier coussin à la suite d'un coup au champ intérieur. Le premier but Jim Fregosi des Angels surveille le jeu tandis que l'arbitre fait signe que Smith est sauf (il n'apparaît pas dans la photo). Ceci se passait à la première manche du match qui opposait ces deux équipes de la Ligue américaine de baseball, vendredi au Fenway Park de Boston. Les Red Sox l'ont emporté 10-1.

Harris finalement mis sous contrat

TORONTO (PC)—Billy Harris, vétéran de 35 ans de la LNH et des compétitions de hockey international, a signé un contrat d'un an en qualité d'instructeur de l'équipe nationale de Suède.

Harris prendra charge du club le 1er septembre, mais se rendra immédiatement en Tchécoslovaquie pour un camp d'entraînement de huit jours.

Harris succède à Arne Stromberg, instructeur de l'équipe suédoise pendant 11 ans, qui a démissionné après les championnats mondiaux en Suisse en avril dernier.

Harris, qui a piloté les Red Wings de Hamilton, de la LJO, l'an dernier, a porté brièvement les couleurs de l'équipe nationale du Canada en 1969, après une carrière de 15 saisons dans la LNH avec Toronto, Detroit, Oakland et Pittsburgh.

Harris a révélé qu'il avait négocié avec la fédération suédoise au cours des six dernières semaines, soit depuis sa visite à Stockholm en avril.

7e victoire de Bill Stoneman

SAN DIEGO (PA) — Le receveur John Bateman a frappé un double de deux points au début de la neuvième manche et les Expos de Montréal ont remporté une victoire de 3-1 sur les Padres de San Diego, vendredi soir.

Bill Stoneman a très bien espacé quatre coups sûrs pour remporter sa septième victoire de la saison contre trois revers. Il a retiré neuf frappeurs au bâton.

Les Expos ont marqué un point dès la première manche lorsque Rusty Staub, qui avait débuté le match avec un simple, a croisé le marbre à la suite d'un simple de Fairly. Clarence Gaston a été responsable du seul point des Padres alors qu'il a frappé son huitième circuit de la saison à la sixième manche. Tom Phoebus, qui a lancé toute la partie pour les Padres et qui a accordé huit coups sûrs, a subi sa sixième défaite de la saison contre trois victoires.

Montréal	100 000 002	3	8 1
San Diego	000 001 000	1	4 0

Stoneman et Bateman; Phoebus et Barton. G-Stoneman 7-3. P-Phoebus 3-6. Cir: SD-Gaston 8.

SAN FRANCISCO (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont profité de trois erreurs coûteuses des Giants de San Francisco et lade la superbe tenue du lanceur de relève Jim Bunning pour remporter, vendredi soir, une victoire de 5-3. Les Giants subissaient ainsi leur troisième défaite d'affilée.

Philadel.	000 121 001	5	12 1
San Fran.	000 010 020	3	11 3

Short 4-7 Bunning 7 et McCarver; Perry 6-3 Cumberland 5 Robertson 6 Hamilton 9 Johnson 9 et Gibson.

LOS ANGELES (PA) — Les Mets de New York ont marqué deux points non mérités à l'aide de cinq erreurs des Dodgers de Los Angeles pour remporter une victoire de 3-1. Tom Server a espacé six coups sûrs pour remporter sa septième victoire de la saison contre deux revers.

New York	000 011 010	3	10 0
Los Ang.	000 000 100	1	6 5

Seaver 7-2 et Grote; Osteen 6-3 Mikkelsen 9 et Haller. Cir: LA-Allen 6.

CINCINNATI (PA) — Insultés d'avoir été les victimes d'une partie sans coup sûr la veille, les Reds de Cincinnati ont explosé hier soir en écrasant les Cards de St-Louis 12-0 grâce à la performance de trois coups sûrs affichée par Ross Grimsley.

Les Reds, qui avaient été tenus en échec complet par Ken Holtzman, du Chicago, la veille, ont frappé 17 coups sûrs, dont quatre, chacun par George Foster et Tony Perez.

Les Reds ont compté trois points dès la 1ère manche, un autre dans la 3e et deux autres Zachary, puis ils en ont ajouté dans la 4e aux dépens de Chris quatre autres aux dépens du lanceur de relève Chuck Taylor.

Johnny Bench a cogné un triple de deux points, Perez, un circuit de deux points.

St-Louis	000 000 000	0	3 3
Cincinnati	301 602 00x	12	17 1

Zachary (2-3) Taylor 4 Chlupsa 6 Shaw 8 et Simmons; Grimsley (3-1) et Bench. C: Cin-Perez 7 Bradford 1.

NEW YORK (PA) — Paul Schaal et Cookie Rojas ont cogné des circuits lors d'une poussée de trois points dans la 1ère manche hier soir tandis que Ken Wright et Tom Burgmeier limitaient les Yankees de New York à quatre coups sûrs en conduisant les Royals de Kansas City à un gain de 6-2.

Wright a limité les Yankees à deux coups sûrs avant d'abandonner dans la 6e reprise à la suite d'une blessure à un doigt. Burgmeier l'a imité pendant la balance du match.

Kansas City	300 000 102	6	11 2
New York	100 000 100	2	4 1

Wright (2-2) Bergmeier 6 et May; Peterson (5-5)Hardin 8 et Munson. C - KC - Schaal 4 Rojas 3.

PITTSBURGH (PA) — Gene Cline a frappé deux simples d'un point en procurant un gain de 3-2 aux Pirates de Pittsburgh sur les Astros de Houston hier soir.

Cline a produit son premier point dans la 3e manche, puis les Pirates ont compté deux autres points, le deuxième produit par Clines, dans les deux manches suivantes aux dépens de Jack Billingham pour prendre une avance de 3-0.

Les Astros, limités à deux coups sûrs pendant six manches, ont effectué une poussée de deux points dans la 7e reprise grâce à trois simples et deux retraits à l'intérieur.

Houston	00 000 200	2	8 2
Pittsburgh	01 110 00x	3	6 0

Billingham (3-5) Lemaster 6 et Hiatt; Moose (5-2) Giusti 9 et May.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

DIVISION EST

Boston	31	20	.608	—
Baltimore	29	19	.604	½
Détroit	27	24	.529	4
Cleveland	22	27	.449	8
New York	22	29	.431	9
Washington	19	31	.380	11½

DIVISION OUEST

Oakland	35	18	.660	—
Kansas City	25	22	.532	7
Minnesota	26	26	.500	8½
Californie	24	29	.453	11
Milwaukee	20	27	.426	12
Chicago	19	27	.413	12½

PROCHAINES PARTIES

AUJOURD'HUI

Cleveland à Minnesota
Baltimore à Milwaukee
Détroit à Chicago
Cakland à Washington (S)
Kansas City à New York
Californie à Boston

DIMANCHE

Cleveland à Minnesota
Baltimore à Milaukee
Détroit à Chicago (2)
Cakland à Washington
Kansas City à New York
Californie à Boston

LUNDI

Pas parties à l'affiche

LIGUE NATIONALE

DIVISION EST

New York	30	18	.625	—
St-Louis	33	20	.623	½
Pittsburgh	32	20	.615	½
Chicago	25	27	.481	7½
Montréal	20	25	.444	9
Philadelphie	18	31	.367	13

DIVISION OUEST

San Francisco	37	17	.685	—
Los Angeles	27	26	.509	9½
Houston	26	27	.491	10½
Atlanta	24	30	.444	13
Cincinnati	21	32	.396	15½
San Diego	16	36	.308	20

PROCHAINES PARTIES

AUJOURD'HUI

Houston à Pittsburgh (S)
Chicago à Atlanta (S)
St-Louis à Cincinnati
New York à Los Angeles (S)
Montréal à San Diego
Philadelphie à San Francisco

DIMANCHE

Houston à Pittsburgh
Chicago à Atlanta
St-Louis à Cincinnati
New York à Los Angeles
Montréal à San Diego
Philadelphie à San Francisco (2)

LUNDI

Pittsburgh à Chicago
St-Louis à Atlanta (N)

Communiqué.

MACDONALD EXPRESS SERVICE



PAUL DESCHAMPS



CHAIM GILBOA

MM. C. Gilboa et P. Deschamps sont heureux d'annoncer qu'ils se sont portés acquéreurs de MACDONALD EXPRESS SERVICE, compagnie de déménagement et d'entreposage local et interurbain. Ils possèdent 18 ans d'expérience dans le domaine du déménagement industriel et résidentiel dans la région Ottawa-Hull. MM. C. Gilboa et P. Deschamps seront heureux de vous fournir des estimations sur toutes les exigences du déménagement résidentiel ou commercial, sans aucun engagement de votre part. Ils vous offrent aussi les services d'emballage, d'entreposage et de mise en caisse pour toutes les parties du monde. Pour un service prompt et efficace, veuillez communiquer avec MM. Gilboa et Deschamps en composant: 777-9198.

MacDONALD EXPRESS SERVICE

Service de transfert, déménagement, entreposage local et interurbain, emballage et mise en caisse, dans le monde entier

55, Parc industriel Adrien Robert, Hull — Tél. 777-9198

Indemnisation immédiate!

JOURNAL *LE DROIT*

Un service mondial exclusif d'assurance-accident de 24 heures à nos abonnés et leurs familles.



vous donne $6 de plus comptant chaque fois que vous vous blessez



Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure.

COMMUNIQUEZ AVEC LE DROIT EN COMPOSANT 237-3050 POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION

Toutes les indemnités vous seront postées directement.

Paiements comptant sans délai

En plus de toute autre assurance ou couverture que vous avez!

LE DROIT REPOND A VOS QUESTIONS

Q. Les blessures mineures sont-elles couvertes?

R. OUI Notre assurance à polycouvertures vous paie au moins $6.00 directement pour le traitement médical de tout accident couvert sans exiger une déclaration de votre médecin traitant.

Q. Est-ce que toutes les autres dépenses encourues pour une blessure sont assurées?

R. OUI Les rayons X jusqu'à concurrence de $10.00 et les services d'ambulance jusqu'à concurrence de $15.00 sont payables quand les dépenses encourues ne sont pas assurées en vertu d'un plan ou commission provinciale d'hospitalisation.

Q. Les accidents majeurs sont-ils couverts?

R. OUI Des indemnités additionnelles au comptant et jusqu'à concurrence de $525.00 sont payables pour des fractures, dislocations et autres blessures particulières internes ou externes telles qu'énumérées dans la police.

Q. La mort accidentelle, la perte d'un membre et de la vue sont-elles couvertes?

R. OUI Des sommes rondelettes de $250.00 à $12,000.00 sont payables pour des pertes particulières, en plus d'accumulations annuelles de 10% jusqu'à concurrence de 50% de bénéfices accrus augmentant la valeur de votre assurance jusqu'à concurrence maximale de $18,000 — tous les avantages jusqu'à l'âge de 60 ans; la moitié des avantages après cette période.

Q. Les accumulations-bonis de 50% sont-elles ajoutées automatiquement sans frais additionnels?

R. OUI En gardant votre police en vigueur avec des paiements continus de la prime à raison de 10¢ par semaine, les accumulations annuelles de 10% valant de $25.00 jusqu'à concurrence de $1,200.00 sont ajoutées aux avantages d'une perte particulière jusqu'à ce que les avantages-bonis de 50% valant de $125.00 jusqu'à concurrence de $6,000.00 de valeur en sus soient ajoutés — Sans frais additionnels de votre part.

L'ASSURANCE UNIVERSELLE NOUS PERMET DE CONSERVER CE BAS TAUX POUR TOUS A

SEULEMENT 10¢ PAR SEMAINE

PROPOSITION D'ASSURANCE

Prière de poster votre demande au journal LE DROIT

Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL LE DROIT
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont. KIN 5Y7

Inscrivez-vous aujourd'hui même! Payez plus tard!

Date ..... **19** .....

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "DROIT", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom ..... (PRENOMS — NOM DE FAMILLE)

Date de naissance ..... / ..... / ..... (MOIS — JOUR — ANNEE)

Adresse ..... app. no ..... Tél. .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Bénéficiaire ..... (PRENOMS — NOM DE FAMILLE — PARENTE)

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge: 80 ans) à 10¢ par semaine

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ladite police et sur réception de votre prime initiale. Je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus.

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

Signature du proposant .....
(LE PROPOSANT DOIT SIGNER DE SA MAIN)

Indiquez votre désir de souscrire →

☐ **On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi**

☐ **Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour**

☐ **Je suis un membre de la famille du souscripteur**

NOM DU SOUSCRIPTEUR .....

Prière de me faire parvenir ..... **autres demandes supplémentaires pour d'autres membres de la famille.**

Pour de plus amples renseignements, composez 237-3050

Service de l'assurance du lecteur POSTE 255



(Photo Studio Impact)

Aldège Godmaire, directeur de la section régionale du service de la conservation de la faune, du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la pêche, nous a permis de prendre une photo, depuis son bureau, à Hull, de quelques articles de pêche confisqués, depuis le début de la présente saison de pêche qui est à peine âgée d'un mois.

Gaudaur agira comme arbitre dans la dispute des agents libres

MONTREAL (PC) — Le commissaire Jake Gaudaur, de la LCF, agira comme arbitre au sujet des compensations à verser à un club pour un joueur qui utilise son option et rejoint les rangs d'un autre club canadien comme agent libre.

La LCF a adopté ce système hier, a terme de sa réunion semi-annuelle, système en usage aux USA, dans la LNF, afin de régler les disputes des agents libres.

Gaudaur a précisé que, lorsqu'un joueur aura accepté les conditions de son nouveau club, les deux équipes impliqués décideront ensemble quelle compensation doit recevoir la première formation pour sa perte.

Si les deux clubs ne peuvent en venir à une entente, Gaudaur prendra la décision finale.

Autres innovations

Par ailleurs, la ligue a adopté deux autres suggestions qui aideront les amateurs aux matches et à la TV.

Gaudaur a révélé que le nom des joueurs de chaque équipe sera inscrit au dos de son chandail. Seuls, les Lions de Vancouver avaient adopté ce système en vogue aux USA.

De plus, la ligue utilisera un indicateur unique, qui donnera la distance non officielle en verges à gagner par l'équipe offensive, lequel sera placé de l'autre côté du terrain, en opposition à la mesure officielle affichée opposition à la mesure officielle affichée par les officiels.

Au fait, la mesure officielle sera visible pour les spectateurs cette saison, car, quand on l'utilisera sur le terrain, seuls, les officiels et les capitaines de club pourront s'approcher de l'endroit.

Enfin, la LCF a rejeté une invitation d'un groupe de Tampa, Floride, qui désirait présenter un match "avant ou après la saison" entre deux clubs canadiens.

Roy Edwards prend sa retraite

DETROIT (PC) — Le gardien Roy Edwards, des Red Wings de Detroit de la LNH, a décidé de prendre sa retraite en raison "d'étourdissements" depuis qu'il a subi une fracture du crône le 6 décembre, lors d'un match contre St-Louis.

Il a ensuite été inactif jusqu'au 3 janvier alors qu'il a affronté les Seals de la Californie.

Edwards a annoncé la nouvelle aux Wings de sa demeure de Caledonia.

"J'ai été obligé de prendre cette décision avec beaucoup de regret, car les Red Wings sont une bonne organisation avec laquelle j'ai connu mes meilleures années chez les pros."

Le directeur-gérant des Wings, Ted Harkness, a révélé qu'il avait parlé longtemps avec Edwards.

"L'organisation avait une haute impression des talents d'Edwards comme gardien, mais il devait d'abord penser à sa santé et à sa famille.

"En cas de rétablissement complet, les Red Wings seront toujours heureux de lui souhaiter la bienvenue dans leurs rangs."

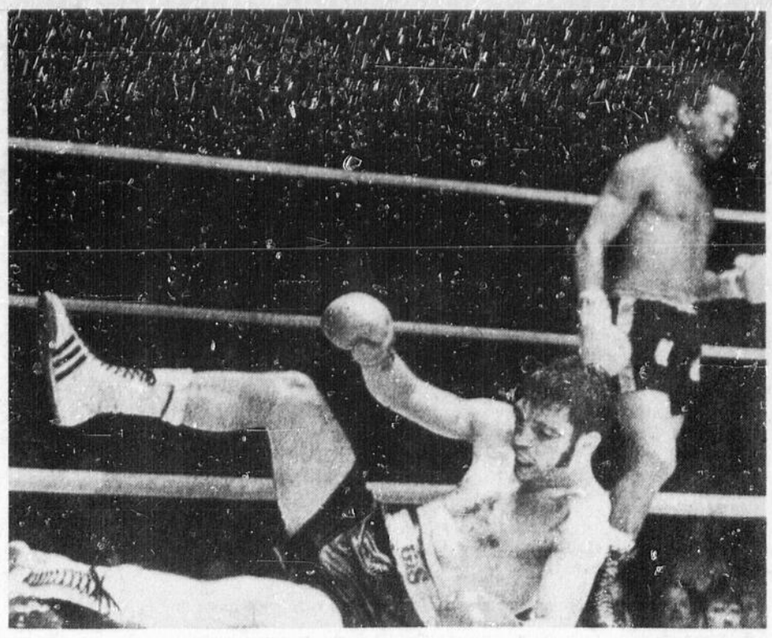
Edwards n'a participé qu'à 37 matches l'an dernier, affichant une moeynne de 3.37 buts alloués par partie, alors que les Wings connaissaient une de leurs pires saisons en terminant dans la cave de la division Est avec une fiche de 22-45-11.

Edwards avait rejooivt les rangs des Wings en 1967, en retour de Hank Bassen qui avait rejoint les Pingouins de Pittsburgh. Ceux-ci avaient réclamé Edwards du Chicago lors du repêchage de l'expansion.

Edwards avait toujours évolué dans les mineures, après être devenu professionnel avec Calgary, de la LHO, en 1958-59.

En dépit de ses quatre ans SEULemeft sous la grande tente, Edwards était le gardien le plus expérimenté des Wings. Ses substituts, l'an dernier, étaient les recrues im Rutherford, Gerry Gray et Don McLeod.

Les Wings ont fait l'acquisition de oe Daley du Buffalo la semaine dernière. aCelui -ci compte 38 parties avec les Sabres l'an dernier, plus 36 autres en deux saisons antérieures avec Pittsburgh.



(Téléphoto PA)

LE CHAMPION VA AU PLANCHER — L'Américain Billy Backus a été détrôné du titre mondial des poids moyens vendredi soir, alors que le Mexicain Jose Napoles a triomphé par K.T.O. au huitième round. Peu après sa chute au plancher dans ce fatidique 8e round, l'arbitre a mis fin au combat en déclarant Napolez, ancien détenteur du, titre, le vainqueur.

Poughkeepsie à Hull

La Ligue Seaboard reprend ses activités au parc St-Rédempteur

Après deux semaines d'inactivité, le Hull-Volant sera à l'oeuvre, ce soir et demain après-midi, alors qu'il affrontera le Little Brauhaus de Poughkeepsie, New York. Les deux équipes se rencontreront à quatre reprises au cours de la fin de semaine, soit dans un premier programme double qui débutera à 7h précises ce soir au parc St-Rédempteur de Hull tandis que les deux autres matches seront disputés au même endroit à compter d'une heure demain après-midi.

Le Hull-Volant, qui en est à sa première saison dans la Ligue majeure de softball Atlantic Seaboard, tentera d'améliorer sa fiche qui atteint présentement 5 victoires 3 défaites, soit un pourcentage de .625, et la quatrième position au classement de la division Nord de l'Atlantic Seaboard. Quant à l'équipe newyorkaise, sa fiche est d'une victoire, deux défaites et un pourcentage de .333. Elle détient présentement le sixième rang.

Le Little Brauhaus a cependant beaucoup de mérite puisque son seul triomphe a été arraché aux Cardinals de Raybestos, champions du circuit l'an dernier, et détenteurs du deuxième rang.

Le Hull-Volant se doit de remporter des succès au cours de cette série de quatre parties contre Poughkeepsie en fin de semaine puisqu'il entreprendra samedi et dimanche prochains un voyage de quatre rencontres à Newark, N.-J., et Long Island, N. Y.

La météo prévoit une température idéale aujourd'hui et demain. Les autorités de l'équipe sont confiantes que les amateurs du bon softball se rendront en grand nombre encourager l'équipe locale dans sa tentative de bien représenter la ville de Hull dans cette puissante ligue.

CLASSEMENT

Providence	4	3	1	.750
New Britain	3	2	1	.667
Stratford	3	2	1	.667
Hul	8	5	3	.625
Newark	4	2	2	.500
Poughkeepsie	3	1	2	.333
Long Island	9	2	7	.222

FRAPPEURS
Hull-Volant)

Savard	22	8	10	.445
Y. Duguay	36	7	16	.444
G. Lapensé	27	4	9	.333
Fauvelle	33	7	10	.303
Lemieux	22	4	6	.273
Schryer	24	3	6	.250
Lafontaine	21	2	5	.238
Fournier	30	5	7	.233
Boivin	23	2	4	.174
Renaud	13	2	2	.154

Sport en bref

ROME (AFP)—L'impressario Romain Franco Fontana a annulé vendredi la représentation que le champion de boxe toutes catégories Joe Frazier devait donner dimanche au Palais des Sports de Rome.

"Le spectacle, présenté à guichets fermés en Europe au printemps, a déclaré l'impresario, avait été accepté sur le crédit que l'on accorde à toute personne portant un nom de renommée mondiale. Aujourd'hui, a-t-il dit, il est apparu que ce spectacle n'a aucune valeur artistique".



LA VIE EN PLEIN AIR

avec Michel MERLEAU

Quel sort, messieurs, réservez-vous à votre lac? Est-ce que depuis l'épidémie de typhoïde à Bouchette, dernièrement, vous êtes toujours portés à penser que la vraie pollution n'existe qu'à proximité des villes où les industries deviennent, dans la mentalité de certains, les ennemis numéro un du genre humain? Est-ce nécessaire de mentionner que la rivière Gatineau était jadis, aussi pure que l'est votre lac, aujourd'hui?

Peut-être vous souviendrez-vous d'un article parue dans le journal LE DROIT, le 10 avril dernier, article que j'avais moi-même signé et qui s'intitulait: "Nouveaux règlements d'hygiène offerts aux municipalités", le tout, pour prévenir la pollution des lacs et rivières.

Je mentionnais entre-autre: "Trop de personnes construisent un campement, sans se soucier de disposer convenablement des eaux ménagères et des eaux de cabinet, en un mot, de leurs égoûts.

A maintes reprises, l'on a pu constater que la sortie des égouts et la prise d'eau potable n'étaient qu'à quelques pieds de distance sur le rivage d'un lac, sans qu'aucun élément épurateur ne soit en place, pour éliminer les très nombreuses bac-

Messieurs, où vont les égoûts de votre campement? Si ils téries qui peuvent causer jusqu'à des EPIDEMIES."

Messieurs, où vont les égouts de votre campement? S'ils vont droit au lac, permettez-moi de vous demander si vous connaissez exactement la composition bio-chimique de l'eau que vous buvez, pendant vos vacances annuelles.

Une de mes vieilles tantes me disait, il y a quelque temps qu'on lui avait ni plus ni moins appris, quand elle était jeune, que tout ce que l'on jetait à l'eau, dans un lac ou une rivière, disparaissait, sans laisser de trace. C'est sans aucun doute la raison pour laquelle les personnes âgées du village de Bouchette me racontaient qu'à tous les printemps, ils voyaient des chevaux, des vaches et des matériaux divers descendre le courant avec les glaces.

Bien entendu, personnellement et il en est sûrement de même pour tous les adultes de mon âge, je me défends bien de poser de tels gestes, mais est-ce que vraiment, nous pouvons blâmer nos ancêtres ou nos parents de l'état actuel de certains de nos lacs et de nos rivières?

L'achat d'un campement

"Toute habitation doit être pourvue de cabinet d'aisance" (art. 1 Règlements provinciaux d'hygiène du Québec).

Cette phrase de l'article un doit certainement en faire sourire quelques-uns, car de nos jours, dans notre Monde civilisé, il va de soi qu'une habitation ait un cabinet d'aisance.

Mais, monsieur, vous qui avez bâti un campement, en flanc de montagne, sur un lot de 75 par 100 pieds, où vont les eaux de votre cabinet.

C'est idéal, au cours des fins de semaine, de quitter la ville et sa pollution industrielle, mais que vaut vraiment votre séjour en campagne si vous vous subtituez vous-même à l'industrie, pour polluer votre entourage?

D'ailleurs, que vaut quitter la ville si, autour de votre lac, vous êtes de nouveau empilés les uns sur les autres? Si vous êtes un de ceux qui êtes prudents de ne pas jeter ses égoûts dans le lac, comment pouvez-vous vous assurer que votre voisin l'est autant?

fausse septique et son élément épurateur, sur le roc solide?

Saviez-vous entre-autre qu'il est interdit de construire une

La fosse septique doit être munie d'un élément épurateur. Il s'agit de tuyaux d'une longueur variable qui élimine le surplus d'eau contenu dans la fosse, sur une étendue de terrain suffisamment grande et éloignée des voies d'eau souterraines et courants d'eau potable.

Est-ce que vous avez pensé inclure dans votre contrat d'achat, la clause à l'effet que votre contrat ne soit valide qu'à condition que vous puissiez construire votre campement d'après les règlements provinciaux d'hygiène et de santé? Si non, messieurs, votre seul invocation serait le "Mea Culpa".

Si vous devez acheter un terrain, pour y construire un campement, prenez bien soin d'inclure à votre contrat d'achat la clause voulant que vous ne soyez tenus de le respecter, qu'à condition de pouvoir construire une habitation d'après les règlements d'hygiène provinciaux et fédéraux.

Inutile de vous dire que si votre vendeur insiste pour ne pas inclure cette clause, à votre contrat . . . allez ailleurs.

Avant de terminer, laissez-moi vous dire que les puisards sont formellement interdits, comme moyen d'évacuation des eaux de cabinet . . . surtout à votre campement.

Ron Payne, instructeur adjoint des Stampeders

CALGARY (PC) — Ron Payne, qui a porté les couleurs des Stampeders de Calgary pendant sept saisons, a été nommé vendredi instructeur adjoint de l'équipe de la Conférence de football de l'Ouest.

Il remplace Bo Bolinger comme instructeur de ligne offensive. Bolinger a résigné son poste après deux années dans la Conférence de l'Ouest afin de se joindre aux Cardinals de St-Louis de la Ligue nationale de football.

Payne, 31 ans et natif de Breckenridge, Texas, a joué durant une partie de la saison 1962 avec les Cowboys de Dallas de la LNF et s'est ensuite joint aux Stampeders en 1963. Jusqu'à sa retraite en 1969, il a joué défensif en plus d'occuper le poste de secondeur de ligne.

Bolinger sera cependant présent au camp d'entraînement des Stampeders qui débutera à la fin du mois, mais il quittera l'équipe vers le 22 juillet.

A Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les Lions de Vancouver, de la Conférence de football de l'Ouest, ont fait signer des contrats à l'Américain James White, de l'université Colorado State et au Canadien Henry Lodewyks.

White, 22 ans, mesure 6 pieds et 4 pouces et peut jouer comme extérieur défensif. Il a encore une année d'éligibilité à l'Université de Colorado et ne peut être offert au repêchage de la Ligue nationale de football avant l'année prochaine.

Lodewyks, 21 ans, est un demi défensif de 5 pieds et 10 pouces. L'année dernière, il a été choisi sur l'équipe d'étoiles intercollégiale canadienne alors qu'il portait les couleurs des Bisons de l'Université de Manitoba.

Napoles reprend son titre

INGLEWOOD, Calif. (PA) — Le Mexicain Jose Napoles a repris possession de son titre poids moyen mondial en infligeant un revers dramatique par KTO à celui-là même qui lui avait enlevé le championnat en décembre dernier, l'Américain Billy Backus.

L'arbitre Vic Young a mis fin au combat limité à 15 rounds, lorsque Napoles avait son adversaire à sa merci au 8e round.

Backus, un gaucher, a été envoyé au plancher à deux reprises au cours de ce round et était bel et bien battu lorsque l'officiel déclara Napoles vainqueur par KTO à 1:53 du 8e round. Backus, qui a dû subir une terrible râclée, portait les marques de son combat par toute la figure.

Stockcars dimanche à Cantley

HULL — Dimanche après-midi, à compter de 2 h, un autre intéressant programme de courses stockcars se mettra en branle à la piste Cantley Speedway.

On pourra compter sur la présence des deux téméraires conducteurs qui ont pris la vedette du dernier programme, dimanche dernier. Il s'agit de Boom Germain, vainqueur de quatre courses Sportsmen, et de Raymond Guindon, qui avait remporté les courses Figure-8.

Les deux seront de retour dimanche et on s'attend à ce qu'ils fournissent plusieurs émotions fortes aux spectateurs. Il y aura neuf épreuves à l'affiche, dont quatre Figure-8.

PARIS (AFP)—Les organisateurs français des championnats Internationaux omnium de France de tennis de Roland Garros envisagent une réforme du tournoi. Faisant suite à l'absence presque totale des joueurs professionnels (Rosewall, Laver, Newcombe, Roche, etc), placés sous le contrôle de Lamar Hunt, les membres de la fédération française de lawn-tennis ont, en effet, décidé de reconsidérer les modalités du tournoi français pour qu'il redevienne un véritable "championnat du monde sur terre battue".

SKF

COUSSINETS A BILLES ou A ROULEAUX

En magasin à Ottawa chez

GENERAL BEARING SERVICE

418 ouest, ave Laurier Tél. 233-1101

Limitée
(entre Kent et Lyon)

AMATEURS DE BASEBALL
VOYEZ LES EXPOS AU
PARC JARRY

Dimanche 13 juin

LOS ANGELES
vs
EXPOS

Transport aller-retour
et billet de $5.00 $11.45
(sièges réservés)

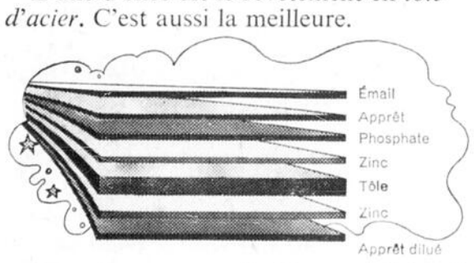


Pour réservations

TOURS FERN NADON
771-6641

Vous avez mieux à faire de votre temps et de votre argent que de peindre votre maison. Et vous pouvez échapper à cette corvée de plus de manières que vous ne croyez.

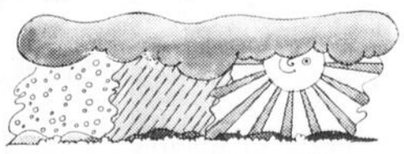
L'une d'elles est le revêtement en *tôle d'acier*. C'est aussi la meilleure.



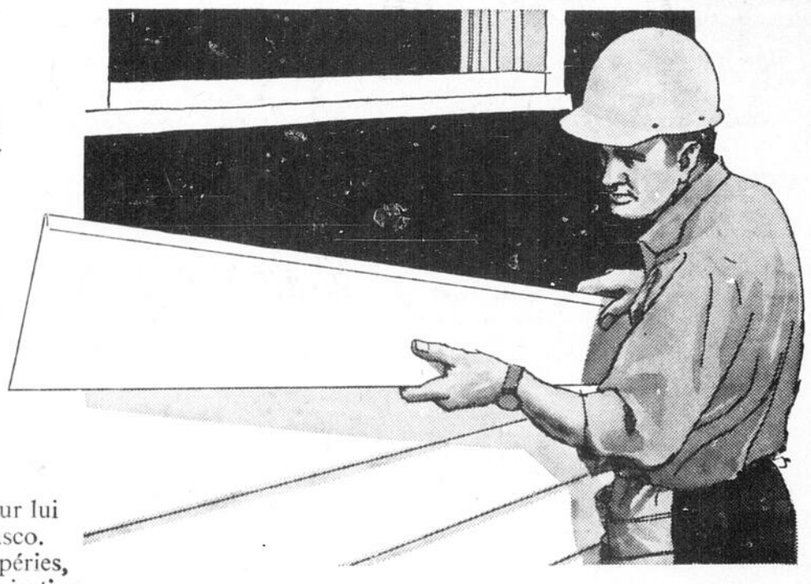
Le revêtement en tôle Rusco a d'abord pour lui la résistance de la tôle d'acier Pre-Coat Dofasco. Pre-Coat? Cela signifie: prête pour les intempéries, avec une couche de zinc appliquée par galvanisation sur chaque face, plus deux rinçages contre la corrosion.

Mais ce n'est qu'un début.

A l'extérieur, nous appliquons par cuisson une couche d'apprêt protecteur lisse et dure et une couche d'émail cuit très durable, de coloris variés, qui se lavent au simple jet d'eau. A l'intérieur, pour protéger la face non apparente, nous étendons une couche d'apprêt dilué spécial.

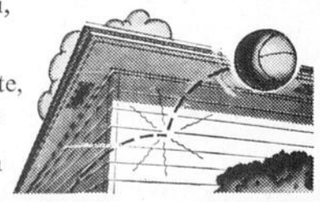


Le revêtement en tôle d'acier Rusco contribue à isoler votre maison contre la bise glacée de l'hiver. Il résiste aux intempéries grâce à la tôle galvanisée et aux couches de peinture appliquées par cuisson.



Bien entendu, ce revêtement est plus durable et plus résistant. Il résiste mieux que d'autres métaux aux efforts de dilatation et de contraction. Il est mieux protégé contre les chocs, les éraflures et les bosses.

Mais surtout, cette résistance ne coûte pas plus cher. Demandez, dès aujourd'hui, une estimation gratuite à votre fournisseur de tôles Rusco. Vous pourrez ensuite, pendant de longues années, apprécier la beauté et la résistance du revêtement en tôle d'acier Rusco.



Parce que la tôle résiste aux mauvais coups.



TÔLE PRE-COAT DOFASCO

l'acier, c'est la résistance

RUSCO (OTTAWA) LTD.
1773 Woodward Drive
Ottawa 5 225-3660

Canonero II sera-t-il le neuvième cheval à gagner la triple couronne?

NEW YORK (AFP-PA) — Canonero II force les portes de la légende hippique samedi à New York dans le Prix Belmont qui peut lui permettre de devenir le neuvième cheval en un siècle à réussir l'exploit de remporter les trois épreuves de la triple couronne américaine.

Inattendu gagnant du Derby du Kentucky et vainqueur du Preakness, le trois ans vénézuélien est le super-favori de l'épreuve newyorkaise, moins prestigieuse que ses soeurs de Louisville et de Baltimore, mais qui constitue le véritable "test des champions" parce que sous 1 1-2 mille en fait la plus longue des trois.

Le cheval des industriels de Caracas, Pedro Baptista et Edgar Caibett, serait le premier en 23 ans à accomplir la célèbre "passe de trois" s'il confirmait les pronostics. Une demi-douzaine de trois ans depuis Citation, le dernier auteur de l'exploit en 1948, ont comme Canonero II réussi le double Kentucky - Preakness, mais ont échoué à New York dans l'épreuve de résistance.

La résistance est, en effet, la qualité essentielle requise pour enlever la course plus que centenaire de l'hippodrome de Belmont, mais, dans ce domaine, Canonero II a prouvé d'éclatante façon qu'il était bien le meilleur de sa génération sur le nouveau continent, de par son irrésistible fin de course dans les 2,000 mètres du Derby du Kentucky. Son temps-record sur les 1,900 mètres du Preakness a également révélé qu'il était intrinsèquement le plus rapide. Il a donc été consacré comme un pur-sang polyvalent, adaptable à toutes les situations en raison des tactiques totalement différentes employées à Louisville et à Baltimore par son jockey, Gustavalo Avila, le crack vénézuélien passé lui aussi à la postérité nationale.

Bourses

Treize trois ans, tous américains sauf Canonero 11, qui est d'ailleurs le premier cheval à porter des couleurs étrangères dans la série des Etats-Unis - courront le Belmont, doté de $162,850 de prix, dont $97,710 iront au propriétaire du vainqueur.

Bien que freiné dans la préparation la semaine dernière en raison d'un exanthème bénin et d'affaires de Toronto Steve Starvo a lancé Sense a Fear dans la mêlée, à la dernière minute. Ce sera le plus grand nombre depuis 1954.

Inscrits

1. Epic Journey, Velasquez, 30-1.
2. Twist The Axe, Patterson 12-1.
3. Pass Catcher, Blum 8-1.
5. Adobe Edob 50-1.
6. Sense A Fear, Hinojoso, 50-1
7. Canonero 11 Avila 4-5
8. Good Behaving, 4. Turcotte, 6-1
9. Salem, Lotz, 12-1
10. Jim French, Cordero, 6-1
11. Bold Reason, Cruguet, 15-1
12. Royal JD, Vasquez, 30-1
13. High Binder, R. Woodhouse, 15-1.

l'inflammation d'un sabot, Canonero 11, à nouveau fin prêt selon son entraîneur Juan Arias, est donné favori à 2 contre 5 et même à 3 contre 10 pour s'adjuger un succès complet dans la triple couronne.

Jim French, second du Derby et troisième du Preakness, qui sera encore son plus redoutable rival, Bold Reason, Twist the Axe et Royal Jd" sont les quatre partants qu'il a déjà battus à Louisville et à Baltimore tandis que, parmi les huit nouveaux engagés, Good Behaving apparait comme le meilleur.

Le nombre des inscrits a été porté à 13 hier lorsque l'homme

A toute vitesse

par Jean LUC
Can-Am 71

La série de dix courses pour voitures du groupe 7 débutera la fin de semaine du 11-13 juin avec la course Labatt's Blue Can-Am à la piste de Mosport, Ontario. L'ancien as britannique du volant, Stirling Moss, directeur des courses de la série Can-Am, déclarait: "Je ne suis pas certain que 1971 verra la fin de la suprématie de l'équipe McLaren dans la Can-Am; mais je suis certain que Denis Hulme et Peter Revson devront livrer une dure bataille au cours de chacune des courses de la série".

Il est indéniable que le principal "challenger" de l'écurie McLaren sera Jackie Stewart; champion du monde en 1969, cet Ecossais qui habite maintenant la Suisse, est l'un des meilleurs pilotes de courses automobile de la décennie. Si sa Lola peut tenir le coup, Stewart pourrait nous épater pendant toute la saison.

Un autre pilote pourrait brouiller les cartes; il s'agit de Jackie Oliver qui conduira une nouvelle auto conçue par Peter Bryant.

Les points et les bourses

Le gagnant de la série de dix courses recevra le trophée Johnson Wax. Le champion sera choisi sur une base de points accordés individuellement à la fin de chaque épreuve. Les points iront aux dix meilleurs pilotes, soit 20 au premier, 15-12-10-8-6-4-3-2-1-

reçoit le feu vert avant son rival. Le temps qui s'écoule entre les deux départs dépend des différences de performances relevées lors des qualifications et aussi du record national pour chaque catégorie de véhicules. La formule de handicap permet d'obtenir un spectacle particulièrement excitant.

Demain à Luskville, aura lieu des courses de Drags pour les catégories suivantes: "Pro Stock" modifiée, "Super Stock" et Pure Stock" En plus du programme régulier il y aura deux attractions spéciales. Le "Weelstander Moonshot" piloté par Tom Maras, et quatre voitures à gaz!A Chilly Willy 1940-292 p.c. la James Boys-1933 Willys-427 p.c., la Mc Leod-1938 Willys-426 p.c. la Sour Krout-Volswagen-454 p.c.

C'est un rendez-vous pour les amateurs de vitesse, le programme débute à 2 heures.

R.P.M.

Le sigle R.P.M. employé par tous les compétiteurs veut dire révolution par minute; c'est aussi le titre d'un livre sur l'histoire du sport automobile au Québec, l'auteur, Pierre Luc, journaliste et coureur automobile, a écrit un des meilleurs ouvrages sur ce sport. On y retrouve une source de renseignements que même le fanatique ne se souviendra plus; résultats d'épreuves, premières courses à St-Eugène, fondation du Mt Tremblant, épreuves de Trois-Rivières et d'Ottawa, Rallyes, Drags, Stock Car etc. Plus de 400 photos illustrent ce bouquin qui nous rappellent de vieux souvenirs. Je considère cet ouvrage le dictionnaire québecois du sport automobiles; R.P.M. est publié par les Editions de la Table Ronde.

Dans le rétroviseur

Classement au championnat Molson: Jacques Couture, Lotus B, 40 ptc; David McConnell, Lotus B, 29 pts; Ian Coristine, March B, 23 pts; John Powell, Chevron B, 18 pts; Brian Robertson, Brabbam B, 16 pts; Bill Eagles, Chevron B, 11 pts; Louise Roberge, Lotus FF, 6 pts; Roy Folland, Brabhan B, 4 pts; Louis Germain, Lotus FF, 3 pts.

Les événements de la fin de semaine

Trans Am Mid-Ohio, Lexington, Ohio.

Continental Formule A, Mid-Ohio, Lexington Ohio.

Drags, Luskville Dragway, Luskville, Québec.

Drags, championnat Labatt du printemps, Napierville, Québec.

La semaine prochaine à Mosport: Première Can-Am. Qualification vendredi, et samedi. Départ de la course Labatt's Blue à 2 heures dimanche.



LE MOONSHOT qui va compléter le ¼ de mille sur les roues arrière seulement, demain à Luskville.

Chaque course aura une bourse minimum de $55,000. En plus, les pilotes seront en compétition pour une bourse de $20,000 à diviser parmi les dix plus rapides aux qualifications. A la fin de la série, un montant de $50,000 sera divisé par les trois premiers au classement; le champion recevra en plus $25,000.

Hulme, un Néo-Zélandais, est le champion actuel; lui et le regretté Bruce McLaren, ont dominé la Can-Am depuis 1967. McLaren remporta la victoire en 1967 et 1969, Hulme gagna en 1968 et en 1970.

Les seuls Canadiens participants sont cette année: Gordon Dewar, d'Ottawa, sur March 707; Rainer Brezinka, de Toronto , sur McLaren M6B; John Cords Toronto, sur CLaren M8C; Roger McCaig, Calgary M8E.

Le drag

Lors des premières courses de dragsters, l'arrivée était jugée comme pour un Grand Prix par le préposé au drapeau qui déclarait vainqueur le pilote ayant franchi le premier la ligne d'arrivée. Mais bien vite les organisateurs eurent recours à l'oeil électronique pour chronométrer avec plus d'exactitude l'engin le plus rapide. Sur les pistes modernes comme Sanair ou Luskville des lampes sémaphores pendues à un mât vertical avertissent le pilote de l'imminance du départ et lui donnent le feu vert lorsqu'il peut démarrer. Si un pilote vole le départ, une lampe rouge s'allume et la victoire va à son opposant. Comme toutes les voitures n'ont pas les mêmes performances, un système de handicap a été instauré; prenons l'exemple: Une Cuda 426 p.c. opposé à une Chevrolet 57. Le handicap est conçu de manière telle que la voiture la plus lente


SALLES GRATUITES POUR SOIREES MIXTES
5
Salles disponibles pour mariages.
HOTEL
CHEZ LUCIEN
233-9356

Jack Nicklaus rejoint Miller au premier rang

ATLANTA (PA) — Jack Nicklaus a roulé un 68, quatre sous la normale, et a rejoint John Miller au premier rang hier, à mi-chemin de la Classique d'Atlanta, doté de bourses de $125,000, avec un total de 135.

Nicklaus était dans le chalet depuis plusieurs heures lorsque Miller a raté un birdie sur le dernier vert, lequel lui aurait permis de demeurer seul au 1er rang, mais il a dû se contenter d'une deuxième ronde de 70.

Gardner Dickinson, qui a roulé un deuxième 68, affichait un total de 136, précédant Ray Floyd, Tom Weiskopf et Dave Eichelberger avec des 137.

Lee Trevino et Bobby Nichols présentaient des fiches de 138.

Avant de rater son coup roulé sur le dernier vert, Miller en avait calé un de 22 pieds sur le 17e.

Wilf Homenuik, de Winnipeg, affichait un total de 142, suivi de Ken Fulton, de Montréal, avec 145; George Knudson, de Toronto, avec 148 et Ben Kern, de Toronto, avec 149, ces deux derniers subissant l'élimination avec un total supérieur à la limite de 146.

Inscriptions de dimanche

Première course, trot un mille, bourse $400 —

1 Joices Choice	A. Pyke
2 Paris Lad	A être annoncé
3 Trot Trot Tralee	G. Piché
4 Earnscliff	J. Findley
5 Wood Land	M. Weber
6 Bonnie Kim	A. Bourassa
7 Sixbits	C. Coville
8 Chippewa Lad	W. Demers
A.E.: 1 Mr. Betters	P. Danis
A.E.: 2 Don't Know	H. Zeron

Deuxième course, amble un mille, bourse $425 —

1 Molly Bits	A. St-Amour
2 Mr. Chockoyotte	M. Labonté
3 Flying Kink W.	V. Larose
4 New Rythum	A être annoncé
5 Rnady Hal Direct	A. Bourassa
6 Larry Frost	J. Duford
7 Sailor Farr	I. Farr
8 Zella Star	N. Jones

Troisième course, trot un mille, bourse $600 —

1 Prince Faber	J. Duford
2 Trooper Mike	G. Paquette
3 Leela Sharpshooter	K. McElroy
4 Decidedly	J. Brennan
5 March Flemington	C. Gagnon
6 Phylis Frost	J. Bissonnette
7 Lelands Rose	K. Carmichael
8 David King	H. Zeron

Quatrième course, amble un mille, bourse $400 —

1 Montferran	J. Findley
2 Ezra Lee Dean	K. Carmichael
3 Moish Bee	A être annoncé
4 Tactful Henry	Y. Demers
5 Northwood Gunner	A être annocé
6 Gallant Hill	A. St-Amour
7 Riverdale Dick	P. Hébert
8 Armbro Kody	F. Goulet

Cinquième course, amble un mille, bourse $400 —

1 Inkerman Boy	O. Coville
2 Gloamings King	G. Lefebvre
3 Richard	F. Turenne
4 Miss Broward	
5 Voice of Spring	B. Steele
6 Master Lou	Y. Demers
7 Tar Dale	O. Rosgovas
8 Carman Baby	E. Lake
A.E.: 1 Barbara G.	P. Laframboise
A.E.: 2 Cocca Stone	K. Flaro

Sixième course, amble un mille, bourse $450 —

1 Countess René	R. Viau
2 Miss Y. C.	W. Demers
3 Gold Band	J. Findley
4 Cenalta Dancer	K. Flaro
5 Ezra Mead	K. Carmichael
6 Volo Knight	R. Chartrand
7 Green River Chummy	A être annoncé

Septième course, amble un mille, bourse $400 —

1 I Wonder	N. Jones
2 Chocolate Crisp	F. Goulet
3 Ben Gables	E. Lake
4 Creekside Jason	J. Duford
5 O'Erien	J. Findley
6 Shafter Rio	A être annoncé
7 Bethany Diller	Y. Laframboise
8 Hit'N Run	J. Watson
A.E.: 1 Copper Brown	P. Danis

Huitième course, amble un mille, bourse $650 —

1 Judy's Billy	L. Steele
2 Keystone Song	F. Goulet
3 Owen Creed	K. McElroy
4 Whirlred	P. Danis
5 Buck M. Guy	R. O'Dyer
6 Candy Tag	A être annoncé
7 Dales Scott	B. Steele

Neuvième course, amble un mille, bourse $3,000 —

1 Locust Don	G. LaRush
2 Red Flicka	V. Bourgon
3 Antoinette Marie	J. Sheldon
4 Lila Hanover	C. Gagnon
5 Bay Senator	Dr D. Plouffe
6 Armbro Lew	D. MacTavish Jr

Dixième course, amble un mille, bourse $400 —

1 Brave Miss	K. Carmichael
2 Johnny Joy Mac	J. McCormick
3 Ethel Frost	Dr J. Findley
4 Discreet Mir	Y. Lavigne
5 Lady Bay State	P. Hébert
6 Stardale Edna	D. Petry
7 My Silver Dream	J. Duford
8 Anny Irish	G. Piché

Amble McPhee, dimanche

Sister Freehall remporte une deuxième victoire d'affilée

Sister Freehall et Happy Go Lucky sont venus de très loin en arrière pour ensuite se livrer une enlevante lutte durant le dernier droit et c'est finalementer Sister Freehall qui parvint à remporter la victoire durant l'épreuve principale. Sous la conduite de Ray Simser, Sister Freehall, qui partait de la cinquième position, a alors réussi le mille en 2:06 1-5 et a payé $8.60, $5.10 et $2.50. Sister Freehall a occupé la troisième position près de la clôture jusqu'au trois-quarts de mille et s'est ensuite faufilée à l'extérieur où cet ambleur a dû livrer une enlevante lutte à Happy Go Lucky sous la conduite d'André St-Amour.

Sister Freehall a tout juste devancé Happy Go Lucky au fil d'arrivée. Ray Simser, d'Antwerp, New York, et qui est à la piste Rideau Carleton depuis seulement trois semaines, possède sept excellents chevaux et tous à l'exception de Sister Freehall, sont des chevaux de deux et trois ans et Simser affirme que tous ces jeunes chevaux deviendront aussi puissants que Sister Freehall, un ambleur de cinq ans, qui a maintenn remporté deux victoires d'affilée.

Les ambleurs qui ont participé à cette épreuve principale ont démontré suffisamment de vitesse puisque le quart de mille a été réussi en :30 3-5 et le demi-mille en 1:02.

Pour la deuxième soirée consécutive de courses, Bob O'Dwyer a remporté deux autres victoires. Il a gagné la deuxième course avec Burr A en 2:07 et durant la quatrième épreuve il remportait sa deuxième victoire avec Bimbo Dancer en 2:10 3-5. O'Dwyer augmente donc son avance en tête pour la meilleure moyenne, qui était de .372 en date du 26 mai dernier. Jusqu'à cette date, il avait remporté sept victoires, terminé huit fois au deuxième rang, sept fois en troisième position en 37 départs.

Amble McPhee

Par ailleurs, il n'y a pas eu de quinelle durant la cinquième course à cause d'un bris de l'ordinateur et l'on a dû rembourser tous les parieurs qui avaient acheté un billet de quinelle.

Deux autres importants programmes sont à l'affiche en fin de semaine, et dimanche, l'on sera témoin de l'amble commémoratif McPhee. Six ambleurs prendront alors le départ et si la température le permet, il ne faudrait pas être surpris de voir le record de la piste être abaissé. Cette épreuve sera pour une bourse de $3,000 et l'on verra se disputer les honneurs Locust Don, Red Flicka, Antoinette Marie, Lila Hanover, Bay Senator et Armbro Lew. Ambro Lew, conduit par Del McTavish et Red Flicka, mené par Laurier Bourgeon, n'ont été inscrits que vendredi.

Résultats de vendredi

Première course, trot un mille, bourse $425 —

Riverdale Bob (Chartrand)	3.50	2.80	
C.C. Starlight (Piché)		4.50	

Temps: 2:11. Ont aussi couru: Billy J. K., Miss Fedway, Josedale Dora Scott, Northwood Fury, Happy Girl, Willow Brook Darky.

QUINELLE: $14.90.

Deuxième course, amble un mille, bourse $475 —

Burr A. (O'Dwyer)	4.20	3.50	2.50
Lee Diamond (Y. Demers)		4.50	2.80
Masked Painter (D. Filion)			2.50

Temps: 2:07. Ont aussi couru: Caddy Brook, Dick Bingo, Black Rythum, Choo Choo Charlie, Beverly G.

Troisième course, trot un mille, bourse $450 —

Brownie Kirk (Urguhart)	11.20	6.00	
Frost Sensation (Duford)		7.30	

Temps: 2:09.2. Ont aussi couru: Glenss Joy, Llomar Laird, Redbud, Lise B. Sam, Elby Dream.

QUINELLE: $22.90.

Quatrième course, amble un mille, bourse $450 —

Bimbo Dancer (O'Dwyer)	3.00	2.70	2.60
Montague Doll (Stinson)		4.40	3.20
Billy Meadow (Corcoran)			3.10

Temps: 2:10.3. Ont aussi couru: Riverdale Dick, Makers Mark, Spunky D., Moes Boy, Arden Dowds.

Cinquième course, amble un mille, bourse $400 —

Rumhound (Lancaster)	18.90	7.90	
Norman's Gun (Rivers)		4.70	

Temps: 2.12.2. Ont aussi couru. Yankee Direct, Good Scot, Northwood Emery, Margies Fly, Pink Rooster

Sixième course, amble un mille, bourse $450 —

Moonshine Boy (Turenne)	7.70	5.00	4.40
The Great Remus Jr. (Laframboise)		7.90	4.10
Master Patrol (Piché)			4.70

Temps: 2:08.3. Ont aussi couru: Cogent, Meadow Whitey, Magnify, Bettys Roan Folly, Ray Adios.

Septième course, amble un mille, bourse $400 —

Cocoa Stone (Flaro)	25.00	13.30	
Lynden Bullett (Bissonnette)		7.30	

Temps: 2:12.1. Ont aussi couru: Sweet Royal, Spencer's Pride C.,, Edgewood Key, Crinière Au Vent, Duke of Cliarmont, Madame Edna.

QUINELLE: $90.00.

Huitième course, amble un mille, bourse $450 —

Born Lucky (Hébert)	21.20	6.80	3.40
Romantic Way (St-Amour)		3.60	2.50
Miss K. Frost (Stone)			2.70

Temps: 2:09. Ont aussi couru: Mamie's Prince, Lumber Glo, Mr. Oregon, Bailerina Wick

Neuvième course, amble un mille, bourse $900 —

Sister Freehall (Simser)	8.60	5.10	2.50
Happy Go Lucky (St-Amour)		6.80	3.40
Melina Hanover (McCormick)			2.60

Temps: 2:06.1. Ont aussi couru: Alpha Cape, Honey Rainbow.

Dixième course, amble un mille, bourse $425 —

Green River Fraser (Bradette)	6.00	3.40	
Worthy Mir (Locke)		7.10	

Temps: 2:11. Ont aussi couru: Grattan's Joe, Ann Magic, Lady Barber, Julian Joseph, Chocolette, Bunny Hunt. EXACTA: $40.10.

ASSISTANCE: 2,648.

PARI-MUTUEL: $103,826.

Nos choix

Voici nos choix pour le programme de dimanche à Rideau Carleton.

Première course: 1 — Trot Trot Tralee; 2 — Sixbits; 3 — Bonnie Kim.

Deuxième course: 1 — Larry Frost; 2 — Zella Star; 3 — Randy Hal Direct.

Troisième course: 1 — Lelands Rose; 2 — David King; 3 — March Flemington.

Quatrième course: 1 — Ezra Lee Dean; 2 — Tactful Henry; 3 — Moish Bee.

Cinquième course: 1 — Master Lou; 2 — Tar Dale; 3 — Carman Baby.

Sixième course: 1 — Ezra Mead; 2 — Volo Knight; 3 — Green River Chummy.

Septième course: 1 — Shafter Rio; 2 — Bethany Diller; 3 — Ben Gables.

Huitième course: 1 — Keystone Song; 2 — Buck M. Guy; 3 — Candy Tag.

Neuvième course: 1 — Bay Senator; 2 — Red Flicka; 3 — Locust Don.

Dixième course: 1 — Lady Bay State; 2 — My Silver Dream; 3 — Anny Irish.



(Photo Studio Impact)

A L'HONNEUR — Les jeunes étaient à l'honneur, vendredi soir à l'occasion du début du premier gala sportif annuel de Ste-Bernadette. Ce gala se poursuit, ce soir alors que les adolescents prendront la vedette et sera clôturé dimanche soir alors que l'on fera la remise de quatre importants trophées. Ci-dessus, l'on voit deux des gagnants de trophées lors des agapes de vendredi soir et l'on reconnaît, en avant, Pierre Villeneuve, joueur le plus utile chez les moustiques et Daniel Leblanc, joueur le plus utile chez les pee wee.

Les jeunes à l'honneur lors du début du gala Ste-Bernadette

Le premier gala sportif annuel de Ste-Bernadette a débuté, vendredi soir alors que les jeunes de moins de 14 ans ont tout particulièrement pris la vedette. Il y a eu à l'occasion de cette première soirée de gala, qui sera répartis sur trois jours, souper canadien pour tous les jeunes et remise de trophées aux athlètes les plus méritants.

Ce gala sportif se poursuit ce soir, à compter de 6 h, au soubassement de l'église Ste-Bernadette pour se terminer dimanche soir, alors que les adultes sont particulièrement invités. Lors de cette soirée de clôture de ce gala sportif, quatre lauréats seront tout particulièrement en évidence. En effet, l'on remettra le trophée Roméo Groulx, à l'athlète de moins de 14 ans jugé le plus prometteur; le trophée Joseph Desjardins ira à l'athlète par excellence; le trophée J. Edmond Bériault sera remis à l'animateur des loisirs par excellence et le trophée de chanoine Achille Gratton sera attribué à la personnalité de l'année à Ste-Bernadette.

Soirée des jeunes

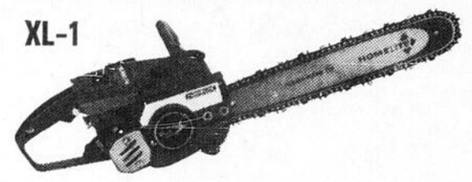
Ce sont donc les jeunes qui ont tout particulièrement été à l'honneur, vendredi, première soirée du gala.

Ainsi pour les jeux intérieurs des trophées sont allés à Shirley Guérin et Ann Williams. Au ballon sur glace pour filles, Marie Leblanc et Marie Lebourdais ont été respectivement meilleure compteur et gardien de but pendant que les Volants ont gagné le championnat.

Au hockey intérieur des trophées ont été remis à Pierre Vanasse et Denis Gauthier, meilleur compteur et joueur le plus utile pendant que les Tigres ont gagné le championnat.

Le club Pittsburgh a gagné le championnat de la Ligue paroissiale de catégorie moustique pendant que Claude Blanchette a été le meilleur compteur et Pierre Villeneuve, meilleur gardien de but. Au hockey interparoissiale, catégorie moustique, Marc Malo a été le meilleur compteur et Pierre Villeneuve, le joueur le plus utile. Chez les pee wee, Michel Gagnon a dominé les compteurs et Daniel Leblanc a été choisi comme joueur le plus utile.

SCIE À CHAÎNE
HOMELITE
XL-1



IDÉALE POUR LE CHALET, LA FERME OU LA MAISON
SEULEMENT
Avec lame de 12 pouces
$154.95
(PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ)
*DEMANDEZ LES DÉTAILS DES "VACANCES-MIAMI—DÉPENSES PAYÉES"
TERRY INDUSTRIES
UNE DIVISION DE extron CANADA LIMITEE
180, ave Labrosse, Pointe-Claire, P.Q.
HOMELITE...LE PLUS GRAND MANUFACTURIER DE SCIES À CHAÎNE AU MONDE
VOYEZ-LA CHEZ:
- Ethier Gracefield, Gracefield 463-2826
- McConnery Inc., Maniwaki 449-1632
- Garage Paul Léger, St-André-Avellin 983-6656
- Poulin Motorsport Enrg., Hull 777-4369
- Pilon Garage Inc., Campbell's Bay est ... 648-5554
- Canning Saws & Sports, Grenville 632-3580

TOURNOI DE GOLF
Caisse populaire Vanier
LIMITEE



AU CLUB "OUTAOUAIS" DE ROCKLAND
LE LUNDI 21 JUIN 1971
- Inscriptions limitées aux sociétaires de la Caisse Populaire Vanier SEULEMENT.
- Tout futur sociétaire n'a qu'à ouvrir un compte à la Caisse Populaire Vanier Ltée., pour pouvoir s'inscrire.
- Nombreux prix.
- Inscription à la Caisse Populaire Vanier SEULEMENT
- Hâtez-vous, date limite d'inscription.

Caisse populaire Vanier Limitée
233 ch. de Montréal, VANIER, Ontario. Tél.: 746-8169

Voguez vers l'Europe dans une ambiance typiquement Russe

L'Alexandre Pushkin est un paquebot tout à fait unique. Depuis plusieurs années déjà, ce bateau confortable et rapide, battant pavillon soviétique, fait la navette entre le Canada et l'Europe. Pendant les mois d'été, au cours de ses six traversées dans les deux sens entre Montréal et Léningrad, le "PUSHKIN" s'arrête au Havre, à Londres, à Bremerhaven et à Helsinki. Les passagers, qui viennent de tous les coins de l'Amérique du Nord, sont ravis de pouvoir vivre pendant les quelques jours que dure la traversée, une aventure qui les dépayse et qui les enchante — un échantillon de la vie en Russie. Et ceci pendant qu'ils voguent vers l'Europe: la France, l'Angleterre, l'Allemagne, la Scandinavie ou la Russie.

Les menus à bord du M-S "Alexandre Pushkin" sont variés. La cuisine est internationale, mais on sert tous les jours des plats typiques de l'une ou de l'autre des républiques qui composent ce pays si vaste et si diversifié qu'est l'URSS. Vous aimez le caviar? Le cognac arménien? La vodka d'origine? Les vins de Georgie? Les prix (au tarif spécial dont bénéficient les passagers) sont vraiment très bas. Vous aimez les beaux films? Vous voulez prendre des leçons de russe ou de ballet? Des membres de l'équipage seront vos professeurs.

Service transatlantique

Le "PUCHKIN" fait six traversées vers Léningrad au cours de la saison, partant de Montréal le 19 avril, le 21 mai, le 23 juin, le 28 août, le 1er octobre et le 3 novembre. Parmi les passagers, on compte un grand nombre d'étudiants canadiens et américains. La compagnie March Shipping, agents-généraux pour l'Amérique, vient d'ouvrir un bureau à San Francisco à cause des nombreuses demandes de renseignements qui parviennent de la côte ouest des U.S.A.

Croisières

La clientèle canadienne-française a fait le succès des croisières d'été à bord du "PUSHKIN". Pendant les mois de juillet et d'août, trois départs sont prévus: le 24 juillet, vers St-Pierre et Miquelon — et les 31 juillet et 14 août vers les Bermudes et les îles françaises du St. Laurent.

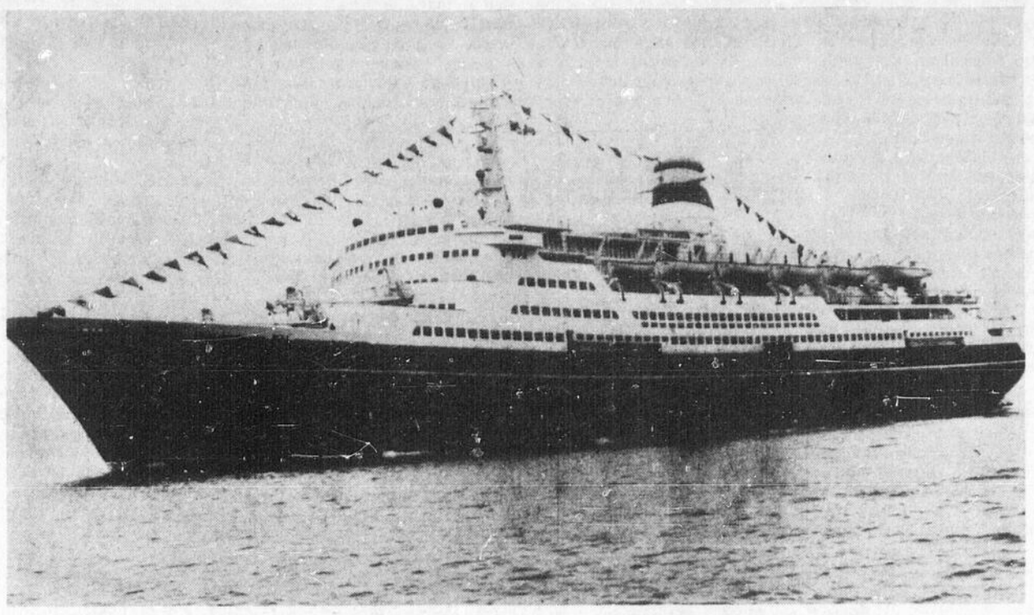
Chaque croisière quitte le port de Montréal le samedi soir. Le lendemain, on longe les rives du fleuve en passant par Québec pour suivre ensuite le cours du Saguenay. Lors de l'arrivée à Bagotville, la ville entière vient accueillir le bateau au quai, et la journée est marquée par une fête populaire. A St-PPierre et Miquelon, on peut faire des achats très intéressants en franchise de douane — surtout des parfums et des alcools en provenance de France.

Les voyageurs habitués aux grandes randonnées à travers le monde reviennent régulièrement à bord du "PUSHKIN", comme on retourne à ses premières amours. Ils sont tous d'accord pour dire que l'atmosphère à bord est unique. C'est le dépaysement total, loin des soucis et des problèmes quotidiens.

Ce magnifique hôtel flottant, où l'on ne songe qu'à se détendre, et à se distraire, représente également pour le voyageur une véritable aubaine. Car, tout compte fait, le voyage transatlantique comprend — en plus du transport — le gîte et les repas pendant les belles journées que l'on passe à bord.

Les croisières du "PUSHKIN" peuvent coûter aussi peu que $160. Pendant la saison économique, en classe touriste, le prix du trajet entre Montréal et Londres est de $229 et $269; jusqu'à Havre, de $235 à $295; jusqu'à Bremerhaven de $251 à $311; et jusqu'à Helsinki et Léningrad, de $280 à $340.

Tous les renseignements au sujet des croisières et du service transatlantique du M-S "Alexandre Pushkin" se trouvent dans des dépliants en couleur qui sont disponibles chez les agents de voyage, chez Intourist ou aux bureaux des agents généraux pour l'Amérique du Nord, March Shipping Agency Ltd. au 400 ouest, rue Craig, Montréal 126, P. Q.



L'Alexandre Pushkin est un rapide et confortable bateau qui fait habituellement la navette entre l'Europe et le Canada. Mais durant les mois d'été il sert de bateau de croisière car lors de ses trajets entre Léningrad et Montréal, le bateau s'arrête en maints endroits d'intérêt supérieur dans différents coins de l'Europe. C'est pourquoi les traversées de l'Alexandre Pushkin deviennent de véritables croisières.

COMMENT SOMMES-NOUS DIFFÉRENTS?

VILLA BELLEVUE
Mt. Tremblant P.Q. Canada

- Hôtel de 86 chambres
- 12 chambres avec salons en contre-bas
- Chalets avec cuisines équipées, et pavillon central
- Cottages avec cuisines équipées, $86.00 par semaine et plus.
- Excellente cuisine française et continentale.

Le site le plus charmant, le plus enchanteur, sur le bord d'un lac au nord de Montréal. Nous aimerions vous en dire davantage sur nous.

Ecrire ou appeler: Serge Dubois, Villa Bellevue, Mont Tremblant, Québec. Tél.: (819) 425-2734 ou

La Jamaïque avec Sunflight. 2 semaines $259* ET PLUS.

Comprend voyage en jet. Votre logement, avec cuisinette entièrement équipée ou petit déjeuner complet tous les matins. Repas et consommation à bord de l'avion. Réservez aujourd'hui même.

(*Prix à partir de Montreal)

Voyages Guertin Travel ENR.
103, rue Principale
HULL — 777-1651

SAS inaugure la route tran-sibérienne

La Société Scandinavian Airlines a inauguré, le 3 avril dernier, une nouvelle route express trans-sibérienne entre Copenhague et Tokyo. Il s'agit d'un raccourci de 2,150 milles et de 300 minutes quand on la compare aux autres routes qui passent par le Pôle Nord.

Avec ce nouveau service, les voyageurs canadiens peuvent maintenant se rendre à Tokyo entre le vendredi soir et le dimanche matin, ce qui leur donne une journée de repos avant d'entreprendre des affaires au Japon le lundi. Le vol de retour du dimanche s'effectue continuellement en plein jour à travers la Sibérie jusqu'à Copenhague.

La route express trans-sibérienne est le quatrième circuit de SAS vers l'Extrême-Orient; elle s'ajoute à la route polaire Copenhague-Tokyo via Anchorage, à la "ligne droite" de l'express trans-asiatique et à la route régulière via le sud de l'Europe et le Moyen-Orient.

Ces routes et la mise en service des nouveaux avions ont permis à SAS de réduire la durée du voyage entre le nord de l'Europe et Tokyo: alors qu'il fallait compter 52 heures en 1951, ce temps était réduit à 17 heures 30 minutes en 1960. Maintenant il ne faut compter que 13 heures. Le vol vers Bangkok a lui aussi été réduit considérablement: 36 heures en 1949, 20 heures en 1961, et 12 heures et 30 minutes depuis l'inauguration de l'express trans-asiatique en 1967.

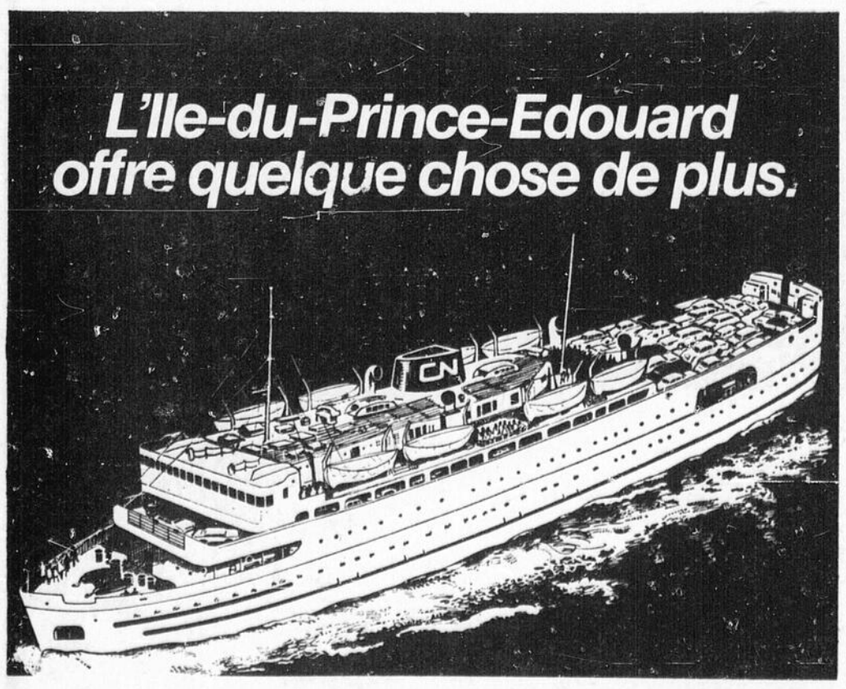
M. B. John Heistein, vice-président et gérant général de SAS en Amérique du Nord, s'attend à ce que la route trans-sibérienne ait le même succès que la trans-asiatique qui, en trois ans, a réussi à réunir assez de voyageurs pour effectuer quatre vols par semaine avec des avions bondés.

Les hommes d'affaires qui utilisent Montréal comme point de départ devraient trouver particulièrement pratiques les excellentes liaisons avec Copenhague en DC-8 ou en 747B et l'escale à Copenhague quant ils "remontent dans le temps" en route vers l'ouest.

Les vols express trans-sibériens quittent Copenhague le samedi midi et arrivent à Tokyo à 9 heures le dimanche matin. Le vol de retour débute à 11h du matin à Tokyo et se termine à Copenhague à 5 heures de l'après-midi le même jour.

Ce service est également offert par Aeroflot qui effectue le même trajet vers l'est le mercredi, et vers l'ouest le jeudi. Les deux compagnies effectuent une escale de 70 minutes à Moscou à l'aller comme au retour.

Pour ces voyages, SAS utilise des longs-courriers DC-8-62 Superfan capables de transporter 154 passagers. vers Bangkok via Tashkent,



L'Ile-du-Prince-Edouard est l'endroit rêvé pour y passer des vacances. Vous y trouverez tout: des plages sablonneuses, des paysages spectaculaires, des sites historiques, des activités culturelles et quelque chose de plus: la joie d'une promenade en mer.

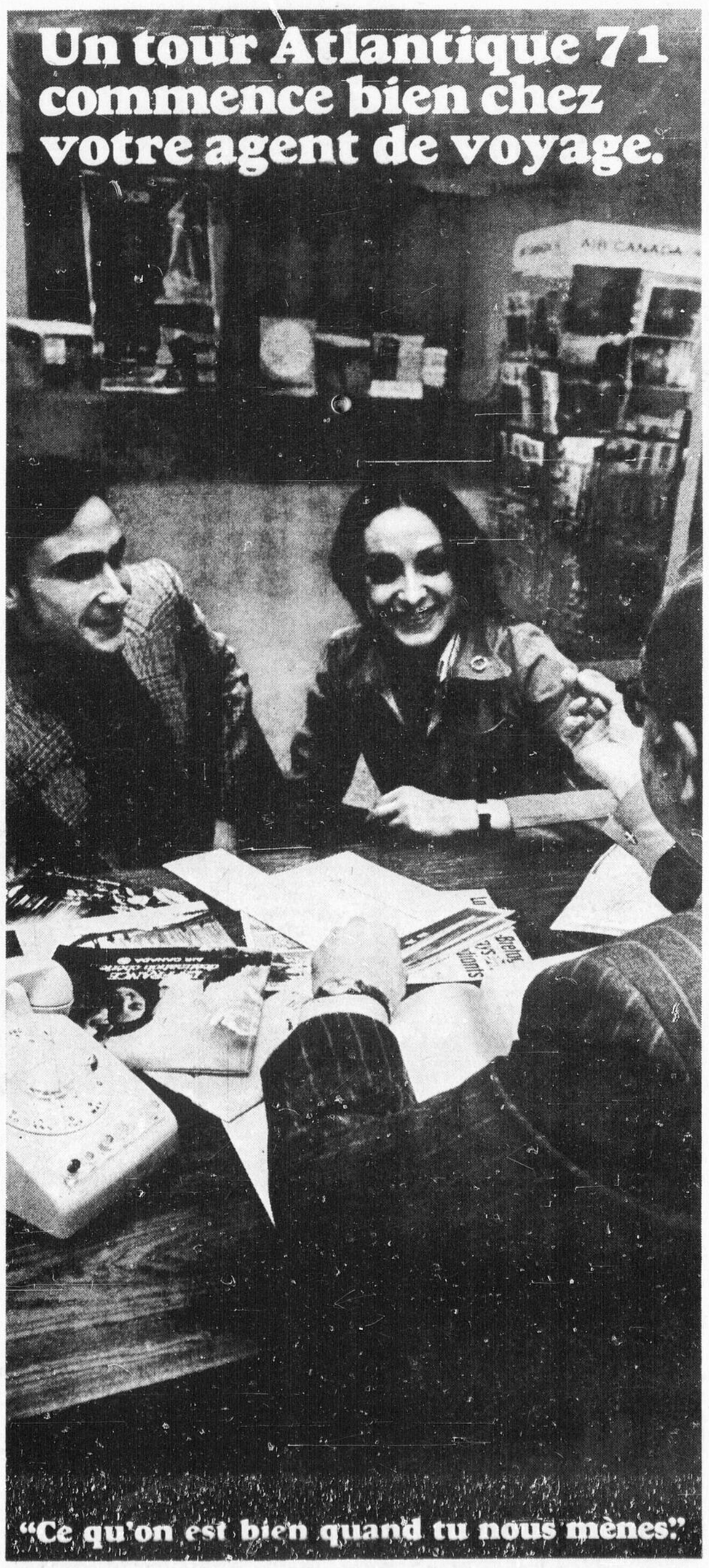
Tout l'été, les grands traversiers du CN parcourent, plus de 25 fois par jour, les neuf milles du détroit de Northumberland. Vous prenez le bateau à Cap Tormentine, N.-B., avec votre voiture et peut-être même votre remorque, et, dès ce moment, vous commencez des vacances inoubliables.

Deux nouveaux traversiers entreront en service cet été. Vous n'aurez pas besoin de faire de réservation et vous n'aurez pas à attendre.

103

Vous aurez tous les renseignements voulus sur l'île en écrivant à
M. LE DIRECTEUR
BUREAU DE TOURISME DE L'I.-P.-E.
C.P. 940,
CHARLOTTETOWN, I.-P.-E., CANADA.
Et en ce qui concerne les trains et les traversiers, téléphonez à votre agent de voyages ou au bureau des Ventes Voyageurs du CN.

CN
L'Ile-du-Prince-Edouard
L'Ile des vacances du Canada



Voici des exemples tirés de quatre brochures Atlantique 71 qui vous feront rêver de belles vacances en Europe.

• Mosaïque européenne

En autocar de luxe, vous partez de Bruxelles pour terminer votre tournée à Paris. Vous remontez le Rhin en bateau et vous arrêtez à tous les sites intéressants. Un courrier-guide de langue française vous accompagne partout.

21 jours, tout transport, hôtels, presque tous les repas, pourboires.

À partir de $830.

• Suisse, Italie, France

Zurich, Lucerne, Genève, Milan, Venise, Bologne, Sienne, Naples, Capri, Rome, Florence, Pise, Gênes, Nice, Paris. En avion, en autocar, en bateau.

21 jours, tout transport, transferts, visites et excursions, presque tous les repas, hôtels, pourboires.

À partir de $925.

• Aventures européennes

7 voyages en Europe, tous au départ de Paris.

Riviera adriatique
Voiture Avis pour 10 jours livrée à Paris, circuit de 12 jours avec repas et logement et séjour à Rimini.
À partir de $429.

Le Rhin
À partir de $409.

Grand tour de la Scandinavie
À partir de $559.

• De Paris... aux 4 coins de l'Europe!

Temps libre à Paris, hôtels compris, circuits libres ou organisés, voyages de 21 ou 29 jours.

Paris, Paris, Paris
Louez une voiture, faites vos quatre volontés.
À partir de $398.

Le Maroc par l'Espagne
À partir de $789.

Toute l'Italie
À partir de $697.

Ces prix incluent le billet d'avion, basé sur le tarif groupe tout compris, au départ de Montréal.

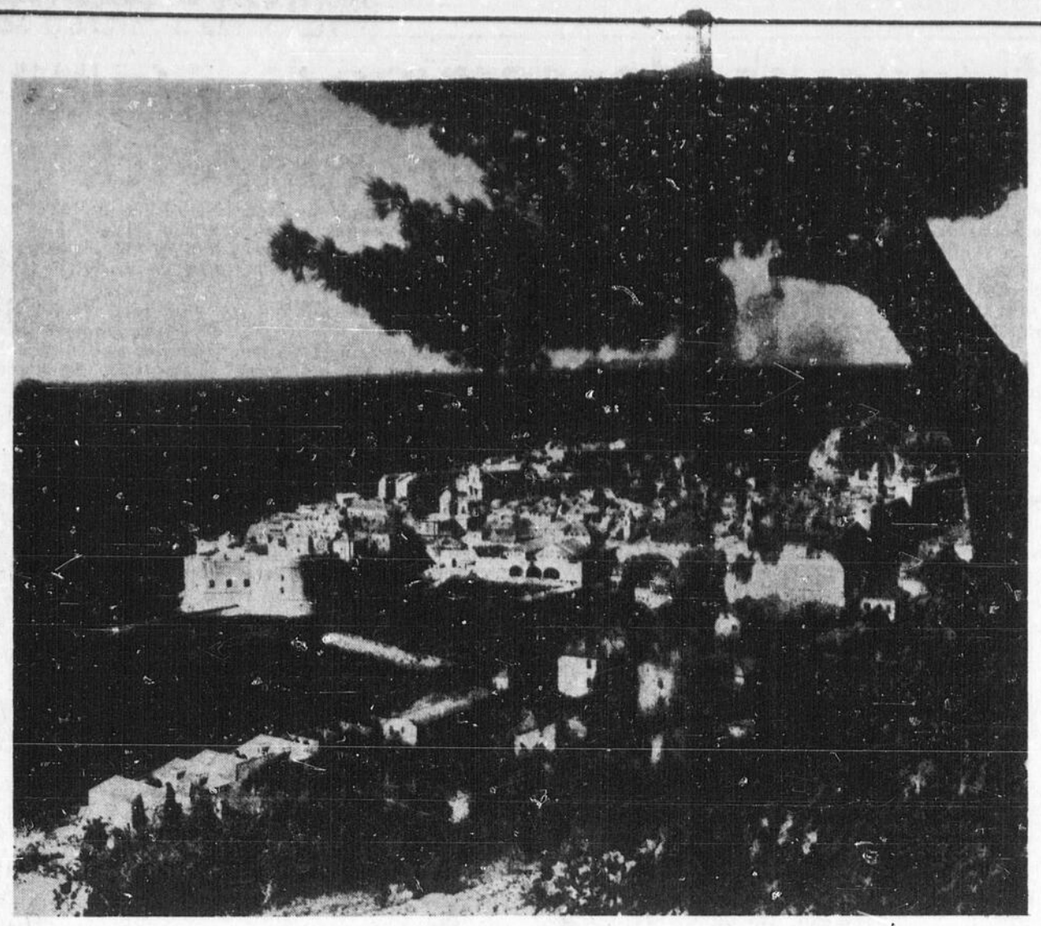
Passez voir votre agent de voyage. Il a maints autres circuits à son programme Air Canada. Demandez-lui nos brochures gratuites. Il s'occupera de faire tous les arrangements.

Et venez faire un tour en Europe avec nous. De plus, seulement avec nous serez-vous comblé des petites attentions Atlantique 71, la vraie façon de voyager vers l'Europe.

Montréal-Paris en 747 dès le 6 juillet

AIR CANADA

vacances ◉ voyages ◉ LE DROIT



Une vue générale de Dubrovnik, le centre de villégiature le mieux connu de la côte adriatique yougoslave. C'est une ville pittoresque entourée de murs anciens qui font le charme des visiteurs.

Les eaux de Nouvelle-Ecosse regorgent de coquillages variés

Les marées montantes qui atteignent 40 ou 50 pieds de hauteur et créent sur leur passage, à l'embouchure des rivières, de puissants mascarets, constituent un spectacle familier le long des rivages de la baie de Fundy.

Vaste bras de mer, la baie de Fundy mesure 170 milles de long et de 30 à 50 milles de large. Les grandes marées causées par l'attraction de la lune sur la surface de l'eau remontent lentement le long de la côte de l'Atlantique et se précipitent dans l'immense passe qu'est la baie de Fundy. Des différences de 42 pieds entre la marée montante et le jusant ont été enregistrées.

La mer, en se retirant, découvre les estuaires des rivières et de larges étendues de terre plate et fertile, particulièrement le long du bassin de Minas, là où les premiers colons acadiens avaient tenté d'assécher et de récupérer des terres. Depuis le début du siècle, les ingénieurs ont essayé d'imaginer diverses méthodes de capter l'énergie des marées afin de produire de l'électricité. Cette énergie qu'ils voudraient domestiquer est produite par le mouvement de quelque 3,680 milliards de pieds cubes d'eau de mer dans la baie de Fundy, deux fois par jour.

Plus d'un million de touristes visitent chaque année la Nouvelle-Ecosse, et aiment à observer les grandes marées et la façon dont les pêcheurs de l'endroit capturent harengs et maquereaux à l'aide de filets tendus verticalement entre des pieux fichés dans la grève. Les pêcheurs, montés dans des dorries ou des embarcations à moteur, vont avec le flot descendant et "cueillent" littéralement le poisson comme s'il était accroché à des arbres. A l'occasion, des charrettes attelées de chevaux sont utilisées pour circuler sur les espaces humides et boueux où, six heures plus tard, l'eau atteindra 25 pieds de profondeur ou plus.

Les marées de la baie de Fundy sont une grande attraction naturelle

Si vous aimez collectionner les coquillages, allez donc faire un tour en Nouvelle-Ecosse. Vous les trouverez parsemés sur les plages et, pour les amateurs quelque peu aventureux, les eaux plus profondes en abritent des quantités.

En dehors de l'escargot d'eau douce, des palourdes, des moules, des escargots de mer et des mollusques bivalves les plus courants, on peut trouver plus de 130 espèces depuis le fond de la mer jusqu'aux endroits qu'atteint la marée haute . . . Un grand nombre d'espèces sont nocturnes et demeurent cachées pendant le jour. En étudiant un peu les moeurs des mollusques, les collectionneurs de coquillages apprennent vite où les dénicher et quand. En gros, disons que les meilleurs endroits où les ramasser sont le littoral, les hauts-fonds où il y a peu d'eau et les endroits profonds. C'est encore sur le littoral, c'est-à-dire sur les plages entre marée haute et marée basse, qu'il est le plus facile de les ramasser.

Plusieurs espèces des plus intéressantes vivent sur le littoral, entre le niveau qu'atteint la marée basse et une profondeur de vingt pieds. Dans les endroits moins profonds, l'amateur peut patauger et observer les mollusques au moyen d'une boîte flottante munie d'un fond de verre. A l'aide d'une petite drague ou de trappes,on peut faire une belle moisson de coquillages en eaux profondes. Une embarcation à moteur et une bonne corde sont indispensables. Le seul ennui est que cette dernière méthode est un peu coûteuse. Ceux qui pratiquent la plongée sous-marine sont assurés d'avance d'être chanceux à tout coup . . .

La Yougoslavie vous est maintenant très facile d'accès . . .

DUBROVNIK — La British European Airways offre dorénavant une nouvelle destination yougoslave — Zagreb — la troisième ville dans ce pays desservie maintenant par cette ligne d'aviation. Les deux autres sont: Belgrade, la capitale, et Dubrovnik, le centre de villégiature sur la côte Adriatique.

Les Canadiens peuvent s'y rendre en prenant un vol Air Canada vers Londres, où ils ont une correspondance avec BEA les lundi et les jeudi vers Zagreb, les mardi et les vendredi vers Belgrade et les samedi vers Dubrovnik.

Zagreb, capitale de Croatie, est la porte d'entrée vers la Yougoslavie du nord-ouest, un pays qui a une superficie inférieure à la moitié de celle du Manitoba, et qui forme le sommet d'un triangle isocèle dont la base est formée par une ligne tracée entre Dubrovnik et Belgrade. La ville offre peu d'intérêt touristique quoique ce soit la ville la plus populeuse après Belgrade et elle est un centre d'activités commerciales. Elle est connue dans le monde entier pour ses foires industrielles au printemps et en automne.

La Yougoslavie est un pays composé de plaines, de montagnes, de forêts et bordée par la mer. La principale attraction pour les touristes est la côte Adriatique et ses îles. De Zagreb, on accède facilement à la partie nord de cette région, y compris la péninsule istrienne et les îles du Golfe de Kvarna. Au sud, jusqu'à la frontière de l'Albanie, la côte Adriatique offre tellement à voir que un ou deux séjours de durée moyenne ne seraient pas suffisants pour la connaître entièrement.

Parmi les plus intéressants centres de villégiature, on Opatija, Rab, Sveti Stefan, Split and Dubrovnik.

Split, capitale de Dalmatie, est l'endroit où l'empereur romain Dioclétien (qui était d'ailleurs dalmate) avait sa maison d'été; c'est là également qu'il a construit un palais pour se retirer et où il a été enterré. Le mausolée de Dioclétien est une des plus anciennes attractions de cette ville.

Le centre de villégiature le mieux connu de la côte Adriatique yougoslave est Dubrovnik, ville pittoresque entouré de murs anciens. Monter sur les remparts et en faire le tour à pied est l'affaire d'une petite heure. Cela s'impose, car le panorama de la ville avec ses toits de tuiles anciennes et de la mer est splendide.

Peu a changé ici depuis les temps médiévaux. Les boutiques, les cafés et les bars ont été habilement construits sans gâcher les arcades renaissance et les voûtes romanes. Il n'y a pas de néon ou d'affiches publicitaires et après 10 heures du matin la circulation automobile est défendue à l'intérieur des murs de la ville.

Les visiteurs achètent d'énormes grappes de raisin, qu'ils lavent dans la fontaine de la ville et mangent en flânant (sur les plages les gens semblent vivre de pain et de raisin). On peut rapporter de Dubrovnik des souvenirs tels que du bois sculpté, de l'artisanat en métal travaillé, de la dentelle et des sandales. Les sandales sont nécessaires à Dubrovnik parce que les plages (très populaires) sont couvertes de gravier.

La façon de circuler la plus intéressante de Dubrovnik et aux alentours — est de prendre le tramway. Il y a seulement deux trajets et les tramways attendent en ligne leur tour d'utiliser la voie unique.

Les Yougoslaves attrappent au vol le tramway en marche ou ils s'accrochent à l'extérieur pour ne pas payer. Ne suivez pas leurs exemple, car c'est chacun pour soi et vous risquez de perdre votre place.

OLD-10

Renseignez-vous sur la meilleure façon de venir ici, les lieux de séjour et toutes les choses que vous pourrez faire pendant vos vacances près de la mer. Pour recevoir gratuitement la belle brochure illustrée en couleurs de la Nouvelle-Écosse, écrivez, téléphonez ou passez au:

NOVA SCOTIA
Le paradis maritime du Canada

SERVICE DU TOURISME DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE
B.P. 3500, Station B, Montréal 110, P.Q.
Indicatif régional 514 878-9746

NOM
ADRESSE
VILLE PROV.
Ou: Nova Scotia Travel Bureau, P.O. Box 130, Halifax, Nova Scotia.

La Barbade avec Sunflight. 2 semaines $288* ET PLUS
Comprend voyage en jet. Logement au Sunset Crest et carte de membre du beach club. Repas et consommation à bord de l'avion. Départ presque tous les samedis d'avril à décembre. Réservez sans tarder.
*Prix à partir de Montréal
Agence de voyages Dufour
155, rue Principale
HULL — 777-4346

CROISIÈRE D'ÉTÉ
Montréal — Québec — St-Pierre Miquelon — Saguenay
24 JUILLET 1971
M. S. ALEXANDR PUSHKIN
Réservez maintenant — places limitées
Voyages Guerlin Travel
"Votre Agent de Voyages"
103, rue Principale — HULL, Qué.
777-1651

Pour de vraies vacances d'été . . .
LE GRAY ROCKS INN
sans contredit !
Décor féerique; plaisirs à revendre; sports nautiques ou terrestres; cuisine succulente, danse au son d'un orchestre, divertissements de toutes sortes.
Ecrivez et demandez notre brochure illustrée
Nouvelle acquisition du GRAY ROCKS INN
Le Chateau
Mêmes privilèges qu'à l'hôtel principal à seulement ¾ de mille de distance
(Code 819) 425-2771
HOTEL OWNED
golf course
stables and airport
Bowling Green
All water sports
GRAY ROCKS INN
ST-JOVITE — MONT-TREMBLANT
B.P. 1000, St-Jovite, P.Q. CANADA

VOYAGES
OUEST-CANADIEN
Stampede, Ile Victoria, (bateau) 3-17 juillet $325
EGYPTE, TERRE-SAINTE
Liban, Syrie, Chypre, Grèce (Croisière), Italie. 14 juillet-4 août $995
FRANCE, SUISSE, ITALIE
Alverne, Greccio, Assise, Sienne, Padoue. 10-30 août $695
TERRE-SAINTE GRECE
Flandre, Belgique, France, Italie. 12 août- 2 sept. $995
GRAND TOUR D'EUROPE
11 pays. 9-30 sept. $935
EUROPE, 4 pays
Le 4 à Assise, le 13 à Fatima, 30 sept.-14 oct. $595
PR-ORIENT
7 pays, croisière. 1-18 nov. $874
Et tout autre voyage ! Demandez nos dépliants . . .
AGENCES FRANCISCAINES
360, 8e ave, Québec 3
(523-0031)
OTTAWA, tél.: 728-2852

EXCURSIONS 71
PAR AUTOBUS
EXCURSION A MONTREAL
GALA DES ARTISTES
SAMEDI 5 JUIN
Billets de choix (quantité limitée)
Transport et billet
$10.95
TOUR DU SAGUENAY ET LAC ST-JEAN
du 4 au 11 juillet
A partir de . . . $133
TOUR DES MARITIMES
Québec — Nouveau-Brunswick — Nouvelle-Ecosse
Ile du Prince-Edouard — Maine et New Hampshire
du 10 au 25 juillet
Transport et motel
$262.50 par personne
ATLANTIC CITY
du 18 au 25 juillet
Transport et motel de choix
$162.50 par personne
TOUR DE LA GASPESIE
du 31 juillet au 8 août
Transport et motel
$174.50 par personne
SYRACUSE - LAC GEORGE LAC PLACIDE
31 juillet, 1 et 2 août
Transport et motel
$49.95 par personne
ATTENTION
AUTOBUS A LOUER POUR RANDONNEES, EXCURSION, ETC . . .
Pour informations et brochures
TOURS FERN NADON
238, boul. St-Joseph, Hull
771-6641



Rien ne sert de courir... il faut réserver maintenant

Les vacances approchent. Réservez-vous un billet plutôt qu'une déception. Ne vous exposez pas à rater le train . . . et vos vacances. Que vous alliez en Gaspésie, dans les Rocheuses, à Jasper, sur la côte du Pacifique, aux chutes du Niagara, dans les Maritimes ou ailleurs au Canada, vos réservations à destination ne suffisent pas. Vous devez aussi vous assurer d'un moyen de transport rapide, sûr, confortable et exempt de soucis. Tout l'été, les trains du CN transporteront des vacanciers . . . ceux qui auront été assez prévoyants pour réserver longtemps d'avance.

Si vous voulez profiter de notre avantageux tarif "famille", il importe davantage de réserver maintenant.

Mettez vos réservations en train en prévision des vacances
À COMPTER DU 1er JUIN
Billet simple, les jours de tarif blanc:

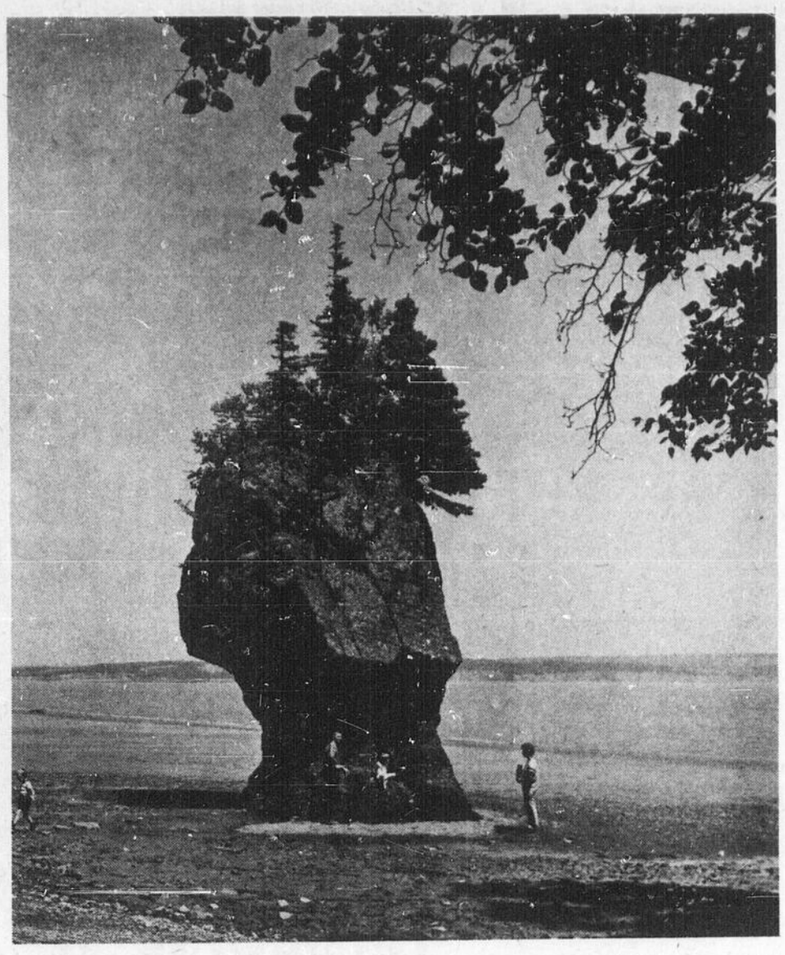
	Voiture-coach (repas non compris)	avec lit du bas (repas compris)	avec chambrette (repas compris)
Ottawa-Vancouver	$56.00	$112.00	$125.00
Ottawa-Halifax	$24.00	$ 42.00*	$ 45.00*

*Voiture-lits et repas de Montréal seulement

Pour renseignements et réservations, consultez votre agent de voyage ou un bureau des Ventes Voyageurs du CN

vacances ◉ voyages ◉ tourisme — LE DROIT

Les collectionneurs de souvenirs peuvent créer les leurs au Nouveau-Brunswick



(Photo du Bureau du tourisme du Nouveau-Brunswick)

AUX ROCHERS — "Les rochers" du Cap Hopewell, près de Moncton, constituent l'un des endroits les plus pittoresques du Nouveau-Brunswick, la province pittoresque du Canada. Ici le visiteur peut admirer et photographier des colonnes géantes de rochers gardant l'entrée d'énormes cavernes; chaque colonne est un chef-d'oeuvre du temps sculpté dans la roche douce et rouge des grès par l'érosion qu'effectuent les marées de la baie de Fundy, les plus hautes au monde. Si vous voulez profiter au maximum de votre visite aux rochers, il faut vous y rendre à marée basse. Vous pouvez alors descendre l'escalier et vous rendre à la berge pour y explorer à loisir les cavernes et les colonnes. Plus tard, l'océan turbulent recouvrira les empreintes que vous avez laissées dans le sable et y atteindra jusqu'à cinquante pieds de hauteur. Un terrain de pique-nique ajoute encore à l'attrait de l'endroit.

Pour celui qui désire acquérir un souvenir authentique pendant ses vacances, la province pittoresque du Canada lui offre l'occasion de façonner un souvenir fait de ses propres mains. Le parc national de Fundy, avec son école des arts et métiers, a la réponse pour celui qui veut se procurer un souvenir à bon marché, un souvenir commémorant sa visite au Nouveau-Brunswick, et qui plaira aussi à ses amis, car ils verront une oeuvre faite par le touriste lui-même.

L'école des arts et métiers est une des grandes attractions du parc national de Fundy, et certainement un endroit populaire pour rencontrer et se faire des amis. L'école est ouverte du 5 juillet au 20 août. Ici vous pouvez tisser un foulard, façonner un abat-jour ou un bol à salade ou une ceinture ou un sac à main en cuir, créer une épingle ou un plateau en métal — tout sous l'oeil expert d'un instructeur. Et le mieux de tout c'est que rien ne presse: vous pouvez commencer n'importe quel temps et créer autant d'objets que vous désirez. Tout ce que vous avez à payer c'est le prix du matériel et la modique somme de $2 par jour pour les frais. Et pour ce qui est de la qualité du produit, c'est vous-même qui en jugerez. Vous pourrez aussi étiqueter votre petit chef-d'oeuvre — fait par . . . Qui donc oserait nier l'authenticité d'un tel souvenir.

Des traditions établies depuis longtemps contribuent à la grande variété d'objets ouvrés à travers le Nouveau-Brunswick. L'habileté l'ingéniosité et l'intégrité des artisans se révèlent dans la fabrication de poterie, de lainage filé à la maison, de tapis à points noués, de sculpture sur bois, du travail au tour et autres oeuvres — anciennement créées pour les demeures — maintenant disponibles aux visiteurs.

L'artisanat du Nouveau-Brunswick a reçu des éloges à des expositions internationales. Dans nos ateliers les visiteurs peuvent observer les artisans créer des joyaux, des objets de cuir, du tissage et autres objets que l'on trouve étalés dans les boutiques à travers la province. L'intérêt grandissant pour l'art indien dans la province a contribué à l'essor dans ce domaine. Le talent de l'Indien se révèle par la sérigraphie, que l'Indien utilise pour illustrer les légendes locales, la vannerie de fantaisie, objets de cuir, etc., que l'on peut admirer dans les boutiques de souvenirs de la province.

Si vous êtes un amateur géologue vous aurez l'occasion de découvrir et collectionner des échantillons de minerais et pierres rares éparpillés sur le littoral, les flancs des côtes, ou cachés dans des anses éventées — partout où l'oeil peut déceler des trésors. Le Nouveau-Brunswick surabonde en métaux précieux et roches et peu d'endroits en Amérique du Nord offrent une telle occasion pour qui veut étudier l'origine géologique des choses.

Si vous photographiez ou collectionnez des photos de ponts, le Nouveau-Brunswick vous en offre plus de 130, parmi lesquels celui de Hartland, mesurant 1282 pieds, le pont couvert le plus long au monde.

Le touriste ou le collectionneur peut se procurer tous les renseignements désirés en écrivant au ministère du Tourisme, C.P. 1030, Fredericton, Nouveau-Brunswick, Canada.

OD-5-6-71

Au:
Service de Voyage
du Nouveau-Brunswick
C.P. 1030
Fredericton
Nouveau-Brunswick

NOM _____

ADRESSE _____

(MS-10-4-71)

VILLE _____

PROVINCE _____

UN COIN A DECOUVRIR AU CANADA

Ne faut-il pas du temps pour découvrir les belles choses? La province pittoresque vous offre des espaces infinis, de l'air vif et piquant, des plages sablonneuses, des villes historiques.

Il y a de superbes routes pour le voyageur pressé, mais il y a aussi des routes secondaires où peuvent s'aventurer les touristes pour jouir du silence et de la paix.

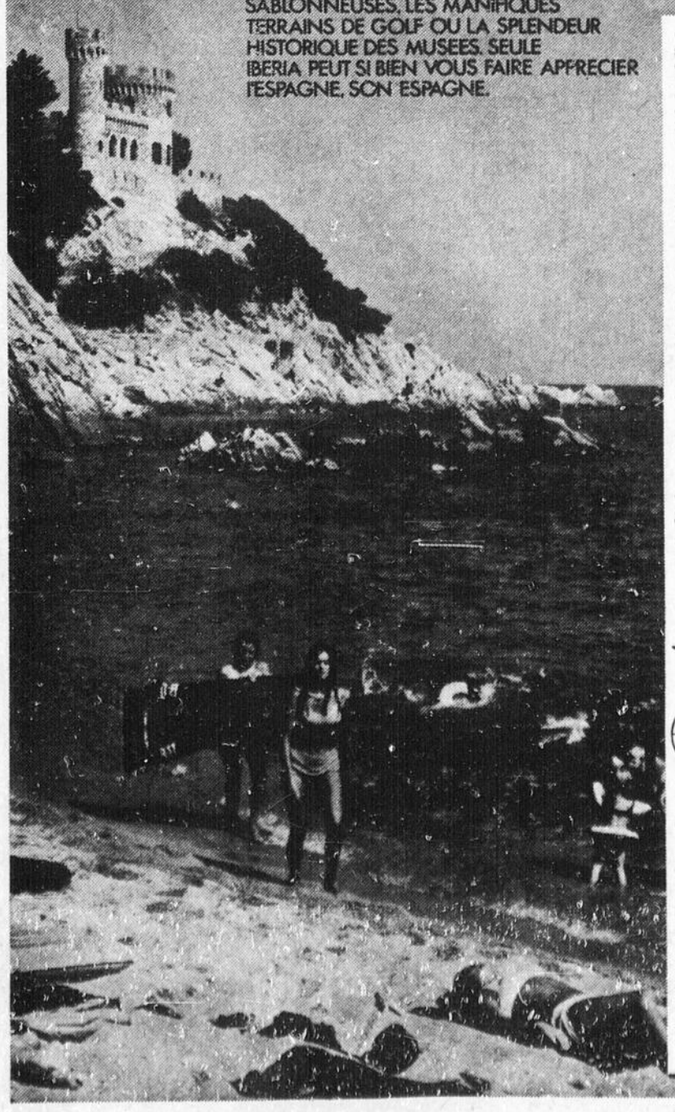
Avec ses deux cultures anglaise et française, le Nouveau-Brunswick est la première province bilingue au Canada. Elle vous réserve un accueil tout-à-fait spécial!

Remplissez le coupon et mettez-le à la poste. Vous recevrez gratis une brochure Voyage Nouveau-Brunswick. Vous serez impressionné!

NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTRE ESPAGNE.
MAJORQUE, C'EST LA DOUCEUR DE VIVRE, LE SOLEIL, LE GOLF, LES PLAGES... A PARTIR DE $513.
VOILA CE QU'IBERIA APPELLE LE CHARME DE L'ESPAGNE.

ET CE N'EST PAS TOUT. DANS LA SERIE SUNNY HAPPENING, NOUS AVONS PLUSIEURS AUTRES SUGGESTIONS DONT LA COSTA DE SOL ET UN TOUR D'ESPAGNE. SELON VOS GOUTS, VOUS AIMEREZ LES PLAGES SABLONNEUSES, LES MANIFIQUES TERRAINS DE GOLF OU LA SPLENDEUR HISTORIQUE DES MUSEES. SEULE IBERIA PEUT SI BIEN VOUS FAIRE APPRECIER l'ESPAGNE, SON ESPAGNE.



Quel que soit votre choix parmi ces suggestions, la brise y sera chaude, le soleil caressant tout l'été et la mer merveilleusement tempérée. Les hôtels luxueux offrent le confort à l'américaine mais le service et la cuisine à l'européenne. Pas une minute, vous ne vous ennuyerez tellement il y a de choses à voir, d'occasions de détente.

$513, c'est bien peu pour 15 jours de soleil à Palma de Majorque. Golf, plages, paysages aussi variés que grandioses. Vous visiterez aussi Barcelone, riche d'Histoire et d'attractions diverses et la fiévreuse capitale, Madrid. Sont compris: transport aller-retour de Montréal, hôtels de luxe.

$469, pour deux semaines merveilleuses sur la Costa del Sol. Plages sablonneuses, pêche sous-marine, golf. Quelques jours à Madrid, bouquet d'exotisme et d'Histoire. Courses de taureaux, folklore, artisanat, repas fins. Transport aller-retour de Montréal et hôtels de luxe sont compris.

$582, c'est suffisant pour découvrir l'Espagne grâce à un tour Sunny Happening. Madrid, la Costa del Sol et Palma de Majorque. Rêvez un peu à la mer, aux plages chaudes, à votre séjour dans un château authentique, à de merveilleux terrains de golf. Tout ça sera vôtre, y compris le transport aller-retour de Montréal et les hôtels de luxe.

Prix forfaitaires, pour groupes de 15 personnes et plus, (G.I.T.) excursions de 14-21 jours, sujets à l'approbation du Gouvernement.



IBERIA

Le charme de l'Espagne dans tous les ciels du monde

C.P. 6330, Montréal 101, Qué. SH — À Ottawa, 237-1662 OLD-71-4

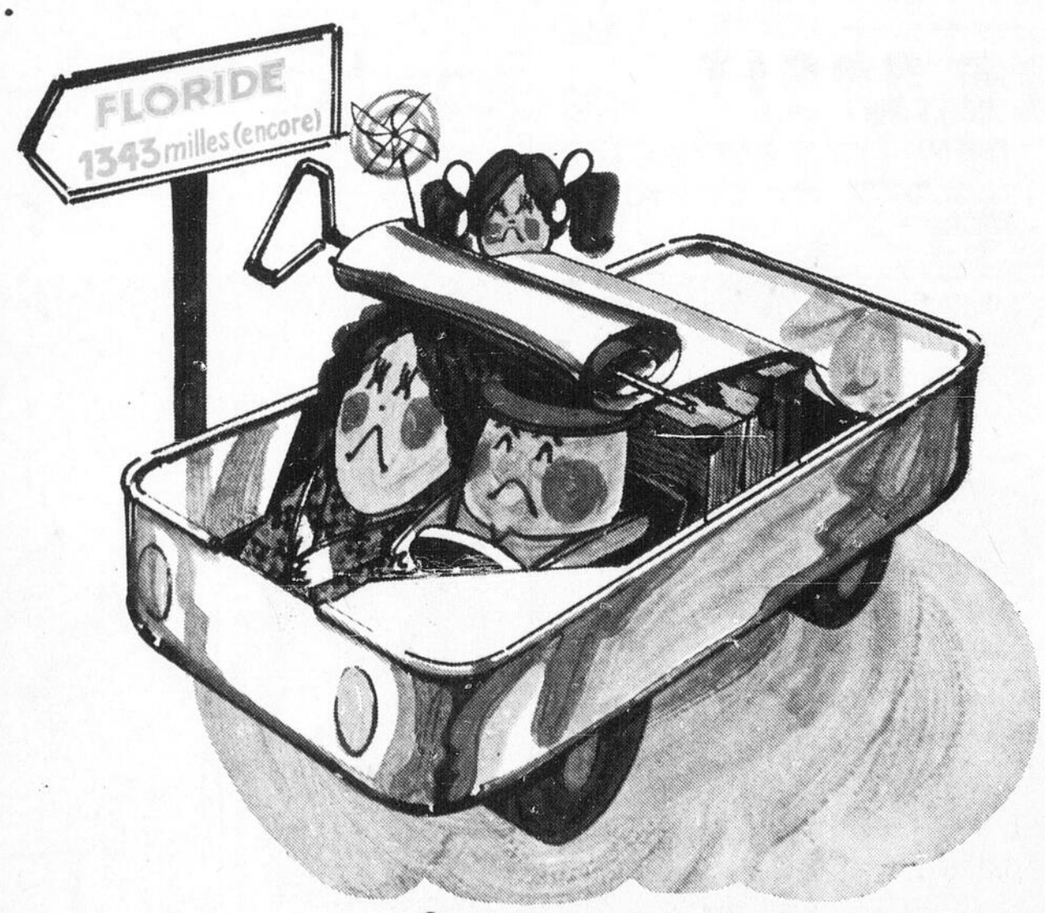
Vos tours "Sunny Happening" m'intéressent.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Mon agent de voyages est _____



Pourquoi vous enfermer dans la voiture pendant six jours (aller-retour), supporter les fatigues et les inconvénients du voyage, vous préoccuper de pleins d'essence et de changements d'huile, en plus d'avoir à chercher des motels où passer les nuits! Profitez pleinement de vos vacances et, cet été, volez vers la Floride par Air Canada. Vous verrez, le trajet même devient affaire de plaisir. Après quelque 3 heures de vol, vous serez déjà au soleil et, si là-bas vous désirez vous balader en voiture, il est très facile d'en louer une. Consultez votre agent de voyage... il vous attend, et demandez-lui plus de renseignements au sujet du plan familial.

"ce qu'on est bien quand tu nous mènes!"

AIR CANADA

Notre affaire, c'est tout le monde

30 plongeurs seront sélectionnés dimanche

QUEBEC (PC) — L'équipe de plongeurs qui représentera le Canada aux Jeux panaméricains 1971 sera choisie lors d'essais qui auront lieu ici en fin de semaine.

Environ 30 plongeurs du pays participeront à ces essais de deux jours au centre d'éducation physique de l'université Laval.

L'Association canadienne a choisi hier ses instructeurs pour les J. O. De Munich en 1972 soit Don Webb, d'Oshawa, instructeur de l'équipe nationale, et Tony Schildo, du club Optimiste de Saskaton, tandis que Irene MacDonald, de Vancouver, a été choisi gérante de l'équipe.

Les essais des plongeons de trois mètres pour hommes et femmes auront lieu aujourd'hui, suivis des essais de 10 mètres dimanche.

Webb a déclaré que les deux meilleurs dans les deux essais seront choisis pour les Jeux panaméricains. Il croit toutefois que seulement six plongeurs seront choisis en tout parce qu'il prévoit qu'au moins deux plongeurs se qualifieront dans les deux disciplines.

Bud Stevens, instructeur du Hollyburn Country Club de Vancouver, prévoit la lutte la plus serrée dans les plongeons féminins au tremplin.

Teri York, de l'université Simon Fraser de la C.-B., une des principales candidates au tremplin de trois mètres, s'est fracturé un poignet à l'entraînement hier et est éliminée.

Trois équipes partagent le premier rang

A la suite de quatre parties présentées dans la Ligue intermédiaire St-Rédempteur, cette semaine, trois équipes partagent la première position.

Mardi soir, le Proulx Fleuriste n'a fait qu'une bouchée de l'équipe de la salle de billard Marcil, 21-11, et lors du deuxième match, les As de Luck's Café ont vengé un échec contre le Cavalier Fuel Oil en remportant une victoire de 10-2. Lors du seul match présenté, vendredi soir, le Proulx Fleuriste a difficilement eu raison du Luck's Café, 10-9.

Lors de ce match, le Proulx s'est assuré la victoire à la septième manche. Alors que trois coureurs étaient sur les buts et que deux hommes étaient retirés. Michel Bouliane a frappé un long triple de trois points et a ensuite marqué le point gagnant sur un simple de Daniel Crête. Bernard Belly a été le lanceur gagnant pendant que Jean-Marc Périard subissait la défaite.

Hull-Volant déclasse les Dons, 6-2

Le Hull-Volant a remporté une victoire facile de 6-2 sur les Don's d'Ottawa lors d'une partie régulière présentée, vendredi soir, dans la Ligue junior interprovinciale de fastball.

Un circuit de quatre points de Guy Lasalle a permis aux Panthères noires de remporter cette victoire.

Gilles Renaud a lancé pour les gagnants pendant que Don MacCabe a subi la défaite.

Gatineau inaugure sa saison locale

Les Expos de Gatineau inaugureront leur saison régulière dans la Ligue pee wee régionale de baseball, dimanche soir, lorsqu'ils recevront la visite du 3-J de Masson, à compter de 6h 30 au terrain St-René-Goupil.

Les Expos, qui l'année dernière ont facilement remporté les honneurs de ce circuit, seront cette année privé des services de 13 joueurs de la saison dernière, y compris les excellents lanceurs Alain Larivière et le brillant gaucher Richard Blanchette. Seulement deux joueurs de l'équipe de l'année dernière sont de retour cette année, mais les Expos devraient tout de même présenter une autre excellence équipe cette saison.

Voici nos choix pour le programme de dimanche à Rideau Carleton:

PREMIERE COURSE: 1 — Trot Trot Tralee 2— Sixbits 3— Bonnie Kim.

DEUXIEME COURSE: — Larry Frost 2— Zella Star 3— Randy Hal Direct.

Lelands Rose 2— David King 3— March Flemington.

QUATRIEME COURSE: 1 — Ezra Lee Dean 2— Tactful Henry 3— Moish Pee.

CINQUIEME COURSE: 1 — Master Lou 2—Tar Dale 3—Carman Baby.

SIXIEME COURSE: 1 — Ezra Mead 2— Volo Knight 3— Green River Chummy.

SEPTIEME COURSSE: 1 — Shafter Rio 2— Bethany Diller 3— Ben Gables.

HUITIEME COURSE: 1 — Keystone Song 2— Buck M. Guy 3— Candy Tag.

NEUVIEME COURSE: 1 — Bay Senator 2— Red Flicka 3— Locust Don.

DIXIEME COURSE: 1 — Lady Bay State 2— My Silver Dream 3— Anny Irish.

Gilles Thibault remporte le prix "Wilderness"

Gilles Thibault, réalisateur au poste CBOFT canal 9 à Ottawa, a remporté une médaille Wilderness pour une émission qu'il a produite pour le réseau français de Radio-Canada. Il s'agit d'un reportage sur l'Unité spéciale de correction au pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, la première émission d'une série sur la Ré-éducation des prisonniers, présentée l'été dernier à **Dossier** et reprise au cours de la saison automne-hiver.

Par contre, le grand gagnant du trophée Wilderness pour l'année 1970 est Don S. Williams, de Winnipeg qui a réalisé l'extraordinaire reportage couleur intitulé **Nis'ku**. C'est la deuxième fois en trois ans que ce réalisateur remporte la palme. D'autres membres de l'équipe de production de "Nis'ku" ont mérité des médailles Wilderness. Ce sont: Albert Hochbaum, scripteur; Ken Gregg, directeur de la photographie; Reg Gibson, compositeur et interprète; Paul Martel, monteur de film; Des Jakovac, technicien du son; Joe Grimaldi, technicien au ré-enregistrement; Ken Perkins, aux dessins animés, et Bill Hilson, contrôleur de la qualité du film.

Voici la liste des autres gagnants de médailles Wilderness pour l'année 1970: Jackie Burroughs, Leon Pownell, Franz Russell et Jodi Ferber, comédiens, pour leur participation à la pièce "Twelve and A Half Cents" produite à Toronto; Dick Bocking, pour son émission de la série Tuesday Night, intitulée "Canada's Water For Sale"; J. Desfossés, de Montréal, pour le montage de l'émission "Techno Flash", présentée au réseau français de Radio-Canada, l'an dernier; et Des Browne, de Terre-Neuve, pour son documentaire intitulé "The Battery".

Rappelons que le trophée et les médailles Wilderness sont décernés depuis 1964, en vue de souligner le travail accompli par des réalisateurs et des techniciens de Radio-Canada aux réseaux français et anglais. Les émissions ainsi honorés sont toutes produites ur film. Les prix Wilderness ont été créés à la suite de la mort tragique de Norman Caton, réalisateur, de Len MacDonald et de Charles Riegler, techniciens, lors du tournage d'un documentaire intitulé "Wilderness" en 1963.

Le trophée a été accordé chaque année, sauf en 1970 (soit pour couronner les films produits en 1969).

Les Australiens y seront

Bruce Crampton et Bruce Devlin inscrits à l'Omnium canadien

Les Australiens y seront aussi. Bruce Crampton et Bruce Devlin qui ont tous deux remporté plus de $100,000, sur le circuit professionnel, l'an dernier, seront également de la partie lors de l'Omnium canadien. L'annonce de leur participation vient d'être faite par le président des tournois de l'ARGC, Cecil Vineberg.

Crampton et Devlin ont connu leur meilleure saison en 1970 depuis leur entrée sur le circuit de la PGA et la présente années s'annonce tout aussi profitable pour eux.

Crampton a empoché $142,609, l'an dernier. Il a terminé ex-aequo en quatrième place, à l'Omnium national airlines, cette année. Pour sa part, Devlin a récolté des bourses de $113,738, l'an dernier et a pris la deuxième place, sur un pied d'égalité, lors du tournoi des Champions de 1971.

Les deux Australiens s'ajoutent donc à la liste internationale des meilleurs golfeurs présents à l'Omnium présenté par Peter Jackson, au club de golf de la Vallée du Richelieu, du 1er au 4 juillet prochain. Rappelons que déjà, l'ARGC a reçu les inscriptions de Arnold Palmer, Doug Sanders, Gary Player, John Miller, Bob Goalby, Carlyle Snead, Brian Allin et Lee Trevino, qui se disputeront des bourses totales de $150,000 et le trophée Peter Jackson.

Crampton fait preuve de beaucoup de détermination sur les verts et ne se décourage pas facilement. L'an dernier, par exemple, il a entrepris la ronde finale de la Westchester Classic, sur un pied d'égalité avec Jack Nicklaus et Larry Hinson. Au quatrième trou, son bâton de départ se brisa. Cet incident ne devait toutefois pas le déranger et ne l'empêcha pas de remporter la victoire.

Devlin, le maître-plombier devenu architecte de golf et rédacteur de ce sport, a remporté trois tournois, l'an dernier, soit le Bob Hope Desert Classic, le Cleveland Open et le tournoi Alcan. Il a d'ailleurs donné une bonne idée de sa façon de jouer dans son livre publié l'an dernier et intitulé "Play Like Devil". Il a participé à 19 tournois en 1970 et a remporté une bourse dans chacun d'entre eux.

Assemblée de Ballon-panier

HULL — M. Robert Deschêneaux, président de la Fédération de ballon-panier du Québec, participera à une imposante assemblée concernant cette discipline, le 11 juin au Conseil des loisirs de l'Outaouais, 111, rue Carillon, à Hull.

Le but de cette assemblée, qui débutera à 7 h, est la formation d'une association de ballon-panier régionale. Les personnes intéressées de près ou de loin au ballon-panier sont priées de s'y rendre. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de cette réunion, on peut s'informer auprès du CLO en composant 770-3575.

L'OHA n'élargit pas ses cadres en 71-72

NIAGARA FALLS (PC) — Un porte-parole des Flyers de Niagara Falls de la Ligue de hockey junior "A" de l'Ontario, a déclaré vendredi que la franchise devrait rester où elle était pour au moins une autre année.

Bud Hillcock, dépisteur en chef des Flyers, a dit pour sa part qu'il avait parlé avec Happ Emms, le propriétaire de Niagara Falls, et que "celui-ci l'avait assuré du fait de leur retour pour au moins une saison de plus à Niagara

Cette déclaration vient mettre fin aux rumeurs voulant que les Wolves de Sudbury obtiennent une franchise dans l'OHA lors de la saison 1971-1972.

Les Wolves ont abandonné les cadres de la Ligue junior "A" du Nord de l'Ontario dans l'espérance de voir leur demande pour une franchise dans l'OHA être acceptée.

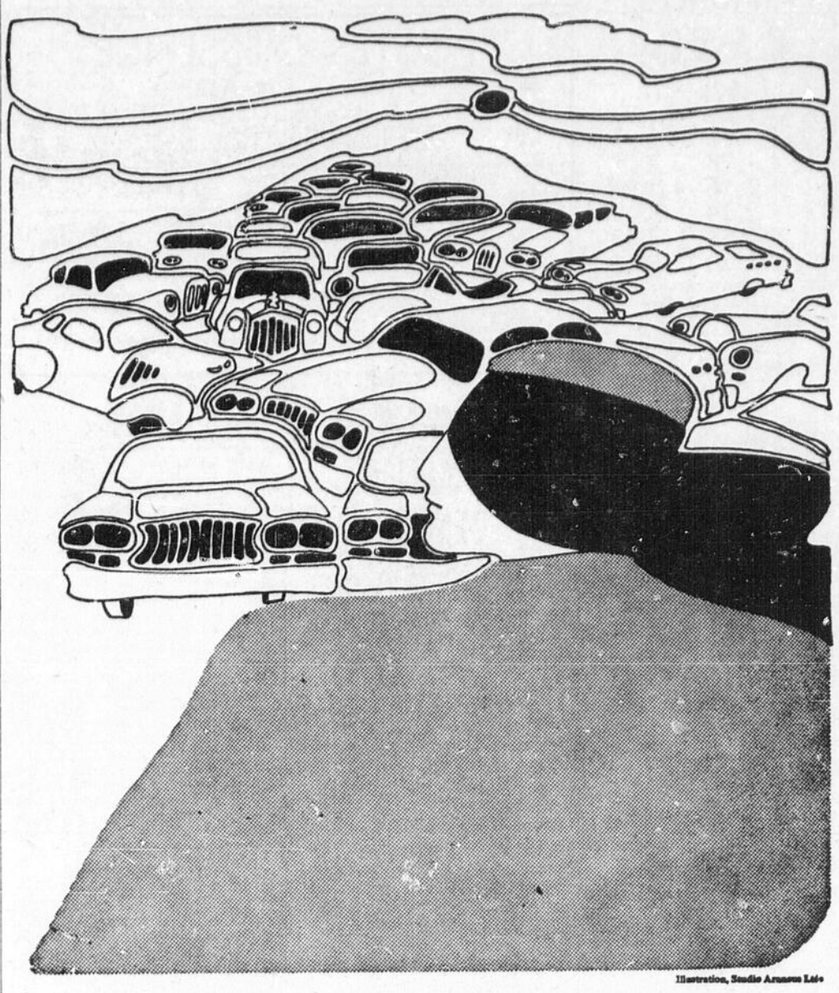
Plus tôt cette semaine, la NOHA a annoncé que les Wolves ne retrouveraient pas leur franchise dans ses rangs, mais que d'autres groupes financiers de cette ville minière pouvaient faire application.

Gala sportif de Clarence Creek

CLARENCE CREEK (DNC) — L'aréna de Clarence Creek a été la scène de réjouissances récemment alors qu'on y a tenu le gala sportif local 1971.

Pas moins de 72 trophées ont été remis aux plus méritants de l'année au hockey, au ballon sur glace et aux quilles. Il n'y avait pas moins de 250 personnes au banquet sportif et plusieurs personnalités de la paroisse, dont le curé Roger Séguin, prenaient place à la table d'honneur.

Le curé Séguin a fait un vibrant discours concernant la place du sport dans l'éducation.



Illustration, Sandie Arnason Lée

Vous n'achèteriez pas à l'aveuglette!

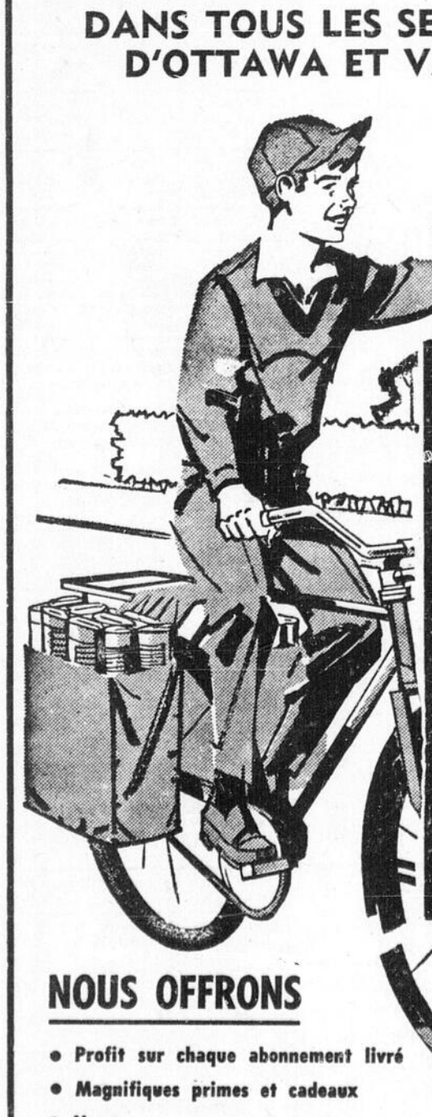
Vous n'achèteriez pas à l'aveuglette. Vous tenez à voir, à comparer. Or la publicité est là pour vous renseigner avant même que vous vous déplaciez. Elle vous informe des nouveautés, de la qualité, des avantages, du service et des prix. Seule, la publicité peut rejoindre autant de monde à la fois et réduire ainsi les frais de représentation commerciale qui, autrement, rendraient les produits et les services bien plus chers. La publicité vous informe et vous permet de choisir.

mieux informé, vous achetez mieux

LE PUBLICITÉ-CLUB DE MONTRÉAL

LE DROIT recherche

DANS TOUS LES SECTEURS D'OTTAWA ET VANIER



JEUNES GARÇONS

qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit

NOUS OFFRONS

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

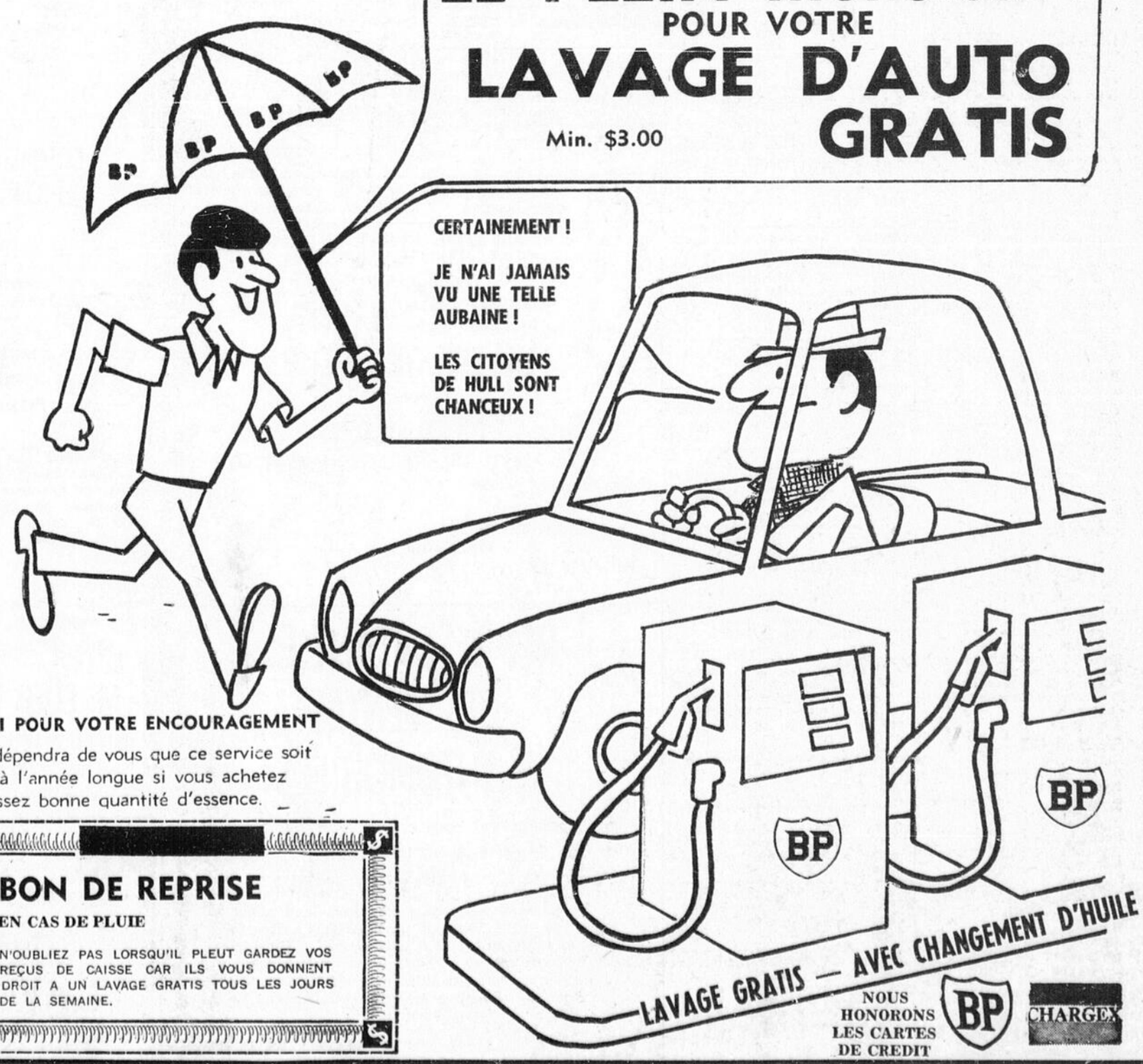
Remplir et poster le coupon ci-dessous:

SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau,
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... Tél. .....
VILLE ou VILLAGE ..... Sign. du père .....

LE PLEIN monsieur?
POUR VOTRE
LAVAGE D'AUTO GRATIS
Min. $3.00



MERCI POUR VOTRE ENCOURAGEMENT
Il en dépendra de vous que ce service soit offert à l'année longue si vous achetez une assez bonne quantité d'essence.

BON DE REPRISE
EN CAS DE PLUIE
N'OUBLIEZ PAS LORSQU'IL PLEUT GARDEZ VOS REÇUS DE CAISSE CAR ILS VOUS DONNENT DROIT A UN LAVAGE GRATIS TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE.

LAVAGE GRATIS — AVEC CHANGEMENT D'HUILE

NOUS HONORONS LES CARTES DE CREDIT BP CHARGEX

LAVE-AUTOS IMPERIAL

137, boul. ST-JOSEPH HULL (près Montcalm)	Boul. GREBER PTE-GATINEAU	1018, ch. MERIVALE (au boul. St-Laurent) OTTAWA	12 KIMWAY (au ch. Merivale) CITY VIEW

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

ANNONCES CLASSEES

Taux

Mots	4 jours	7 jours
10	1.80	2.45
11	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à loue
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : 50¢ pour une case
avec envoi du courrier $1.00

(100) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE
et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M.
5 JUIN AU 12 JUIN

TEXACO	SHELL
OLMSTEAD TEXACO, 401 boul. St-Laurent, angle Meadow, 749-5565.	POSTE D'ESSENCE WARD et KELLY, 1867, ave. Carling, angle Sherbourne. 722-0033.
ROULEAU SERVICE CENTRE, 290 Rideau à King Edward, 233-7444.	PRIERE DE DECOUPER et CONSERVER

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

LE DIMANCHE 6 JUIN

6 au 12 juin — "Philippine Week". Foyer hôtel de ville, Ottawa, promenade Sussex.

3h 15 p.m. — Conférence et exposition. Galerie Nationale, rue Elgin.

Exposition: Lundi, mercredi, vendredi et samedi — 10 a.m. à 6 p.m.; mardi et jeudi — 10 a.m. a 10 p.m.; dimanche et congé: 2 à 6h p.m.

Peintures - "Canadian Watercolours"; Gertrude Stein, Picasso et Juan Gris. 25 juin au 15 août.

9h a.m. à 5h p.m. Exposition et vente d'arts et d'artisanat. Terrasse Centre National des Arts.

Tout le mois de juin. "British Columbia 1971". Exposition. Archives, 395, rue Wellington, Ottawa.

Auto de Goering, art de la 2e Guerre; démonstration de fabrication d'épées comme au 13e et 14e siècles. Musée de guerre, Promenade Sussex.

Du 3 mai à la mi-juillet. Manuscrits, poèmes et publications du défunt Arthur S. Bourinot, fils d'un parlementaire d'Ottawa. Bibliothèque Nationale, 395, rue Wellington Ottawa.

18 mai au 5 juin. Exposition de travail. "Camera Club of Ottawa". Foyer Bibliothèque nationale, 395, rue Wellington, Ottawa. Visitez:

9 a.m. à 5h p.m. Visites guidées tous les jours. Les Edifices du Parlement.

La Flamme du Centenaire. Colline du Parlement.

9h a.m. à 9h p.m. Grande collection d'avions de 1908 à nos jours. Aéroport de la base des Forces canadiennes, Rockcliffe.

Le Jardin des Provinces, en face de la Bibliothèque Nationale, à l'angle des rues Wellington et Bay.

La Ferme expérimentale, sur le Driveway.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(113) NAISSANCES

DUFAULT — M. et Mme Pierre Dufault (Sylvia Proulx), sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon, le samedi 29 mai. Un petit frère pour Diane et Pierre. 113-59

HOWITH — Renny et Christine, née Stedman sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille de 8 liv. 6 on., Catherine, Roberta, Christine à l'Hôpital général d'Ottawa, le 4 juin 1971. Les deux se portent bien. 113-60

(116) PERDU

CHIEN Collie, doré et blanc, 1 an, nez égratigné, disparu depuis 2 mois. 771-6912. 116-59

PETIT CHIEN Chihuahua répondant au nom de Café, perdu ou enlevé environs rue Normandie Hull, récompense, 776-4149 — 771-1782. 116-60

PORTEFEUILLE avec permis de chauffeur, Jacques Knight, 327 Champlain, app. 2, Hull. 116-60

PORTEFEUILLE, pharmacie Centre d'achat St-Laurent, jeudi après-midi, récompense. 777-6145. 116-61

LA DERNIERE fois vu à Tunney's Pasture, le jeudi soir, taille moyenne, chien épagneul noir Labrador, Wampum Ann Arbor plaque (license) du Michigan. 224-3073. 116-61

(117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

PORTE-CLEFS noir, initiales G. L., grosse fleur gravée sur le porte-clefs, une quinzaine de clefs, 776-4751. 117-60

TROUSSEAU de clefs, 86 Lesage, app. 1 — 771-1856. 117-61

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

(120) AGENTS DEMANDES

CAMPING, tentes françaises "Raclet", Jamet" "Cabanon", "Tentmaster", etc. Prix directs de Montréal. Agnts veudeurs demandés. Chamrousse Importation, 8365 St-Laurent, Montréal. 120-63

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

PERSONNES avec expérience, pour entretien d'hôpital, le soir, 4h à minuit, $1.90 l'heure. M. Ladouceur, entre 6h et 8h p.m. 746-3051. 121-59

(100) GARAGES OUVERTS

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

CHAUFFEUR de camion, doit être éligible à un bon de garantie, et doit connaître les principaux secteurs de la ville. 86, rue Spadina, Ottawa. 121-64

JOUEUR de guitare, basse, demandé, pour fins de semaine, demandez Paul, 777-9977. 121-61

EMPLOI immédiat à temps plein. Le (la) candidat(e) doit être expérimentée(e) en réparations d'appareils électroménagers gros ou petits; aussi, un(e) technicien(ne) expérimenté(e) pour réfrigérateurs commerciaux et domestiques; de plus, personne d'expérience pour téléviseurs, radios et stéréos. Les candidat(e)s doivent être propres, bien mis(es), pouvoir rencontrer le public et être détenteur d'un permis de chauffeur. En faisant votre demande, veuillez fournir en détail vos titres et qualités et indiquer le traitement desiré à: Case 250, Le Droit, K1N 5Y7. 121-63

AGENTS de sécurité avec permis, s'adresser à 765 boul. St-Joseph, 776-3108. 121-65

PERSONNE expérimentée dans la vente pour un concessionnaire Chevrolet - Oldsmobile progressif. Bonne commission, usine démonstratrice. Voyez Frank Williams, Williams Chev-Olds Ltd., 72, rue Leduc à Hull. 121-61

INSTALLATEURS(TRICES) d'aluminium expérimentés(es) pour travailler à North Bay. Doivent posséder leur propre équipement. Uniquement des personnes expérimentées. Plus hautes rémunérations. Composez 705 474-1932. 121-65

DEBOSSELEUR expérimenté, 45 heures par semaine, bon salaire, bénéfices usuels, 776-4345. 121-64

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

VENDEURS(EUSES) demandé(e)s, bilingues, pour la vente de produits sanitaires (commercial). Salaire plus commission. Expérience dans la vente demandée. 663-8932. 121-60

LAVEUR(SE) pour buanderie, avec expérience, 1090 chemin Cyrville. 121-61

REPRESENTANTS(TES) demandés assurances générales, vie et salaire, doivent posséder auto, salaire jusqu'à $600 par mois plus boni, téléphonez M. Pigeon, 232-5729. 121-j.n.o.

CUISINIER(ERE) d'expérience, se présenter Hôtel Eastview, 200 chemin Montréal, 746-8115. 121-63

PERSONNE forte, d'âge moyen, pour soin d'une personne invalide et faire les repas, logée et nourrie, $200, lettres de références demandées, après 5h, 746-4990. 121-71

BARBIER demandé à 749-6396. 121-59

MESSIEURS, si vous êtes à votre pension, et vous voulez vous faire de l'extra, nous avons besoin d'hommes qui veulent travailler. S.V.P. vous présenter au bureau à 1515 boul. Gréber, Pte-Gatineau, de 9h à 4h 30 p.m. 121-64

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

On demande
10 PERSONNES
pour installation de revêtement d'aluminium.
Ouvrage à l'année pour gens qualifiés.
824-5504 ou 776-1716
121

Concessionnaire GM recherche
Vendeur des services expérimenté
- Bon salaire
- Plus bonis.

Ecrire case 223
Le Droit K1N 5Y7
121

LE CEGEP DE HULL
requiert les services d'un
AGENT DE SECURITE
à plein temps

QUALIFICATIONS
— Avoir complété des études élémentaires
— Capacité de rédiger des rapports simples
— Avoir des notions élémentaires des règles de sécurité de la propriété
— Condition physique jugée adéquate à l'emploi

Adresser les demandes avec pièces justificatives à
M. Gérard Dumont
Secrétaire à l'administration
C.P. 220
Hull, Qué.
AVANT LE 15 JUIN 1971.
121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

TECHNI AUTO LTEE
95 Wellington — HULL
Concessionnaire Fiat et Citroën
recherche
LAVEUR-GRAISSEUR
et
MECANICIEN
SPECIALISTE EN VOITURES IMPORTEES
Qualifications requises:
- Bon salaire
- Avantages sociaux.

Prière de se présenter
771-2700 — 771-0495
121

REPRESENTANT(E)S DES VENTES D'AUTOMOBILES

Recherché(es) par Bonaventure Ford là où des augmentations de ventes nécessitent un personnel plus nombreux.

Si, présentement, vous êtes dans le domaine de la vente (non pas nécessairement dans la vente des autos) et que vous voulez augmenter votre revenu . . . alors, il est plus que temps que vous communiquiez et discutiez vos perspectives d'avenir avec Bonaventure Ford. Le bilinguisme serait un atout.

Nous sommes l'un des concessionnaires à franchise exclusive Ford les plus importants de la région: salle de montre spacieuse et moderne, une équipe de vendeurs secondée par une très vaste publicité, un département du service compétent et des directeurs qui veulent vous voir obtenir un revenu supérieur.

POUR UNE INTERVIEW PERSONNELLE et DISCRETE, PRIERE DE COMMUNIQUER AVEC
M. R. DAVIES, VICE-PRESIDENT, 776-1571

BONAVENTURE FORD Sales Ltée
22, boul. MONT-BLEU, HULL
121

NON CLASSE par Larry Hurb



"Face, les annonces de chambre à louer sont pour ta mère — pile, elles sont pour moi."

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

PERSONNE ayant complété sa 12e année, connaissant la dactylo, pour travail en librairie (magasinier), autres qualités requises: précision, débrouillardise et sens des responsabilités. Les étudiants qui ont l'intention de retourner aux études en septembre sont priés de s'abstenir. Pour rendez-vous, demandez M. Simon, 771-7461-62. 121-59

PERSONNE pour entretien, Bonaventure Ford, 22 Mont-Bleu, voir M. Nadon ou M. Côté. 121-61

TEMPS PARTIEL
$60 A $80 ET PLUS par semaine pour montrer 1 film de 15 minutes 2 fois par soir. Aucune expérience requise. Auto essentielle, 234-8542. 121-59

VENDEUR(SE) pour magasin de meubles; 5 jours par semaine. S'adresser 142, rue Bank, Ottawa. 121-61

TIREUR de joints et poseur de sheetrock pour ouvrage ici et à Terre-Neuve. Conditions excellentes, appeler 237-5944. 121-59

CONTREMAITRE pour CONCASSEUR
(CRUSHER)
avec expérience
pour la région d'Ottawa
- Excellent salaire
- Emploi à plein temps
- Equipement entièrement neuf

APPELER
RENE CLIFF
BERTRAND & FRERE CONSTRUCTION
746-4927
121

Concessionnaire GM recherche :
PERSONNE D'EXPERIENCE
pour prendre charge des réclamations
- Bon salaire
- Tous avantages.

Ecrire case 223
Le Droit K1N 5Y7
121

COMMIS D'EPICERIE

A cause de l'expansion que prend notre projet "Au comptant et à emporter", nous avons de nombreux emplois à offrir chez les

COMMIS D'EPICERIE
BILINGUES
STAGIAIRES

Les personnes que nous recherchons doivent avoir une expérience antérieure soit dans le domaine de l'épicerie ou dans un magasin d'alimentation "Au comptant et à emporter".

Pour une entrevue, veuillez communiquer avec
Mme T. Johnson
M. LOEB LTD.
Tél. 731-1200
121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

ASSEMBLEUR et vitreur pour fenêtres d'aluminium, résidentiel. Expérience. 234-3345. 121-62

DEBOSSELEUR avec expérience, à pourcentage ou comme associé. Référence, 663-5105. 121-64

1 CUISINIER(ERE) pour club privé, emploi stable et conditions intéressantes. Faire demande en personne, 453 Laurier est, Ottawa, entre 9h a.m. et midi. 121-62

REPRESENTANT avec expérience, de $300 à $500 par semaine, possibilité de gérance, 771-7442. 121-65

SERVICES DE LA LINGERIE
SURVEILLANT(E) ADJOINT(E)
Pour remplir le rôle de "leader" et être responsable de la direction générale d'environ 12 chasseurs.

Prière de s'adresser à:
M. Stevens,
directeur du personnel,
Hôpital municipal
d'Ottawa,
Ottawa, K1Y 4E9, Ont.
121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

POSTE d'avenir, scolarité 12e année, 771-7321. 125-j.n.o.

SECRETAIRE bilingue, avec dactylo, demandée pour M. Quesnel, 238-4111. 125-71

CUISINIERS(ERES), aide-cuisiniers (eres), serveurs(euses), bar-man, bar-maid, bus-boy, personne pour la maintenance, s'adresser en personne à 66 Notre-Dame, Hull. 125-62

COUPLE demandé pour nettoyer bureau, soir. M. Barette, 745-9106. 125-59

UNITED TRUST
RIDEAU TRUST
ECOLE DES BIENS IMMOBILIERS
TOUS LES RESIDANTS DE L'ONTARIO PEUVENT MAINTENANT S'Y INSCRIRE
à la condition d'avoir résidé n'importe où au Canada pendant un an.
PROCHAIN COURS
LE 14 JUIN
Mesdames ou messieurs, vous êtes intéressés à ce domaine rémunérateur, alors communiquez avec la succursale la plus rapprochée de chez vous.
NEIL LEWER
731-4920
CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE
KARL BUCK
725-3181
CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD
125

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

CEUX QUI n'ont pas besoin d'argent ne lisez pas cette annonce. Jeunes étudiants, voulez-vous vous faire des dollars durant les vacances? Seulement pour ceux qui veulent travailler. S.V.P. vous présenter au bureau à 1515 boul. Gréber, Pte-Gatineau, de 9h à 4h 30 p.m. 125-64

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

REVEZ ! ! ! Une carrière merveilleuse dans la vente des bijoux de modes. Echantillons fournis. Aucune perception ni livraison. Un simple appel téléphonique vous partira en affaires, 749-2423 entre 4 et 7 heures, soir. 127-66

COMMIS au comptoir, pour commerce de nettoyeur à sec, expérience, excellentes conditions de travail, salaire maximum, 233-6191. 127-60

PERSONNE, travail de buanderie, avec expérience. Motel. Ecrire à case 226 Le DROIT. 127-65

BAR-MAID, se présenter entre 4h et 7h, La Dolce Vita. 127-60

SERVEUSE(VEUR) pour restaurant avec expérience, Le Chasseur Bar-B-Q, 42, rue Montcalm, Hull. 127-60

PERSONNE bilingue à temps plein et partiel avec expérience dans un magasin de cartes et cadeaux. Ecrire à case 180, Le Droit. K1N 5Y7. 127-65

COIFFEUSE(EUR) avec expérience, clientèle si possible, Gatineau, 663-8842, soir 771-0803. 127-59

COIFFEUSE (EUR), bilingue, bonne clientèle dans Hull. 5 ans, expérience pour gérance de salon, Wrightville. Soir 777-6150. 127-59

CUISINIERE(IER) et serveuse(eur) 663-8558. Appeler entre 9 h et 3 heures. 127-62

SECRETAIRE bilingue, compétent(e) en sténographie et en dactylographie. Pour travail général de bureau, à Hull. Durée du travail: 2 semaines. Office Overload, 237-3370. 127-63

Opérateurs(trices) de machines à coudre
Avec expérience d'usine de couture.
Emploi à l'année longue: excellents avantages pécuniaires supplémentaires et conditions de travail.
Communiquez avec
M. Koves
776-5521
S. E. WOODS SPORTSWEAR LTD.
127

L'HOTEL CHATEAU LAURIER
recherche
DES HOTESSES
Les personnes expérimentées et bilingues seront considérées pour ce poste.
- Excellent salaire
- Excellentes conditions de travail et avantages de la société;

S'adresser en personne au
Bureau du personnel
Entrée de l'avenue McKenzie
127

STEINBERG
demande
CAISSIER(E)S
à temps partiel
Pour notre magasin situé sur la rue Leduc.
Tout(e) candidat(e) qui aimerait travailler jusqu'à 24 heures par semaine peut se présenter à:
15 Leduc, Hull
Préférence sera accordée aux candidats(es) expérimenté(es).
127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

SECRETAIRE BILINGUE
SECRETAIRE à un avocat dans une étude légale, située à 90 Sparks. On exige que cette personne soit bilingue et connaisse la sténo et la dactylo. Les responsabilités sont intéressantes et un salaire de prime serait payé à la personne qualifiée. Prière de vous adresser à Mme Hamel, 233-5666. 127-64

PHARMACIE recherche commis, doit avoir expérience dans préparation de prescriptions, 776-5284. 127-61

CAISSIER(ERE) avec expérience, bilingue, appelez Mme Frederick, 238-1201. 127-62

PERSONNE pour chambres, se présenter hôtel Ambassador, 641, boul. Maloney, Gatineau. 127-62

PERSONNE intéressée à participer à un corps de majorettes. 777-9708. 127-62

PERSONNE pour service de tables, avec expérience, restaurant licencié, s'adresser en personne restaurant l'Etoile du Nord, 174 St-Louis Pointe-Gatineau. 127-68

COIFFEUSE(EUR) pour s'occuper d'un salon à Gatineau, 746-8266 entre 6 et 8h p.m. 127-63

PERSONNE pour sandwiches, avec expérience, emploi permanent, club privé, 777-9734. 127-63

VENDEUR(SE), temps partiel, personne sérieuse. Kiddie Kobbler, Place Cartier. 127-61

PERSONNES pour service de tables, s'adresser en personne seulement, Luck's Cafe, 234 Montcalm, Hull. 127-65

(128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE pour prendre soin d'une dame malade et service domestique, logée, 771-2211. 128-61

PERSONNE d'âge mûr, pour travail général de maison, soin de 2 enfants, logée, nourrie, matin, 746-4585. 123-61

MENAGERE charge de maison pour homme seul. Doit posséder permis de conduire. Logée, bon salaire, 746-2698. 128-61

PERSONNE pour garder 3 enfants, à domicile, 2 d'âge scolaire, rue Bériault, $30, 771-3021. 128-62

PERSONNE résidant près du centre Carlingwood, pour garder bébé de 16 mois, 722-6194, après 6 heures. 128-60

DEMANDE personne expérimentée pour garder enfant, travaux domestiques. 663-8984 après 6h 30. 128-59

PERSONNE fiable, pour garder 3 enfants, travaux domestiques. — Projet Riviera. 771-7897. 123-61

MENAGERE pour 3 adultes, Ottawa-Est, 745-4735. 123-45

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8 h et 5 h. 130-j.n.o.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi, 776-5419. 130-65

GARDERAIS enfant de 4-5 ans, boul. St-Joseph. 771-9557. 130-61

GARDERAIS fillette, maternelle à 4e année, à l'année ou à la semaine, 663-0243. 130-61

GARDERAIS enfants, chez moi, $15, projet Mont-Bleu, 770-2742. 130-62

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi, rue Montmorency, Hull, 776-2498. 130-59

INSTITUTRICE, garderais 1 ou 2 enfants, chez moi, le jour, Ottawa 7. 749-3046. 130-61

GARDERAIS enfants jour, lundi au vendredi, 663-3388. 130-61

GARDERAIS enfant chez moi le jour. 770-4513. 130-61

VANIER, garderais enfants, le jour, 749-0473. 130-61

GARDERAIS enfants d'âge scolaire, très grande cour, à la semaine ou au mois, 684-2760. 130-64

GARDERAIS enfant, 3 semaines à 1 an, jour, semaine ou mois, 684-6422. 130-64

PTE-GATINEAU, garderais enfants, le jour, 8h à 5h, 777-4024. 130-60

GARDERAIS 1 à 3 enfants, jour, très grande cour clôturée, 771-7824. 130-59

GARDERAIS enfants le jour, chez moi, près hôpital Sacré-Coeur. — 770-4447. 130-63

2 PETITES FILLES, 6-12 ans, en pension à la campagne pour les vacances, 455-2303. 130-59

GARDERAIS enfants chez moi, rue Bériault, Hull. 770-4182. 130-63

GARDERIE pour enfants, 3 à 10 ans, garçons et filles à l'année longue, pour année scolaire et vacances d'été, amusements compris. 983-2393, St-André-Avellin. 130-84

PRENDRAIS jeune bébé en pension, 776-1018. 130-63

GARDERAIS 2 enfants, 5 ans ou moins, 8 à 5h, 749-4679. 130-64

GARDERAIS enfants chez moi, jour pendant que mère travaille, 771-7863. 130-60

GARDERIE — ECOLE
Classes françaises ou bilingues
Enfants de 2½ à 6 ans.
Mont-Bleu, Hull
INSCRIPTION POUR AOUT 1971
Méthode d'éducation qui permet à l'enfant de découvrir par lui-même ses possibilités et de les exploiter.
Appelez 828-8666, après 6h p.m. pour de plus amples renseignements.
#130

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

VOUS DESIREZ VENDRE?
ALORS pourquoi ne pas devenir agent d'immeubles, nous offrons un service essentiel. C'est une carrière qui offre l'indépendance, la satisfaction et de l'avancement. En plus d'être ambitieux, vous devez avoir plus de 21 ans et posséder une auto. Pour une rencontre personnelle et confidentielle veuillez composer 725-3633 ou 722-9779 le soir. Shipman Real Estate Limited "Realtors". 135-65

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
Annonces classées SEULEMENT



237-8400
LES PETITES ANNONCES
DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
237-8400

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.
Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.
Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ÉCONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfant, chez moi, 770-3605. 130-64

GARDERIE APPROUVEE
PROGRAMME de prématernelle, repas chauds, $15 par semaine chacun, ouverte à l'année, 663-3168. 130-ven. sam. lun.-78

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LE CEGEP DE HULL

requiert les services d'un

TECHNICIEN DE TRAVAUX PRATIQUES CLASSE I

(Service audio-visuel et Laboratoire de langues)

Attributions :

—Assister le personnel enseignant dans la préparation, la surveillance et l'évaluation des travaux de laboratoire et de stage

—Dresser l'inventaire du matériel

—Entretien des instruments et appareils

Qualifications requises :

—Diplôme d'études post-secondaires équivalant à 14 années de scolarité dans la spécialité
ou

—Avoir achevé avec succès une 12e année d'études et posséder 4 ans d'expérience dans un travail connexe

—Etre bilingue.

Adresser les demandes avec pièces justificatives à

M. Gérard Dumont,
Secrétaire à l'adminstion
C.P. 220,
HULL, Qué.
avant le 15 juin 1971.

135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LA COMMISSION SCOLAIRE
STE-MARIE DE QUYON
Comté de Pontiac
demande

DIRECTEUR BILINGUE

pour école élémentaire
Entrée en fonction:
Septembre 1971.
Salaire selon l'entente provinciale.
Envoyer curriculum vitae à
M. J. J. Shea,
C.P. 218, Quyon

138

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES (C.R.) DU DISTRICT DE LA RIVE NORD
recherche un(e)

SURINTENDANT(E)

diplomé(e) des écoles séparées (Français)

Avantages sociaux généreux. Salaire à négocier.

Le candidat est prié d'adresser son curriculum vitae et le nom de son dernier surintendant, à

M. WILLIAM DORMER,
président
Case postale 1076
Espanola, Ont.

138

CRCSS CHAPLEAU PANET et 13 G

Le Conseil scolaire requiert pour septembre prochain

INSTITUTEURS — INSTITUTRICES

A) 4e année
B) 6e année

ECHELLE DE SALAIRES 1971-1972

Certificat 2e classe	$5,100	$ 7,200
Standard 1	$6,000	$ 8,200
Standard 2	$6,400	$ 9,400
Standard 3	$6,900	$10,500
Standard 4	$8,100	$12,500

Bénéfices marginaux OHSIP et OHSC 66⅔%. Assurance-vie 66⅔%. $200 par cours d'été avec maximum de $400.

Veuillez adresser toute demande à

M. Gérald Ouellette,
BA,
Directeur,
Ecole du Sacré-Coeur
40, rue Lansdowne,
Chapleau, Ontario.

138

(139) EMPLOIS DEMANDES

MENUISIER, général, équipé, compétent, 30 ans service, Industrie Construction, libre. Qu'avez-vous? Maison, chalet, commerce, réparation, rénovation, finition, maintenance, 771-7689. 139-61

LAVERAIS plafonds, murs, planchers, 770-4656. 139-64

PEINTRE d'expérience ferait peinture à temps partiel, prix raisonnable, 234-3725. 139-64

GUITARISTE, libre, avec expérience, musique de tout genre, demandez Richard, 663-6159. 139-63

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LE CEGEP DE HULL

requiert les services

D'UN ACHETEUR

DESCRIPTION DES TACHES :
— achat des marchandises selon des modalités déterminées
— analyse des offres des fournisseurs
— tenue à jour de listes de prix et catalogues
— vérification des requisitions, des livraisons, etc. . . .

QUALIFICATIONS REQUISES :
— 12 années d'études
— 3 ans d'expérience dans un travail connexe.

SALAIRE : de $6,030 à $7,730.

Adresser les demandes avec pièces justificatives, avant le 15 juin, à:
M. Gérard Dumont, secrétaire à l'administration
C. P. 220, Hull, Qué.

135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

330, rue Gilmour, Ottawa K2P OP9, Ont.

Les professeurs qui détiennent un brevet d'enseignement pour le secondaire en Ontario ou une lettre de compétence (Letter of standing) sont priés de faire leurs demandes pour les postes suivants commençant le 1er septembre 1971.

CHEF DE SECTION

● SCIENCES

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire leur demande au soussigné, M. H. N. O'CONNOR, pour les postes ci-dessus.

PROFESSEURS

E. S. ANDRE LAURENDEAU — ° Dessin technique ou Menuiserie
M. R. Scantland, dir.
235, ch. McArthur, Ottawa
Tél. 746-8113

E. S. DE-LA-SALLE — ° Physique
M. Maurice Lapointe, dir.
330, rue Gilmour, Ottawa 4
Tél. 563-2283

Pour les postes d'enseignement, prière de vous adresser au principal de chaque école.
M. H. N. O'CONNOR, Surintendant du Personnel

138

LE CONSEIL SCOLAIRE DES COMTES DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY

sollicite des demandes d'emploi au poste de

SURINTENDANT DES ECOLES

Les candidat(e)s doivent être bilingues et pouvoir parler couramment le français. Titres et qualités tels qu'exigés par le Ministère de l'Education. Il (elle) entrera en fonction dès le 1er août 1971, si possible.

Des demandes cachetées, libellées: "Candidature au poste de surintendant", seront reçues jusqu'au 15 juin 1971 et devront être faites par écrit et adressées comme suit:

LE DIRECTEUR DE L'EDUCATION,
Le Conseil scolaire des comtés de
Stormont, Dundas et Glengarry,
305, avenue Baldwin,
CORNWALL, ONTARIO.

J. G. Gauthier, président.
H. D. Shaw, Directeur de l'éducation.

138

LE CONSEIL SCOLAIRE DE SUDBURY

invite des demandes d'emplois pour les postes suivants pour septembre 1971.

Professeurs bilingues requis

(A) 2 PROFESSEURS — DACTYLO et ROUTINE DE BUREAU

Exigences pour les postes ci-haut mentionnés:
1) 13e année (Ontario) ou 12e année (Québec).
2) Minimum de 5 années d'expérience de bureau.

(B) 1 MECANIQUE D'AUTO
1 ELECTRONIQUE
1 SERVICES SPECIAUX

Exigences pour les postes ci-haut mentionnés:
1) 12e année (Ontario) ou 11e année (Québec).
2) Minimum de 6 années d'expérience dans l'industrie.

(C) 1 BIOLOGIE et PHYSIQUE
1 FRANÇAIS
1 ENGLISH
2 ECONOMIE DOMESTIQUE
1 MATHEMATIQUES et SCIENCES
1 BIBLIOTHEQUE
1 COMPILATION et SCIENCES
1 HISTOIRE et FRENCH.

Exigences pour les postes ci-haut mentionnés:
Degré universitaire (Bac. ès arts - Bac. ès sc. - Bac. comm.)

ECHELLE DE SALAIRES 1970-1971

Groupe 1	$7,400	—	$12,150
Groupe 2	$7,700	—	$12,750
Groupe 3	$8,600	—	$14,400
Groupe 4	$9,100	—	$15,510

M. Bradley et une équipe de principaux bilingues seront à MONTREAL en JUIN pour fin d'entrevues.
Toutes demandes par écrit doivent être adressées à

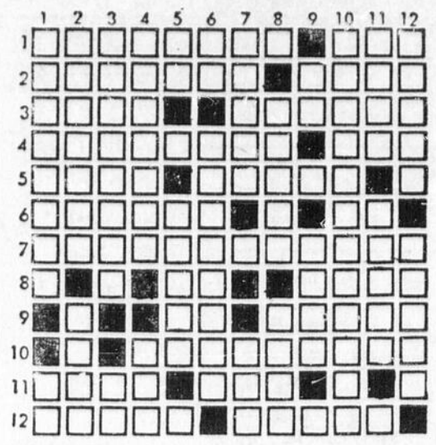
M. R. P. BRADLEY,
Surintendant de secteurs,
130 Drinkwater,
SUDBURY, Ont.

W. McLEOD, Président
G. R. ALLAN, Directeur

LE CONSEIL SCOLAIRE DE SUDBURY
130, rue Drinkwater
Sudbury, Ontario

138

Mots croisés du Droit



Horizontalement

1—Il symbolise le Canadien français — Dans la mer
2—Réduire progressivement — La moitié
3—Plisser ses lèvres — Images pieuses.
4—Nettoyer avec un outil de jardin — Eut connaissance.
5—Prénom —Usa.
6—Hurler comme la chouette — Possessif.
7—Son essence est utilisée comme dissolvant.
8—Dans — Particules électrisées.
9—Négation — Conduis
10—Sortie de son chemin.
11—On lui frappe la tête — Epoque.
12—Elle n'entend rien — Pierre droite.

Verticalement

1—Ville minière d'Abitibi — En cas.
2—Par arrangement — Tout seul.
3—Ceux qui fatiguent pour d'autres — Conjonction.
4—Vigne grimpante — Ferme
5—Fin de verbe — Bois précieux.
6—Note — Grand calme.
7—Séparer — Ornements.
8—Admet comme vrai — Qui ne dit mot.
9—Note — Passé récent
10—Qui fait grosse impression.
11—Echassier — Période de temps.
12—Suite de mots — Ville industrielle allemande.

~~Solution 135~~

HORIZONTALEMENT

1—MONTEREGIENS
2—IDEALISER — OU
3—LOGEUR — REMUE
4—IRA—AIE—AEE
5—TITANIC — SI — S
6—AFIN —TIRAGE
7—NEVEU — OURDI
8—TRESSAILLIR
9—SA — ANNEE — ET
10—NOUGATS — ODE
11—UT — SE-E—TON
12—SEPARER — PEND

VERTICALEMENT

1—MILITANTS — US
2—ODORIFERANTE
3—NEGATIVE — O — P
4—TAE — ANES — USA
5—ELU — N — USAGER
6—RIRAIT — ANA —E
7—ES — ICI — INTER
8—GERE — ROLES
9—IRE — SAULE — P
10—E — MAIGRI —OTE
11—NOUE — EDREDON
12—SUEES — I — TEND

(139) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS peinturage extérieur, expérience et bon prix, 777-5613 139-63

FRENDRAIS tout genre de contrat en construction ou rénovation générales pour votre maison ou chalet. Estimation gratuite. Appelez Jack, 777-4538, après 5 heures. 139-63

GARDERAIS enfants le soir, chez eux, 777-6427. 139-61

(150) LOGEMENTS DEMANDES

PETIT logis non meublé, dame, près église Ste-Bernadette, 777-2037, matinée. 150-64

FAMILLE, 4 enfants, $140, 30 juin, 233-5907. 150-58

COUPLE dans la cinquantaine, sans enfants, cherche logis chauffé, 2 chambres à coucher, pour juillet ou août, 777-9745. 150-59

URGENT, famille a besoin de s'abriter, bail expirant 15 juin, 7 garçons, 1 fille, 3 d'âge scolaire, et 4 seulement demeurant à la maison, les autres travaillant à l'extérieur. Homme ayant outils nécessaires pour réparations s'il le faut, tél: André 770-4374 150-71

(156) MAISON A LOUER

MAISON, boul. St-Joseph, secteur St-Jean-Bosco, 3 chambres à coucher, grand vivoir, cuisine, salle de bains, 1er septembre, garage, $170, 771-1049, 776-3518. 156-j.n.o.

MAISON — Projet Riviera, nouvelle construction, 3 ch. à coucher, abri d'auto, patio, tapis mur à mur, foyer. Bail de 2 ans. Libre fin juillet. Références. Apres 5 h et fin de semaine, 771-4464. 156-51

COTE DE DOUBLE
1er JUILLET, 2 chambres à coucher, split-level neuf, près de la rivière, 2 minutes du pont Champlain, 684-7736. 156-64

(156) MAISON A LOUER

MAISON neuve, 4 ch. à coucher, Parc de la Montagne, 776-6607. 156-58

MAISON, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol inclus, grand terrain privé, $150, chauffé, Tunney's Pasture, 1er juillet, 822-2042. 156-62

MAISON 3 chambres à coucher, 10, rue Heney. 749-9171 — 745-4465. 156-63

MAISON, 115 St-Henri, 827-0182. 156-59

COTE-DE-SABLE, maison de 15 chambres meublées, bon potentiel de revenu, 234-9643, 236-1477. 156-63

1er AOUT, Lucerne, Glenwood Domaine, semi-détaché, 4 chambres, 1½ salle de bains, 2 enfants acceptés, $165. S'adresser à 21 King entre 7 et 9 h. 156-65

(161) APPARTEMENTS A LOUER

Les Entreprises Lecabrie Ltée
APPARTEMENTS à louer, 1 chambre à coucher, 67, rue Nicolet, Hull; 30, rue St-Etienne, Hull, 663-7646; 663-0098. 161-j.n.o.

APPARTEMENT neuf, Pte-Gatineau, 2 ch. à coucher, poêle, réfrigérateur, télécâble. $145. 771-2156. 161-AN

APPARTEMENT neuf, 3 grandes pièces, tapis mur à mur, stationnement, 771-7931, libre 1er juillet. 161-61

APPARTEMENT, 2 ch. à coucher, chauffage électrique, 1er juin, 38 Tassé, $135, 770-5606. 161-68

APPARTEMENT 2 chambres, chauffé, $125, 1er juillet, 776-1943. 161-62

APPARTEMENT moderne, centre-ville, balcon, poêle, réfrigérateur, draperies, éclairé, chauffé. A partir de $135 par mois, occupation immédiate, 95, rue Main, Ottawa, 235-0815. 161-72

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

THE METROPOLITAN SEPERATE SCHOOL BOARD OF METROPOLITAN TORONTO

recherche
des professeurs bilingues pour les postes suivants :

DIRECTEUR PROFESSEUR
(HOMME)
POUR CLASSES
AU NIVEAU SUPERIEUR

Echelle de salaires pour 1971-1972

Catégorie 1	$5,600	$ 7,600
Catégorie 2	$6,400	$ 9,600
Catégorie 3	$6,900	$11,300
Catégorie 4	$7,800	$12,500
Catégorie 5	$8,100	$13,300
Catégorie 6	$9,100	$14,700
Catégorie 7	$9,600	$16,000

Echelle de salaire pour le directeur
$14,000-$20,000
selon l'expérience.

Echelle de salaire pour le directeur adjoint
Echelle régulière plus compensation annuelle de $2,000 à $3,000.

Faites parvenir votre demande par écrit en donnant tous les renseignements d'usage et le nom de votre surintendant à

M. F. A. McDonell,
surintendant du personnel enseignant,
146, promenade Laird,
Toronto 17, Ont.
Tél. (416) 421-8950

J. A. Fullerton, président
B. E. Neiligan, surintendant des écoles

138

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 2 ch. à coucher, chauffé, éclairé, jeune bébé accepté. 746-4293. 161-61

APPARTEMENT, 4 grandes pièces, chauffage électrique. Rue Richard, Hull. $135. 777-2295. 161-65

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, intercom, télécâble, $130. 777-3102. 161-65

APPARTEMENT 2 ch. à coucher, $125, 1er juillet. S'adresser 118 Clarence entre 9h et 5h, lundi au vendredi. 161-65

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 2 ch. à coucher, poêle, réfrigérateur, $125, adultes seulement, près de Principale, Hull, après 5 h. 777-3137. 161-65

APPARTEMENT, 2 ch. à coucher, chauffé, stationnement, $135 — 746-5338. 161-61

APPARTEMENTS modernes, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, balcon, stationnement, $130, 43 Claire, Pte-Gatineau concierge. 777-6483 — 684-8066. 161-70

APPARTEMENT pour jeune couple, 824-1828, Orléans. 161-63

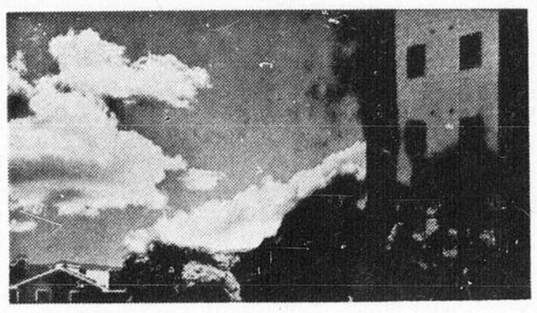
Venez voir du nouveau et du différent. . .

Nos appartements modèles à

ALTA VISTA TOWERS

1535, promenade Alta Vista
Ouvert tous les jours de midi à 8 h p.m.
Les samedis et dimanches, de midi à 6 h p.m.
Téléphone: 733-9119
(Avant midi et après 8 h p.m., composez 733-2216)
161

BEACON PLACE



Spacieux appartements de 2 chambres à coucher

pour seulement

$135 ou $140

si votre revenu familial annuel est moins de $6,480.

Le loyer comprend: des cuisinières et des réfrigérateurs de marques de renom ● Le chauffage, l'électricité et l'eau chaude ● Stationnement à prise de courant ● L'entretien ● Service d'autobus privé ● Près des écoles et des centres commerciaux ● Des modèles de suites meublées sont présentement en montre ● Dirigez-vous vers l'Est sur le Queensway jusqu'au chemin Blair nord, virez à droite sur Ogilvie, traversez le chemin de Montréal et suivez les enseignes de Minto.

Composez 745-5608 pour plus de renseignements

MINTO

Sur semaine: 12-9
Samedi 10-6
Dimanche 12-6

Le constructeur le plus émérite du Canada

Le Bellevue

A l'angle du boul de la Cité des Jeunes et de la rue Talbot à Hull

HATEZ-VOUS . . .

si vous voulez l'un de ces appartements offrant les commodités de "demain" à des loyers modiques, aujourd'hui !

Les gens viennent — ils remarquent les famauses valeurs de location et ils louent à un tel rythme qu'il n'y aura bientôt aucune vacance. Rendez-vous-y en vitesse !

Conçu pour une vie agréable

Le Bellevue a été conçu avec de grands espaces sûrs pour la récréation dans un site similiparc étudié par un architecte paysagiste de renom.

Appartements de 1 et 2 chambres à coucher, loyers à partir de $135

Réservez le vôtre dès maintenant pour juillet

Chauffage électrique
avec contrôle individuel par thermostat, voilà l'un des nombreux avantages que vous apprécierez parmi les caractéristiques à Le Bellevue. Venez et voyez par vous-même pour en apprécier la valeur !

Visitez notre bureau de location

A l'angle du boul. de la Cité des Jeunes et de la rue Talbot à Hull.
Samedi et dimanche 1h à 6h
Téléphone: 770-4488
MacLeod

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

AOUT, près du CEGEP, logement spaceux, 1 chambre à cou., poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, $130 chauffé, 79 Prévost, 771-1434, 771-9810. 161-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, aussi garçonnière, chemin Merier, 822-2042. 161-61

APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, télécâble, "sundeck", 1er juillet, 234-9335. 161-59

1er AOUT, appartement neuf, 1 chambre, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, lavage, stationnement Parc de la Montagne, $130. 776-1277. 161-64

RABAIS
$90 APPARTEMENT moderne, 1 ch. à coucher, couple fiable, conciergerie à temps partiel, 6 unités, 237-2330 ou app. 4, 27 St-Louis, Hull. 161-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, 109 Guigues, Ottawa. 161-84

APPARTEMENTS, 2 chambres, Ottawa, $125, adultes, Vanier, 2 ch., $140, 232-7478, 749-9225. 161-84

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur, $120, 777-4800. 161-62

APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, stationnement. 745-4727. 161-62

APPARTEMENT libre, 1er juillet, 2 chambres à coucher, poêle, chauffé, $90, adultes, 777-3421. 161-59

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, libre, 86 Délorimier, Hull. 161-69

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 777-0990. 161-62

APPARTEMENT neuf, 2 ch. à coucher, quartier résidentiel, soir, 776-4101. 161-62

APPARTEMENT moderne, juillet, 2 chambres, cuisine, 22 x 11, salon 18 x 11, près Bonaventure Ford, 771-3741. 161-64

ATTENTION futurs mariés. Logis, 2 chambres à coucher, frais peinturé, chauffé, eau chaude, stationnement, 771-3871. 161-65

INVERLEA, CENTRAL
2 CHAMBRES à coucher, 232-0738 (9 à 5) ou venez en personne au 60, rue MacLaren. 161-73

BASSE-VILLE — Duplex, 2 chambres à coucher, adultes. 234-2289. 161-59

83 BOUCHERVILLE, 3 chambres à coucher, chauffé, 1er juillet, 771-2914. 161-64

CENTRE DE HULL, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement. Libre. 771-5124. 161-65

1 CHAMBRE à couche, salon, cuisine, salle de bains, $90 chauffé, 354 Laviolette, Gatineau, 232-8797. 161-60

3 CHAMBRES, 1er plancher, équipé, 1er juillet, 88 Fairmont, 728-3430, après 4 heures. 161-63

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains complète, entrée privée, 777-6255. 161-64

3 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle à manger, chauffé, $175, avant 5 h. 233-5716. 161-63

CENTRE-VILLE, rue Murray, 2e, 5 pièces, très propre, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet, $135, adultes, 234-9374, après 6h. 161-63

DUPLEX, logis, 2 ch. à coucher, Mechanicville, $110, non chauffé, 822-2042. 161-61

ETUDIANT ou fonctionnaire, appartement moderne, près centre-ville, vue Ottawa, 770-2178, après 19h 30. 161-63

GATINEAU — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, $90, chauffé, 663-2733. 161-59

GATINEAU bas, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude, chauffé, $145, 1er juin 663-8727. 161-61

GATINEAU, logis, 3 ch. à coucher, 777-9935. 161-61

GATINEAU, 1 chambre à coucher, $90, libre, 663-4389. 161-62

GARÇONNIERE chauffée, poêle, réfrigérateur, 78 Principale, Hull. Concierge désiré. 749-0748. 161-63

GRAND appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $110, 653-3729. 161-62

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salon, buanderie, chauffé, stationnement, $130, 663-8547, après 4h. 161-63

GATINEAU, 3 pièces, moderne, $75 663-8190. 161-62

BOUL. MONT-BLEU APPARTEMENT

2 ch. à coucher

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS et PRECISIONS
777-6859 235-1140
161

MacLEOD MONT-BLEU

Au sommet de la colline. Nouveaux appartements au paysage montagneux, à 10 minutes d la colline parlementaire et du camp Fortune. Appartements luxueux et spacieux, salle familiale, cuisine et vaste pelouse; entourés de maisons exclusives.

1 c. à c., à partir de:
$130
2 ch. à c., à partir de:
$150
TELECABLE - CHAUFFE STATIONNEMENT.
Tél. 771-0515

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

1er JUILLET, moderne, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, salon spacieux, cuisine avec salle à manger, balcon, près de toutes commodités, $150, 16 Tassé, Hull, 776-6666; 777-3352. 161-64

1er JUILLET, 3 pièces, près école St-Raymond, 55 Marengère, Hull, $115, 777-4473, après 6h, 771-6732. 161-59

A. VAILLANT. CONS.
1er JUILLET, 2 et 3 chambres, duplex, triplex, chauffés, eau chaude fournie, tapis, stationnement, rue Jeanne-Mance, Gatineau. De $133 à $155. 777-2364. 161-j.n.o.

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, garçonnières et 1 chambre à coucher, à partir de $115., 777-8835. 161-J.N.O.

GATINEAU, garçonnière, chauffée, $95, 633 Watt, 663-6704, 663-2063. 161-62

GATINEAU, bas, 1er juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, $100, soir 663-6854. 161-64

3 GRANDES pièces, chambre de bains complète, chauffé, éclairé eau chaude fournie, libre, $110, 663-3803; 777-7057, Templeton. 161-61

GATINEAU, logis 4 pièces, 1 ch. à coucher, libre, 663-3147. 161-63

GATINEAU, logis, 5 pièces, 2 ch. à coucher, $125, chauffé, 1er juillet, 48 Bellevue, 663-3664 après 5 h. 161-51

GATINEAU — Appartement, 4 pièces; 663-8866 jour; 986-2143 soir. 161-63

GATINEAU, logis neufs, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, prise pour laveuse et sécheuse, stationnement avec prise de courant, $135. Libre immédiatement. 663-2294. 161-65

GATINEAU, duplex, haut, 3 chambres, chauffé, 2 enfants acceptés, $135, 663-4790. 161-65

HULL, logis neuf, $120, 1 chambre à coucher, eau chaude fournie, stationnement, après 4 h. 771-1784. 161-65

HAUT — Logis, 3 chambres à coucher, foyer, chauffé, eau chaude, garage chauffé, cour clôturée, salle de jeux, planchers varathane, $185. 663-4286. 161-59

HULL, moderne, 2 chambres à coucher, 1er juillet, 824-3524, 746-8242. 161-68

HULL, logis, 1 chambre, chauffé, $80, 76 Sacré-Coeur, 8 à 5 heures. 234-5086. 161-63

HULL, logis, chauffé, 1 chambre à coucher, $90, 139B Lois, Hull, 234-5086, 8 à 5, jour. 161-63

HAUT, duplex, salon, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé, eau chaude, $120, 777-5630. 161-60

1er JUIN, appartement, 2 chambres à coucher, tapis, télécâble, stationnement avec prise, installation laveuse, sécheuse, $145, 23 Normand, 771-4407. 161-60

JUILLET-AOUT, app. neuf, 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine, dînette, salle de lavage, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré, 5 minutes du centre d'Ottawa, $140, 76 et 84 Richard, 771-1434, 776-4886. 161-j.n.o.

49 JUMONVILLE, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $135, 777-0677. 161-61

1er JUILLET, 1 ch. à coucher, chauffé, bas, $130, stationnement, 106 Nicolet, Hull, 827-1724. 161-61

355 JEANNE-MANCE, 3 chambres à coucher, $150, 663-0098. 161-j.n.o.

JEUNES MARIES, 2 chambres à coucher, district Mont-Bleu, très propre, tapis, balcon, service intercom, stationnement, $140, possibilité d'acheter ménage, presque neuf, appareils électriques. Propriétaire transféré, 777-9159. 161-64

1er JUILLET, logis moderne, 2 ch. à coucher, 777-0472. 161-64

1er JUILLET 5 pièces, rue Hannah, 749-7057. 161-64

1er JUILLET, 5 pièces, pas d'enfant. 235-2803. 161-65

LOGIS neuf, disponible, juillet, salon, cuisine, salle à dîner, 1 ch. à coucher, semi-sous-sol, 5, ave Lapointe, Pte-Gatineau, $125, chauffé, 771-8218, après 5 h. 161-62

JOLI logis, 3 ch. à coucher, $145, 771-4183, 38 Lavigne. 161-64

LOGIS, 2 chambres à coucher, aussi garçonnière. 663-2859. 161-66

PETIT logis, non meublé, confortable, personne seule, pas de stationnement, 771-3383. 161-60

LOGIS moderne, 3 pièces, $95, chauffé, Templeton. 663-9149. 161-65

PETIT logis, 1 chambre, cuisine, chauffé, éclairé, entrée privée, 746-0386. 161-60

LOGIS neuf, disponible, juillet, 4 pièces, semi-sous-sol, 5, ave Lapointe, Pte-Gatineau, $125, chauffé, 771-8218, après 5 h. 161-62

LOGIS neuf, 2 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse, sécheuse, près Mont-Bleu, stationnement, $145, libre, 777-0505. 161-64

LOGIS, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 771-1352, avant 4h. 161-64

LOGIS 3 pièces chauffé, éclairé, eau chaude, sous-sol, près de Place Cartier, et hôpital. 77 Des-Oliviers, coin Lévesque. 776-2206. 161-65

LIBRE, 1er plancher, appartement, 1 grande chambre à coucher, grand salon, tapis dans cuisine, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $125, 745-2547. 161-62

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, moderne, 1er juillet, chauffé, éclairé, 749-0829. 161-63

LOGIS, 1 chambre à coucher, 771-8933. 161-62

377 LAFONTAINE, app. 7, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $132.50, chauffé, éclairé, télécâbre, 1er juillet. 745-3530. 161-80

357 LALLEMAND, Gatineau, appartement, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, $115. 663-7911; 663-8384. 161-AN

LOGIS, 2 chambres, chauffé, eau chaude, $130, 1er juillet, Wrightville, 770-2526. 161-60

LOGIS 4 pièces, 190 3e Avenue, Gatineau, 1er juillet, 663-3808. 161-60

LOGIS, bas, $80 par mois. 771-3678. 161-64

LOGIS, 15 juin, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $90, 145, rue Bourque, Hull, 776-6305. 161-61

LOGIS à louer, $120. 130 Jeanne d'Arc. 161-60

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $100, 217 Main, Gatineau, 663-0063. 161-64

LOGIS neuf, 3 pièces, chauffé, $150, libre 69 Berri, Hull. 161-61

LOGIS rénové, 4 pièces, chauffé, $135. 771-4376, après 5 h. 161-65

LIBRE
LOGIS, 1 et 2 ch. à coucher, chauffés, stationnement, avec ou sans réfrigérateur et poêle. Près Place Cartier, 17 Roy, Hull, 771-1473. 161-65

LOGIS, 3 pièces, personne sobre, 777-9303. 161-61

LOGIS, moderne, chauffé, 3 ch. à coucher, 1er août, près Place Cartier, $160, 777-6618; 776-2790. 161-62

LOGIS, 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé, $120, 771-8578. 161-59

LOGIS, 1 et 2 ch. à coucher, 282 Frontenac, Vanier, 746-5873. 161-63

LOGIS, 3 chambres, duplex, chauffé, tapis, paysager, $160, 1er juillet, 10 Lanctôt, Hull, 771-9614. 161-59

LOGIS, 2 ch. à coucher, 1, rue Laroche, 771-2912, libre immédiatement. 161-62

LOGIS, 5 pièces, chauffé, Pointe-Gatineau, 777-8591. 161-62

355 LAVIOLETTE, Gatineau, demi sous-sol, chauffé, garage, cour clôturée, 3 chambres à coucher, peinture neuve, planchers varathane, $160 — 663-4286. 161-59

PETIT logis, 53 Ste-Marie, Hull, après 6 heures. 161-65

LOGIS, grande chambre à coucher, salle de bains complète, grande cuisine, gros filage, chauffé, balcon, s'adresser en bas, 21 Vaudreuil, Hull. 161-61

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, $135, 1er août. 776-3248. 161-63

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, 1 ou 2 adultes. 777-8736 161-63

LOGIS pour 2 personnes, chauffé, éclairé. 771-8688. 161-63

LOGIS NEUFS, dividendes limités, 1 ch. à coucher, $110. Poêle et réfrigérateur, 3 ch. à coucher, maisonnette, $135; 4 ch. à coucher, maisonnette, $149. — 663-8384; 663-7911. 161-AN

21 MONT-BLEU, Hull, appartement neuf, 1 chambre à coucher, salon, tapis mur à mur, $125, 777-7725. 161-61

MONT-BLEU, 2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse, balcon, stationnement, chauffage électrique individuel, $130, 771-8839. 161-64

WRIGHTVILLE, 2 CHAMBRES
MODERNE très grande cuisine avec place pour laveuse et sécheuse, balcon, 1er plancher, stationnement pavé, $135, 770-2529. 161-61

100 MONTCLAIR, logis, 2e étage, 2 chambres à coucher, 777-3052. 161-62

NEUF, 2 ch. à coucher, $135, soir 776-4294. 161-64

NEW EDINBURGH, 4 pièces, 1 ch. à cou., chauffé, sous-sol, garage, $150, 233-3558. 161-63

OTTAWA. Appartement, 3 chambres à coucher, chauffé, libre 1er juillet, s'adresser 112 Bruyère. 161-61

ORLEANS, grand app. moderne, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, $130, 824-2088. 161-62

ORLEANS, appartement moderne, 1 chambre à coucher, sous-sol, 1er juillet, $110, 824-4855. 161-63

PAYEZ-MOI que le loyer et devenez propriétaire. 771-7411. 161-j.n.o.

PTE-GATINEAU, appartement neuf, 2 ch. à coucher, $145. 771-1890. 161-AN

PTE-GATINEAU, haut, 2 chambres à coucher, $80, éclairé, poêle et réfrigérateur, 777-8367. 161-64

POINTE-GATINEAU, appartement 3 pièces, 777-9983. 161-64

POINTE-GATINEAU, 5 St-Jean-Baptiste face à la rivière, 3 et 1 ch. à coucher, adultes, $80 et $60. 777-5811. 161-59

PTE-GATINEAU, 1er juillet, 2 ch. à coucher, chauffé, 663-2324. 161-65

POINTE-GATINEAU, libre, sous-sol, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 777-5855; 232-2691. 161-84

PTE-GATINEAU, logis, 2 pièces, chauffé, adultes, $65. 777-7965. 161-59

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, 1er juillet, $125, 771-4906. 161-63

RESIDENTIEL, logis 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, stationnement, entrée privée, $165. 777-9159. 161-59

(161) APPARTEMENTS A LOUER

PARC-DE-LA-MONTAGNE, apps modernes, 1 ch. à coucher, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, juillet, août, 76 Richard, $130, 771-1434, 777-8220. 161-j.n.o.

PTE-GATINEAU, éclairé, chauffé, 1 chambre à coucher, stationnement couple sérieux, après 6h, 777-2655. 161-65

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, 771-1457. 161-62

POINTE-GATINEAU, logis (bas), $80, adultes seulement, 770-3878. 161-62

3 PIECES modernes, chauffé, $90, 1er juillet, 771-9905. 161-63

177 RICHER, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, poêle, $110, 777-0677 . 161-61

RUE ST-LAURENT, logis à louer, 1 ch. à coucher, chauffé, $95. — 771-7325. 161-j.n.o.

34 RICHELIEU, appartement, 3 pièces, pas chauffé, stationnement, 771-8807, 776-1676, après 7h. 161-62

ROCKLAND — Appartement, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet. 762-5376. 161-59

SEMI-SOUS-SOL, 2 ch. à coucher, chauffé, éclairé, $125, 771-0714. 161-60

70 MONT-BLEU, magnifiques logis de 2 ch. à cou., salle à manger, cuisine, ainsi que toutes les commodités incluant poêle et réfrigérateur, $150 et $155.

156, RUE ARCHAMBEAULT, logis moderne, 1 ch. à coucher, $110. J. P. Querry, courtier, 776-2990. 161-j.n.o.

52 TASSE, app. 8, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, libre, $145, 776-2327. 161-70

TEMPLETON, logis, excellent pour couple ou personne seule. $90, chauffé, éclairé, 23 Beauchamp. 663-0485. 161-65

TOURAINE, sous-sol, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre, $100, 776-2283 ou après 5h, 771-1801. 161-63

TRES MODERNE, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, intercom, stationnement, 88 Mutchmore, 1er juillet, 776-4896. 161-62

VANIER — 2 ch. à coucher, $147.50, libre. 746-7892. 161-59

VANIER, logis 6 pièces, chauffé, stationnement, libre 1er juillet. 749-9053. 161-61

VANIER, rue Genest, 4 pièces, poêle, réfrigérateur, 2e, stationnement, adultes, $135. 1er juillet. 746-1661. 161-65

VANIER, 1er juillet, appartement 1 chambre à coucher et appartement de 2 chambres à coucher, stationnement, 749-5983, 749-4927. 161-61

VANIER, 4 pièces, 1 chambre, chauffé, éclairé, couple, libre 1er juillet, 746-8858. 161-64

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, $135, adultes, 777-8547. 161-62

WRIGHTVILLE, haut, 3 pièces, chauffé, eau chaude, $100, 1er juillet. 771-5541. 161-60

WRIGHTVILLE, logis 7 pièces, 3 chambres à coucher, chauffé, foyer, tapis, stationnement, très moderne, 1er août, $200, adultes, 771-6912. 161-62

WRIGHTVILLE, logis (haut), chauffé, idéal pour jeune couple, $110, 777-1483. 161-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 3 ch. à coucher, salon double, cuisine, salle de bains complète, chauffé, 1er juillet, 663-7424. 161-61

WRIGHTVILLE, haut, 1 chambre à coucher, chauffage électrique, adultes, stationnement, 1er juillet, $135, 771-4050. 161-64

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIERES, très attrayantes, toutes meublées, 3 rue Pharand, conciergerie. 770-2511. 163-63

DAME seule, 3 pièces, libre 1er juillet. 776-4702, après 7 heures. 163-59

301 STEWART — Logis meublé, 1er juin, femme ou fille d'âge moyen. 235-5392. 163-59

PRES église St-Raymond — Garçonnière 2 pièces, entrée privée, stationnement, $130. 777-4473. 163-62

CHEMIN McConnell, Lucerne, possesion immédiate, logis meublé, chauffé, éclairé, $125, 777-7770 après 6 heures. 163-60

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement libre, immédiatement, $125 771-7721. 163-61

PTE-GATINEAU, pour homme seul, $95, stationnement, 777-1364. 163-61

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, télécâble, stationnement, 136 Gratton, $160, 1er juillet, 777-9159. 163-64

APPARTEMENT meublé, 2 chambres à coucher, libre 15 juin, 65 Lucien-Brault, Mont-Bleu, 235-6295. 163-64

PTE-GATINEAU, logis neuf, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, adultes, libre 15 juin, 777-9041. 163-64

PRES hôpital Sacré-Coeur, beau 3 pièces, chauffé, éclairé, meublé, tapis, stationnement, $130, 771-9230. 163-64

WRIGHTVILLE, garçonnière, adulte, 1 chambre à coucher, chauffage électrique, stationnement, libre 1er juillet, $125, 771-4050. 163-64

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, 749-3004. 163-62

HULL, garçonnière à louer, 1er juin, 776-2330. 163-61

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, près hôpital Sacré-Coeur, stationnement, téléviseur, $145, 771-9230. 163-60

GARÇONNIERE neuve, meublée, chauffée, éclairée, eau chaude fournie, 293 Laviolette, Gatineau. 163-62

LOGIS meublé au complet, téléviseur, chauffé, éclairé, eau chaude. 663-3615. 163-63

GARÇONNIERE meublée, chauffée, centre de Hull, 9 Hôtel-de-Ville. 163-84

APPARTEMENT meublé, 3 pièces, chauffé, éclairé, Pte-Gatineau, 777-9043. 163-63

1 CHAMBRE à coucher, neuf, $145. 1er septembre. 776-4987. 163-65

VANIER, garçonnière meublée, 1er juillet. $110. 746-6170. 163-65

PTE-GATINEAU, garçonnière neuve, libre 1er juillet, 64 Smith, 771-1933. 163-65

GARÇONNIERE meublée, éclairée, pour homme. 777-8688. 163-65

LOGIS, 2 pièces, meublé, entrée privée, Pte-Gatineau, $85. 731-4272. 163-65

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

GATINEAU, garçonnière neuve, meublée, chauffée, éclairée, téléviseur, entrée privée, stationnement, 663-0801, 663-2621. 163-63

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

RUE BOURQUE, cherche fille fiable pour partager appartement, $40, 771-2565. 165-63

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, entrée privée, permis de cuisson, 776-6291. 167-73

POUR ETUDIANT(E), près du CEGEP, téléphonez 777-7862 ou 771-9173. 167-59

GATINEAU, homme, chambre meublée, entrée privée, cuisine, stationnement. 663-4932. 167-64

PRES Hôpital Sacré-Coeur, chambre meublée, entrée privée, cuisinette, laveuse, sécheuse, demoiselle, $60, 154 Bourque, entre 6 et 9 heures. 167-59

HOMME, femme, couple, entrée privée cuisson, 776-1296; 771-8691. 167-77

CHAMBRE et cuisinette, meublée, réfrigérateur, rangette, 106 Guigues, Ottawa. 167-62

CHAMBRE-VIVOIR meublée, idéale pour homme d'affaires. 746-8053. 167-59

COTE-DE-SABLE, chambre meublée pour homme, travaillant ou professeur, résidence propre et tranquille, 235-9788, après 6h. 167-60

GATINEAU, chambre très propre, entrée privée, 663-4248. 167-60

CHAMBRE, Mont-Bleu, 20 Place Lavérendrye, 770-4294. 167-63

COTE-DE-SABLE, jolies chambres meublées, doubles et simples, 234-7846. Après 6 h, lundi au vendredi. 167-84

53 MAISONNEUVE, Pte-Gatineau, chambre, salle de bains complète privée. 777-7345. 167-59

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement, 777-3192. 167-63

1er JUILLET, meublée, grande, tapis, cuisine, près hôpital, entrée privée, fille, $60, après 4h, 776-4259, 777-9129. 167-60

GATINEAU — Chambre pour homme, entrée privée, $10. 663-4276. 167-59

GATINEAU — Garçonnière meublée, pour un homme. 663-2109. 167-59

PRES PRINCIPALE, chambre et cuisine, 2 hommes, entrée privée. 771-4448. 167-59

BELLE chambre-boudoir, permis de cuisson, 770-2654. 167-61

OTTAWA, 31 LeBreton, près hôpital St-Vincent, homme, pas de cuisson, $45. 167-63

CHAMBRE-VIVOIR, équipée, pour fille, $70. 232-1602, après 5h. 167-70

WRIGHTVILLE, chambre moderne, privilèges, demoiselle, 771-0523. 167-63

61 MURRAY, chambres simples, doubles, tous les privilèges, 235-4641. 167-63

GATINEAU, chambre meublée, cuisson, réfrigérateur, 663-7347. 167-64

CHAMBRE, permis de cuisson, entrée privée, pour homme, 771-3678. 167-64

2 CHAMBRES à louer, 81 Gamelin, 771-5492. 167-64

HOMMES, femmes, cuisson, 67½ Kent, près rue Principale, Hull, $10 et $15, 776-6329, matin. 167-61

CHAMBRE à louer, Gatineau, $15, 663-7230. 167-62

CHAMBRE, entrée privée, privilèges, 777-9580. 167-62

CHAMBRE, privilèges du salon, 360 Friel, app. 1 (en arrière), 234-5080. 167-65

HULL, chambre pour homme, permis de cuisson, libre, 777-5006. 167-65

GATINEAU, chambre avec privilèges, $20. 663-0256. 167-65

CHAMBRE, maison moderne, avec piscine, 2 filles ou gardes-malades, 771-2295. 167-65

GRANDES chambres pour 2, modernes, meublées à neuf, pour hommes, Wrightville, 776-3549; 777-6150, après 7 h. 167-65

CHAMBRE pour homme, 777-9303. 167-61

CHAMBRE, Basse-Ville, permis de cuisson, femme ou fille, 236-1033. 167-65

(169) CHAMBRE ET PENSION

VANIER pour jeune homme. Près autobus 746-8030. 169-59

VANIER, chambre et pension pour hommes, 749-1225. 169-63

HOMMES d'affaires, collégiens, construction, cuisine canadienne, salle de télévision, centre-ville, stationnement, $18 à $22 par semaine, 22 Vaudreuil, Hull, 771-3190. 169-78

GRANDE chambre, propre, pour personne sobre, tranquille, 745-0214. 169-62

CHAMBRE et pension, pour homme seulement, 776-5109. 169-60

POUR 2 personnes, près hôpital du Sacré-Coeur, 770-4447. 169-63

CHAMBRE et pension pour homme, excellente nourriture. 771-6715. 169-65

PRENDRAIS 2 personnes âgées, en pension. 777-6071, 114 Wellington. Rez-de-chaussée. 169-65

(170) PROPRIETES DEMANDEES

ACHETEUR PRIVE
DEMANDE maison à app. de 3 à 12 logis, après 6h, 770-2658. 170-64

(172) FERMES DEMANDEES

ACHETERAIS ferme au Québec avec lac ou ruisseau, environ 40 milles d'Ottawa, 236-3926, après 5 heures. 172-61

(182) A LOUER OU A VENDRE

JOLI bungalow, vendre ou louer, 3 chambres à coucher, foyer, grande cuisine, entrée pavée, libre 15 juin, $3,000 comptant, 684-7751. 182-69

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

R. "HAP" McKENZIE
Courtier — 771-8281
BOUL. RIEL, bungalow moderne en parfait état, 4 ch. à coucher, salle à manger, salle de jeux, patio, terrain paysager. Acompte $5,000. Doit être visité. Insc. 8R71. 184-

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

Conrad Sigouin Ltée
REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.
771-6266

TRIPLEX, plus entrepôt de 70 x 25, idéal pour "machine shop", débossage, entreposage, etc. 273 Jacques Cartier. Faites une offre. Doit se vendre.

BUNGALOW 40 x 26. 4 c.c., excessivement propre. S'achète avec $3,000 initial, prix d'aubaine. $19,900. Proprio transféré. **Rhéal Bélanger, 777-1809**

POINTE-GATINEAU. Bungalow avec sous-sol fini. Terrain 12,000 pi. ca. Proprio déménage en Ontario. Votre chance de faire une offre. Vous l'aimerez, signé "Du Barry". Secteur ou règne la paix. Idéal pour petit jardin et motoneige.

ATTENTION, LISEZ CELLE-CI! Réduit de $5,000. Résidence luxueuse, boul. Riel, avec logis additionnel spacieux et confortable. Piscine inclue. Termes exceptionnels. Ne tardez pas. **Rod. Bellemare, 827-2510**

RUE JOLICOEUR. Grande maison, 4 c.c. avec garage au sous-sol, à l'égalité de la rue. Salle à manger, salle familiale, foyer, etc. Seulement $30,800.00. Une visite vous convaincra.

J'AI DEUX DUPLEX, rue St-Rédempteur, tout près de l'église. Excellente occasion de vous procurer ces maisons à bon marché. Prix variant entre $10,000 et $16,000. Taxes totales $290.00. Informez-vous sans faute. **Jean Charbonneau, 771-2176**

GATINEAU. Grande maison de 4 c.c., sous-sol complètement fini, foyer au salon, garage, grand terrain, comptant à discuter.

APPARTEMENTS A LOUER

DOMAINE DEAUVILLE. Logis de 1 et 2 chambres, garçonnières, piscines intérieures et extérieures, bains Sauna, tennis et beaucoup d'extra. Possession 1er octobre. Réservez maintenant. **Serge Ménard, 771-7230**

VOUS CHERCHEZ UNE FERME? A 20 milles de Hull. 120 acres de terrain plat et fertile. Grande résidence en brique, machinerie et animaux inclus. Une offre est à faire. Renseignez-vous. **Gérald-B. Laramée, 771-8638**

184

Courtier licencié en immeubles du Québec

J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719 MLS

GATINEAU: Maison pour famille nombreuse. Endroit agréable. Prix d'aubaine. S'achète avec un léger comptant. Visitez sans obligations.

RIVIERA: Joli bungalow construit en 1969. Cinq ch. à c. Abri d'auto. Proprio quitte la région: s'achète facilement. Une visite vous convaincra. Le tout sans obligations. **Albert Mercier, rés.: 776-1698**

NOUVELLE INSCRIPTION: Rue St-Louis Pte-Gat. Maison en stucco. Cinq ch. à c., salon, cuisine et salle de télévision. Site commercial. Demande seulement $22,000.00.

RUE LUCIEN BRAULT: Triplex en pierre et brique. Logis de 3 ch. à c. Chauffage individuel à l'électricité. Une visite vous convaincra que c'est le meilleur investissement que vous puissiez faire. **André Richer, rés.: 776-6140**

LAC DES FEES: Rue Bisson. Maison de 1½ étages avec intérieur rénové. Demande seulement $18,000. Possibilité d'achat avec $1,000. et une seule hypothèque.

UNE OCCASION SANS PAREILLE: Soyez votre patron: Motel de 6 unités avec restaurant et station de gazoline, à Grand Remous, P. Q. Maison d'été et logis de 10 pièces. Le proprio demande une offre dans les plus brefs délais. A qui la chance. **Gérard Tardif, rés.: 771-8851**

PTE-GATINEAU: Rue Lafontaine. Joli bungalow de 3 ch. à c. situé dans un très beau secteur. Peut s'acheter avec un comptant initial de $1,000. Visitez sans obligations...

RUISSEAU A TRUITE: 220 acres de terre. Une partie touchant à la route 11 près de Marks. Seulement 50 milles de Hull. Une aubaine à $6,000.00. **Rémi Morin, Rés.: 663-9145**

MAISON NEUVE: Construit en 1971. Rue De Bourgogne, Riviera. Joli Split-Level de 3 ch. à c., salon et cuisine. Possession immédiate. Prix raisonnable. Comptant à discuter.

PARC DE LA MONTAGNE: Rue Boucher. Joli Bungalow de 3 ch. à c. salon et cuisine-dînette. Grande salle familiale au sous-sol. Prix raisonnable. Comptant à discuter. **Georges BENOIT, rés.: 777-1254**

LE PLUS GRAND CHOIX DE MAISONS EN VILLE

184

La Galerie des Maisons — TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

Courtiers licenciés pour le Québec
REPRESENTANTS DANS TOUTE LA REGION

Galerie Hull:
236, boul. St-Joseph, 771-5867

HULL — BOUL. ST-JOSEPH
Maison de 4 revenus, bien rénovée pouvant s'acheter avec environ $4,500. Demandez Roland Saumier à 684-2909. (Insc. 71-253)

BUNGALOW MODELE CAPRI
Brique et aluminium siding, 3 ch. à c., tapis mur à mur dans salon et passage. "Breeze Way", garage, entrée pavée, terrain paysagé; sous-sol partiellement fini, faut voir pour apprécier. Demandez Noëlla Blackburn à 771-8190. (Insc. 71-294)

MAISON DE REVE
Rue Guindon, Gatineau. Bungalow de 26 x 40, sous-sol fini, tapis, magnifique terrain de 67 x 100. 3 ch. à c., salle de bains complète. Demandez Michel Buteau à 771-4563. (Insc. 71-177)

HULL — DUPLEX
Rue Fortin, de 3 ch. à c., salon, cuisine, dînette, salle de bains complète, chauffage électrique. Demandez Raymond Déziel à 771-3380. (list. 771-274)

MONT-BLEU MERVEILLEUSE OCCASION
De posséder un bungalow de 3 ch. à c., salon et foyer, situé près du parc de récréation, arrêt d'autobus; possibilité d'un logis au sous-sol. Demandez Jean Forget à 776-6344. (Insc. 71-221)

Galerie Pte-Gatineau:
141 boul. Gréber, 776-3186

ST-PIERRE DE WAKEFIELD
Chalet fini Knotty Pine. 3 ch. à c., salon, cuisine. Endroit panoramique, terrain donnant sur le lac. Se vend entièrement meublé. Jean Gagnon, 776-2796. (Inscr. 70-816)

DES FLANDRES RIVIERA
Le bungalow digne de vous. Tout en brique avec garage de 22 x 16 et sous-sol fini avec salle de jeux et bar. Très beau terrain paysagé. Hypothèque à 6½%. Demande $19,500. Venez le visiter sans tarder, avec Fred Masson, 771-2879 (Inscr. 71-205)

328 GAUTHIER GATINEAU
Duplex très propre. Logis de 3 ch. à c. avec foyer et vivoir et 1 logis de 2 ch. à c. salon, cuisine. Prix raisonnable. Venez voir. Appelez R. Lafleur 663-6414 (Onscr. 71-247)

TOURAINE
Modèle Avignon, 2 ch. à c. supplémentaires au sous-sol salle de jeux et salle de lavage séparée. Maison en très bonne condition. Rue tranquille. Mme Denise Fournier 663-2595 (Inscr. 71-227)

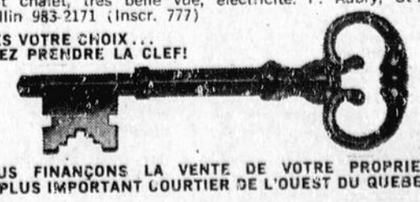
MAISON DUPLEX
Située à Touraine. Pour personne qui ne veut pas payer un loyer trop élevé, vous pouvez y habiter pour seulement $50.00 par mois. Pour de plus amples renseignement, communiquez avec A. De Melo 771-4271 (Inscr. 71-306)

Service rural:
236, boul. St-Joseph, 771-5867

ROUTE 8, FASSETT
Grange et étables avec 75 arpents dont 65 arpents cultivables et 10 boisés. Rivière au saumon bornant le terrain. Lucien Bourgeois, Montebello, 423-6941 (Inscr. 1024)

A RIPON
Dans la Montée des Labelle à Valencay. Chalet hivérisé sur terrain de 200' x 200', 3 pièces, eau par gravité; avec un autre petit chalet, très belle vue, électricité. P. Aubry, St-André Avellin 983-2171 (Inscr. 777)

FAITES VOTRE CHOIX... PASSEZ PRENDRE LA CLEF!



NOUS FINANÇONS LA VENTE DE VOTRE PROPRIETE. LE PLUS IMPORTANT COURTIER DE L'OUEST DU QUEBEC!

184

La vie familiale à un prix que vous pouvez payer dans le canton futuriste de Gloucester



ogilvie gardens apartments

. . . où chaque dollar de loyer accomplit la besogne de deux !

Ces ravissants appartements modernes ont été conçus tout particulièrement pour les gens qui ont juste le nécessaire pour boucler leur budget... mais qui tout de même veulent amplement d'espace, du confort et les services contemporains modernes. Toutes les commodités modernes sont vôtres dans ces appartements, par exemple, des terrains bien paysagers, stationnement de rue secondaire, terrains de jeu, et des services d'entretien méticuleux. C'est difficile à concevoir que vous pouvez obtenir tout cela pour votre dollar de loyer... mais c'est la vérité. Et, en outre, une caractéristique pour laquelle vous ne déboursez pas un cent, vous jouissez des superbes avantages communautaires du canton de Gloucester... une communauté bien gérée et progressive, qui vous offre toutes les commodités modernes tout en étant d'accès facile au centre-ville.

Un loyer couvre tout

- Le chauffage est compris dans la location
- L'eau chaude également
- L'électricité aussi
- Piscine
- Tous les services d'entretien sont fournis par la direction
- Stationnement gratuit sur les lieux
- Spacieux espace de rangement pour chaque locataire
- Hall meublé et chic
- Passages recouverts de tapis
- Service d'ascenseur
- Thermostats individuels — réglez la température selon votre goût
- Genre similiparc — un emplacement conçu par l'un des architectes d'aménagement de jardins paysagers de renom du Canada
- D'entretien facile — Les parquets sont au fini plastique
- Vérandas ultra spacieuses
- Cuisines modernes et équipées
- Personnel de conciergerie à temps plein
- Salle de buanderie
- Pièces de landaus et bicyclettes

UN PROGRAMME POUR CONVENIR A TOUTES LES FAMILLES

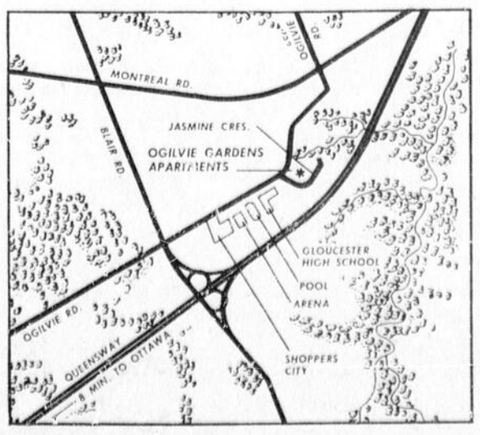
1 chambre à coucher à partir de $122
2 chambres à coucher à partir de $133
3 chambres à coucher à partir de $143

Les loyers peuvent être revisés selon les qualifications quant au revenu. Echelonnés de $5,000 à $5,720 par année.

Non seulement un excellent logement, mais tout un environnement intégral magnifique... avec des écoles, des emplacements pour vos empiettes et des commodités récréatives dans le voisinage immédiat.

Dans un emplacement pratique du canton de Gloucester dans Jasmine Crescent, près du chemin Ogilvie, entre le chemin de Montréal et le chemin Blair... très près de l'école secondaire Gloucester et la piscine et la patinoire du canton de Gloucester.

BUREAU DE LOCATION OUVERT:
SUR SEMAINE: 1h à 9h p.m.
FIN DE SEMAINE et FETE: Midi à 6h p.m.



Ogilvie Gardens Apartments — Un aménagement Belcourt en collaboration de la Société centrale d'hypothèques et de logement, un programme d'habitations à prix modiques multiples.



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

Peintre

FERAIS penture tout genre à contrat ou l'heure. Estimation gratuite. Après 6h 663-6280. G-80

Réparation meubles

REPARATION et finition de meubles, tout genre, Antiquité remise à neuf. 771-2452. G-j.n.o.

REPARATION générales menuiserie, peinture, hommes d'expérience pour chaque métier, complètement assuré. — 771-8812. G-62

Appareils ménagers

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêles, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-2234 — 771-4887. G-AN

Téléviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc. travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV. 770-3516 G-AN

METRO-TELEVISION service et location, 827-2600 — 776-2314. G.-j.n.o.

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goneau Ltée, 714, boul. Hurtubise, Gatineau. Jour 663-6376, soir 663-3686.

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Aluminium

ALUMINUM Hull — livré seulement ou installé. Estimation gratuite dans toute la région, 770-5831. G-66

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

Geo. PROVOST Enr.
TAPIS vente et installation. Estimation gratuite. 663-7351. G-AN

Machines à coudre

NECCHI, Bernina, toutes marques, réparations, ouvrage garanti. Estimation gratuite. — 771-2092. G-67

Planchers

Geo. PROVOST Enr.
PARQUETS sablés et finis à neuf. 663-7351. G-AN

Arbres

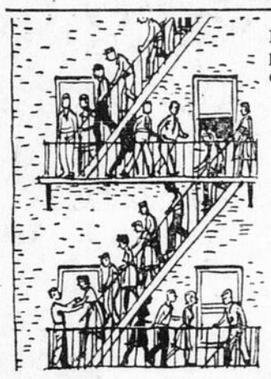
MARCEL TREE SERVICE — Arbres dangereux à couper, assuré, 749-2398. G-68

CEDRES pour haies, autres variétés, tous les arbres garantis. E. Charlebois au 234-9401. G-62

Rénovations

ESTIMATION gratuite spécialiste en réparations et rénovations, André 777-8297, 237-0776. G-78

Fer ornemental



Pour une protection plus complète, consultez un expert en escaliers de sauvetage.

MARCEL ARVISAIS
715, boul. St-Joseph,
HULL — 771-8282

Servez-vous de notre plan budgétaire.

Pensez au feu partout et toujours.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet. 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations estimations gratuites, prix raisonnable. Jacques Renaud, 65 Davies. 771-3623. G-j.n.o.

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-j.n.o.

GUY GUERETTE — Réparations laveuses et sécheuses. 771-8992. G-86

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Couvreur

OUVRAGE de couverture de tous genres. Estimations gratuites, J. A. Bélanger, 9½ Dalpé, 777-5776. G-72

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8. St-Raymond Tv, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

Gâteaux

GATEAUX DE NOCES — $35 à $45, Mme Roy, 770-1194. G-59

Camionnage

BELLE terre pour gazon (top soil) et remplissage — 746-0514. G-65

Couture

COUTURIERE, confection, réparation, de tout genre, 8 Damphousse, Templeton, 663-8760. G-63

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

R. GAGNON, menuisier spécialisé en construction et rénovation, 749-1219. G-70

MENUISIER — Vous voulez vous faire construire ou faire faire des réparations, estimations gratuites, 771-5142 ou 777-2558, demandez Jacques. G-59

MENUISIERS expérimentés construiraient maison ainsi que finition de tous genres. Estimation gratuite. Bon prix. 776-3295; 771-7202. G-67

Jardinage

BELLE terre à parterre et à remplissage, 663-6578. G-71

BELLE TERRE pour gazon, "top soil" et remplissage, 777-9579. G-74

PEPINIERE, Léo Rivard, arbres et conifères, terre de parterre, remplisage, terrain en sac, et tourbe, 663-6443. G-78

POSEUR de tourbe ou tourbe à à vendre, 777-5772. G-62

6,000 VERGES DE TERRE
BELLE terre noire de parterre et gazon, prise sur les lieux ou livrée, 771-7262, 771-5708. G-63

Réparations générales

Menuiserie, maçonnerie, mur de pierres, cave, etc. Ouvrage garanti. 745-1008. G-77

TIREUR de joints, expérience, estimation gratuite, 776-4013. G-79

REPARATIONS, fondation, menuiserie de finition, travaux d'électricité, plomberie, maisons supplémentaires, travaux divers, 235-3669. G-59

REPARATIONS et altérations notre spécialité. Rideau Plumbing & Heating Ltée, 232-9451. G-66

Gouttières

GOUTTIERES blanches Kayser, aluminium, 1ère qualité, prix raisonnable, ouvrage garanti, estimation gratuite, aussi service à l'extérieur. 663-2629. G-59

Pianos

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

$ $ $
VERIFIEZ nos prix pour chlore et autres produits chimiques pour piscines. Pharmacie Lanthier. 663-5379. G-65

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PTE-GATINEAU, bungalow, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, salon et passage, sous-sol 8 pi., semi fini, terrain clôturé, Bar-B.Q. en brique, entrée double, acompte $4,300. 8½% intérêt; hypothèque $12,900, $136 par mois. 777-0449. 184-61

JACQUES SEGUIN
B.A. LLL. — COURTIER DU QUEBEC
777-1384 — 684-6031

SPECIAL — Projet Riviera, possession immédiate, 3 ch. à cou., terrain paysager. Léger comptant.

66 FONTAINE — Duplex, 2 ch. à cou., parfait état. S'achète facilement.

AYLMER — Unifamilial, 2 étages, très propre. Prix demandé $16,500. 184

SYLVIO HUNEAULT
Realtor, Courtier en immeubles du Québec
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU — Terrain industriel longeant la voie ferrée, 3½ acres, peut être vendu d'un morceau. Prix demandé $5000 l'acre. Information Robert Charette, 663-8136. (71-49)

GATINEAU — 345 Ryan, très joli bungalow de 40 x 26, en pierre d'angelstone et brique avec abri d'auto, tapis dans le salon, maison fraichement peinturée, grand terrain paysager, comptant minimum $5,000. Jacques Céré, 663-7708, 663-5691. (71-62)

GATINEAU, 548 Notre-Dame, triplex en stuc, garage double, très bien entretenu. Pour renseignements, 663-3903. (71-51)

GATINEAU, maison style Colonial, 4 chambres à coucher, salle familiale, tapis mur à mur partout, entrée pavée, garage chauffé, construction très solide, située sur une des plus belles rues de Gatineau. Doit être visité. Guy Prud'homme, 663-6763. (71-52)

SITE résidentiel recherché, parc Maloney, Gatineau, sur terrain de 75 x 100, bungalow 40 x 29, pierre et brique, 3 chambres à coucher, tapis inclus, salle de jeux, bar et tabourets, plusieurs extra, abri d'auto, entrée pavée, paysager, clôturé, faut vendre, demandez Philippe Plouffe, 663-2306, 663-3903. (71-61)

GATINEAU, 533 Clément, bungalow en brique 32 x 26, terrain 48 x 100, 2 ch. à coucher, salon, tapis mur à mur, chambre de bains de couleur. Grande cuisine, beaucoup d'armoires, garage, sous-sol fini, chambre de lavage, salle de jeux, chambre à fournaise, chauffe-eau à l'huile, chambre froide, terrain clôturé, tourbé, haie de cèdres, canapé à l'avant et à l'arriere. Aubaine $14,500. Royal Raymond, 663-7707, 663-4422 après 9 heures. (71-65)

TERRAIN, rue George, Buckingham (Beauchampville), approximativement 120 x 200, comprend une vingtaine d'arbres fruitiers. Il faut le voir. Guy Lauroix, 663-6953. (71-54)

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

AVEC moins de $400 d'acompte, vous pouvez devenir propriétaire en payant la valeur d'un loyer. Immeuble Régional Ltée, courtier du Québec. 771-7411. 184-AN

HULL, rue Champlain, à 200 pieds de Place Portage, duplex, ça ne peut être mieux comme revenu considérant le prix d'achat. Immeuble Jacques Ltée, realtor, 777-3860, résidence 771-0005. 184-j.n.o.

VENTE privée, bungalow, 5 chambres à coucher, Wrightville, s'adresser 213 Bourque, après 1h. 184-65

MAISON, Bryson près rivière d'Ottawa, $3,000., également cantine mobile avec route établie, $600. 648-5960. 184-59

J. P. QUERRY
Courtier en Immeubles du Québec
75, St-Raymond, Hull
776-2990

TOURAINE — Bungalow très original de 3 ch. à cou., salon, cuisine, rue d'Alençon. A un prix très favorable de $18,700. Comptant discutable.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, très beaux terrains, dont 1 sur bord du lac Champoux, l'autre sur bord du lac McArthur. $2,500 chacun, proprio prend solde du prix de vente.

RUE TOURS — Modèle Avignon, sous-sol fini. Très beau terrain. Au prix de $22,900. 184

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.
Courtiers en immeubles du Québec
214 St-Joseph, Hull
770-4912

RUE DIEPPE, GATINEAU: Bungalow brique 25 x 41, 3 ch. à coucher, salon, tapis, dinette, $2,500.00 comptant, mensualité $185.00 incluant taxes. Insc. 91. André Gadbois, 663-0076.

INVESTISSEMENT: 6 logis, rue Lucien Brault, construction 2 ans brique. Logements 2 ch. à coucher, salle à manger, chauffage électrique, excellent revenu mensuel. $16,000.00 comptant. Insc. 97. Pierre Tessier, 770-4912.

RUE NORMANDIE: Spacieux bungalow 3 ch. à coucher, dinette, abri d'auto, terrain 67 x 100 paysager. Insc. 96. Jacques Laflamme, 770-4912.

SECTEUR MONT-BLEU: Trois logis très spacieux, modernes, 2 logis 3 ch. à coucher, chauffage eau chaude, construction garantie. Faites vite. Inscr. 47. Réjean Bertrand, 663-0076.

FACE CEGEP BOUL. TACHE — 3 logis brique, pierre, garage double, stationnement, logements 3 et 2 ch. à coucher, revenu mensuel $475.00. Comptant $11,000.00. Insc. 74. Michel Glazer, 770-4152.

RUE GOUIN: Bungalow brique et colorlock 24 x 36, 3 ch. à coucher, chauffage central huile, grand terrain tourbé et paysager. Peu de comptant requis. Insc. 92. Composez 770-4912. 184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LE DOMAINE Kingsmere comprend 3½ acres de parterre et de terrain paysager avec une grande piscine chauffée et un vestiaire, des maisons de campagne ouvertes à l'année de 6 ch. à coucher, 3 salles de bains, terrasse pour repas à l'extérieur, garage pour deux autos. Communiquez avec MacIntyre Realty, les spécialistes de Gatineau, au 827-0621. 184-62

MAISON de campagne, grand terrain, Chelsea, $15,000. 827-0642. 184-68

RIVIERA, 20 DE GASCOGNE, split-level, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande cuisine, tapis mur à mur dans salle à manger et salle de séjour, abri d'auto, entrée pavée, terrain clôturé et paysager, hypothèque de $14,400 à 6¼%, C.I.T. $142, comptant à discuter, vendeur assumerait 2e hypothèque, vente privée, prix demandé $26,900, détails, 777-8386. 184-juin 2, 5-59

JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC
102 Montcalm, Hull — 777-6880
JULIEN GROULX — 777-0674
RUE CHAMPLAIN — Maison 10 grandes pièces dont 6 chambres à coucher, prix demandé $15,000, termes à discuter. 184

Cité des Maisons Inc.
771-7321

TRIPLEX, 2 ch. à cou. chacun, 1 avec tapis mur à mur, revenu $375. Inscr.: 724.

DUPLEX, 2 ch. à cou., salon, cuisine, libre pour l'acquéreur, plus revenu de $130. Inscr.: 718.

RUE STE-MARIE — 3 ch. à cou., sous-sol fini, 2 salles de bains. Inscr.: 712.

TEMPLETON — Bungalow 4 ch à cou., chauffage central, terrain 100 x 150. Inscr.: 715.

TERRAINS $1,000 chacun, conditions faciles.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques, 1ère, 2e et 3e.

L. POIRIER 771-7321
COURTIER DU QUEBEC
184

IMMEUBLES AGA
COURTIER DU QUEBEC
663-2494

TEMPLETON — Duplex complètement rénové, comprenant 1 logement de 3 pièces et 1 de 4 pièces. Tapis mur à mur aux 2 logements, $16,400. Acompte $1,500. B. Desforges, 663-3298.

AUBAINE à $17,600, Gatineau, bungalow brique, 3 chambres, grand terrain, $1,500 comptant. Mme Grenier, 663-5645.

GATINEAU, rue Champlain, maison 2 étages, bon état, comprenant 3 ch. à cou., salon, cuisine, sous-sol fini, $1200, acompte $1500. B. Desforges, 663-3298.

RUE MONDOUX, spacieux bungalow en brique et pierre, tapis mur à mur partout, foyer naturel, sous-sol fini avec bar, entrée asphaltée, acompte $4000. G. Perron, 663-2494. 184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON, 2 logis, 5 pièces, plus lot vacant, comptant seulement, $18,000, 771-6130. 184-59

FORMIDABLE, à prix réduit pour vente rapide, acompte $5,175, dans projet Riviera, rue Alsace, âgée d'un an, 3 chambres à coucher, grande cuisine et dînette, le tout moderne et très propre, Immeubles Jacques Ltée, realtor, 777-3860, résidence 771-0005. 184-j.n.o.

MAISON, 3 chambres à coucher, 776-3012. 184-59

HULL, rue St-Etienne, duplex, 3 chambres, à financement facile, très central, chauffage eau chaude, grand sous-sol. Immeubles Jacques Ltée, realtor, 777-3860, résidence 771-0005. 184-j.n.o.

12 LOGIS, près de Place Cartier, faut vendre, $15,000 initial, Conrad Sigouin Ltée. Téléphonez à Rhéal Bélanger, 777-1809. 184-64

MAISON, style exclusif, chauffage à l'eau chaude, abri d'auto, projet Riviera, 771-2789. 184-65

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR
COURTIER-REALTOR DU QUEBEC
114 Principale 771-6855
Prêts hypothecaires
R. Courchesne, 771-1873

BUNGALOW 2 ans, Templeton Ouest, 3 c. à c., grande cuisine, terrain 150 x 300, ce qui peut être accepté par la loi des vétérans, taxes municipales et scolaires $209.00 par année. Prix demandé $17,500.00.

LAC BATAILLE, 100 pieds façade sur lac, 3 c. à c., foyer naturel, chauffage central, meublé au complet.
R. Courchesne, 711-1873
184

IMMEUBLE REGIONAL
LTEE - COURTIER DU QUEBEC
16, rue Langevin, Hull
771-7411

BOUL. HADLEY — Bungalow sur terrain 100 x 100, garage. Vendeur prendrait solde à 7%.

VAL-TETREAU — Duplex, stuc, logis de 5 et 2 ch. à cou., garage chauffé, sous-sol. Seulement $5,000 acompte. Solde à 6%. Aubaine.

RUE BOURQUE — Triplex, stuc, logis de 1 et 2 ch. à cou., salle à manger, seulement $19,000.

PRES DE Place Cartier — Luxueux 4 logis dont 1 de 3 ch. à cou. Vendeur prend solde à 8%.

WAKEFIELD — Chalet hivérisé, cuisine, salon, 2 ch. à cou., salle de bains, eau chaude, électricité, sous-sol de 7 pieds. Conditions d'achat faciles.

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MONT-BLEU
"Split level", 3, 4, 5 chambres à coucher
ACOMPTE à partir de $900

- Plancher en chêne
- Vanité
- Devanture en pierre "Angel-Stone"
- Fenêtres "Thermo-Pane"
- Choix de "Fixtures" électriques
- Salle à manger séparée
- Cuisine spacieuse
- Terrain tourbé à l'avant et à l'arrière

JEAN ALLEN CONSTRUCTION
776-2377 770-5564

TRUST GENERAL DU CANADA
771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

Courtiers en immeubles du Québec

ENDROIT SPLENDIDE AU LAC ST-CLAIR — Un terrain 125' x 250' sur lequel sont érigés deux beaux chalets. La plage est magnifique. Venez visiter dimanche, je serai là, de midi à 5 heures, pour vous recevoir.
Roger Lauzon, 771-8036

EPICERIE "EXCEL" BIEN SITUE — sur boulevard Taché — Surface de plancher 1600' carrés en plus le sous-sol à la grandeur — Chiffre d'affaires $252,000.00. Permis vente bière.
Roger Lauzon, 771-8036

VOUS VOULEZ AVOIR LA PAIX? — Voyez cette propriété sise rue Radmore près chemin de la Montagne. L'intérieur est de 10 pièces (6 au rez-de-chaussée) et (4 au sous-sol) — garage — L'intérieur a été repeint à la grandeur, les planchers sablés et refinis.
Benoit Barrette, 684-6362
184

"PROJET ROBERT SCHOLLE"
Mont-Bleu, intersection D'Orsonnens
40 BUNGALOWS NEUFS
Comptant: $1,800 — Tout inclus
OUVERT POUR INSPECTION
Samedi et dimanche: 7:00 à 9:00 p.m.
Conrad Sigouin Ltée
Rep.: Jean Charbonneau
771-6266
771-2176

CLAUDE TESSIER
ET ASSOCIES INC. — COURTIERS REALTOR DU QUEBEC
279, boul. St-Joseph, HULL 770-5366

GLENWOOD DOMAINE. $2,750 comptant, $148 par mois incluant capital, intérêt et taxes. Maison jumelée de 4 ch. à coucher, salle à manger, garage. (Insc. 92). C. Tessier, 770-5366.

RUE NORMANDIE, HULL. Splendide propriété 2 étages de style colonial sur terrain 75 x 100. 8 pièces, 2 salles de bains. Garage. Magnifique site. Guy Tessier, 770-5366. (Insc. 73)

RUE WRIGHT, HULL. Duplex en brique avec garage. Chauffage eau chaude. Rénové. Propre. Près rue Principale. Bob Waters, 771-5340. (Insc. 50)

ADJACENT A FREEMAN ROAD. Offre exceptionnel pour quelqu'un qui voudrait ajouter une dernière finition à cette maison sur terrain de 100' x 120'. Prix demandé $12,500. Gilles Dulac, 770-5366. (Insc. 85)

50 ACRES, 1½ milles de l'église Ste-Rose près du Chemin Perkins. Prix très raisonnable. Très beau site pour subdivision. G. Guénard, 777-1358 .(Insc. 17)

RUE ISABELLE. Une rare occasion si vous attendiez une maison magnifique dans le Parc de la Montagne. Grand salon avec foyer de qualité. Revenu possible de $175 par mois. Grand terrain. Mme Alie, 771-5183.
184



TALVIN "TOWN HOMES"
Dans le Parc de la Montagne
rue Doucet (près de Corbeil)

- A 3½ MILLES DU PARLEMENT
- UNE RUE DES ECOLES FRANÇAISES et ANGLAISES, AUTO-
- SOUS-SOL INTEGRAL et FENETRES SPACIEUSES
- 1½ SALLE DE BAINS
- COUVRE-PLANCHER GENRE PARQUET
- LOTS SPACIEUX AVEC SCENE
- 8 MILLES DE CAMP FORTUNE
- EN FACE DU PARC DE LA C.C.N. DE GATINEAU
- A 1 MILLE DU CENTRE COMM. PLACE CARTIER
- TOUS LES SERVICES PAYES
- TAXES MODIQUES

MAISONS DE 3 CHAMBRES A COUCHER

A PARTIR DE: $980 FRAIS DE NOTAIRE INCLUS

MENSUALITES $173. C.I.T.

MAISONS MODELES A VISITER DU LUNDI AU DIMANCHE DE MIDI A 6H P.M.

Immeubles Deschenes, composez 771-2605
COURTIER DU QUEBEC

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE, Masham — Maison très propre avec toutes commodités, 3 ch. à coucher, grand terrain. 663-5870. 184-59

VENTE PRIVEE
PRES PLACE CARTIER, 8 appartements neufs, luxueux, revenu $13,920; prix $80,000, 777-3046. 184-61

WRIGHTVILLE, 62 Fontaine, 2 étages, 6 chambres, sous-sol semi-fini, garage, $14,000, 777-1907. 184-64

GATINEAU, vente privée, bungalow moderne, brique et pierre, 3 chambres, tapis salon, lot paysager, 6¼%, 663-6509. 184-64

MAISON, 3 logis neufs, $22,500, comptant demandé $4,500, 23 Beauchamp, Templeton, 663-0485. 184-85

VENTE PRIVEE
TRES BEAU bungalow, dans quartier résidentiel, Pointe-Gatineau, grand terrain paysager sur coin, devant pierre naturelle, foyer, beaucoup d'extra, prix à discuter, 771-8592. 184-61

5 DU PARC, Limbour, vente privée bungalow, $16,900, 777-5380. 184-64

GATINEAU, vente privée, bungalow, 3 ch. à coucher, tapis partout, chambre finie au sous-sol. $106, C.I.T., $18,500, 663-2309. 184-61

VENTE privée, terrain paysager, 4 chambres à coucher, rue Charles, Gatineau, 663-0098. 184-j.n.o.

QUARTIER EXCLUSIF, SITE IDEAL
PROJET McKenzie King, Hull, luxueux semi split-level, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, garage, grand terrain paysager, près de la CCN, beaucoup d'autres avantages, vente privée. 776-2343. 184-64

DUPLEX, Pte-Gatineau, 3 ch. à coucher plus 2 autres au sous-sol. — 771-9479. 184-59

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, foyer, grande cuisine, entrée pavée, libre 15 juin, $3,000 comptant, 684-7751. 184-69

VENTE privée, rue Des Rédemptoristes, Pte-Gatineau, 1½ étage, brique, 4 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bains complète, céramique, tapis partout, peinture neuve intérieur et extérieur, clôturé, pins et arbustes, chauffage huile air chaud, tapisserie, cave 9 pieds, comptant requis $3,800, balance avec S.C. H.L. Pour visite 776-6603. 184-59

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, 2 ans, $3,000 comptant, 771-8750. 184-60

MAISON, 4 logis, revenu mensuel $425, construction 2 ans, $28,900. 19 Forget, Templeton. 184-77

GRANDE maison moderne, été et hiver, 3 chambres à coucher, salon double, foyer naturel, salle de bains complète, céramique, grande cuisine, grande cave, chauffage électrique, prix de sacrifice $8,500, chemin du Lac des Poissons Blancs, 1 mille de Poltimore, 771-5439. 184-62

AUBAINE — Pte-Gatineau, rue Riel, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto. Acompte $1,000. Mensualités $175, c.i.t. C.-A. Gadbois, 663-9139. Immeubles Faust Inc. 184-59

O. DUCIAUME
Immeubles. Courtier du Québec
75 St-Raymond, HULL
771-2232
Rés.: 770-5288

63 BOUL ST-JOSEPH, 3 logis, 2 ch. à coucher, très propre, sur coin commercial.

HULL, 93, rue St-Laurent — maison de 2 logis, dont un de 3 ch. à coucher, cuisine et salon, état intérieur et extérieur parfait, demande $14,000. 184

Rhéau Séguin
COURTIER DU QUEBEC
PRETS HYPOTHECAIRES
81 HOTEL-DE-VILLE, HULL
771-7325

DUPLEX, route 8 Angers. Prix demandé $20,000. Comptant $3,000. Aucune offre raisonnable refusée.

GATINEAU, 7 logis, chauffage électrique individuel, jamais de logis libres.

3 LOGIS, réparations minimes à faire. Prix demandé $18,000.
RHEAU SEGUIN, 771-7325
184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CASTLE HEIGHTS, maison d'exécutif, 6 ch. à coucher, salle familiale et de récréation, garage double. Appeler Shipman Real Estate, realtor, 236-9155, ou Eva Chevrier, 745-3313. 185-1, 3, 5-j.

MAISON, 2½ étages, brique, centre-ouest, espace pavée pour stationnement, excellent état, idéal pour usage commercial ou bureaux, etc. vendeur prendrait 1ere hypothèque. Appelez Shipman Real Estate Ltd., realtor, 232-5321 ou George Coughan, 722-5205. 185-1-3-5-j.

P.-H. TROTTIER
Courtier en immeubles
1025, ch. Ogilvie, 745-0351

LYNWOOD VILLAGE, bungalow "Angelstone", 3 chambres à cou., lot 86 x 96. Peut s'acheter avec approximativement $3,000 comptant.

NOUVELLE inscription: Overbrook, grande maison 2 étages, brique et stuc, grande cuisine moderne, sous-sol pleine grandeur, $3,000 comptant.

NOUS BATIRONS votre maison sur un magnifique lot à Ramsayville, à partir de $22,800.

MODELE exclusif split-level, brique et pierre, d'une année, 3 ch. à coucher, et près du chemin Blair, termes faciles.

ROTHWELL HEIGHTS, magnifique lot 91 x 160, seulement $12,000, termés.

SPECIAL pour bricoleur, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, demande $14,500, petit acompte. Appelez Roger Trottier, 745-8505 ou Gerry Demers, 745-3303. Evaluation gratuite. 185-j.n.o.

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR du QUEBEC
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

TRIPLEX EN STUC rue Talon, Wrightville, revenu $350 par mois. Prix demandé $25,000.

POSSESSION IMMEDIATE — Touraine, rue Anger, bungalow en brique, modèle exclusif, 1240 pieds carrés, comprenant salon, grande cuisine, 3 ch. à c., tapis mur à mur, salle de jeux finie au sous-sol et plusieurs autres extra. Acompte minime de $3,000.

VILLAGE DE WAKEFIELD, grande et confortable maison propre de 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chauffage central sous-sol, garage, terrain 250 x 100. Prix demandé $11,500.

OTTER LAKE, joli chalet meublé, remise pour bateaux, belle plage, grand terrain 130 x 400. Prix demandé $6,500. 184

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE
Courtier Realtor du Québec
7, rue Dumas, Hull
771-7421

GRAND BUNGALOW MODERNE situé sur la rue Jolicoeur, construction différente, possibilité avec peut de déboursé d'en faire un duplex, doit être visité pour être apprécié. Communiquez avec nous pour plus de détails. Michel Parent

AIMEZ VOUS LA CAMPAGNE? Bungalow 3 ch. à coucher, salon cuisine, grand terrain. Doit être vu pour être apprécié. Luskville. Appelez nous pour en discuter. Bernard Séguin
184

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, LAVAL - HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3221
COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC

RIVIERA, 67, rue Nevers. Bungalow brique avec garage, modèle "Avignon" sur terrain de 60 pieds sur 100, complètement paysager et clôturé. Comprenant salon, cuisine et trois ch. à coucher au rez-de-chaussée, 4ième ch. à coucher et salle de jeux au sous-sol. Le tout excessivement propre. Aubaine de la semaine.

LAVAL ET HOTEL-DE-VILLE — Edifice commercial moderne, air climatisé, construit en 1959, rapportant au-dessus de $50,000.00 brut par année. Prix demandé $300,000.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646
184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CHEMIN Springfield, près de Rockcliffe Arms. 4 chambres à coucher, brique, isolée, chauffage à l'eau chaude, libre en juillet, $27,500. George Howith, courtier, agent d'assurance, 749-9971.
185-j.n.o.

HAMMOND, Ontario. Maison de ferme, 4 ch. à coucher, grande et remise, 12 arpents de terre, jour 487-2012; soir 487-2769.
185-61

MAISON à vendre à Plantagenet, Ont. Pour informations, appelez Mme E. Smith, 613-679-2789.
185-60

TITLEY PIGEON LAVOIE
COURTIER
238-4111

PINEVIEW: Occupation immédiate. Maison neuve de 3 ch. à coucher plus salle d'étude. Beau terrain. Peut s'acheter avec $3,361.00 comptant. Hypothèque à 9%. Appelez Mme Major, 749-8401.

BASSE-VILLE: Rue Dalhousie près de l'Hôpital général. Duplex en brique. 1 logis de 3 ch. à coucher et 1 logis de 4 ch. à coucher plus 1 garage. Léo Dubuc, 749-5517.

388 SUMMIT, Alta Vista — Grand bungalow de luxe, 3 ou 4 chambres à coucher, deux foyers, vivoir 26" de longueur. Salle de séjour. Abri d'auto double. Doit être visité pour être apprécié. Appelez Jean-Louis Proulx, 731-0120.

218 CARRUTHERS à l'ouest du centre d'Ottawa — Maison 2 étages de 4 chambres à coucher, propriété récemment rénovée, garage double. Prix demandé $20,000, toute offre sérieuse sera considérée. Appelez Jean-Louis Proulx, 731-0120.

CUMBERLAND. Nouvelle inscription, bungalow moderne à 2 ch. à coucher, terrain double, âgé de 2 ans, situé près de la rivière. R. Lepage, 749-0528.

745-6801

BEACON HILL-NORD, bungalow en brique et aluminium, 3 chambres à coucher, grande cuisine familiale avec porte glissante sur patio "deck", 2 salles de bains, salle de jeux fabuleuse, $6,300 acompte, Roger Prégent, 745-5697.

BASSE-VILLE, bâtisse 3 logis, rapportant $300 par mois, prix total $20,900 avec $5,000 en acompte. Gaétan Sicotte, 824-4870.

RUE ALFRED, Vanier, coquette maison, 3 grandes chambres à coucher, immense cuisine moderne, salon de 24', fenêtres aluminium, garage, $2,500 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

CARDINAL HEIGHTS, bungalow en brique, 3 grandes ch. à coucher, terrain 80 x 180, besoin de peinture, $22,500. Roland Bigras, 749-2374.

BONNE location dans Vanier, 4 logis pour $37,000. Essayez $6,000 acompte. Urgel Bray, 238-1066, 234-4709.

RUE HINCHEY, résidence de 3 chambres à coucher, état impeccable, $17,900. Pour visiter, Roch Châtelain, 824-2623.

COTE-DE-SABLE, prix réduit, triplex en brique, de luxe, rue Marlborough, logis spacieux, détails, Marcel Marier, 746-1840.

RUE RICHELIEU, propriétaire transféré en Afrique, triplex en stuc en bon état, garage, grand terrain, $6,000 acompte, votre offre considérée. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

SEGUIN HEIGHTS, bungalow 3 chambres à coucher en plus 4e chambre au sous-sol, salle de jeux, foyer, seulement $4,000 acompte. Marcel Marier, 746-1840.

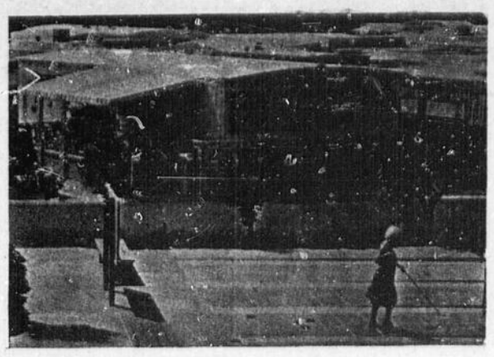
RUE VERNON, joli bungalow en pierre et brique de 3 ch. à coucher, foyer, grande cuisine, tapis mur à mur, en plus revenus de 2 garçonnières au sous-sol. Roger Prégent, 745-5697.

COTE-DE-SABLE, rue Henderson, résidence 4 chambres à coucher, garage double, $20,000 avec termes. Albert Sauvé, 731-4156.

MLS

Service d'inscriptions multiples
185

Vous ne vous accrocherez pas les orteils dans cette maison mobile double largeur.



24 x 54 — 1296 pi. cu.

Ça, c'est une vraie maison mobile des plus modernes et pour toute la famille... Sa seule modestie, c'est son prix. Nous offrons un plan de financement sur dix ans.

Voyez les modèles double largeur par "Pyramid", les largeurs simples, les agrandissables et les doubles à notre parc de montre.

RELOCATABLE HOMES LTD.

(Ottawa)

Ouvert chaque jour jusqu'à 8h p.m.
Samedi et dimanche, jusqu'à 5h p.m.

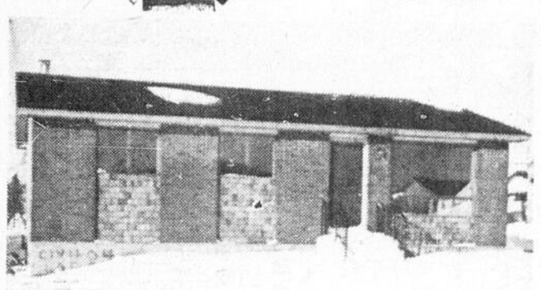
DIRECTIONS: Rendez-vous jusqu'au terme ouest du Queensway, virez à gauche au feu vert, puis à droite à l'autre feu vert, et roulez 2.5 milles et vous apercevrez notre affiche.

OTTAWA 836-3005 TRENTON 392-8407

ARRET STOP

N'ACHETEZ PAS AVANT D'AVOIR VISITE LES

MAISONS "ROPAL"



3 modèles — prix à partir de

$15,449

Comptant $1349 Mensuel $130

(C.I.T. si éligible à la ristourne prov.)

ou

Comptant $1149 Mensuel $149

POSSESSION 60 JOURS APRES ACTE NOTARIE

DIRECTIONS: Entre Pte-Gatineau et Gatineau tournez à gauche sur la montée Paiement, ensuite à droite sur le boul. St-René et surveillez les enseignes MAISONS ROPAL.

Votre représentant Jacques Céré est sur les lieux tous les soirs de 7 à 9 et les samedi et dimanche de 1 à 5.

SYLVIO HUNEAULT
Courtier en immeubles du Québec
663-5691

C'est la meilleure saison pour faire construire une maison

Faites votre choix dans un de ces nouveaux projets domiciliaires modernes



N.B. Le seul fait pour vous de visiter n'importe lequel des projets domiciliaires vous vaudra un escompte spécial. Amenez à notre magasin une preuve de votre visite et profitez de cet escompte.

CLAUDE LEBLANC
LTEE

• Tapis • Tuile • Prélart

108, rue Montcalm — HULL
771-5897

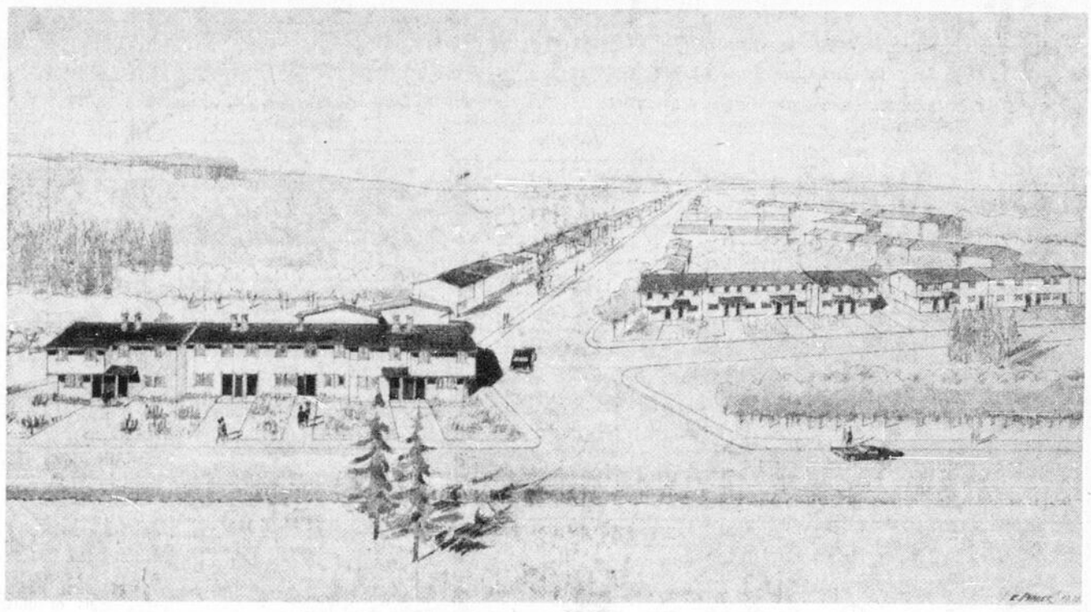
APOLLO

UN CONCEPT d'HABITATION CREE EXCLUSIVEMENT POUR LA FAMILLE

DEVENEZ PROPRIETAIRE POUR SEULEMENT... 199.00

ET

$116 PAR MOIS Capital-intérêts-taxes inclus (si éligible à la ristourne provinciale)



- 3 à 4 chambres à coucher
- 1½ salle de bains
- Salle de lavage
- Terrain paysager
- Ruelle pavée à l'arrière
- Stationnement pavé
- Hangar, cour clôturée
- Centre communautaire comprenant garderie d'enfants, salle pour parties, librairie, etc.

DIRECTION

Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paiement, ensuite 1,000 pieds plus loin, surveillez les enseignes Apollo.

Pour plus de renseignements: SYLVIO HUNEAULT Tél.: 663-7707

Immeubles — Courtier du Québec

SEULEMENT 30 SEMI-DETACHES

LES SEULES MAISONS AVEC SOUS-SOL PLEINE GRANDEUR!!

- 3 chambres à coucher
- Salon et salle à manger
- Terrain tourbé à l'avant et l'arrière (1 arbre)
- Rues pavées

POUR SEULEMENT

$15,300.

$144 PAR MOIS C.I.T.

$100 de dépôt réserve la maison de votre choix

Maison modèle ouverte, boul. Riel, Pte-Gatineau.

Pour rendez-vous composez:
771-4600 – 771-3056
Jacques Tomaro, C.I., du Québec

MAISONS BONANZA HOMES
29 BOUL. RIEL
Pte.-Gatineau
QUALITE — BEAUTE SERVICE

PLACE 400 GATINEAU

"Là ou il fait bon vivre"

Une réalisation de

ROULEAU CONSTRUCTION



Magnifiques bungalows de 3 chambres à coucher

Acompte complet

$840

Sans 2e hypothèque

Pour plus de renseignements

SYLVIO HUNEAULT IMMEUBLES
COURTIER DU QUEBEC
Tél.: 663-7707

PREPAREZ-VOUS POUR SEPTEMBRE

lecabrie VOUS OFFRE "TOWN HOUSE"

SES NOUVELLES

- Terrain 20 x 135
- Tourbé à la grandeur
- Stationnement pavé
- Clôture à l'arrière
- Terrain paysager
- Câbles, Hydro et Bell souterrains

REZ-DE-CHAUSSEE
Salon, cuisine, salle à manger, buanderie, ch. de débarras, cabinet de toilette.

ETAGE
3 chambres à coucher, salle de bains, lingerie, ch. de débarras 38 pi. car.

MENSUALITES

$156

$139 si éligible à la ristourne provinciale.

ACOMPTE

$699

$35 de dépôt réserve votre maison.

BUREAU DES VENTES SITUE AU
355, RUE JEANNE-MANCE, GATINEAU
Composez 663-0098



ECONOMY FLOOR COVERING LTD.



Un spécial économique aux propriétaires de maisons neuves. Le plus vaste assortiment à prix de rabais.

Rabais de **10%** sera accordé aux nouveaux ou éventuels propriétaires de maison sur présentation de cette annonce.

• TAPIS • TUILES • LINOLEUM

712 OUEST, RUE SOMERSET 236-0821

MacLeod — Mont Bleu

(AU SOMMET DE LA COLLINE)

présente

LES MEILLEURES AUBAINES DOMICILIAIRES DE LA CAPITALE NATIONALE.



Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 chambres à coucher dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.

VERSEMENTS MENSUELS à partir de **$171.00** $154 pour ceux qui sont admissibles à la ristourne provinciale du Québec.

Comptant à partir de $900; Prix à partir de $17,400

- 1½ salle de bains
- Cuisine Hanover
- Terrain tout en pelouse
- Fils souterrains
- 10 minutes du Parlement et du camp Fortune

Traversez le pont Cartier-Macdonald, suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'au bout. Cité des Jeunes, virez à gauche et suivez nos indications.

OUVERT: 1h à 9h p.m. en semaine
1h à 6h p.m. samedi et dimanche

TELEPHONE: 771-0515

BONI de **$645**

SUR 9 DE NOS MAISONS "CENTENAIRE"

NOUVEAU Prix en vigueur au 21 avril 1971 $16,495

MOINS BONI 645

PAYEZ SEULEMENT $15,850

VOYEZ $100 DE DEPOT VOUS RESERVE VOTRE MAISON.

LIVRAISON IMMEDIATE

Ne soyez pas désappointé!

VISITEZ NOS MAISONS MODÈLES

Venez nous rendre visite:

"FERME du BARON", 2, rue Chazel, Pte-Gatineau

DIRECTIONS : Suivez le boul. Gréber à Pte-Gatineau jusqu'à la Montée St-Antoine où vous tournez à gauche. Suivez ensuite nos enseignes.

Heures de bureau : Sur semaine de 1.30 à 5 h et de 7 à 9
Samedi et dimanche de 1 à 5.

Du Barry Construction Limitée

Constructeur des fameuses maisons "Quadrex"

776-6428 — 776-3950

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Cite Vanier — 745-1551

VANIER, rue St-Denis, duplex 2 — 2 ch., terrain 46 x 95, $27,500. Dubé, 745-5074.

TRIPLEX, Vanier, rue Lacasse, 2 de 2 ch; 1 de 1 ch. Revenu mensuel $445. $5,000 comptant. Dubé, 745-5074.

HOTEL — 45 milles à l'est d'Ottawa, bâtisse en brique, 2 ans, 10 chambres, salle de banquet pour 325 personnes. Gadouas, 745-0891.

GARAGE — 45 milles à l'est d'Ottawa, débosselage et ouvrage générale, pompes à essence. Gadouas, 745-0891.

BOURGET, magasin général, garage et entrepôt, stock et équipement, avec résidence, Mantha, 824-2391.

VANIER, triplex, 1-3 chambres, 2-2 chambres, revenu $405 par mois. Mantha, 824-2391.

ORLEANS, bungalow neuf, 3 chambres, salle à manger, tapis mur à mur dans chaque pièce, lot 75 x 200. Falardeau, 824-4527.

VANIER, bungalow, stuc, 4 ch. salle à manger, salle de jeux, abri d'auto, lot 40 x 90, Falardeau, 824-4527.

VANIER, maison brique, 3 chambres, garage, lot 48 x 100, $23,000. Charbonneau, 733-5067.

PRES ECOLE secondaire Rideau, bungalow stuc, 3 chambres, salle de jeux, 1 salle de bains et demie. $5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

VANIER — Bungalow 2 chambres, salle à manger, salle de jeux et 2 autres chambres au sous-sol. $22,900, terme. Labranche, 745-3753.

VANIER — Deux 6 logis, 10 2 chambres et 2 une chambre, revenu mensuel $1,655. Prix $137,500. Labranche, 745-3753.

NOTRE-DAME-DES-CHAMPS — Bungalow neuf, 3 chambres, salle à manger, fini plâtre, lot 100 x 150. $20,500. Cossette, 824-4845.

RUE BOTELIER — 2 étages, brique, 4 chambres, garage, face au ministère des Affaires extérieures, $21,900. Cossette, 824-4845.

185

PIGEON-ROY LTEE — LTD.

COURTIER EN IMMEUBLES
1052, boul. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT.

746-4383

CASSELMAN: Maison de 2 étages en très bon état avec 3 ch. à coucher. Terrain de 100' x 150'. Prix très raisonnable. Louyse Cadieux, 232-5566.

VANIER — Propriété a revenu comprenant espace de bureau ayant un revenu brut de $36,000.00 par année et stationnement pour 50 voitures. Prix $165,000.00. André Brunet, 749-8481.

VANIER — Bungalow de 4 ch. à coucher, grand salon et cuisine. Grand terrain — Prix très raisonnable $23,900. André Brunet, 749-8481.

RIDGEMONT — Avenue Brookline — Maison 2 étages de 5 ch, à coucher, garage détaché, salle à manger. Acompte $4,000. Raymond Diguer, 745-1729.

OVERBROOK — Joli bungalow en brique avec garage. 3 ch. à coucher, grande cuisine moderne avec laveuse à vaisselle comprise, salle de télévision et très grande salle de jeux. Réduit à $33,500.00. J.-J. Lafleur, 733-2760.

QUEENSWOOD VILLAGE — Rue Willow, joli bungalow en aluminium avec entrée pavée et lot clôturé, 3 ch. à coucher. On demande seulement $22,800. J.-J. Lafleur, 733-2760.

RUE BOYER — Bungalow en brique en parfait état sur un grand lot de 100' x 151', 3 ch. à coucher, salle de jeux de 26' x 13'. J.-J. Lafleur, 733-2760.

NOUVELLE INSCRIPTION — Beacon Hill nord — Vieille maison de 2 étages en papier brique sur terrain de 50' x 93' avec garage détaché. Prix $16,500. Rhéal Lemay, 746-8427.

RUE GRANVILLE — Un 3 logis moderne dont un logis de 3 ch. à coucher. Très bon investissement. Rhéal Lemay, 746-8427.

RUE GLYNN — Prix réduit sur ce joli bungalow de 2 ch. à coucher, sous-sol fini avec bar. Piscine chauffée, garage détaché, entrée pavée, très beau terrassement. Jeannine Pilloud, 746-0422.

185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

75 CATHCART, 2 logis, à 77 Cathcart, 1 logis, 235-4769. 185-61

BUNGALOW, région Alta Vista, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux finie, grand lot bien paysager, près de l'école de la Nativité et de l'école secondaire de l'Université d'Ottawa, occupation immédiate, $27,900. 733-9179. 185-63

469 AVE. GLADSTONE, propriété de valeur, bon placement, 236-5669, soir. 185-63

(187) TERRAINS A VENDRE

25 ARPENTS de terre, service d'électricité, place pour piscine, Bourget, 487-2204, après 5h 30. 187-66

TERRAIN, boul du progrès, Pte-Gatineau. S'adreser à 163, boul. du Progrès. 187-63

PROJET RIVIERA, lots, $1,600, $200 comptant, $25 par mois, 731-4272. 187-66

12 TERRAINS de 150 pieds à 300 pieds carrés, longeant un cours d'eau qui se jette dans le lac Simon, $350 chacun. Téléphone, Chénéville 428-3141. 187-64

RIVIERA, lots avec services, de $2,900, bons termes, 731-4272. 187-70

300 PIEDS, sur pente boisée, bord de l'eau, chemin sans issue, Villa Crescent, sud de ferme expérimentale, $18,000. 746-1049. 187-63

1 ACRE, route 11, 771-0011. — 187-60

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, 72 x 100, $3,500, 663-2123. 187-63

50 ACRES de terrain, sur chemin Perkins, aucun paiement initial, avec garantie, lot 75 x 135, subdivisé, entre 7h a.m. et 8h p.m. 663-5105. 187-64

LUCERNE, 160 acres, 771-1653. 187-59

2 TERRAINS adjacents, 55 x 99 chacun, face au sud, près du terrain de jeux, rue Dollard, Des Chênes. 684-3574 ou s'adresser 72 chemin Foley, Lucerne. 187-73

50 ACRES de terre à vendre à Clarence Creek, 1-488-2412, après 5h. 187-60

LIMBOUR 75 x 150, $1950. 663-8623. 187-65

LOT, Perkins-sur-le-Lac, composez 663-8571, après 6h. 187-60

LOTS d'une acre à Lucerne, région des chemins Cook et Klock, $2,200, 771-0857. 187-61

TERRAIN à Pte-Gatineau, 663-7393. 187-59

TERRAIN, Pte-Gatineau, 58 x 99, service d'aqueduc, 777-1128, après 5h. 187-64

LOT, 75 x 100, rue pavée, tous les services, Riviera, $2,800, 777-9938. 187-60

LOT résidentiel, 100 x 150, terrain sec et élevé, prêt à construire. Appelez Jean-Louis Proulx, 731-0120, Titley, Pigeon, Lavoie, courtiers, 238-4111. 187-59

PTE-GATINEAU, terrain commercial, boul. Gréber, 200 x 200, 749-6704. 187-61

TERRAIN d'une acre, chemin Boucher, Lucerne, $3,200. 771-1350. 187-69

TERRAIN, 70 x 155, chemin Perkins, $1,300. 770-4695. 187-59

LOT panoramique, rue Lamontagne, Gatineau, après 5h, 663-6515. 187-62

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zonés pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull Ecole à proximité. 236-3663.

1 ACRE, chemin Pink, $1,500, 777-5070. 187-61

(188) FERMES A VENDRE

HAMMOND, ferme 200 acres. Trois milles du village. 835-2326. 188-63

(200) OCCASION D'AFFAIRES

QUINCAILLERIE, stock et immeuble, considérerais autre propriété en échange. Nephew's Hardware, Finch, Ontario. La raison de vente: santé fléchissante. 984-2435. 200-59

EQUIPEMENT en acier inoxydable pour nourriture à emporter, le tout en vente à prix de sacrifice. Peut être vu à Mr. Chip Ltd., 2561 chemin Baseline, angle Pinecrest. 746-3053. 200-64

RESTAURANT à vendre comprenant immeuble, Rockland, Ont., $33,000, $5,000 comptant, 745-9225. 200-64

(200) OCCASION D'AFFAIRES

ENVIRON 112 acres de terrain de choix, 3 milles de Hull, sur Pink Road, en face de la Northern Electric, excellent zonage pour appartements, maisons multiples, centre commercial, privée, 777-3090. 200-60

CONFISERIE, près boulevard St-Laurent, équipement, stock, avec bâtisse en brique, 2 étages, $10,000 comptant, solde termes.

LOT commercial de plus de 4 acres sur la transcanadienne à Clarence. $6,500, termes.

RESTAURANT, pouvant asseoir 36 personnes, revenu journalier $200 opération 5½ jours, termes faciles. P.-H. Trottier, courtier 745-0351. 200-j.n.o.

AUBERGE ROUTIERE MODERNE, 9 logements, avec grand restaurant et garage avec monte-voiture, et un appartement de 4 ch. à coucher. Prix: $59,000. A Alfred, Ontario. Demandez Hugh de Cruz Ltd., 749-4529 pour une entrevue d'inspection. 200-62

R. "HAP" McKENZIE

Enrg.
Courtier du Québec
771-8281

SITE pour appartement ou commerce — Rue Front près de Montcalm, 375 pieds par 270, irrégulier. 56,700 pieds carrés. Très accessible. Terrain pourrait accommoder 60 appartements. Inscr. 5c. 200

TESSIER & TESSIER INC.

Courtier du Québec

POUR UN BON PLACEMENT. 16 logis construit en 1969. Excellente construction. Logements de 2 ch. à c. Plusieurs extras. Revenus de $26,500 par année. Demandez Marcel Joly, rés.: 663-3233. Bur.: 776-3166. inscr: 71-283. 200

(210) BUREAUX A LOUER

35 GAMELIN, Hull, bureaux, air climatisé, stationnement, 777-2902 776-1336. 210-60

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

CENTRE HULL, près de Place Portage, bureaux rénovés, stationnement, libres, 771-5124. 210-60

2 LOCAUX neufs pour bureau professionnel, 1,000 pieds, boul. St-Joseph, construction moderne, air climatisé, stationnement, 1er septembre, longs termes, 777-2826, 776-4830. 210-63

A LOUER: rez-de-chaussée et sous-sol, boul. St-Joseph, près de la Caisse populaire. Présentement disponible. Tessier & Tessier Inc., 771-5863. 210-65

(212) COMMERCES A LOUER

LOCAL neuf, 1,000 pieds, endroit très prospère, boul. St-Joseph, construction moderne, air climatisé, stationnement, 1er septembre, longs termes, 777-2826, 776-4830. 212-63

ENTREPOT industriel de 7,500 pi. carrés, 16 pieds de hauteur, ainsi que vaste terrain à louer, prix à discuter, J.-P. Querry, courtier, 776-2990. 212-j.n.o.

MAGASIN, environ 3,000 pieds carrés à louer, 776-4859. 212-64

MAGASIN à louer, 283 chemin de Montréal, Vanier. Appelez Jean-Louis Proulx, 731-0120. Titley, Pigeon, Lavoie, courtiers, 238-4111. 212-59

SALON de coiffure, Gatineau, tout équipé, entre 6h et 8h, 746-8266. 212-64

(218) ENTREPOTS A VENDRE

DISTRICT, Parc-de-la - Montagne, magasin de variétés à vendre, place d'expansion, 771-4433. 218-61

(220) COMMERCES A VENDRE

SALON de barbier à vendre, 771-0262 — 777-3544. 220-72

MAISON moderne; restaurant, "snack bar", 2 chalets, belle plage, Wolf Lake, 456-2801, 777-3086. 220-62

RESTAURANT à vendre, seul restaurant au village, sur grande route, repas complets, place pour 50 personnes, près aéroport, 537-3621 St-André-est, comté d'Argenteuil. 220-83

SALLE de quilles, 8 allées, "snack-bar", chauffage central, grand stationnement, route 8, Fort-Coulonge. Toutes propositions sérieuses seront considérées. 819-683-2265. 220-61

BOUCHETTE, restaurant-salon de barbier, salle de billard, logis, 3 chambres à coucher. tél.: 465-2963. 220-61

COMMERCE, restaurant routier, complètement équipé, crème glacée molle, poêle "griddle", de roches volcaniques, rentable, de renommée régionale pour harburgers, hot dogs, patates frites. Vente obligatoire, rénovation de nouvelle industrie, 777-0070, 777-1001. 220-61

RESTAURANT à Templeton — 663-7448. 220-61

(220) COMMERCES A VENDRE

THE COUNTRY STORE
NESTLETON, ONTARIO, ROUTE 7A

PAS DE concurrence, spacieux magasin général, 1⅛ acre, revenu substantiel, bureau de poste, pompes à gaz Shell, mazout, viande fraiche, légumes, boutique de cadeaux et porcelaine, presque de tout! Les autobus scolaires à la porte, région touristique achalandée. Cet attrayant et spacieux magasin fut le sujet d'un article de fond dans le Star Weekly, Toronto Calender et Chum. La raison de vente: le proprio veut prendre sa retraite. Prix — stock, au comptant selon bordereau. Propriété et équipement $15,000 en acompte, solde hypothèque à 8%. Comptes des résultats aux personnes sérieuses et intéressées seulement. 6 pièces spacieuses comme logement au-dessus du magasin, chauffage à électricité, entrée séparée, tout est ravissant et bien entretenu. Un magnifique placemen familial. 220-5, 12 juin

(228) Espace de stationnement disponible

HULL, stationnement à louer, 60 Marengère, app. 3, 777-7495. 228-60

(230) CHALETS DEMANDES

CHERCHONS 2 chalets moins 30 milles d'Ottawa, grands et bien équipés, plage, 14 au 31 août. Ecrire: Karl Parent, 1670 Boyview, Toronto. 230-59

(236) CHALETS A LOUER

CHALETS, 2 ch. à coucher, 25 milles de Hull, 776-1162. 236-71

LAC SIMON, 3 grands chalets, à vendre ou louer, saison, 663-5854. 236-67

CHALETS sur la Gatineau, 40 milles d'Ottawa. 777-8352. 236-69

DEER LODGE, 75 milles au nord, chalets de séjour, réservations pour la pêche ou les vacances d'été. Accès au lac 31 milles. Brochures. 235-5011, soir. 236-65

CHALET, 4 chambres à coucher, à vendre ou à louer, 749-0556. 236-62

CHALET, lac Cayamant avec bateau. 771-5558. 236-65

BLUE SEA CLUB — chalets à louer, seulement $60 pour une semaine de vacances et 3 repas par jour, au lorge. Reserver par téléphone, 819-463-2031. 236-62

CHALET meublé, 25 milles de Hull, rivière La Lièvre, 236-7042. 236-59

CHALET, 6½ pièces, lac Schryer, Montpellier, comté Papineau. — 770-3785. 236-61

BLUE SEA, Paradis, électricité, plomberie, chaloupe, juin, août, après 6h, 771-4675. 236-59

ST-PIERRE - DE - WAKEFIELD, 2 chalets, meublés, saison, 236-2626. 777-6880. 236-61

CHALET tout équipé, eau courante, Beechgrove, Québec, 684-5584. 236-59

CHALET à louer, Beachgrove, 1 chambre à cou., idéal pour couple, pour saison ou mois, 771-8079. 236-61

GRACEFIELD, Qué. Chalets entièrement équipés, électricité, eau, 2-3 ch. à coucher, 463-5356. 236-66

CHALETS neufs, pour juin, tout équipés, 30 milles de Hull, 777-6241. 236-60

AUBAINE, saison, vue magnifique sur rivière Gatineau, 16 milles de la ville, très grand, foyer, grand terrain, 777-3943. 236-59

WOLF LAKE, chalets à louer pour la saison, 3 grandes chambres à coucher, 456-2362. 236-84

CHALET Beechgrove, à la semaine ou au mois, 777-7548. 236-59

MAGNIFIQUE chalet, Luskville, saison, 777-1956. 236-64

JEUNES cochons, 7 semaines — 663-7582. 332-65

LUSKVILLE, plage Desjardins, meublé, louer semaine ou mois. 777-6516 avant-midi. 236-86

A LOUER: Chalet suisse non meublé, lac St-Pierre, 3 c. c., bonne construction, très beau milieu. $475 pour la saison. Tessier & Tessier, Inc. 771-5863. 236-65

(240) CHALETS A VENDRE

CAMPEAU Cottage Court, 2932, ch. Baseline. Ouvert jusqu'à 9h en semaine; jusqu'à 5 h 30 en fins de semaine. 20 variantes de modèles de base, 829-0441; 829-3100. 240-j.-n.-o

(240) CHALETS A VENDRE

LAC SINCLAIR, lot 60 x 200, 729-8692, après 5 h. 240-61

CHALET, lac Campion, Notre-Dame-du-Laus, 777-8304, après 6 h. 240-61

CHALET hiver et été, 2 chambres à coucher, meublé, eau chaude et eau froide, 26 milles d'Ottawa, bord de la rivière, 777-9905, après 8h p.m. 240-63

CHALET sur le bord du grand chemin. 776-2063. 240-61

CHALET chemin River Road, Templeton Est, 731-6282, après 6 h p.m. 240-65

CHALET meublé, Luskville, 777-1747. 240-60

AYLMER, aux Cèdres, chalet 4 ch. à coucher, moderne, après 6h, 777-2277. 240-60

CHALET au lac Claire, Perkins, 3 chambres a coucher, meublé, électricité, plage sablonneuse, 663-4522. 240-77

2 CHALETS, 12 milles de Buckingham, 986-3913. 240-83

CHALET lac Wittacker, 10 milles de Buckingham. 986-3727. 240-59

CHALET tout meublé, plage Bélisle, Luskville. 828-7921. 240-80

CAUSE: maladie, chalet, semi-meublé, Chénéville, bonne aubaine, 236-4469. 240-59

LAC CAMERON — Chalet 2 chambres à coucher, complètement meublé, accessoires de parterre. 663-4655. 240-59

LAC HUOT, St-Pierre-de-Wakefield, chalet meublé, $3,500, bons termes, 663-8972. 240-72

Chalet luxueux à vendre
AU LAC CHANCEY re lac Lombard, 10 milles de Buckingham, meublé, eau, électricité, 3 ch. à coucher, salle de bains complète, grand salon, foyer, véranda, terrain 200 x 200, plage de sable, 663-6646; 986-3397. 240-61

CHALET meublé, Lac des Sables, 663-6517. 240-59

GRAND chalet, Twin Lake, Perkins, 777-2688. 240-61

VILLAGE Perkins, Twin Lake, $5,800 ou meilleure offre, 745-3717 240-61

CHALET meublé, 3 chambres à coucher, eau courante, électricité, Perkins, Lac McGregor, site élevé, vue panoramique, $5,500, 771-6966. 240-59

CHALET meublé de 2 chambres à coucher à 30 milles d'Ottawa. Façade riveraine, privé, $6,700, 722-2382, après 6h. 240-63

CEDARVALE, 3 milles d'Aylmer, commodités de ville, grand terrain accès à la plage, 731-7924. 240-64

LAC SCHRYER, chalet meublé, propre, près de l'eau, 771-9068. 240-60

A VENDRE: chalet suisse, lac St-Pierre, $7,250, financement si nécessaire. Tessier & Tessier Inc. 771-5863. 240-65

LAC BELAIR, Masham, 3 ch. à coucher, neuf, électricité, 745-1405. 240-65

NEUF, suisse, 3 chambres à coucher, foyer, chauffage électrique, salle de bains, hivérisé, extérieur colorlock, meublé, aubaine. 777-9261. 240-65

CHALET hivérisé, 3 ch. à coucher, commodités, Wakefield, 771-4725. 240-65

(242) Terrains pour chalets à vendre

LAC McARTHUR
TERRAINS de choix pour chalets à 23 milles de Hull. Pour informations, 827-2193; 827-0171. 242-69

50 MILLES de Hull, façade sur rivière, eau non polluée, excellent pour baignade, canotage, pêche, $550. Termes faciles. 771-3623. 242-79

TERRAIN pour chalet, 771-1403, après 6 heures. Visitez fin de semaine. 242-62

TERRAIN pour chalet à Perkins-sur-le-Lac, 771-3665. 242-64

PLAISANCE, 80 x 100, sur grande presqu'île, $800, 749-1021. 242-64

LAC McGLASHAN, St-Pierre-de-Wakefield, 20 milles de Hull, lots pour chalets, 663-8972. 242-72

TERRAINS de choix, plage Desjardins, 20 milles de Hull. 777-6516, après 7 h. 242-64

LOT 156 x 75, Mason, Qué., bord de la rivière, $750, 824-5919, après 4 heures. 242-60

LOT pour chalet, bord du lac Achigan, St-Pierre-de-Wakefield, 771-7163, après 5 h. 242-61

(200) OCCASION D'AFFAIRES



"PLUS DE 40 ANS A VOTRE SERVICE"

170, rue DALHOUSIE 235-7265

G. A. Desjardins & FILS SON

NOUVELLE INSCRIPTION — Vanier, rue Granville, duplex, brique, 3 et 2 chambres à coucher, terrain paysager, garage et plusieurs extra. J. P. Lurette, 745-5251.

CASSELMAN — Maison 2 étages, 3 chambres à coucher, entièrement rénovée. Prix $13,500.

ROCKLAND — Duplex idéal pour bricoleur. Prix très raisonnable.

VOUS DESIREZ une propriété à revenu? Onze logements modernes rue Presland, terrain additionnel inclus. Revenu annuel $17,000.

"VOTRE PROTECTION EST NOTRE PROFESSION"

185



Pour de l'action!

Service des Petites Annonces

LUNDI SOIR
SERVICE TELEPHONIQUE

ANNONCES
CORRECTIONS
ANNULATIONS
NOUVELLES
ANNONCES
De 6h 30 p.m. à 9h p.m.

237-8400

(200) OCCASION D'AFFAIRES

COLLOQUE GRATUIT SUR LA CONCESSION EXCLUSIVE

Lieu : Hôtel Skyline,
Adresse : 101, rue Lyon, Ottawa 4.
Date : le 23 juin 1971
Heure : 7h 30 p.m.

Vous êtes cordialement invité à participer à un colloque sur la concession exclusive, organisé par la DUNKIN' DONUTS OF CANADA LTD.

Une filiale appartenant entièrement à une société internationale de renom à charte légale.

Il y aura discussion publique libre et entière concernant la concession exclusive, ses succès, ses problèmes et son avenir, et toutes les questions concernant les risques d'établir votre propre commerce.

VOICI L'ORDRE DU JOUR

1) L'histoire de l'industrie de la concession exclusive
2) Emplacement et analyse du marché
3) La clé du succès d'une société à concession exclusive.
4) Organisation d'une société prospère de concession exclusive.
5) L'évaluation de la concession exclusive bien appropriée à vos goûts et aptitudes.

VOICI COMMENT VOUS RENSEIGNER A CE SUJET . . .

Le 23 juin 1971 à 7h 30 p.m. à l'hôtel Skyline,
101, rue Lyon, Ottawa 4.

Simplement vous inscrire en remplissant ce coupon ou communiquez avec M. David Smith, à frais virés, en composant 617-961-4000.

Veuillez inscrire ..... personnes
à votre colloque gratuit sur les concessions exclusives,
Le 23 juin 1971 à 7h 30 p.m. à l'hôtel Skyline,
101, rue Lyon, Ottawa 4.

Nom ..... Téléphone .....
Adresse ..... Province .....
Ville .....

DUNKIN' DONUTS OF CANADA LTD.
Priscilla Lane,
Randolph Mass.
02368

200

(242) Terrains pour chalets à vendre

TERRAIN défriché en bordure du lac McArthur ou Dowler à 23 milles de Hull, idéal pour jeunes enfants, $2,000 ou meilleure offre, 771-1712. 242-61

TERRAIN idéal pour 1 ou 2 chalets, 1 acre, non défrichée, 200' sur lac, $1,500, lac Oxter, Québec, tél., 722-1628, après 5h. 242-62

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, terrain de choix sur chemin pavé, 90 pieds de façade sur lac, bonne plage. 1-457-2303. 242-59

LAC McGREGOR, lots à vendre, 777-8485, 671-2973. 242-63

TERMES FACILES $650
VOUS ACHETENT un terrain dans la Gatineau, 100 x 200 prêt à construire, chemin ouvert à l'année. Composez 771-1011 de 9 à 9, fin de semaine incluse. 242-65

(248) ROULOTTES A LOUER

TENTES-ROULOTTES, avec réservations, Pte-Gatineau, 770-1757. 248-66

TENTES-ROULOTTES, tout équipées, toits rigides, 776-2770. 248-80

ROULOTTE, couche 5 personnes, $50 par semaine, 663-2687. 248-61

TENTE-ROULOTTE, avec réservation. Libre en tout temps, 663-7424. 248-61

(250) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTES 1971
CAPRI et L'Islet Dauphine de 12 à 26 pieds, en montre. Tentes-roulottes à toit rigide, Capri et Rembec de 6, 7 et 8 places. Aussi spéciaux sur quelques modèles 1970. Venez choisir la vôtre dès maintenant. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5208. 250-AN

TEMPLETON SPORTS
48, boul. Lorrain, Templeton
TENTES - ROULOTTES, Starcraft 1971, tous modèles en montre. "Mini-Bikes", Artic Cat, aussi Tera Jet et Caribou tout terrain. Réparation hors-bord. Financement facile. 663-2603. 250-AN

DAUPHINE, 18 pieds, équipée, servi 2 voyages, $3,000, après 4h, 663-7338. 250-61

ROULOTTE Golden Falcon, 18', très bon état, tout équipée, pour 6 personnes, canapé, après 6h, 777-8165, 770-2890. 250-61

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-AN

ROULOTTES 44 x 12, 1970, Leader; Glendale, 20 pi. 827-2601. 250-61

DOIT VENDRE campeuse et camion, cabine de 8 pieds, coucher pour 4 personnes, électricité et eau, glacière spacieuse, nombreux accessoires. Camion Ford résistant de ¾ tonne. Vente sacrifice, s'adresser en anglais, 828-3177. 250-61

ST-RAYMOND ROULOTTES ENRG.
DISTRIBUTEUR exclusif pour Hull des roulottes "UNIK", vente, service, location, échange, accessoires, pièces, 114 St-Raymond, Hull 776-1893. 250-j.n.o.

ROULOTTE 1970, 17 pieds, tout équipée, 733-0527. 250-60

ROULOTTE à vendre, après 7 h, 771-3800. 250-63

(251) MAISONS MOBILES

Maison mobile Riviera Ltée
GLENDALE, fabriquée au Canada. Approuvée par CSA de 12' x 43' 2 chambres à 14' x 70' 4 chambres. Lots disponibles, Pte-Gatineau 771-4374. 251-j.n.o.

UNE MAISON motorisée double largeur vous donnant 1,296 pieds carrés d'espace (24' x 60'). Demandez brochures et plans à Delocatable Homes Ltd. au 836-3005. 251-j.n.o.

PROPRIETAIRE transféré, 1970 Glendale Laurentian, 12 x 60, grande réduction, style espagnol, 771-4374. 251-64

(256) CAMPING

ENSEMBLE de camping neuf "Coleman", tente 9 x 12, 2 sacs de couchage doubles, glacière, lanterne, $250, 777-3950. 256-63

(260) AUTOMOBILES DEMANDEES

RAMASSERAIS vieilles automobiles, 771-7263. 260-71

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 THUNDERBIRD
ROUGE "burgundy" foncé avec toit landau noir, glaces teintées, intérieur luxueux. Faites une offre. 722-1976. 284-59

1971 MAVERICK, neuve, 36 mois à $82 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.

1966 CHEVROLET Biscayne, $650, bon état, Principale Pink Road, Cantley. 284-59

PLYMOUTH Satellite, 1963, tout équipée, 729-0474. 284-61

HORNET 1970, 4 portes, SST, 6 cyl. continuer les paiements, 663-3817. Soir 824-4120. 284-61

CHRYSLER 1961, mécanisme très bon, $150, 6 pneus Michelin neufs, 16 pouces, 770-1609. 284-62

1963, VOITURE familiale, 3 sièges, Chevrolet, V-8, automatique, excellent état, $375, ou meilleure offre, 684-4012. 284-59

1967 COUGAR, 4 au plancher, tack, $1,150, 722-6110. 284-61

1965 CHEVROLET familiale, accidentée, moteur A-1, parties neuves, 663-2189. 284-63

FALCON 1967, 289, 4 vitesses au plancher, parfait état, $1,000. — 776-6681. 284-63

EST-CE VOUS?
Vous avez plus de 21 ans et travaillez.
Il vous faut une voiture mais vous n'avez pas d'argent comptant.
Vous pouvez effectuer un paiement de $10 par semaine.
ALORS, COMPOSEZ AUJOURD'HUI
836-2393
Aucun comptant exigé !
DILAWRI
MOTOR SALES LTD.
"Juste en deçà des limites"
ROUTE 15
STITTSVILLE

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 CHEVROLET, 6, automatique, $500, 138 Harold, Gatineau. 284-66

1969 RAMBLER American, 4 portes, 6, automatique, 663-2989. 284-60

1969 CHEVROLET, sedan, équipée, $1,975, 30 mois à $77 par mois, 233-3362. 284-60

1971 PINTO, neuve, $2,175, 36 mois à $73 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.

1967 CHEVROLET Biscayne, familiale, V-8 automatique, $850, ou échangerais contre camion ½ ou ¾ tonne, 777-0607. 284-63

VOTRE choix de bonnes voitures reconditionnées, à de bas, bas prix. 1967 Falcon, familiale, 1966 Comet, 2 portes, toit rigide, Pontiac Custom Sport, 1966 Fairlane 500, familiale et autres. Mac's Auto Sales, 33 ch. Richmond, 728-1853. 284-59

1964 CHEVROLET, $350, 777-7128. 284-j.n.o.

1969 METEOR Montcalm, tout équipée, parfait état, financement possible, 737-5627. 284-59

FORD Custom 1964, V-8, manuelle, bon état, 745-5853. 284-61

1967 CORVAIR, $495, 777-1728. 284-j.n.o.

1969 BUICK Le Sabre, or foncé, toit de vinyle brun foncé, tout équipée, excellent état. $3,000. Tél.: 824-2565 entre 5h 30 et 7 h p.m. 284-61

CHEVROLET 1966 Impala, 4 portes, toit rigide, meilleure offre, 771-2277, jour, entre 10h et 3h. 284-63

DODGE Monaco 500, 1970, $3,000, 776-2232. 284-61

DECAPOTABLE. 1966 Parisienne, 327, servo-direction et freins, radio, intérieur et extérieur blancs, toit neuf noir. Meilleure offre au-dessus de $1,000. 771-2683. 284-62

1962 OLDSMOBILE "Starfire", $250, 824-4252, soir. 284-62

1968 B.S.C. 650, très bon état, 771-0794, après 6 h. 284-60

1965 CHEVROLET familiale, 663-7641. 284-63



SURGENOR

NOTRE VENTE "JOUR DE MAI" SE CONTINUE...

COUGAR 1967
2 portes, toit rigide, V-8, R, TA, SD, SF, sièges baquets, toiture en vinyle, un véritable bijou. Série 78354.
$1,599

BUICK 1968 SPECIAL
4 portes, V-8, R, TA, une magnifique voiture compacte qu'il faut voir pour apprécier. Série 27372.
$1,299

FIREBIRD 1969 "400"
2 portes, toit rigide, V-8, R, TA, SD, SF, sièges baquets, seulement 31,296 milles. Tout votre voisinage vous enviera avec celle-ci. Série 119367.
$2,988

PONTIAC 1964 PARISIENNE
2 portes, toit rigide, R, 6 cyl., transmission manuelle, climatisation. Jouissez de l'été dans le confort avec celle-ci. Série 88754.
$888

GMC 1966
modèle "930" à ridelles, à roues jumelées, monte-charge automatique, V-8, idéal pour vos besoins de livraison — Non vérifié. Série 81634B.
$1,499

GMC 1968
modèle "910" — un ramasse-tout d'une demi-tonne — Non vérifié. Voyez-le aujourd'hui. Série 22234.
$1,199

CHEVROLET 1965
2 portes, 6 cyl., transmission manuelle, appartenaient autrefois à la ville d'Ottawa. Bien entretenues, 7 au choix. Non vérifiées. Pl. 914-58H.
$596

CHEVROLET 1969
Impala, 2 portes, toit rigide, V-8, R, TA, SD. Très chic et sportive. Série 25727.
$2,287

MERCURY 1968 COMET
2 portes, toit rigide, V-8, R, vert jade. Série 52909.
$1,489

GRAND PRIX 1969
2 portes, toit rigide, V-8, R, TA, SD, SF, toiture en vinyle, sièges baquets, solde de la garantie d'usine GM. Un modèle rare. Série 182154.
$3,091

SURGENOR
Votre vendeur "Petit Profit"
895, boul. ST-LAURENT
746-5600
344, rue SPARKS
235-3321
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 MUSTANG, V-8, automatique, équipée. 829-7347. 284-63

Jacquet Mtrs
296 RICHMOND ROAD

TOYOTA



Là où votre dollar compte davantage

VOLKSWAGEN 1969
1600 "Square Back"
Equipé de transmission automatique, radio AM-FM, seulement 22,000 milles, fini bleu pâle avec intérieur noir. Pl. X58623. Réduite à **$1995**

AUSTIN 1967
1100
Transmission automatique seulement 32,000 milles. Pl. 3372J. Réduite à **$795**

"UN CHOIX DE 40 AUTRES"
725-1306 ou 725-2501
284

J'AI EN MAIN
Plusieurs automobiles reprises de finance que je dois absolument liquider.
- Aucun comptant
- Consolidation des dettes
- Financement de banque
- Demande par téléphone

776-4224

Parkway Country
Economisez jusqu'à **$300** avec des
Autos d'occasion
de modèles récents de la meilleure qualité
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE – PUISQUE CES AUTOS DOIVENT PARTIR
Parkway Chrysler Plymouth Ltd.
1047, ch. RICHMOND — 729-5121

LA ROUTE NOUVELLE
L'AUSTIN AMERICA 1300
SUPER-LUXE



Nouveau venu dans la catégorie des Austin America, ce modèle super-luxe se situe dans le prolongeemnt naturel de l'Austin America 1300. Par la valeur que lui confèrent tant de caractéristiques dernier cri tenues pour facultatives dans d'autres voitures, il établit de nouvelles normes élevées de rendement, de luxe et de faible encombrement qu'appréciera le conducteur sensible au coût de sa voiture.

Choix de couleurs.
- Aucun comptant
- Très bas taux de financement (termes bancaires).

OUVERT LE VENDREDI JUSQU'A 9H
LE SAMEDI, JUSQU'A 6H
VOLEZ LES TOUTES CHEZ
PERCY CARRIÈRE
BRITISH LEYLAND — Safety MG Fast!
45, ch. de Montréal
749-5927

ECHANGES RECENTS DATSUN

MAVERICK 1970
Groupe acent, toit vinyle. Pl. 34028H. **$1895**

DODGE 1968
Monaco, 2 portes, toit rigide, V-8, toute équipée, immaculée. Pl. 9071J **$1995**

TOYOTA 1969
2 portes sedan, radio. Pl. 66233H. **$1595**
C'est la saison pour jouir du confort d'une décapotable.

FORD 1968
Fairlane décapotable, moteur 390 V-8, S.D. Plaques 6563H. **$1995**

CHEVROLET 1967
Impala, 2 portes toit rigide, V-8, équipée. Pl. 33192H **$1595**

4 vendeurs bilingues à votre service

30 JOURS DE GARANTIE à 100% lorsque vous achetez une voiture usagée.

don mann
motor sales limited
600, rue RIDEAU
angle Wurtemburg
238-2206
LOT D'AUTOS USAGEES
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 PONTIAC, décapotable, V-8, blanche, 42,000 milles, en très bon état, prix à discuter, 777-5143. 284-64

PONTIAC 1968, décapotable, 777-6279. 284-64

AUSTIN Heeley 3,000, 30,000 milles, 1966, 777-2223. 284-64

1962 PONTIAC, 4 portes, bon état, très propre, $150, 20 Nicolet, 770-3990. 284-50

1965 FORD décapotable, équipée, $500, $22 par mois, 776-1466. 284-

JEEP Willys 1961, 663-0789. 284-64

PONTIAC Laurentian 1960, 4 portes, jamais servie l'hiver. 771-5218. 284-61

JAVELIN 1968, 343 pouces cubes, 4 vitesses, standard, radio, AM-FM. 770-4772. 284-65

CHEVROLET Impala, décapotable, 1966, 283, $850, très peu de réparations, 777-5719. 284-61

PONTIAC Lemans Sport 1970, cause départ, 663-8487. 284-65

OLDSMOBILE 1962, échangerais contre camion ½ tonne, 770-4598. 284-61

1968 TRIUMPH "Spitfire", très bon état, 25,000 milles, décapotable, plus toit rigide. 6 roues. $1,000. 777-3769. 284-63

1968 MUSTANG V-8, automatique, équipée. 829-7347. 284-63

1963 CHEVY II, $295, 777-7128 284-j.n.o.

1970 RENAULT R-10, $545, 776-3561. 284-63

PONTIAC 1963, décapotable, ordinaire, 3 vitesses, transmission au plancher, sièges baquets, 283-375 "L.P.Cams", "Pop-Pop Pistons", $250, 771-7263, demandez Paul. 284-59

LE GAGE DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix... Myers paiera les frais de vérification.

MYERS
"signifie bonne transaction"
CHEVROLET — OLDSMOBILE CADILLAC
Rue Elgin près de Catherine
233-5653 — 233-8411
284

"CHAMPION DE L'ECONOMIE"
ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
"Votre concessionnaire RENAULT pour la région d'Ottawa".
424, ch. de Richmond
725-2061
406, boul. Taché
770-3131
284

SPECIAL DU JOUR
5731A
DART 1968 GT
décapotable, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, turquoise avec intérieur noir. **$1177**
BONAVENTURE
FORD SALES LTEE
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571
Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9h et le samedi jusqu'à 5h
284

TURPIN SPECIAUX "GOOD WILL" DU JOUR

2145A —
CHEVROLET 1968
4 portes sedan, V-8, TA., SD., SF., fini bleu avec intérieur assorti, balance de la garantie du manufacturier G.M., bas millage et propre. Pl. 91288H. **$2150**

2277A —
PONTIAC 1968 LAURENTIAN
Familiale, V-8, TA., SD., SF., radio, sans vérification de sécurité. Pl. X55007 **$1750**

Turpin Pontiac Buick Ltd.
CARLING AVE. AT CLYDE — 728-1901
728-1901
Ouvert jusqu'à 9h du lundi au jeudi; ven. et sam., 9h à 6h
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 TOYOTA Corona de luxe, 90 c.v. 39,000 milles, équipée. Mach II, 1970, automatique, 3,900 milles, 108 c.v., équipée, prix raisonnable, 777-4435. 284-60

1964 CHEVROLET SS Impala, meilleure offre, 236-1111, après 7 h. 284-61

LOTUS Europe 1968, 12,500 milles, $2,875, 776-3944, après 6 heures. 284-61

1971 DEMON 340 pouces cubes, prix à discuter, 770-2700, 777-3645. 284-61

1967 DODGE Polara, V-8, automatique, un proprio, reconditionnée, 30 chemin Côte-des-Neiges, City View. 284-59

1969 TOYOTA, 2 portes, automatique, comme neuve, $1375, on peut l'obtenir pour un versement initial de $10, Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

1965 BEAUMONT, 2 portes, toit rigide, $675, 777-1728. 284-j.n.o.

1964 CHEVELLE, 4 portes, manuelle, 827-0756. 284-59

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.

AUBAINE! Chevrolet Impala SS, 1966, s'adresser 6 Lemaire, Pte-Gatineau. 284-62

CHRYSLER 1970, Newport, 20,000 milles, moteur 383, 4 portes, toit rigide, 663-3686. 284-59

1967 FORD Mustang, fastback, moteur 289, automatique, repeinte à neuf, 827-1553. 284-59

CHEVROLET Impala 1964, 4 portes, 777-9340. 284-60

PONTIAC 1952, décapotable, V-8, $200 ou meilleure offre, 289 Notre-Dame, Hull, 771-7598. 284-63

1963 PONTIAC, ordinaire 283, reconditionnée, comme neuve, 770-2533. 284-64

VOLKSWAGEN 1968, bon état, 771-1523. 284-64

1965 METEOR Montcalm, V-8, très bon état, $700, entre 7h et 9h p.m. 749-3467. 284-61

1964 CHEVELLE, 6 cyl., automatique, $525, 663-0050. 284-59

L. MICHON & FILS ENRG.
TEL.: 827-2424
1965 VALIANT Super Sport, V-8, 2 portes, toit rigide, tout équipée.
1965 PARISIENNE Super Sport, 2 portes, toit rigide, V-8, tout équipée.
1966 PARISIENNE, 4 portes, toit rigide, V-8, tout équipée.
1967 METEOR Montego, 2 portes, toit rigide, tout équipée.
1965 CHRYSLER Windsor, 4 portes sedan, tout équipée.
MEILLEUR choix de 1965 dans les 2 villes.
AUCUN comptant. 36 mois pour payer. Ave Principale, Limbour. 5 minutes du pont Cartier-Macdonald. 284-59

ENVOY 1965, parfait état, $400, 777-9905, après 8h p.m. 284-63

1966 ACADIAN familiale, 1965, Viva, prix à discuter, 771-4725. 284-63

1963 ACADIAN, décapotable, très propre, parfait état, $450, 663-8138. 284-63

1966 VIVA Vauxhall, très bon état, premier prix raisonnable accepté, 771-2783. 284-63

1967 CUTLASS Supreme, décapotable, tout équipée, bon état, 822-6094. 284-61

PLAQUES du Québec ou de l'Ontario offertes gratuitement à l'achat de toute voiture. Toutes nos voitures ont subi la vérification de sécurité, financement sur-le-c champ. Aucun comptant exigé. Un choix de toutes les marques et modèles de 1964 à 1969, petites ou grosses, nous les avons. — Reuben's Auto Sales Ltd., 3, ch. de Richmond, 722-2000. 284-63

1971 Toyota Corolla, très bon état. Prix à discuter. 776-2466. 284-59

1968 CHRYSLER Newport, sedan, très propre, cause départ, app. 503, 233-3035. 284-59

CITROEN 1969, 827-2617. — 284-62

1968 FORD familiale, Country Sedan, 1 proprio, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, prix total $1650, on peut l'acheter avec un versement initial de $10. Maurice Motors. 725-2389. 284-j.n.o.

CAUSE départ, 1969 Peugeot 204, familiale, parfait état, 30,000 milles, $1,300 comptant, 236-9273. 284-62

FAMILIALE Oldsmobile Vista Cruiser 1969, 8 cylindres, tout équipée, 771-9382. 284-60

1970 FORD Mustang, tout équipée, 731-7268, entre 6-7h soir. 284-60

FIAT 1970 850 décapotable, excellent état, 11,000 milles, radio a.m. f.m. 776-3880, après 5h. 284-65

FIAT 1969, 124, coupé-sport, en montre au garage Sunoco, boul. Taché, Hull. 684-3333. 284-65

RENAULT 10, 1968, rouge, standard, moteur neuf, $900. 770-4379, après 6 heures. 284-65

1964 FALCON, Futura, décapotable, moteur 289, transmission 4 vitesses au plancher, radio, pneus neufs. $275. 663-7839. 284-62

MUSTANG 1970 achetée en février 1971, neuve 3.500 milles, V-8, 302, cause départ pour la France, doit vendre, meilleure offre. 663-4812, après 5 heures. 284-59

ENVOY 1962, très propre, bon état, $200, 663-5269. 284-59

AUBAINE, Envoy 1966, très bon état, $300, 684-6146. 284-59

1967 CHRYSLER Newport, 1 propriétaire, $1,250, 663-8274. 284-62

FORD Falcon, 1970 — moteur 429, 684-4179. 284-62

FORD Fairlane 1964, automatique, meilleure offre, 777-7627. 284-59

1964 BEAUMONT décapotable, V-8, 4 vitesses au plancher, $595. 777-1728. 284-j.n.o.

DATSUN 1600 1971, $1,875, 684-4428. 284-62

1970 DATSUN, à vendre pour balance de paiements, 770-1549. 284-62

1967 CHEVROLET Caprice, console, toit rigide, tout équipée, toit vinyle, $1,500, meilleure offre, 663-8494. 284-62

METEOR Montego 1967, décapotable, en très bon état, 983-2302. 284-59

$1,295, 1969 RENAULT 16, 311 St-Joseph, 776-4859. 284-62

METEOR 1964, V-8, moteur et carrosserie en bien bon état, radio, pneus et batterie neufs, $350, 233-7021. 284-59

1963 FORD, 6 ordinaire, très bon état, $150, 776-5225. 284-62

(286) CAMIONS A VENDRE

1971 "PICK-UP", ½ tonne, neuf, 36 mois à $92 par mois, 233-3362. 286-j.n.o.

1969 FORD ½ tonne, bon état, — 777-6457, 8 à 2 h, jour. 286-62

INTERNATIONAL Metro Van, 1958, bon état, 663-5454. 286-63

PICK-UP, 1969 Chevrolet, 776-1608. 286-64

1966 DODGE Econoline, $550. 827-2949. 286-61

(288) MACHINERIE A VENDRE

MACHINES agricoles, 2 ans d'usage, presse à foin, nettoyeur d'étable, foin et autres. 777-5811. 288-59

TRACTEUR 1969 Case 580, Backhoe 1965 Case Crawler 310, avec chargeur, les deux en excellent état, Roméo Bourgeois, Crysler, 987-5546. 288-62

PLANEUSE, toupie Delta, avec 16 couteaux, 8 scies rondes, 16 Dadoos, foreuse à pression, bois, 663-2741. 288-82

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

1969 MOTOCYCLETTE "Triumph", 650 c.c. 771-4582. 290-59

YAMAHA 180, très bon état, 777-4114. 290-63

MOTOCYCLETTE Honda 175 c.c., parfait état 771-0607, 151 Isabelle, Hull. 290-64

(292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU en fibre de vere, 13½ pieds avec moteur Mercury 65 H.P., remorque, excellent état, 776-4711. 292-59

CHALOUPES légères en plywood, 8 - 10 - 12 pieds, 771-0512. 292-59

BATEAU et moteur Johnson, électrique, 30 forces, remorque et radio, 775-5461. 292-65

MOTEUR McCollock, 40 h.p., démarreur électrique, pour pièces. Bateau Rinkin, longueur 14', largeur 5½', toutes les commandes. 663-8348. 292-64

(298) ACCESSOIRES A VENDRE

MOTEUR NEUF, 6 cylindres, 1961 Pontiac, très bon état, 9,500 milles, automatique, radio, pneus à neige neufs. 749-8460. 298-59

PIECES de 1968 Chrysler 300, moteur, 26,000 milles, transmission, etc. 777-3577. 298-61

5 PNEUS Firestone "Phoenix", 185 x 14, flancs Radial, avec chambre à air, utilisés seulement 3,000 milles, idéaux pour voiture européenne, $100, 737-5776. 298-62

MOTEUR, transmission et autres pièces, pour Oldsmobile 1967, 777-9233. 298-59

1958 CADILLAC, moteur et transmission bon état, pour pièces, $100, 663-7839. 298-64

(310) DIVERS DEMANDES

POMPES à eau pour puits, 624-4350; 684-2611. 310-57

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN

PIANOS, peu importe leur état Comptant. 771-2452 ou 777-3001 310-j.n.o

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

BESOIN URGENT — achetons poêles, réfrigérateurs, laveuses etc, hors d'usage, pour pièces, 663-8755. 310-64

(312) DIVERS A VENDRE

ANTENNE pouvant prendre postes américains et canadiens, $40, romans et livres scientifiques, 771-1072, jour. 312-62

ARTICLES et vêtements de bébé presque neufs, 777-9486 ou 31 Larochelle, Touraine. 312-62

ARC professionnel "Centennial", 68 pouces, 35 livres, 2 stabilisateurs "Mire Browning", étui, 12 flèches aluminium, 776-5061, après 6 h p.m. 312-65

ACCORDEON à 12 clés de basse, et haut-parleur de concert de 18 pouces. Valent $175 neufs. On demande $125 comptant ou meilleure offre. 771-2258, demandez Rick. 312-60

AQUARIUM, dans un téléviseur, 777-4526. 312-60

ARCHES pour piscines, serre, 25' diamètre, 663-2741. 312-82

BAS PRIX pour apprentis. Rideau Plumbing & Heating, 91, rue Clarence. 312-66

BUREAU SECRETAIRE, $15, grosse caisse de vêtements, $10, cage sur pied, $8, 771-1210. 312-60

200 BARILS en métal, 45 gallons chacun, 663-4756. 312-61

SPECIAL
BOIS PRESSE, épaisseur ¼ à ¾", pour couvertures, planchers ou murs, grandeur 49" x 97", $1.70 à $3.75, 771-8458. 312-82

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1
MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Portes d'intérieur, $2.00 et plus. Affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune. Transfer carés, $3.95 ch. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

COMPRESSEUR à vendre, 771-0286. 312-63

CHANSONNETTES françaises, instruments éducatifs musicaux, Music Centre, 455 William. 312-59

COMPTOIR-REFRIGERATEUR, pour liqueur, bière ou légumes; système de réfrigération pour chambre froide; 5 équipements de 3 lumières, 4' de long, 3 portes de chambre froide; machine à viande hachée, bon état, 98 Amherst, Wrightville. 312-62

CHAISES et table de pique-nique à vendre, 770-4182. 312-60

DRAPERIES, mur à mur, elles sont toutes neuves. J'ai beaucoup de paires à bon marché, j'ai aussi du plein jour, maison privée. 777-7215. 312-78

COURS, langue anglaise (Prompto), comprenant 20 microsillons, livres, exercices, etc. Jamais utilisés, cause mortalité, valeur $365, $125, 235-6541, après 6h. 312-64

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

(312) DIVERS A VENDRE

DESHUMIDIFICATEUR, enregistreuse à cassettes, 16 volumes pour bricoleur, 776-2961. 312-63

COMPTOIR, armoires de cuisine, complet avec laveuse de vaisselle, "Blanchard", 731-7924. 312-64

DIVAN et chaise, teck, $75; cuisinière électrique, 30 pouces, $50, aspirateur Kenmore, $25, après 6 h, 771-1811. 312-65

2 FOURNAISES, gaz propane et à l'huile. 663-8687. 312-59

HOPITAL DE CHAUDRONS — Réparations, polissage, poignées tous genres. 663-4155. 312-79

GRANDE bassinette, $7, balançoire pour enfants, $15, tricycle, $10, le tout en très bon état, 684-2760. 312-64

GUITARE neuve, "Eko" avec étui; $75. 771-1755. 312-61

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montcalm, Hull. 770-5574. 312-AN

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

"MINI-TRAIL" 1970, 5 heures d'usage, 771-4681. 312-64

MACHINES à coudre Bernina et Omega, vente et service. Réparons toutes marques de machines, — 663-6074. 312-62

AU COIN DU MEUBLE
150 BOUL. St-JOSEPH HULL
771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-A.N.

MOTEUR 10 forces Johns, $200. — 771-1860. 312-65

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

PARC, chaise de voiture, marchette, poussette pour enfant. 776-6262. 312-61

PISCINE, 12 x 30, avec filtre et échelle, $75, 771-6393. 312-60

2 PNEUS pour camion, à vendre 771-5492. 312-64

4 PNEUS Mohawk, grandeur G-78-14, presque neufs, arc de chasse, 65 livres, test, hauteur 58 pouces, neuf, 776-1016. 312-64

TAPIS-PRELART-TUILE
50% D'ESCOMPTE
NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

REMORQUE à vendre, après 7 h, 771-3800. 312-61

REFRIGERATEUR, 6 mois d'usage, prix à discuter, table arborite, avec panneau, 4 chaises, parfait état, $18, machine à laver, $50, 770-4940. 312-60

SOMMIER métal, 54", table de chevet, $9 chacun, 2 lampes, $8, marchette, $4, 777-6094. 319-59

SOUDEUSE électrique à gazoline, moteur V-8, 300 ampères, 663-8301. 312-61

SYSTEME amplificateur, MX Bogen 60, 771-2030. 312-63

3 SECHOIRS, 3 chaises hydrauliques, bon état. Plateaux pour rouleaux 2 étages, chaise pour shampooing. Entre 6 et 8 soir, 684-2755. 312-62

TOILETTE complète, réfrigérateur Kelvinator, évier de cuisine avec égoutoir à gauche, 42 x 22 x 7", 663-8348. 312-64

TELEVISEUR, 7 mois d'usage, caméra et projecteur 8mm; réfrigérateur; mobilier de cuisine. 776-2836. 312-63

NOUS DEMENAGEONS. Buffets, garde-robes, commodes, comptoirs antiques, rafraîchisseur, piano, etc. 236-1477 ou 234-9643 312-63

NOUVELLE boutique de "pin" chez Hazeldean Antiques, routes 7 et 15, 6 milles à l'ouest d'Ottawa. Heures d'affaires, 9h à 5h 30 tous les jours, y compris les fins de semaine; fermée le mardi seule- [illegible] d'anciens meubles canadiens de [illegible] s'harmoniant bien à tout décor. Il y a des tables, des chaises québecoises et chaises arquées, des vaisseliers, bouilloires, bancs, boîtes à couvertures et lavabos. Grand terrain de stationnement. 312-59

VENTE de bric-à-brac du lundi 7 juin au jeudi 10 juin, des vêtements presque neufs, vaisselle, souliers, 324 Rideau. 312-59

CLOTURES DE FERMES
BARRIERES, POTEAUX
ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview
729-5111
312

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
729-5111
312

(313) VETEMENTS A VENDRE

MANTEAUX de fourrure, bon état, 777-0927, après 7 heures. 313-59

ROBE de mariée et accessoires demandés, 770-3234. 313-59

COSTUME de mère de mariée, robe de bal, 14 ans, robes, manteaux 14-16, vêtements, fillette, 8 ans, 771-0154. 313-63

ROBE de mariée avec voile, 13 ans, 776-6321, après 6h 30. 313-61

ROBE de mariée et accessoires, 770-3234. 313-59

ROBE de mariée, 12 ans $60. — 770-5127, après 5 heures. 313-62

(313) VETEMENTS A VENDRE

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, fourrures à louer, 777-7980. 313-j.n.o.

ROBE de mariée, robe de soirée mixte, 7 ans, très bon état, $50, pour les deux, 777-1888. 313-59

(314) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

SALON de la mariée, autrefois 176 Leduc, Hull, maintenant 684-5989. 314-74

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-79

ROBE de mariée à louer, style espagnol, 12 ans, 777-7828, après 6h 30. 314-62

(318) BICYCLETTES

BICYCLETTE C.C.M., 2 vitesses, garçon, 26 pouces. 827-1077. 318-63

MINI-BIKE, prix à discuter, 663-4691. 318-63

BICYCLETTES pour garçon et fille, récents modèles, 236-5157. 318-65

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

POELE électrique en bon état, 663-4522. 320-77

LAVEUSE-ESSOREUSE "Hoover" très bon état, $60. 776-5247. 320-59

POELE, 30 pouces, automatique, réfrigérateur Coppertone, 18 mois d'usage, meilleure offre, 234-7747 après 4h 30. 320-60

LAVEUSE-ESSOREUSE, "Easy", 2 ans, parfait état, $100. 771-9059. 320-59

POELES électriques, 24 pouces, bon état, 663-4823. 320-64

LAVEUSE automatique "Westinghouse" $35. 771-0804. 320-59

MACHINE à laver, $75, bon état. 771-4002. 320-61

LAVEUSE à vaisselle "Kenmore", très bon état, projecteur "Leitz", pour diapositives, 35 mm; lentille 2¼ x2¼ avec écran, 745-5853. 320-61

MOBILIER neuf, chamore à coucher, 777-3126, après 4h. 320-61

POELE, réfrigérateur, vente rapide, projet rue Front, 14, rue Jean-Dallaire, Hull. 320-61

LESSIVEUSE-ESSOREUSE, $30. — 777-7249. 320-61

REFRIGERATEURS, gaz propane, usagés, à partir de $50, 771-7801. 320-83

POELE "Kenmore", $50, 777-8417, après 4 h. 320-62

AUBAINE, poêle électrique, 30", réfrigérateur, 12' cu., idéal pour chalet, après 4 heures, 663-3172. 320-58

REFRIGERATEURS, bon état. — 777-9022 — 777-4428. 320-60

(322) AMEUBLEMENT

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9 h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o

SOFA-LIT, $35, très bon état. 233-3507. 322-59

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. **Mévente $465**, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

MOBILIER de salon, antique, parfait état, poêle, sécheuse, articles pour chalet, 771-0194. 322-63

NOUS DEMENAGEONS, ensemble de cuisine, $40, table pliante, $30, ensemble lit, matelas et 2 bureaux, $100, 3 tables et 3 lampes, $20, 684-4892. 322-59

AMEUBLEMENT de maison de chambres, 108 boul. St-Joseph, 770-5971. 322-63

LIT continental, 30", parfait état, $25, 237-3048, 9h à midi, et après 5h p.m. 322-62

AMEUBLEMENT 4 pièces, salon, cuisine, chambre à coucher. Presque neuf. 776-4838 après 6h. 322-61

Une occasion de vous meubler

MATINEE FURNITURE

RABAIS JUSQU'A

50%

Des meubles légèrement marqués. Styles scandinave, moderne, traditionnel.

En teck, noyer, bois de rose, arbre fruitier.

Mobiliers de salle de séjour, salle à manger, chambre à coucher.

Divans, fauteuils, buffets, tables, lampes, peintures à l'huile, carpettes, matelas, sommiers - boîtes. Meubles désassortis.

Maintenant, rabais jusqu'à 50% pendant la semaine de solde seulement.

MATINEE FURNITURE

Salles de montre ouvertes tous les soirs sur semaine jusqu'à 9h 30

289, ch. de Montréal
749-5975 749-6288
322

(322) AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT pour chalet avec appareils ménagers, piano à vendre, 725-1474. 322-61

ENSEMBLE 3 pièces pour garçonnière, $325. 776-1351 ou 777-7055, après 4 heures. 322-59

Meubles danois en teck
VENEZ VOIR la plus belle et la plus grande collection de meubles scandinaves à Ottawa chez Tecum's Furniture sur le chemin Siveright (près de Bank, la première rue au sud du chemin Albon). Ouvert le mercredi de 12 h à 9 h p.m.; le samedi jusqu'à 6 h 822-6367. 322-63

LITS superposés, colonial, comme neufs, 771-5664, 34 St-Jean-Bosco. 322-64

AMEUBLEMENTS, salon, cuisine, chambres à coucher, etc., $850, ou prix à discuter, 770-3709, après 5 heures. 322-69

AMEUBLEMENT à vendre, 749-7057. 322-64

ENSEMBLE de salle à manger, 7 morceaux en noyer, 2 lits continentaux (simples), 3 bureaux, 1 tapis "off white", 12 x 18, petit ensemble de cuisine avec table à panneau et 3 chaises en bois. Cause: départ en dehors de la ville, 770-2377. 322-60

ENSEMBLE de salon, 2 morceaux, $25, 777-9893. 322-60

AMEUBLEMENT complet de chambre à coucher, table de téléphone. Prix raisonnable, parfait état. 771-0308, après 5 heures. 322-65

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restorées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3984 324-AN

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR GE, 21 pouces, bon état, $65, 663-7059. 328-61

STEREO-TELEVISEUR combiné Dumont, avec disques, 663-2873. 328-62

(330) ANIMAUX DEMANDES

CHIEN pékinois, mâle, pour accoupler femelle de même race, soir 663-3919. 330-60

(332) ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS St-Bernard et Montagnes des Pyrénées (Great Pyrenes), mâles et femelles, descendants de parents champions, compagnons idéaux, jour 771-7411, soir 1-819-986-2389. 332-j.n.o.

LAPINIERE à vendre, 100 cages, mâles, femelles, petits. Après 7h 684-4763. 332-59

PETITS chiens de maison, 2 mois, avec la mère, $10, 119 Kent, Hull. 332-60

4 COLLEYS, femelles, genre "Lassie", $15. 232-9716. 332-62

PETITS chiens, collie et husky mélangés, très beaux, femelles $5, mâles $7. 827-2018. 332-59

TRES PETITS chiens, chihuahua, enregistrés, 6 semaines, Buckingham, 1-986-2795. 332-59

CHEVAUX de selle, très bien dressés, Hawkesbury, 632-6800. 332-70

CHEVAUX de selle et chevaux de travail. 671-2236. 332-59

2 GROS chiens Husky, 827-2141. 332-60

POISSONS exotiques à vendre (Kribensis), 234-5136, soir. 332-67

BEBES mouffettes, inoculés contre la rage et inodores, quantité limitée, L'Espadon Pet Shop, 177 boul. St-Joseph, Hull, 777-2646. 332-61

CHIEN de laine, 6 mois, meilleure offre, 684-2760. 332-64

CHIEN samoyède blanc, prix à discuter, 663-0736. 332-60

CANICHE blanc, 8 semaines, $35 749-3156. 332-65

(362) AMUSEMENTS DIVERS

ENFANTS intéressés à faire partie d'un corps de majorettes, 13 St-Henri, 777-9708. 362-59

(382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

PRETS pour rénovations etc. Cité des Maisons Inc. 771-7321. 382-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter. 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers. 771-5867. 382-AN

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.
ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnable. Contactez Jacques Laflamme. — 770-4912. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149½ Principale. Bureau 777-8054; après 6 heures 771-1431. 382-AN

ARGENT privé disponible, pour 1ère et 2e hypothèques, ville ou rurale, Atlas Investments, 729-8511. 382-61

$12,000 au moins en première. Après le 23 juin. Votre notaire, votre courtier, M. Richard, 5233, 8e Avenue, Montréal 405, Québec, téléphone (514), 727-7655. 382-62

(384) HYPOTHEQUES

TEL: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 384-AN

ARGENT privé disponible pour 1ère et 2e hypothèque, exemple $3,000 — $44.96; $4,500 — $67.44; $6,500 — $97.41; $9,000—$134.88. Rhéau Séguin Immeubles, 771-7325. 384-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

DAME, 42 ans, aimerait rencontrer compagnon distingué, avec auto. Ecrire Case 232, Le Droit, KIN 5Y7. 390-62

Exposition de timbres et de monnaie
CHATEAU LAURIER, le 13 juin de 10 h a.m. à 6 h p.m. — Entrée libre — Estimations gratuites. 390-65

TOUTE PERSONNE connaissant les allées et venues de M. Marcel Ladouceur, s.v.p. faire parvenir renseignements à Case 105, Le Droit, Ottawa, KIN 5Y7. 390-61

(390) MESSAGES PERSONNELS

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191.

Dépistage, filature, surveillance
PAR INVESTIGATEUR spécial. — 777-7017. 390-64

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

LECTURE par Mme Marks; aux cartes; dans la paume; dans la pensée, 224-6563. 390-79

Eau potable
CLAIRE comme du cristal, puisée d'une source, analysée, embouteillée. Livraison à Hull, 5 gallons pour $2.50; Pointe-Gatineau, $3. S'il y a interurbain, veuillez téléphoner à frais virés. Je m'excuse car je dois répondre en anglais, 828-1496. 390-59

DAME veuve, 52 ans aimerait rencontrer bon compagnon. Ecrire Le Droit, case 115, K1N 5Y7. 390-59

COUPLE demandé pour voyage dans l'Ouest canadien, départ 30 juin, retour 25 juillet, 746-1211. 390-64

HOMME, 43 ans, libre, désire compagne. 771-0881. 390-65

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites. Thuna Belsam Remedies, 397 Bank 232-6388. 390-S

JOIGNEZ-VOUS aux parents célibataires. Deuxième, quatrième mercredis soir, au Centre communautaire Westboro. 390-s (28 août)

(392) TRANSPORT DEMANDE

DE RUE Migneault, Gatineau à rue Slater, Ottawa, 8h 30 matin, retour 4h 30 p.m. 663-6720. 392-62

(402) COURS PRIVES

COURS anglais-français, meilleur équipement audio-visuel en ville. 749-7145. 402-62

LEÇONS de yoga à votre domicile, 1ère session gratuite, 663-0303 préférablement après 4 h. 402-58

(410) AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE Jean-Marie Pilon, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date 5 juin 1971, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.
Jean-Marie Pilon,
447A St-Patrick,
Ottawa
410-59

(412) AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'INGENIERIE
ENTREPRISE no 71-14

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h p.m. (Heure avancée de l'Est)

LE LUNDI 21 JUIN 1971

ON NE POURRA PROCEDER A L'EXECUTION DES TRAVAUX AVANT QUE L'APPROBATION DE LA COMMISSION MUNICIPALES DE L'ONTARIO N'AIT ETE REÇUE.

POUR LA CONSTRUCTION DE TROTTOIRS EN BETON SUR LA RUE WELLINGTON ETC., COMME SUIT :

Rue Wellington N/S de l'avenue Grange à l'avenue Smirle.

Rue Iona N/S de l'avenue Clarendon à l'avenue Harmer.

Rue Iona S/S de l'avenue Clarendon à l'avenue Harmer.

Avenue Parkdale O/S de la rue Scott à la rue Bullman.

Avenue Carruthers E/S de la rue Ladouceur à la rue Scott.

Rue Somerset N/S de la rue Preston à la rue Booth.

Rue Somerset N/S de la rue Percy à la rue Bay.

Avenue Champagne O/S de la rue Young à la rue Beech.

Quatrième avenue S/S de l'avenue Bronson à la rue Chrysler.

Quatrième avenue S/S de la rue Lyon à 700' à l'ouest.

Quatrième avenue N/S de la rue Chrysler à la rue Lyon.

Rue Lyon E/S de Renfrew au lot 10 N/L. (146' au nord de Renfrew).

Avenue Breezehill O/S de Hickory à 150' au sud.

POUR LA CONSTRUCTION DE NOUVEAUX TROTTOIRS EN BETON SUR LA RUE LYON, ETC., COMME SUIT:

Rue Lyon E/S de l'avenue Chamberlain au lot 10 N/L (250' au sud de Chamberlain).

Avenue Breezehill O/S de la promenade Sherwood à 375' au nord.

On peut obtenir les plans, renseignement pertinents, cahiers de charges et bordereaux de soumission en s'adressant au Service de la voirie, pièce 706, 7e étage, Service de l'ingénierie, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la rejeter.

Ottawa, le 3 juin 1971.
Le greffier municipal,
A. T. HASTEY.

(416) REMERCIEMENTS

BOUDREAU — Mme J. Robert Boudreau, Dr et Mme Michel Pagé, et les membres des familles Boudreau et LeDuc, remercient sincèrement tous les parents et amis, pour la sympathie qu'ils leur ont témoignée, lors du décès de M. J. Robert Boudreau. 416-59

REMERCIEMENTS à saint Judes pour faveu obtenue. M. ST. 416-60



REMERCIEMENTS

DUPUIS — Mme Emile Dupuis et la famille remercient tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Emile Dupuis, survenu le 21 mai 1971, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux religieuses S.C.O. ainsi qu'aux prêtres qui ont concélébré lors des funérailles.

(412) AVIS LEGAUX

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS
ENTREPRISE 13-71

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du Conseil de direction, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2POP4, pour

l'agrandissement de la centrale de pompage de Billings Bridge: fourniture, livraison et supervision de l'installation de l'équipement de pompage des eaux,

seront reçues jusqu'à 11h a.m., H.A.E., le mardi 22 juin 1971.

On peut obtenir les plans, renseignements pertinents, cahiers de charges et bordereaux de soumission en s'adressant au Service des travaux publics, pièce 606, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On peut également obtenir les plans et renseignements pertinents en s'adressant au bureau de James F. MacLaren Limited, Ingénieurs-conseils, 321, rue Bloor est, Toronto 5, Ontario.

ON NE POURRA PROCEDER A L'EXECUTION DES TRAVAUX AVANT QUE L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO N'AIT ETE REÇUE.

La Corporation se réserve le droit de rejeter n'importe quelle soumission ou toutes les soumissions ou d'accepter toute soumission, si elle juge qu'il est dans l'intérêt de la Corporation d'agir ainsi et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la rejeter.

W. H. BRUNETTE
Le greffier,
Ottawa, Ontario.

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS
ENTREPRISE 14-71

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du Conseil de direction, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P OP4, pour

l'agrandissement de la centrale de pompage de Billings Bridge: fourniture, livraison et supervision de l'installation d'une sous-station électrique à l'extérieur et d'un appareillage de distribution de 4.160 volts à l'intérieur.

seront reçues jusqu'à 11h a.m., H.A.E., le mardi 22 juin 1971.

On peut obtenir les plans, renseignement pertinents, cahiers de charges et bordereaux de soumission en s'adressant au Service des travaux publics, pièce 606, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On peut également obtenir les plans et renseignements pertinents en s'adressant au bureau de James F. MacLaren Limited, ingénieurs-conseils, 321, rue Bloor est, Toronto 5, Ontario.

ON NE POURRA PROCEDER A L'EXECUTION DES TRAVAUX AVANT QUE L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES N'AIT ETE REÇUE.

La Corporation se réserve le droit de rejeter n'importe quelle soumission ou toutes les soumissions ou d'accepter toute soumission si elle juge qu'il est dans l'intérêt de la Corporation d'agir ainsi et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la rejeter.

Le greffier,
W. H. BRUNETTE.
Ottawa, Ontario.

REMERCIEMENTS

SCHNUPP — La famille Schnupp remercie tous les amis, qui lors du décès de M. Eugène Schnupp survenu le 6 mai 1971, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

CREMATION
Tous les renseignements gratuits de
BEECHWOOD CREMATORIUM
Case postale 7025
Ottawa — 746-0201

DONNE BIEN QUI DONNE À LA CROIX-ROUGE

(412) AVIS LEGAUX

VILLE DE GATINEAU
APOLLO
Bordure en matériau bitumineux et chaussée flexible
Ruelle et stationnement
Dossier 100-52
SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées pour la construction de bordure en matériaux bitumineux et de chaussée flexible sur les ruelles et stationnement du lotissement Apollo seront reçues au bureau de Templeton Construction Limitée, 194 Harold, Gatineau jusqu'à 16h 00 H.A.E.

Lundi, le 14 juin 1971

Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les documents de la soumission au bureau des ingénieurs - conseils Alary, Tanguay & Associés, 256, boul. St-Joseph, Hull, contre un dépôt de $25.00 fait à l'ordre des ingénieurs-conseils.

Ce dépôt ne sera remboursé qu'aux entrepreneurs qui auront rapporté les documents en bon état dans les dix jours qui siuvent l'octroi du contrat.

On n'acceptera que les soumissions préparées sur les formules des ingénieurs-conseils, dans l'enveloppe scellée, fournie à cette fin et portant l'inscription:

Soumission: Contrat 100-52

et accompagnées d'un chèque visé d'au moins dix pour cent du montant de la soumission fait à l'ordre de Templeton Construction Limitée.

Templeton Construction Limitée ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Maurice Gravel,
Templeton Construction Limitée.

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE L'INGENIERIE
Entreprise no 71-38

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h P.M., (Heure avancée de l'Est)

LE LUNDI 14 JUIN 1971

POUR L'AMENAGEMENT D'EGOUTS PLUVIAUX DANS L'AVENUE HARVARD, RUE CHESLEY ET L'AVENUE WENDOVER — DES EGOUTS SANITAIRES DANS LA RUE CHESLEY ET L'AVENUE WENDOVER.

LES TRAVAUX NE POURRONT DEBUTER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO.

On peut obtenir les cahiers des charges, renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Service des égouts, Pièce 702, moyennant un paiement en dépôt de vingt-cinq dollars ($25) en espèces ou sous forme de chèque visé payable à la Corporation de la ville d'Ottawa, Pièce 701, 7e étage, Département de l'ingénierie, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Le dépôt sera remboursé sur réception des documents de contrat en excellent état au plus tard dans les 30 jours après la date de dépouillement des soumissions.

On n'acceptera pas de soumission d'entrepreneurs à moins que le nom d'au moins un employé, détenteur d'un certificat de compétence en dynamitage émis par l'ingénieur municipal au nom de la ville d'Ottawa ne fasse partie intégrante des documents de soumission.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal
A. T. Hastey.

NECROLOGIE

FUNERAILLES DIMANCHE

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
MORIN Mme Elisabeth (née Lance)	Départ de la maison funéraire Ringrose Bros, Campbells Bay.	Service religieux à 2 heures en l'église St-Jean-l'Evangéliste.
	LUNDI	
LAROCQUE M. Victor	Départ de la maison funéraire Whisseil et Gourd, Chénéville, à 9h 50.	Service religieux à 10 heures en l'église paroissiale de Chénéville.
THIBAULT M. Ozias-E.	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier.	Liturgie des défunts en l'église de la Nativité à 9 heures a.m.

HERZBERT — Luise, dans un hôpital, le jeudi, 3 juin 1971, est décédée Luise Dettinger à l'âge de 64 ans, épouse bien-aimée du Dr Gerhard Herzberg du 191 Lakeway Drive, Rockliffe, mère de Agnès de London, Angleterre et de Paul, de Toronto. Service privé, le samedi 5 juin en la chapelle centrale Hulse et Playfair, 315, rue Mc Leod. Au lieu de fleurs, des dons peuvent être envoyés à la Ontario Heart Foundation où à la Société Canadienne du Cancer. 430-59

OUELLETTE — M. Omer Ouellette, du 29, rue Notre-Dame, à Masson, est décédé samedi, le 5 juin, à l'âge de 64 ans. Outre son épouse, Rose-Aimée Lever, il laisse deux fils: Marcel, de Valcartier, et Maurice, de Masson; deux frères: Elzéar, de Masson, et Hervé, de Ferme-Neuve. La dépouille repose à la Maison funéraire Brunet, 115 MacLaren, à Buckingham. Avis des funérailles plus tard.

MORIN — Mme Elisabeth (née Elisabeth Lance) est décédée le jeudi 3 juin 1971, dans un hôpital de Hull, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de Jean-Baptiste Morin de Campbells Bay, Qué. Outre son époux, elle laisse 4 fils: Albert Morin, Campbells Bal, Qué.; Théodore Morin, Léonard Morin, Campbells Bay; Rhéal Morin, Aylmer; 2 filles: Mme Ernie Hearty (Mary) Vinton, P.Q.; Mme Darcy McGee (Bernadette) Campbells Bay, Qué. Belle-mère de: Mme Gilbert Dubeau (Florence) Timmins, Ont.; Omer Morin, Montréal; Florimond Morin, Ottawa. Frères: Alec Lance, Welland, Ont.; Thomas Lance, Toronto; Joseph Lance, Otter Lake, Qué.; 53 petits-enfants, 37 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Ringrose Bros., Campbells Bay, Qué., d'où aura lieu le départ dimanche le 6 juin pour service à 2 heures en l'église St. John The Evangelist. Inhumation au cimetière paroissial. 430-59

LEVESQUE — Mlle Rose, autrefois de Hull, est décédée à Québec à la suite d'un accident le 3 juin 1971. Elle laisse 7 soeurs: Mme Arthur Dagenais (Anna), Mme Albert Guévremont (Ida), Mme Alphonse Roy (Almina), Mme Aldéi Cousineau (Eva), toutes de Hull, Mme André Barriault (Marguerite) de Carleton, Mme Joseph Bernier (Léa) de Senneterre; 1 frère: Benjamin de Carleton; plusieurs neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu à Carleton. 430-60

THIBAULT — M. Ozias-E., du 1970 West Lane, Ottawa, est décédé le jeudi 3 juin 1971, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux en 1ères noces de feu Yvonne Emard et en 2e noces de feu Régina Limoges. Il laisse 3 fils: Elmo, Jean-Marie, Roger; 1 fille: Mlle Lucette, tous d'Ottawa; ainsi que 9 petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier. Funérailles lundi 7 juin en l'église de la Nativité pour la liturgie des défunts à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. Heures de visites: 1 p.m. à 10 p.m. Ne pas envoyer de fleurs s.v.p., faire offrandes de messes. 430-59

L'OPTOMETRISTE
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau au
rez-de-chaussée de l'immeuble de
UNITED TRUST
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél. 233-4505

Processus d'indemnisation actuellement en marche

QUEBEC (PC) — Le processus qui conduira l'indemnisation de victimes innocentes de la Loi des mesures de guerre est en cours a ministère de la Justice.

C'est ce qu'a déclaré vendredi, dans une conversation, un porte-parole du ministère de la Justice qui n'a pu préciser le montant global qui sera versé en indemnisation.

Le 12 mars, le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, déclarait à l'Assemblée nationale que le gouvernement du Québec pourrait être amené à verser $30,000 en indemnisation à ces victimes à la suite des recommandations que lui avait faites en sens le Protecteur du citoyen, Me Louis Marceau.

Dans son rapport au ministre de la Justice, Me Marceau notait qu'il avait reçu 171 plaintes de personnes arrêtées en vertu de la Loi des mesures de guerre proclamée le 16 octobre 1970.

Des 171 personnes parmi les quelque 500 arrêtées en vertu de la Loi des mesures de guerre, 15 soutenaient avoir subi des dommages lors de perquisitions.

Des 156 autres plaintes, 21 venaient de personnes qui avaient, à la suite de leur arrestation, été traduites devant les tribunaux et sur lesquelles en conséquence le Protecteur du citoyen n'avait pas juridiction.

D'autres plaintes ont été formulées et examinées par l'ombudsman par des personnes qui ont été arrêtées mais contre lesquelles aucune accusation n'a été retenue.

Parent serait contre la polyvalente anglophone

HULL (J—GG) — Le député de Hull et ministre d'Etat M. Oswald Parent, semble du même avis que le groupe de parents et d'étudiants qui veulent conserver l'école St-Jean-Baptiste plutôt que la voir transformée en polyvalente pour les anglophones catholiques.

"C'est grâce à mon intervention qu'on a retardé la construction d'une polyvalente à St-Jean-Baptiste jusqu'à aujourd'hui", a déclaré M. Oswald Parent au cours d'une conversation téléphonique avec un journaliste d'une station radiophonique hulloise.

M. Parent a ajouté que la CSRO avait pris une mauvaise décision en décidant d'affecter l'école St-Jean-Baptiste à une nouvelle orientation scolaire quand on sait que ça va prendre deux ans pour que la construction de la polyvalente soit terminée . . . "si jamais les travaux débutent", d'observer M. Parent.

Enfin, le député de Hull s'est dit heureux de la décision prise par le président de la CSRO, M. René H. Lalonde, de revoir et reconsidérer cette question de transformer St-Jean-Baptiste en une école polyvalente.

Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
Jacques L'Heureux, C.A. — Joseph-H. Cloutier, C.A.
97, ave Beechwood — OTTAWA
746-8111 — 746-8112

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal, OTTAWA 7, Ont.
745-1515

ALTA VISTA CHIROPRATIC CENTER
Jacques-A. Laquerre, D.C.
1209, boul. Evan, Ottawa — 731-5775
(près de Bank et chemin Heron)

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE PREFONTAINE & CIE
ASSOCIES DE
MALLETTE, NORMANDIN, RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) — EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 632-2292
15, RUE PAPINEAU, HULL, QUE. — 770-4914
Montréal — Québec — Trois-Rivières — Saint-Jérôme

PROCLAMATION
SEMAINE DU RESPECT DE LA LOI

ATTENDU QUE le crime et ses effets sur la vie et les biens de nos citoyens continuent à se faire sentir et n'accusent aucune diminution d'intensité malgré les efforts des gouvernements, des administrations, des associations de citoyens et de nombreux particuliers, et

ATTENDU QUE les problèmes causés par le crime touchent et affectent tous les secteurs de notre société et exercent une influence néfaste sur le moral et les forces économiques de nos collectivités et leurs citoyens, et

ATTENDU QU' un grand nombre de citoyens manifestent encore beaucoup d'hésitation à s'intéresser aux mesures à prendre pour assurer la production, les droits et le bien-être de leurs concitoyens,

ATTENDU QUE les clubs Optimistes et leurs membres continuent de patronner et d'appuyer des programmes destinés à combattre le crime de toute forme d'infraction à la loi, grâce à des efforts déployés à longueur d'année, il est par les présentes

RESOLU qu'à titre de MAIRE DE LA CITE DE VANIER, moi, J.-ROGER CRETE, je proclame que la semaine du 7 au 14 juin 1971, soit LA SEMAINE DU RESPECT DE LA LOI, et demande à tous les citoyens de VANIER de se joindre aux membres des clubs Optimistes non seulement pour transmettre le message du respect de la loi à d'autres citoyens mais aussi, par leur exemple, pour s'acquitter de leur responsabilité de bons citoyens.

J.-Roger Crête, maire



Monuments de distinction taillés et inscrits selon vos normes par des artisans réputés.

Au service d'Ottawa depuis 1900

J. P. LAURIN LTD.
213 YORK, près de King Edward, 234-0417
Ouvert du lundi au vendredi de 8 à 5, samedi de 9 à 12
En soirée sur rendez-vous

aujourd'hui...l'EGLISE
images et faits

Une lettre qui suscite des réactions variées

La publication par le Pape de sa lettre apostolique a provoqué déjà de nombreuses réactions dans le monde. En Italie, un mois avant les élections régionales, l'accueil est mitigé. Le journal communiste "Unita" se borne à une analyse du document. A l'opposé, le "Tempo" ne retient que la condamnation de l'idéologie marxiste. La presse du centre est plus nuancée: "Il messaggero" condamne "une polémique mettant dans le même sac marxisme et libéralisme".

A gauche, la "Stampa" et "Avanti", organe du parti socialiste italien, remarquent que Paul VI accepte la collaboration avec un certain socialisme: "On est loin, écrit "Avanti", des exclusives de Léon XIII, de Pie XI et de Pie XII." "Il Giorno" souligne la "liberté politique nouvelle accordée par Paul VI aux chrétiens".

Selon "l'Osservatore Romano", Mgr Ferrari-Toniolo, porte-parole du Pape, a expliqué ainsi les raisons de cette ouverture: "Au temps de Léon XIII, il n'existait qu'une seule forme de socialisme. Aujourd'hui, l'attitude de l'Eglise est certainement plus compréhensive et plus attentive à l'évolution historique, par rapport à la réalité socialiste, qui est en train de varier. La condamnation de l'idéologie marxiste reste ferme. Mais, sur le terrain de l'application, on fait des distinctions effectives avec une idéologie ou des points non acceptables pour la conscience chrétienne."

En France, "l'Humanité" note que "l'attrait exercé par le socialisme sur les chrétiens préoccupe le Pape." Devant "l'ouverture" que manifeste la lettre, "l'Humanité" donne cette explication: "Le pape, écrit-elle, ne condamne pas catégoriquement cet état de choses: comment le pourrait-il sans heurter de front des millions de croyants engagés dans la lutte pour une société plus humaine, équitable, pour la transformation socialiste des structures économiques et politiques, notamment en Amérique latine?"

"Le Monde" remarque que, si le Pape admet un pluralisme d'engagements pour les chrétiens, y compris dans le "courant socialiste", on ne peut en inférer pour "déclarer l'Eglise socialiste". Dicter leur conduite aux chrétiens serait, d'ailleurs, un retour en arrière:

"Il revient aux communautés chrétiennes d'analyser "avec objectivité" la situation propre de leur pays, en s'inspirant de l'Evangile et de la doctrine sociale de l'Eglise, écrit "Le Monde". A eux de décider comment "opérer les transformations sociales, politiques et économiques qui s'avèrent nécessaires avec urgence dans bien des cas."

Le P. Lucien Guissard, dans "La Croix", a été surtout frappé par l'esprit d'ouverture de cette lettre. Il écrit:

"Le caractère que Paul VI donne à sa lettre est celui de la recherche, avec un accent plusieurs fois replacé sur l'originalité inaliénable de la vision chrétienne et la pureté des fins. Ainsi la réflexion morale ne se fige pas dans un donné immobile, comme on l'a parfois figée en matière d'enseignement social; ainsi encore, les chrétiens sont provoqués à prendre leurs responsabilités dans le monde plutôt qu'à disputer sur d'anciennes conceptions. C'est une attitude dynamique que le Pape nous propose. Et il nous la propose dans un esprit de compréhension mutuelle, de dialogue avec notre temps, de créativité et d'espérance.

On pourrait faire encore bien d'autres remarques sur le style très moderne du document, sur le fait qu'il est adressé au cardinal Roy, président de "Justice et Paix" et vise donc les prochains travaux du Synode. En France, on a été surtout frappé par le caractère du document, qui apparaît moins comme une doctrine "parachutée" sur les fidèles que comme le résultat d'un cheminement avec ceux qui sont au contact des vrais problèmes. Ainsi que le remarquait Mgr Maziers, archevêque de Bordeaux, à la rencontre de l'A.C.O. d'Issy-les-Moulineaux, "les évêques ne sont pas les spectateurs de l'action des chrétiens. Ils sont les compagnons de route d'un labeur apostolique dans lequel ils sont partie prenante et dont ils partagent depuis longtemps les joies et les peines".

C'est visiblement dans cette perspective que se situe la lettre de l'évêque de Rome.

J. Bs.

Le document de Paul VI ouvre de nouvelles voies

C'est à l'occasion du 80e anniversaire de l'encyclique "Rerum Novarum" que le pape Paul VI a adressé au cardinal Roy une "lettre apostolique" sur la situation sociale actuelle afin, selon ses propres termes, de "reprendre et de prolonger" l'enseignement de ses prédécesseurs. Le pape explique pourquoi: "Tandis, écrit-il, que d'aucuns, inconscients des injustices présentes, s'efforcent de prolonger la situation existante, d'autres se laissent séduire par des idéologies révolutionnaires qui leur promettent, non sans illusion, un monde définitivement meilleur."

Dans une première partie, le pape évoque un certain nombre de problèmes qui lui tiennent à coeur: la croissance démesurée des cités, la naissance de nouveaux prolétariats, le manque de protection des jeunes, les restrictions apportées au droit syndical, les discriminations raciales, la situation précaire des immigrés, le chômage, la dégradation de l'environnement.

Il s'agit là d'un constat qui va constituer la "toile de fond" de la lettre apostolique, mais ce constat n'est pas inutile: "C'est, écrit Paul VI, vers ces perceptions neuves que le chrétien doit se tourner pour prendre en responsabilité, avec les autres hommes, un destin désormais commun."

Ici le pape aborde la partie la plus importante de sa lettre: c'est en effet à la société politique qu'il appartient de résoudre ces problèmes.

"La double aspiration vers l'égalité et la participation cherche à promouvoir un type de société démocratique. Divers modèles sont proposés, certains sont expérimentés: aucun ne donne complètement satisfaction et la recherche reste ouverte entre les tendances idéologiques et pragmatiques.

"L'action politique" — est-il besoin de marquer qu'il s'agit, d'abord d'une action et non pas d'une idéologie? — doit être sous-tendue par un projet de société, cohérent dans ses moyens concrets et dans son inspiration qui s'alimente à une conception plénière de la vocation de l'homme et de ses différentes expressions sociales. Il n'appartient ni à l'Etat ni même à des partis politiques qui seraient clos sur eux-mêmes de chercher à imposer une idéologie, par des moyens qui aboutiraient à la dictature des esprits, la pire de toutes."

Le chrétien ne peut apporter son soutien à n'importe quelle idéologie:

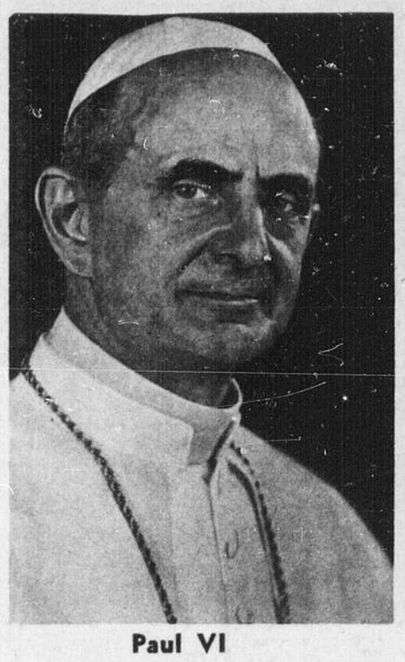
"Aussi le chrétien qui veut vivre sa foi dans une action politique conçue comme un service ne peut-il, sans se contredire, adhérer à des systèmes idéologiques qui s'opposent radicalement, ou sur des points substantiels, à sa foi et à sa conception de l'homme: ni à l'idéologie marxiste, à son matérialisme athée, à sa dialectique de violence et à la manière dont elle résorba la liberté individuelle dans la collectivité, en niant en même temps toute transcendance à l'homme et à son histoire, personnelle et collective; ni à l'idéologie libérale, qui croit exalter la liberté individuelle en la soustrayant à toute limitation, en la stimulant par la recherche exclusive de l'intérêt et de la puissance, et en considérant les solidarités sociales comme des conséquences plus ou moins automatiques des initiatives individuelles et non pas comme un but et un critère majeur de la valeur de l'organisation sociale."

Mais après avoir ainsi renvoyé dos à dos l'idéologie marxiste et l'idéologie libérale, le pape admet que le chrétien rencontre "des mouvements historiques concrets issus des idéologies et pour une part distinct d'elles".

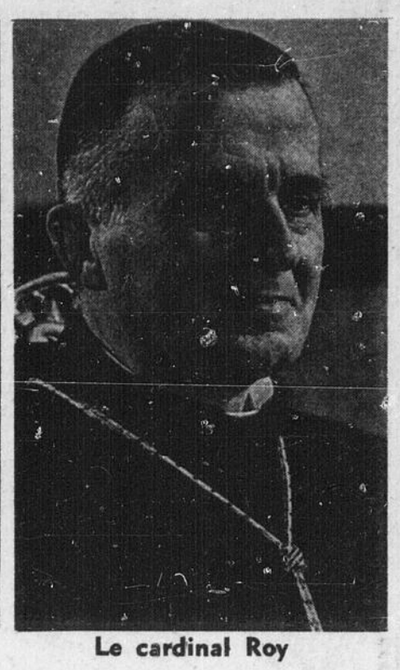
Ainsi en est-il des "courants socialistes" qui attirent des chrétiens qui se sentent insérés dans ces courants et veulent y mener une action. Le pape remarque que "selon les continents et les cultures, ce courant historique prend des formes différentes sous un même vocable, même s'il a été et demeure, en bien des cas, inspiré par des idéologies incompatibles avec la foi. Un discernement attentif s'impose. Trop souvent les chrétiens attirés par le socialisme ont tendance à l'idéaliser en termes d'ailleurs très généraux: volonté de justice, de solidarité et d'égalité. Ils refusent de reconnaître les contraintes des mouvements historiques socialistes, qui restent conditionnés par leurs idéologies d'origine. Entre les divers niveaux d'expression du socialisme — une aspiration généreuse et une recherche d'une société plus juste, des mouvements historiques ayant une organisation et un but politiques, une idéologie prétendant donner une vision totale et autonome de l'homme — des distinctions sont à établir qui guideront les choix concrets. Toutefois, ces distinctions ne doivent pas tendre à considérer ces niveaux comme complètement séparés et indépendants. Le lien concret qui, selon les circonstances, existe entre eux doit être lucidement repéré, et cette perspicacité permettra aux chrétiens d'envisager le degré d'engagement possible dans cette voie, étant sauves les valeurs notamment de liberté, de responsabilité et d'ouverture au spirituel, qui garantissent l'épanouissement intégral de l'homme."

L'engagement des chrétiens dans tel ou tel courant "socialiste" est donc possible sous certaines conditions. Toutefois, le Pape revient, dans la suite de sa lettre, sur les distinctions qu'établissent certains entre les divers "niveaux d'expression du marxisme": lutte des classes, exercice collectif du pouvoir politique et économique, idéologie matérialiste niant toute transcendance, méthode d'analyse de la réalité sociale.

Le Pape estime qu'il serait illusoire et dangereux d'oublier le lien intime qui les unit radicalement et "d'accepter les éléments de l'analyse marxiste sans reconnaître leurs rapports avec l'idéologie, d'entrer dans la pratique de la lutte des classes et de son interprétation marxiste en négligeant de percevoir le type de société totalitaire et violente à laquelle conduit ce processus.



Paul VI



Le cardinal Roy

L'idéologie libérale

De même le Pape revient sur ce qu'il appelle "l'idéologie libérale". Ce courant, écrit-il, s'affirme, soit au nom de l'efficacité économique, soit pour défendre l'individu contre les emprises de plus en plus envahissantes des organisations, soit contre les tendances totalitaires des pouvoirs politiques. Et, certes, l'initiative personnelle est à maintenir et à développer. Mais les chrétiens qui s'engagent dans cette voie n'ont-ils pas tendance à idéaliser, à leur tour, le libéralisme qui devient alors une proclamation en faveur de la liberté? Ils voudraient un modèle nouveau, plus adapté aux conditions actuelles, en oubliant facilement que, dans sa racine même, le libéralisme philosophique est une affirmation erronée de l'autonomie de l'individu, dans son activité, ses motivations, l'exercice de sa liberté. C'est dire que l'idéologie libérale requiert, également, de leur part, un discernement attentif."

Devant tous ces problèmes l'Eglise fait un constant effort de réflexion. Elle invite ses fils, et c'est la dernière partie de la lettre, à s'engager hardiment: "Il ne suffit pas de rappeler les principes, écrit Paul VI, d'affirmer les intentions, de souligner des injustices criantes et de proférer des dénonciations prophétiques: ces paroles n'auront de poids réel que si elles s'accompagnent pour chacun d'une prise de conscience plus vive de sa propre responsabilité et d'une action effective."

Le pape souligne ensuite un réveil des utopies, réveil provoqué par le désenchantement à l'égard des idéologies: elles sont souvent un prétexte à fuir les responsabilités, mais il arrive aussi qu'elles "provoquent, remarque le pape, l'imagination prospective . . ., par la confiance qu'elles donnent aux forces inventives du coeur et de l'esprit humain."

"Il ne faut pas, écrit plus loin le pape, être moins attentif à l'action que les sciences humaines peuvent susciter, en donnant naissance à l'élaboration de modèles sociaux que l'on voudrait imposer ensuite comme types de conduite scientifiquement éprouvés."

Le pape conclut en reconnaissant aux chrétiens une "légitime variété d'options possibles:" une même foi peut conduire à des engagements différents; les chrétiens devant "opérer un tri-vigilant et éviter de s'engager dans des collaborations inconditionnelles . . . même au nom de solidarités effectivement ressenties . . ."

(Copyright LE FIGARO — LE DROIT)

75e anniversaire de la paroisse Saint-Charles de Limoilou

Les bons Pères Capucins d'Ottawa, et les nombreux Québecois établis dans la région seront fiers d'entendre dire une fois de plus que "Québec sait faire" les choses n'est pas seulement un slogan mais un fait incontestable.

En effet, du 16 au 23 mai, la paroisse St-Charles de Limoilou, Québec, célébrait par de grandes festivités le 75e anniversaire de sa fondation.

Sous la présidence de M. Arthur Thibault, typographe à la retraite, du journal LE SOLEIL, et la direction conjointe du dynamique père Célestin Marcotte, curé de cette belle paroisse, le comité d'organisation des fêtes avait préparé un programme liturgique et récréatif dont la performance a été une réussite totale.

(Voir le programme liturgique et le programme récréatif sur feuilles ci-jointes.)

Pour donner quelques notes historiques, le quartier de Limoilou, sis sur la rive nord de la rivière Saint-Charles, devint une municipalité en 1893, se séparant de St-Malo-de-Québec. Il fut érigé sous ce vocable en l'honneur du petit domaine connu que Jacques Cartier possédait près de St-Malo en France.

En 1909, la ville de Québec s'annexa Limoilou et y construisit plusieurs ponts pour l'établissement des voies de tramways reliant Québec à Limoilou.

Plusieurs industries s'y développèrent dont certaines sont disparues, mais d'autres s'y sont développées constamment. Parmi ces derniers, il y a la plus connue à l'extérieur, l'Anglo Paper Pulp and Paper Mills Limited. Le quartier Limoilou est un des plus beaux de la Vieille Capitale et ne cesse de prendre de l'expansion.

La paroisse de St-Charles Borromée a été érigée canoniquement par Mgr Bégin, le 4 juillet 1896. Jusqu'à l'arrivée des Pères Capucins, en 1902, la paroisse n'était qu'une mission sous la dépendance directe de l'archevêché. Sous l'égide de ces dévoués religieux, la paroisse a vite grandi et possède plusieurs institutions et organisations paroissiales. Sept ou huit paroisses environnantes ont essaimé de St-Charles; la première fut St-François d'Assise. Suivirent St-Fidèle, St-Esprit et plusieurs autres dans un beau quartier neuf.

C'est le dimanche 23 mai que la célébration du 75e anniversaire a atteint son apothéose. (Voir programme liturgique).

L'église était décorée de guirlandes, de lumières bleues et d'une profusion de fleurs, don du maire Gilles Lamontagne. Le magnifique maître-autel de marbre arborait quatre drapeaux: le fleur de lys, le drapeau papal, le nouveau drapeau de la paroisse et la feuille d'érable. Différentes chorales ont exécuté le chant à chaque messe. A 17 heures, il y eut concélébration eucharistique — (environ douze prêtres), sous la présidence de Mgr Napoléon Labrie, ancien évêque du Labrador et qui a été plusieurs années directeur national de la progagation de la Foi, section française, qui a confirmé plus d'un millier d'enfants dans cette église. Il était le représentant pour la circonstance du cardinal Maurice Roy, à l'étranger.

Le père Armand Garon, des Pères Blancs d'Afrique, enfant de la paroisse, dont la mère, Mme Louis-Georges Garon, vient de décéder, donna l'homélie à toutes les messes. Il souligna que les 75 années de vie paroissiale de St-Charles sont une belle manifestation de foi du passé. De nombreuses vocations religieuses, dont 30 chez les Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie, ont germé dans la paroisse; et il rappela que c'est au foyer, entre le père et la mère que la Foi se cultive: l'école, l'église, les moyens de communications modernes ne sont que des compléments susceptibles de nourrir davantage sa foi et de renseigner davantage sur la religion.

La chorale paroissiale, sous la direction de M. Henri Moreau nous donna la nostalgie des belles messes d'autrefois. Richard Verreau, ancien paroissien, exécuta de sa voix de ténor incomparable, l'Ave Maria de Gounod pour clôturer cette émouvante et solennelle cérémonie religieuse.

Plusieurs personnes furent aussi honorées dont Mme Albert Gravel, âgée de 75 ans, paroissienne de Limoilou depuis sa naissance. Une plaque souvenir lui fut remise de même qu'à une autre dame incapable d'assister au banquet. Le maire Lamontagne remit au père curé une carte en couleur du quartier avec l'emplacement du futur parc. Un album-souvenir de 70 pages fut aussi distribué à chaque convive.

Après la messe, les invités se rendirent à la salle paroissiale où les accueillait une garde d'honneur aux casques dorés. La splendide salle de Limoilou était artistiquement décorée de "75" bleus et de fleurs rouges. Une harpe représentait les hommages des paroisses dont St-Charles est la mère. Ce fut une réception presque aristocratique. M. Lionel Gallichan, sténographe judiciaire retraité, maintenant journaliste à "l'Action", de Québec, s'est acquitté avec perfection de son rôle de maître de cérémonie du banquet, qui a commencé par un menu musical des plus goûtés: Richard Verreau, accompagné de Mme Bérubé, a exécuté trois pièces de son répertoire.

La maison Diplomate a servi au moins 862 convives, dont 300 invités. Le menu artistique avait été rédigé et décoré par une religieuse des Soeurs Servantes du Saint-Coeur-de-Marie, qui dispensent l'enseignement dans le quartier.

Une autre religieuse des SSCM circulait dans la salle pour faire signer le livre d'or à toutes les personnes présentes.

Un message de félicitations du premier ministre Pierre Elliott Trudeau fut transmis par M. Gérard Duquet, député de Québec-Est. D'autres messages de félicitations et de voeux furent aussi lus. Une heureuse nouvelle a été annoncée conjointement par le maire et le député de Limoilou; des pourparlers sont en cours pour obtenir du fédéral, cadeau du terrain longeant la rivière St-Charles afin d'y aménager un parc qui s'appellera le Parc d'Iberville, dont rêvent depuis longtemps les résidants du quartier et davantage son curé le père Marcotte.

Pour terminer, le père curé a souligné que les 6175 paroissiens de St-Charles de Limoilou" ne font qu'un coeur et qu'une âme, à l'exemple des premiers chrétiens". Il a remercié et félicité tous ses collaborateurs, en particulier la généreuse contribution des enfants qui ont réussi à recueillir les fonds dépassant les objectifs pour acheter 4,000 lumières bleues qui ornaient l'intérieur de l'église, ses deux élégants clochers tout sou toit, le centre franciscain, le presoytère et la façade de la salle paroissiale, décoration qui faisait l'émerveillement des visiteurs.

Après le banquet une soirée dansante termina la veillée où les dames étaient très élégantes, la plupart portaient la robe longue à la mode paysanne d'autrefois aux couleurs chatoyantes. Ad multos annos Limoilou.

Reconnaissance législative de l'objection de conscience

CITE DU VATICAN (AFP) — La reconnaissance législative de l'objection de conscience, dans tous les pays où elle n'existe pas encore, sera sollicitée par le Saint-Siège par l'entremise de ses organismes spécialisés auprès des autorités civiles et de l'opinion publique. En l'occurrence, c'est le Comité pour la paix et pour la communauté internationale, de la commission pontificale Justice et Paix qui sera chargé d'agir en ce sens. C'est ce qu'a annoncé lundi matin le président du comité, l'avocat Vittorino Veronese, au cours d'une conférence de presse faite au terme des travaux du comité, qui s'est réuni du 24 au 27 mai, à Rome.

M. Veronese a également précisé que le comité a jugé utile de proposer une étude complète des problèmes liés à l'objection de conscience, afin d'en approfondir les implications théologiques et philosophiques.

Du moment que sur le plan des principes, le concile Vatican II s'est limité à une simple allusion à la question dans le décret Gaudium et Spes, Me Veronese pense que cet approfondissement pourrait aussi bien venir du magistère lui-même. Il est donc possible que Paul VI publie un document sur l'objection de conscience.

Le Comité pour la paix et la communauté internationale, a poursuivi Me Veronese, a examiné les possibilités actuelles d'une convention pour un statut international de l'objecteur de conscience. Le comité a ensuite touché le sujet des injustices culturelles, c'est-à-dire de ce qu'on qualifie communément de génocide culturel et qui est dû à des phénomènes néo-colonialistes tendant à réprimer les individualités culturelles nationales.

Sur le thème des discriminations raciales, le comité préparera un colloque international en 1971, comme contribution à l'année contre les discriminations raciales prévue par l'ONU.

Mise au point

Après avoir exposé les caractéristiques de l'organisation du comité dont les buts sont simplement consultatifs. M. Veronese a donné quelques précisions sur ce qui a été récemment écrit par certains journaux à propos d'une réduction des cadres de la commission Justice et Paix. Il a qualifié cette affirmation de parfaitement absurde et dénuée de tout fondement.

"D'autre part, a-t-il ajouté, il n'existe aucune volonté de centralisation à outrance, aucun désaccord entre Justice et Paix ou son comité pour la paix, d'un côté, et la secrétairerie d'Etat, de l'autre. De même qu'il n'y a aucune volonté de nuire à la fonction propre de la commission ou du comité. C'est exactement le contraire qui est vrai".

"Au lieu de modifications des buts de Justice et Paix ou d'étouffement d'une prétendue compétence politique qu'elle n'a jamais eue, déclare encore Me Veronese, il y a tout simplement la volonté de développer la commission de façon à ce qu'elle puisse répondre pleinement à ses fins institutionnelles".

Me Veronese a conclu, en soulignant que l'action de la commission ne peut être en désaccord avec l'action diplomatique du Saint-Siège du fait que celle-ci, comme la secrétairerie d'Etat ou d'autres organismes du Vatican est un des divers instruments qui permettent au chef de l'Eglise d'intervenir en s'appuyant sur un système articulé.

Contacts prometteurs

Les contacts du Comité diocésain bilingue sur l'Oecuménisme avec l'Ottawa Council of Churches se poursuivraient de façon très prometteuse, selon M. Gilbert Lemieux, représentant du comité au Conseil exécutif de la Pastorale diocésaine. On sait déjà que Monseigneur Plourde a délégué officiellement Mgr J. A. MacDonald pour représenter le diocèse dans les échanges avec l'Ottawa Council of Churches.

Selon M. Lemieux, le comité sur l'Oecuménisme poursuit ses autres activités prioritaires à un rythme satisfaisant. Le comité essaie de recueillir le plus d'informations possibles sur les activités oecuméniques dans le diocèse, en particulier au niveau des organismes sociaux et des conseils de pastorale en paroisse.

Au début de juin, le comité bilingue présentera ses recommandations à Mgr Plourde. Ces recommandations se situeraient dans les quatre lignes suivantes:

—la poursuite des contacts officiels avec l'Ottawa Council of Churches;

—une attention à la préparation et à la célébration des mariages mixtes;

—une programmation des activités de la Semaine de l'Unité 1972;

—une préparation à cette Semaine de l'Unité au niveau des écoles et des adultes des paroisses.

Les causes en nullité matrimoniale

CITE DU VATICAN (AFP) — Un document pontifical destiné à rendre plus rapide la procédure des causes en nullité matrimoniale sera publié prochainement, annonce lundi soir une agence de presse italienne.

De sources autorisées, on précise qu'en réalité, la question est seulement à l'étude et que des réunions d'experts chargés d'examiner les procédés judiciaires sont encore prévues dans le cadre de la révision du Code de Droit canonique.

Si éventuellement, le pape le jugeait opportun, une "Loi d'accommodement" pourrait devancer la publication du nouveau Code. Ceci s'est déjà produit pour diverses autres réformes.